



**Ekonomická  
fakulta  
Faculty  
of Economics**

**Jihočeská univerzita  
v Českých Budějovicích  
University of South Bohemia  
in České Budějovice**

University of South Bohemia in České Budějovice

Faculty of Economics

Department of Regional Management

Mémoire

**Radioeurodistrict**

**L'histoire de la première radio franco-allemande**

Auteur : Chloé Le Moal

Sous la direction de : Dr. Jörg Ulbert

České Budějovice 2021



**Westsächsische Hochschule Zwickau**  
University of Applied Sciences



**Université  
franco-allemande  
Deutsch-Französische  
Hochschule**

# UNIVERSITY OF SOUTH BOHEMIA IN ČESKÉ BUDĚJOVICE

Faculty of Economics

Academic year: 2020/2021

## ASSIGNMENT OF DIPLOMA THESIS

(project, art work, art performance)

Name and surname: **Chloé LE MOAL**  
Personal number: **E19042I**  
Study programme: **N6237 Regional and European Project Management**  
Field of study:  
Work topic: **Radioeurodistrict (RED) – History of the First French-German online radio (2004)**  
Assigning department: **Department of Regional Management and Law**

### Theses guidelines

**Objective:**

The aim of the thesis is to understand motivations to create an eurodistrict, to analyse functioning of the district and identify reasons of failure.

**Methodological approach:**

Qualitative research based on interviews.

- Theoretical background
- Data collection
- Data analysis
- Results
- Proposals and conclusions

**Framework structure:**

1. Introduction. Objectives.
  2. Review of literature.
  3. Methods.
  4. Results, potentially discussion.
  5. Conclusion.
- X. References  
X. List of Annexes (if any)  
X. Annexes

Extent of work report: **50 – 60 pages**  
Extent of graphics content: **As necessary**  
Form processing of diploma thesis: **printed**  
Language of elaboration: **French**

**Recommended resources:**

- Bellini, N., & Hilpert, U. (Eds.). (2013). *Europe's Changing Geography: The Impact of Inter-regional Networks*. Routledge.  
Bellini, N., & Hilpert, U. (Eds.). (2016). *Europe's Changing Geography: The Impact of Inter-Regional Networks*. Routledge.

Jurczek, P. (2002). Cross-border cooperation in the German-Czech-Polish border region at the turn of the century. *Journal of Borderlands Studies*, 17(2), 97-104.

Klatt, M., & Herrmann, H. (2011). Half empty or Half full? Over 30 years of regional cross-border cooperation within the EU: experiences at the Dutch-German and Danish-German border. *Journal of Borderlands Studies*, 26(1), 65-87.

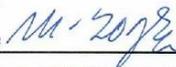
Lepik, K. L. (2009). Euroregions as Mechanisms for Strengthening Cross-Border Cooperation in the Baltic Sea Region. *TRAMES: A Journal of the Humanities & Social Sciences*, 13(3).

Schiff, M. W., & Winters, L. A. (2002). Regional cooperation, and the role of international organizations and regional integration (Vol. 2872). World Bank Publications.

Supervisors of diploma thesis: **Dr. Jörg Ulbert**

Date of assignment of diploma thesis: **January 28, 2021**

Submission deadline of diploma thesis: **August 15, 2021**

12  

JIHOČESKÁ UNIVERZITA  
V ČESKÝCH BUDĚJOVICÍCH  
EKONOMICKÁ FAKULTA  
Studentská 13  
370 05 České Budějovice  
IČ 600 76 658, DIČ CZ60076658

---

doc. Dr. Ing. Dagmar Škodová Parmová, Dean  
doc. PhDr. Miloslav Lapka, CSc., Head of Department

In České Budějovice July 26, 2021

## **Statement**

I hereby declare that, in accordance with Article 47b of Act No. 111/1998 Coll. in the valid wording, I agree with the publication of my master thesis, in full form to be kept in the Faculty of Economics archive, in electronic form in publicly accessible part of the IS STAG database operated by the University of South Bohemia in České Budějovice accessible through its web pages. Further, I agree to the electronic publication of the comments of my supervisor and thesis opponents and the record of the proceedings and results of the thesis defence in accordance with aforementioned Act No. 111/1998 Coll. I also agree to the comparison of the text of my thesis with the Theses.cz thesis database operated by the National Registry of University Theses and a plagiarism detection system.

Roussas 14/08/2021

*Chloé Le Moal*

## Remerciements

Je tenais à adresser mes sincères remerciements à toutes les personnes qui ont rendu la réalisation de ce mémoire possible, qui m'ont aidé, soutenu lors de son élaboration.

Je voudrais premièrement remercier les trois universités de mon master : l'Université Bretagne Sud, la Westsächsische Hochschule Zwickau, l'Université de Bohême du Sud de České Budějovice ainsi que les trois professeurs responsables de ce master : Dr. Ulbert, Prof. Dr. Doris Fetscher et doc. Ing. Kamil Pícha, Ph.D. Je voudrais en particulier adresser mes remerciements à M. Ulbert, mon tuteur de mémoire, pour son aide et le temps qu'il a consacré à mon mémoire. Je voudrais également remercier tout le corps enseignant, qui a rendu ces trois semestres d'études intéressants, agréables et de qui j'ai beaucoup appris.

Je souhaitais également témoigner ma gratitude aux personnes qui ont accepté de réaliser un interview, d'échanger avec moi sur Radioeurodistrict et qui m'ont été d'une grande aide pour comprendre l'histoire de cette radio.

Mes remerciements vont également à l'Institut français d'Aix-la-Chapelle et l'équipe, où j'ai effectué mon stage ces cinq derniers mois pour leur bienveillance, et en particulier à Judith Eßer, qui m'a apporté son aide pour la relecture de mes traductions en allemand.

Je voudrais également souligner l'aide précieuse de mes amies Maëla Barçon et Wendpaga Nelly Compaoré, qui ont toujours été présentes pour moi et qui ont été d'un soutien infailible tout au long de ce master. Je tiens également à mentionner la promotion 2019 – 2021 du master GPRE. Malgré ces semestres impactés par la crise sanitaire, nous avons réussi à rester en contact, à nous entraider et à nous soutenir mutuellement.

Merci également à ma famille qui a toujours été là pour moi et qui m'a aidé à la relecture de cette recherche.

# Table des matières

1	INTRODUCTION .....	1
2	RECHERCHE BIBLIOGRAPHIQUE .....	3
2.1	La notion d'Eurodistrict .....	3
2.1.1	Les Eurorégions .....	3
2.1.2	La création du premier Eurodistrict .....	4
2.1.3	Les missions des Eurodistricts .....	5
2.1.4	Le potentiel de Strasbourg et Ortenau .....	6
2.2	Le financement et les projets de l'ESO.....	9
2.2.1	Le financement de l'ESO.....	9
2.2.2	Le financement des projets au sein de l'ESO .....	10
2.3	Radioeurodistrict.....	11
2.3.1	Le projet.....	11
2.3.2	Les premières difficultés : obtenir une fréquence radio.....	12
2.3.3	L'organisation de la radio, une difficulté ? .....	14
2.3.4	Le financement de Radioeurodistrict .....	15
2.3.5	Les partenariats de Radioeurodistrict.....	16
2.3.6	Radioeurodistrict un grand potentiel pour l'ESO .....	18
2.3.7	Le Forum des Citoyens, un parallèle à la Radioeurodistrict ? .....	18
3	METHODOLOGIE.....	21
3.1	Les personnes contactées .....	21
3.2	La préparation des interviews .....	23
3.2.1	Le type d'interviews .....	23
3.2.2	La construction des interviews.....	24
3.3	La transcription des interviews .....	26
3.3.1	Le consentement .....	26

3.3.2	Transcription et analyse des données.....	26
4	RESULTATS .....	29
4.1	Une présentation plus détaillée Radioeurodistrict .....	29
4.2	L'évolution de Radioeurodistrict .....	32
4.2.1	Le rythme des émissions .....	32
4.2.2	Le nombre de bénévoles et de stagiaires.....	35
4.2.3	Les auditeurs de Radioeurodistrict.....	37
4.3	Les points positifs de Radioeurodistrict.....	38
4.3.1	Un concept original.....	38
4.3.2	La réponse à un besoin naissant.....	39
4.3.3	Une grande liberté pour les bénévoles et stagiaires .....	40
4.3.4	Radioeurodistrict, une opportunité pour les débutants .....	41
4.3.5	Une expérience appréciée de tous.....	42
4.4	Les points négatifs de Radioeurodistrict.....	44
4.4.1	Une équipe trop franco-française.....	44
4.4.2	Une liberté trop présente ? .....	45
4.4.3	Un manque de matériel .....	46
4.4.4	Une équipe trop méfiante.....	47
4.5	Les difficultés.....	50
4.5.1	Un manque de soutien de la part des collectivités territoriales.....	50
4.5.2	Le financement.....	51
5	DISCUSSION .....	53
5.1	Le potentiel de Radioeurodistrict.....	53
5.1.1	Un territoire où le bilinguisme est très présent .....	53
5.1.2	Des occasions en or.....	54
5.1.3	Le rôle des médias transfrontaliers .....	55

5.2 Une réalité compliquée .....	56
5.2.1 Une webradio .....	56
5.2.2 Les liens entre Radioeurodistrict et l'ESO.....	57
5.2.3 Les médias transfrontaliers .....	60
CONCLUSION.....	62
ABSTRACT.....	64
BIBLIOGRAPHIE.....	65
ANNEXES.....	77

# 1 INTRODUCTION

L'Allemagne et la France ont connu un passé douloureux mais sont aujourd'hui considérées comme un couple indissociable au sein de l'Union Européenne. Robert Schumann (1950), ancien Ministre des Affaires étrangères, précisa que la construction d'une Europe unie ne pouvait se faire sans la paix de ces deux pays. Si aujourd'hui, la France et l'Allemagne sont des partenaires très importants dans plusieurs domaines, tels que l'économie, les investissements, l'éducation, les sciences... la culture est également un signe de grande coopération entre ces deux nations (France Diplomatie, s.d). France Diplomatie (s.d) qualifie ce réseau de « dense et multiforme ».

1963 est une date importante dans l'histoire franco-allemande. En cette année-là, le Traité de l'Elysée fut signé par les deux chefs d'Etat de l'époque : Konrad Adenauer et Jacques Chirac. Depuis, dans les deux pays, l'anniversaire de ce traité est célébré. Le 40<sup>ème</sup> anniversaire de ce Traité est particulièrement important, comme nous le verrons, il symbolise la création de l'Eurodistrict Strasbourg – Ortenau.

Si ce réseau franco-allemand semble si fort, nous avons souhaité nous pencher sur un projet franco-allemand culturel qui a pris fin il y a quelques années : Radioeurodistrict. En effet, quand nous réfléchissions aux médias transfrontaliers franco-allemands, c'est en majorité le célèbre média ARTE nous vient en tête. Il nous a semblé pertinent de travailler sur ce sujet, Radioeurodistrict apparaît en effet dans le livre *Lexikon der deutsch-französischen Kulturbeziehungen nach 1945* (De France & all 2015). Nous assumons donc que c'était un média important.

L'objectif de cette recherche est d'en découvrir davantage sur Radioeurodistrict, car la littérature disponible à ce sujet est très limitée. Nous souhaitons comprendre pourquoi un projet qui paraissait si important et doté d'un grand potentiel a pris fin. De ce fait, notre question de recherche est : Quelles peuvent être les causes d'échec d'un grand projet franco-allemand tel que Radioeurodistrict ?

Pour nous aider dans notre recherche, nous avons réalisé cinq interviews avec des anciens bénévoles et stagiaires de Radioeurodistrict ainsi qu'avec une radio partenaire et le président du Forum Citoyen de l'Eurodistrict.

Ce travail se divise en plusieurs parties, premièrement nous étudierons la littérature disponible à ce sujet, en commençant par une recherche sur l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau et nous nous pencherons sur Radioeurodistrict. Ensuite, la méthodologie pour

réaliser cette recherche sera exposée. Nous terminerons par le résultat de nos entretiens et une discussion, qui nous permettra de comparer la littérature et les résultats obtenus.

## **2 RECHERCHE BIBLIOGRAPHIQUE**

### **2.1 La notion d'Eurodistrict**

Lorsque nous entreprenons des recherches sur le thème Eurodistrict, pour essayer dans un premier temps de le définir, nous sommes confrontés à la première difficulté. En effet, il semble qu'il existe une certaine confusion entre les termes suivants : Eurodistrict, eurocité, Eurorégions. Or, il s'agit de notions bien distinctes.

Un premier élément que nous pouvons noter est le nombre de littératures disponibles pour ces différentes notions. La littérature concernant les Eurodistricts et plus en particulier celle sur l'Eurodistrict Strasbourg Ortenau (ESO) est moindre comparée aux différentes recherches menées sur les Eurorégions. Une première explication pourrait être la date d'apparition de ces deux vocables. La notion d'Eurorégion remonte à 1958 (Wassenberg 2010) avec la création de la première Eurégion, alors que la notion d'Eurodistrict est nettement plus récente et date de la création de l'ESO, soit en 2003.

#### **2.1.1 Les Eurorégions**

Comme mentionné auparavant, la première Eurorégion fut créée en 1958. Il s'agit de l'Eurorégion Gronau, entre l'Allemagne et les Pays-Bas, appelée également Euregio (Sanguin 2013). Au départ, cette coopération était axée sur les travailleurs transfrontaliers (Wassenberg & Reitel 2015). Par la suite, plusieurs Eurorégions ont été créées, notamment avec une grande augmentation dans les années 1990 (Wassenberg 2010). L'objectif était de préparer les pays ex-communistes à leur adhésion à l'Union Européenne (Wassenberg & Reitel 2015). Aujourd'hui, les Eurorégions sont des coopérations transfrontalières, qui agissent dans différents domaines tels que l'économie, l'éducation, la santé, ect... Les Eurorégions s'aident mutuellement à surmonter les problèmes auxquels ils font face (Vovenda & Plotnikov 2011). Cependant, il n'existe toujours pas de définition officielle concernant les Eurorégions. De nombreux académiciens ont tenté de donner une définition, mais aucune ne fut officiellement reconnue (Dura & all 2018).

Depuis, d'autres types de coopérations territoriales ont été développés, tels que les Regios, les Eurocités, les Europastadt. Dans le cadre de cette recherche, nous ne définirons pas tous ces termes, il ne s'agit pas de notre premier objectif. Toutes ces coopérations transfrontalières possèdent leur propre fonctionnement, statut juridique et

objectifs (Wassenberg & Reitel 2015). Cependant, comme l'a souligné Sanguin (2013), cette accumulation de différents types de coopérations territoriales peut prêter à confusion.

La plus grande différence entre les Eurorégions et les Eurodistricts réside dans leur statut juridique. En effet, les Eurorégions sont reconnues par l'Union Européenne, créées par le Conseil de l'Europe et ont le statut de Groupement européen de coopération territoriale (GETC) (Sanguin 2013).

Comme nous le verrons dans le paragraphe suivant, tous les Eurodistricts n'ont pas le même statut et il est parfois difficile de comprendre cette notion.

### **2.1.2 La création du premier Eurodistrict**

Pour comprendre la notion d'Eurodistrict, il est nécessaire de remonter à la création du premier Eurodistrict.

Le premier Eurodistrict créé est l'Eurodistrict Strasbourg – Ortenau. Si le projet se concrétisa réellement dans le début des années 2000, l'idée de former un Eurodistrict dans cette région provient des années 1980 (Mission Opérationnelle Transfrontalière s.d). L'ESO fut créé lors du quarantième anniversaire du Traité de l'Elysée en 2003 (Wassenberg & Reitel 2015). Le président français Jacques Chirac et le chancelier fédéral allemand Gerhard Schröder souhaitaient développer la coopération transfrontalière entre les deux pays (MOT s.d) et encourager les projets franco-allemands en diminuant les barrières qui pouvaient freiner leur développement (Peyrony 2020).

Dans l'article 24, de la déclaration commune créée à l'issue de cet anniversaire, les deux gouverneurs exprimèrent leur soutien à la création d'un Eurodistrict entre Strasbourg et Kehl : „Wir unterstützen die Schaffung eines Eurodistrikts Straßburg-Kehl mit guter Verkehrsanbindung, um neue Formen der Kooperation zu erforschen und europäische Institutionen aufzunehmen, und rufen zur Schaffung weiterer Eurodistrikte auf.“ (1963, p.7)

Toutefois, à cette époque, ils ne précisèrent pas, le statut juridique et les missions de cet Eurodistrict (MOT s.d). Par la suite, des équipes furent chargées de travailler ce projet. En 2005, la convention officielle pour la création de l'Eurodistrict Strasbourg – Ortenau fut signée (Eurodistrict Strasbourg Ortenau, s.d). Contrairement, à l'idée initiale, l'Eurodistrict ne fut pas créé entre Strasbourg et Kehl mais entre Strasbourg et Ortenau.

Aucune information ne fut trouvée pour expliquer l'agrandissement du territoire de l'Eurodistrict.

En 2004, le livre blanc concernant l'ESO a été publié. Il permit de définir les objectifs et les projets de l'ESO plus en profondeur. De nombreux partenaires furent également trouvés. Si ce livre a pu être écrit, c'est notamment grâce au financement européen Interreg. A l'issue de ce travail, trois objectifs principaux ont été relevés pour l'Eurodistrict. Le premier objectif est « Construire une région transfrontalière au quotidien », c'est-à-dire, construire une identité commune, trouver des solutions aux problèmes communs et présenter le bilinguisme comme le résultat d'un travail et non une condition nécessaire. Le deuxième objectif s'intitule « Partager une vision commune pour le développement et l'aménagement du territoire de la région transfrontalière » afin que la région Strasbourg Ortenau devienne un modèle en termes de développement dans l'Europe. Enfin, le dernier objectif est « Renforcer Strasbourg dans sa fonction de métropole européenne, internationale ». Afin d'atteindre ces objectifs, des projets ont été élaborés autour ces trois axes.

La création de l'ESO semble avoir demandé un travail préliminaire important. En effet, avant la publication de ce livre blanc, une première recherche avait été financée par Interreg en 2000 et 2001 : « Etudes préalables à l'établissement d'un premier Livre Blanc de l'agglomération transfrontalière de Strasbourg / Ortenau ».

En 2008, une nouvelle étape fut franchie avec la Déclaration de la Lahr. Cette déclaration a permis de définir davantage l'Eurodistrict et ses missions (Neuss 2018). L'année 2010 fut également importante pour l'ESO. En effet, l'ESO est devenu un GETC par conséquent régi par la loi française (Eurodistrict, s.d). Cette avancée est notamment importante. Grâce à son nouveau statut, l'ESO a pu modifier son processus de décision et l'a facilité. Il ne s'agit plus d'une assemblée qui statue à l'unanimité mais à majorité simple (MOT s.d).

### **2.1.3 Les missions des Eurodistricts**

Il semble ne pas exister de définition officielle d'Eurodistrict, cependant l'Eurodistrict Trinationale de Bâle en propose une « Les Eurodistricts sont des espaces frontaliers de coopération dont l'objectif est d'organiser et d'institutionnaliser la coopération entre les pays au niveau des zones frontalières. » (s.d).

Aujourd'hui, à la frontière franco-allemande nous pouvons identifier cinq Eurodistricts, chaque Eurodistrict a ses propres missions en fonction des besoins de son territoire. Concernant l'ESO, nous pouvons lire sur leur site internet qu'il se définit comme une « petite Europe » ayant plusieurs objectifs. Nous pouvons identifier deux types d'objectifs : l'un commercial et l'autre concernant davantage les citoyens. Les objectifs commerciaux doivent favoriser les échanges entre les villes de l'Eurodistrict et essayer de développer de nouvelles coopérations (Eurodistrict s.d). Quant aux objectifs plus axés sur la population, ils doivent faciliter la vie dans différents domaines : mobilité, environnement des transfrontaliers et renforcer les échanges entre les citoyens (Eurodistrict s.d).

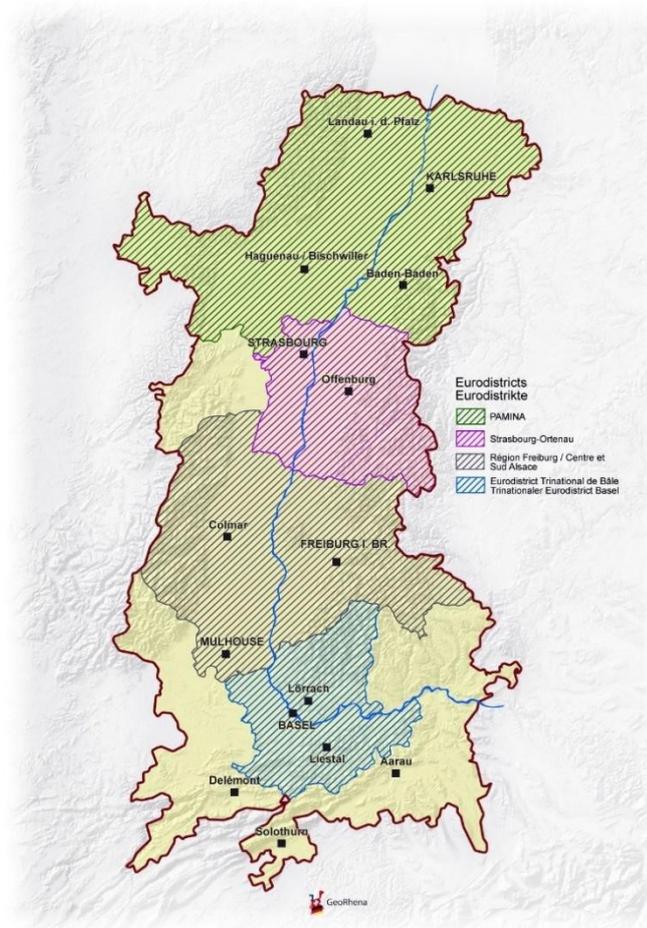
Les Eurodistricts réalisent de nombreux et grands projets, nous pouvons notamment citer le développement de transports en commun pour l'ESO, qui est d'après M. Scherrer « une étape historique » (Eurodistrict 2020). Cette avancée est dans la lancée de leur projet de créer un « espace frontalier à 360° » (Eurodistrict 2020). Cependant, il est possible de lire dans plusieurs recherches, comme sur le site de l'Eurodistrict Trinational de Bâle (s.d), que les Eurodistricts ont surtout une valeur symbolique. Le Traité d'Aix-la-Chapelle de 2019 pourrait peut-être doter les Eurodistricts d'une valeur un peu plus significative. En effet, ce traité souhaite renforcer la coopération franco-allemande, par conséquent doter les coopérations territoriales, telles que les Eurodistricts, de nouvelles compétences : « [...] Eurodistricts de compétences appropriées, de ressources dédiées et de procédures accélérées permettant de surmonter les obstacles à la réalisation de projets transfrontaliers, en particulier dans les domaines économique, social, environnemental, sanitaire, énergétique et des transports. » (Traité d'Aix-la-Chapelle 2019, p.9).

#### **2.1.4 Le potentiel de Strasbourg et Ortenau**

Nous pouvons également nous demander pourquoi le premier Eurodistrict fut créé entre Strasbourg – Ortenau. Le projet initial, comme dit auparavant, était entre Strasbourg et Kehl.

Comme le soulignent Vovenda et Plotnikov (2011), les premières Eurorégions furent formées autour du Rhin. Nous pouvons observer le même phénomène pour les Eurodistricts. En effet, l'ESO se situe au bord du Rhin et forme un « pont » entre les deux rives du fleuve. Plusieurs autres Eurodistricts sont situés entre l'Allemagne et la France et autour du Rhin. Vovenda et Plotnikov (2011, p.51) expliquent cela en mettant en

lumière le fait que les pays situés autour du Rhin sont vus comme le berceau de la civilisation de l'Europe occidentale, qu'ils ont formé la Communauté Européenne Economique et ensuite l'Union Européenne « [...] Euroregions were established within the so-called "Rhine states", which are believed to be the cradle of Western European civilization. In the mid-20th century, these countries founded the European Economic Community, which later transformed into the European Union ». Un autre élément qui nous prouve l'importance des coopérations territoriales autour du Rhin est le nombre d'Eurodistricts présent dans cette région. En effet, comme nous pouvons le voir sur la carte ci-dessous (ESO 2018), les Eurodistricts recouvrent toutes les régions le long du Rhin Supérieur entre la France et l'Allemagne. Dans cette région, il existe aujourd'hui quatre Eurodistricts actifs, l'ESO, l'Eurodistrict Panima, l'Eurodistrict Région Freiburg / Centre et Sud Alsace et l'Eurodistrict Trinational Bâle. Il existe également l'Eurodistrict SaarMoselle.



Les Eurodistricts dans le Rhin Supérieur (© [Eurodistrict Strasbourg – Ortenau](#) 2018)

A présent, nous pouvons nous intéresser de plus près à Strasbourg et à Ortenau. Strasbourg est une ville française reconnue mondialement, en effet de nombreuses institutions européennes se situent dans cette ville, ainsi que des organismes de coopération internationale telle que ARTE (Koenig & all 2004). Culturellement, la ville attire de nombreux touristes ainsi que des académiciens par ces centres de recherche (Koenig & all 2004). Cependant, dans le livre blanc de l'ESO (2004), les chercheurs ont également souligné un point négatif majeur : l'accessibilité de la ville pourrait encore être améliorée, notamment si on compare Strasbourg avec d'autres villes internationales.

L'autre partie de l'Eurodistrict est formée par l'Ortenaukreis, composé entre autres de cinq villes importantes : Offenburg, Lahr, Kehl, Aachen et Oberkirch. Dans le livre blanc (2004), nous pouvons remarquer que le rôle de l'Ortenaukreis est nettement moins décrit que celui de Strasbourg. Il est juste mentionné que Offenburg, est considéré comme un « centre supérieur » (Koenig & all 2004, p.24).

Strasbourg et l'Ortenaukreis sont donc deux points importants. Comme nous l'avons dit auparavant Strasbourg rayonne déjà internationalement mais son influence semble plus faible comparé aux autres villes internationales. Cette situation pourrait être améliorée en s'appuyant sur les autres villes de l'Ortenaukreis, donc grâce à l'Eurodistrict (Koenig & all 2004). L'Eurodistrict pourrait être bénéfique à l'Ortenaukreis pour stopper l'exode rural auquel il fait face (Koenig & all 2004). L'objectif est d'améliorer les conditions de vie et de travail dans cette région (Koenig & all 2004).

Un autre point important pour l'Eurodistrict et qui a amené de nombreux projets dans ce domaine est le nombre de travailleurs transfrontaliers. Dans l'ESO, de nombreuses personnes sont amenées chaque jour à franchir la frontière.

Tous ces points auraient pu faire de l'ESO un pôle attractif pour la population de ce territoire, mais nous le verrons par la suite, avec la radio, ce ne fut pas forcément le cas. Il a fallu un certain temps pour que les habitants assimilent le but de cette nouvelle coopération.

## **2.2 Le financement et les projets de l'ESO**

### **2.2.1 Le financement de l'ESO**

Notre sujet de mémoire étant Radioeurodistrict et comme nous pouvons supposer que cette radio était un projet de l'Eurodistrict, il serait intéressant de regarder le financement de cet Eurodistrict et comment ils financent eux-mêmes des projets.

Comme nous l'avons mentionné auparavant, le livre blanc de l'ESO a été réalisé grâce au financement Interreg. Interreg est un financement européen qui travaille pour la coopération territoriale européenne et a donc pour objectif un développement harmonieux de l'Union Européenne (Vie Publique 2021). Ce programme travaille sur trois types de coopérations (transfrontalière, transnationale et interrégionale), les territoires sont encouragés à travailler ensemble dans le but de résoudre leurs défis territoriaux communs (Vie Publique 2021). Interreg permet de financer des projets, pour des périodes de six ans, une enveloppe financière permet de financer de nombreux projets (Ledroit 2021).

L'ESO a bénéficié plusieurs fois de ce financement. En effet, le premier fut accordé pour les années 2000 – 2001, dans le cadre du projet « Etudes préalables à l'établissement d'un premier Livre Blanc de l'agglomération transfrontalière de Strasbourg / Ortenau » (Interreg Rhin Supérieur s.d). Le syndicat mixte pour la révision du schéma directeur de la région de Strasbourg, porteur du projet, ainsi que les autres partenaires, ont bénéficié de 233 272.70 € (Interreg Rhin Supérieur s.d). Ensuite pour la réalisation du livre blanc, projet porté pendant deux ans, de 2002 à 2004, par Scoters, syndicat mixte pour le schéma de cohérence territoriale de la région de Strasbourg, ils ont obtenu 240 000 € (Interreg Rhin Supérieur s.d).

Aujourd'hui, nous pouvons constater que l'Eurodistrict est financé par des investissements (amortissement et report antérieur) pour un total de 66 792€ pour l'année 2019 et par leur fonctionnement pour un total de 1 503 221€ (Eurodistrict 2020). Dans la catégorie de fonctionnement, nous trouvons : les cotisations, les fonds structurels, les recettes diverses et le report antérieur (Eurodistrict 2020). Cependant, les fonds structurels ne sont pas mentionnés, peut-être s'agit-il encore d'Interreg. En 2019, l'ESO avait donc été financé à hauteur totale de 1 570 013€ (Eurodistrict 2020). Quand, nous comparons leurs recettes avec les autres années disponibles, nous pouvons voir que cette somme reste relativement stable, avec des augmentations ou diminutions assez faibles suivant les années. Le financement le moins stable est celui du fond structurel, par

exemple en 2016, il n'était que de 14 467€, alors qu'en 2019, il était de 208 017€ (Eurodistrict 2020 et 2017). Cependant, pour nous, il est difficile de comprendre ce résultat, les fonds structurels n'étant pas énumérés.

### **2.2.2 Le financement des projets au sein de l'ESO**

Après nous être intéressés au financement de l'ESO, nous pouvons nous renseigner sur les projets que finance l'ESO. Cette partie est d'autant plus intéressante, si notre hypothèse suivant laquelle Radioeurodistrict était un projet financé par l'Eurodistrict s'avère.

Sur leur site internet, les critères pour obtenir une subvention sont mentionnés. Toutefois, nous ne pouvons affirmer que les critères étaient les mêmes lors de la création de Radioeurodistrict.

Pour que l'Eurodistrict accepte de financer un projet, il doit se dérouler sur le territoire de l'ESO et le projet ne doit pas être dans sa phase terminale, l'ESO se définit comme « un fonds de démarrage » (Eurodistrict s.d, p.1). Il est également important que le projet ait pour objectif de développer une identité commune et un sentiment d'appartenance pour les habitants de l'ESO (Eurodistrict s,d.). Les porteurs de projets doivent également travailler sur la pérennité et le côté novateur de leur projet. Ces deux caractères sont très importants et obligatoires pour la majorité des fonds européens. Travailler sur le bilinguisme de la région est également une notion indispensable pour obtenir une subvention de l'ESO (Eurodistrict s,d.). Suivant le montant de la subvention demandée, la décision sera prise soit par le Président de l'ESO (pour les demandes égales ou inférieures à 5 000€) soit par un Conseil pour les subventions de plus de 5 000€ (Eurodistrict s,d.).

Dans la région du Rhin Supérieur, plusieurs autres fonds sont disponibles pour les projets franco-allemands. En plus des subventions classiques versées par l'ESO, il existe neuf autres fonds, dont deux également proposés par l'ESO : le Fonds enfants réfugiés et le Fonds scolaire pour la promotion du bilinguisme (Eurodistrict 2020).

Comme nous le verrons plus tard dans ce mémoire, Radioeurodistrict regroupe plusieurs points demandés par l'ESO pour obtenir un financement, tels que le fait de vouloir développer une identité commune, le bilinguisme dans la région. Le caractère novateur du projet est également présent car il s'agissait de la première radio franco-allemande. Un seul élément pourrait nous faire penser que ce projet de radio n'était pas forcément lié à

l'ESO, est sa date de création. En effet, la radio a été créée en 2004. En 2004, l'Eurodistrict était encore en phase de développement comme nous l'avons expliqué auparavant. Cependant, dans le Livre Blanc de l'ESO (2004), le projet de créer une radio est mentionné. En effet, nous pouvons retrouver cette idée dans la « proposition de projets concrets », plus précisément dans la proposition de projet numéro quatre qui est « Partager un espace de vie » (p.111). Derrière ce nom « Partager un espace de vie », l'objectif est de faire découvrir la région de Strasbourg aux habitants de l'Ortenaukreis et de faire découvrir la région de l'Ortenau aux Strasbourgeois, dans le but de développer une identité commune et un sentiment d'appartenance (Livre Blanc 2004).

Dans les interviews, c'est une question que nous allons essayer de développer afin de comprendre si la radio était un projet financé par l'ESO et si elle devait par conséquent répondre à des objectifs bien particuliers.

## **2.3 Radioeurodistrict**

A présent nous allons nous intéresser à Radioeurodistrict. Néanmoins, il est important de préciser qu'à ce jour (en 2021), peu d'informations sont disponibles sur cette radio. Le site internet n'existe plus, il reste quelques articles de journaux en ligne en lien avec la radio, nous pouvons donc en déduire que le projet s'est arrêté.

### **2.3.1 Le projet**

Si peu d'informations sont disponibles sur internet, il est quand même possible de se renseigner un minimum. Cette radio fut fondée en 2004 par une équipe d'animateurs et de journalistes (MOT s.d). Ces personnes s'étaient regroupées dans une association appelée Association pour la Promotion des Echanges Européens (MOT s.d).

Cette idée est survenue très rapidement, en effet peu après la création officielle de l'Eurodistrict en 2005, l'association APEE présentait déjà son projet de créer une radio bilingue (20 Minutes 2005). Les porteurs du projet s'étant déjà rassemblés, concertés un an auparavant dans l'association APEE, ont donc pu rapidement présenter leur projet. Ils avaient déjà pu penser à des collaborations et soutiens. En 2005, le directeur de la radio et président de la radio Franck Sellier affirmait que l'association rassemblait déjà plus d'une trentaine d'adhérents, prêts à s'investir dans ce projet (20 Minutes 2005). Il affirmait également avoir déjà le soutien de Radio France Internationale (20 Minutes 2005). Ce projet semblait donc déjà bien avancé, pourtant les porteurs du projet se sont confrontés à plusieurs obstacles que nous allons étudier.

Comme relaté dans plusieurs articles de journaux et sites internet, dont celui du Journal des Entreprises (2010), le but de cette radio était de faire vivre l'Eurodistrict, permettre aux habitants de comprendre l'objectif de ce dernier et ce qu'ils pouvaient en attendre. Par leurs différentes émissions radio, ils souhaitaient informer les citoyens des différentes activités économiques, culturelles et sociales qui se déroulaient des deux côtés du Rhin (Journal des Entreprises 2010). Tenter de faire connaître les différentes manifestations culturelles, politiques, économiques... qui avaient lieu dans la région de Strasbourg et dans l'Ortenaukreis était primordiale. En effet, comme l'affirmait Franck Sellier, les citoyens des deux régions n'étaient pas informés des différentes manifestations organisées dans l'autre région (20 Minutes 2010). Rapprocher les citoyens et développer le bilinguisme au sein de la région de l'ESO faisaient également partie de leurs souhaits (Ayrat & Salambo 2011). Leur idée était concrètement de faire un lien entre les deux régions, d'être le pont entre ces régions traversées par le Rhin. Nous retrouvons cette idée de pont dans leur slogan, qui était « eine Medienbrücke über den Rhein » (Colin & all 2015).

### **2.3.2 Les premières difficultés : obtenir une fréquence radio**

Malgré ces débuts qui semblaient prometteurs, les porteurs du projet se sont rapidement confrontés à des difficultés. La première que nous pouvons noter est la difficulté à obtenir une fréquence radio.

Si le directeur de la radio, Franck Sellier, avait eu cette idée de rapprocher les citoyens depuis le discours de Schröder et Chirac, par la création d'une radio bilingue, dans l'idée d'éviter des incompréhensions suite aux différences culturelles et au manque de connaissance des deux territoires (Wagner 2005), il n'avait pas anticipé toutes les difficultés. En 2005, le journaliste Wagner affirmait qu'il était quasiment certain que Radioeurodistrict obtiendrait une fréquence radio. Le directeur Franck Sellier en était pratiquement sûr aussi, en effet il pensait récupérer la fréquence de la radio Radio Bienvenue Strasbourg (RBS) car cette radio était fortement endettée (Wagner 2005). Son projet initial avec son collègue Jean Luc Billing était de transformer la radio RBS en radio franco-allemande et de changer son statut en créant une association (Wagner 2005). Toutefois, les directeurs de la radio RBS étaient opposés à ce projet. Les deux collègues ont décidé de créer leur propre projet en espérant récupérer la fréquence radio de RBS (Wagner 2005). Billing et Sellier attendaient donc avec impatience la décision du juge

concernant la radio RBS, ils étaient optimistes dans leur attente, pour eux c'était une simple formalité « Die gerichtliche Entscheidung über die Auflösung des bisherigen Straßburger Radiosenders RBS und die Zuteilung der frei werdenden Frequenz an das deutsch-französische Projekt ist anscheinend nur noch eine Formsache » (Wagner 2005). Cependant quelques mois après, le tribunal de grande instance de Strasbourg a rendu son jugement et cela se conclut par une défaite pour Radioeurodistrict (Wagner 2005). Pourtant Franck Sellier avait semblé presque certain de sa victoire en affirmant qu'il était nécessaire de restructurer la radio RBS suite à sa situation financière « Eine Neuorientierung war aufgrund der katastrophalen finanziellen Lage schon damals notwendig » (Wagner 2005). La radio RBS était en procédure d'insolvabilité depuis fin 2003, pour autant les directeurs ont réussi à convaincre les juges avec leur plan de refinancement et ont obtenu la fréquence pour les dix prochaines années (Wagner 2005). Une procédure d'insolvabilité, contrairement à une liquidation judiciaire ne signifie pas forcément la cessation de l'entreprise. Il s'agit plutôt d'une chance pour les entreprises en déficit budgétaire de se restructurer et d'établir un plan de refinancement pour essayer de rembourser les dettes (IONOS s.d). Aujourd'hui, la radio Radio Bienvenue Strasbourg existe toujours, il semble donc que Radioeurodistrict n'ait jamais obtenu une fréquence radio.

Cette fréquence radio était la seule disponible pour les prochaines années à Strasbourg (Wagner 2005). Même si Sellier et Billing étaient pratiquement certains d'obtenir cette fréquence, ils étaient également conscients qu'il était difficile d'en obtenir une (Wagner 2005). Par conséquent, ils avaient prévu un deuxième plan : créer une radio diffusée uniquement en ligne, soit une webradio (Wagner 2005). Radioeurodistrict est donc restée une webradio pendant toutes ces années.

Nous pensons que le fait que Radioeurodistrict ne soit finalement qu'une simple webradio était peut-être une des causes de leur échec. En effet, nous pensons qu'il est plus difficile pour une webradio de se faire connaître car la majorité des personnes écoutent la radio à partir d'un poste. D'autant plus qu'au moment de la création de cette radio, les réseaux sociaux et smartphones n'étaient pas aussi utilisés qu'aujourd'hui. Une étude de Mediametrie réalisée en 2013 sur l'audimat des radios nous montre bien ce phénomène. En effet, en 2013, le poste était le support le plus utilisé pour écouter une radio soit 89,4%, les supports multimédias tous confondus représentaient à peine 10,6%.

### **2.3.3 L'organisation de la radio, une difficulté ?**

A présent, nous pouvons essayer de nous renseigner sur l'organisation de Radioeurodistrict et comprendre si cela pourrait également représenter une difficulté. Cependant, peu d'informations sont disponibles sur internet à ce sujet, c'est un aspect que nous essaierons d'approfondir avec les interviews.

Un seul article de journal concernant les émissions a été trouvé. Toutefois, cet article de Wagner (2005) fut écrit avant d'apprendre que la radio n'eût pas obtenu de fréquence. Il est par conséquent impossible de savoir s'ils ont conservé le même rythme d'émission pour la webradio. Le programme de diffusion n'était pas encore totalement arrêté, mais il était déjà prévu qu'aux heures de grande écoute, c'est-à-dire : le matin assez tôt, à l'heure du déjeuner et le soir de 19h à 20h, des nouvelles de l'Ortenaukreis et de la région de Strasbourg soient diffusées. Entre-temps, l'équipe de Radioeurodistrict devait organiser d'autres programmes. Il était également prévu des interludes musicaux de différents styles, qualifiés par Mission Opérationnelle Transfrontalière (s.d) de « programmation de qualité, surprenante élégante et attachant ».

Il est également pertinent de s'intéresser à l'organisation salariale de Radioeurodistrict. Les différentes notes, informations que nous avons pu collecter pour notre recherche sont contradictoires. En effet, certaines sources affirment que toutes les personnes travaillant pour Radioeurodistrict étaient bénévoles. Le Journal des Entreprises en 2010, indique que depuis peu, Radioeurodistrict avait un employé rémunéré. Il est également possible de lire dans un interview de Philip Seufert, également mené en 2010, qu'il a commencé comme stagiaire pour Radioeurodistrict en 2009 et que quelques mois après il a obtenu un emploi rémunéré (Stahlhofen & Neumann 2010). Nous pouvons nous demander si Philip Seufert est donc la première personne embauchée. C'est un point que nous espérons également approfondir lors des interviews pour essayer de connaître le nombre réel de salariés et de bénévoles.

Un autre point que nous avons remarqué est la part importante de stagiaires travaillant pour Radioeurodistrict. En effet, grâce aux différents réseaux sociaux professionnels, tels que LinkedIn, nous avons dénombré une majorité de stagiaires. Cela pourrait également expliquer la fermeture de la webradio. Effectivement pour chaque nouveau stagiaire, il faut entreprendre une formation expliquant le fonctionnement, la culture, les attentes, les spécificités de Radioeurodistrict, par conséquent chronophage pour le fonctionnement de

l'équipe. D'autant plus que de nombreux de stagiaires restaient pour une période d'à peine deux mois.

Nous pouvons donc supposer que l'organisation de Radioeurodistrict a été une difficulté à leur bon fonctionnement. Il y avait des émissions toute la journée, animées uniquement par des bénévoles. Le rythme devait donc être assez soutenu pour les bénévoles avec leur activité rénumérée à côté. Les stagiaires occupaient une place importante dans cette radio, nous pouvons supposer qu'ils étaient les seules personnes à travailler à plein temps, avec peut-être un ou deux salariés. Nous espérons en apprendre davantage sur l'organisation de Radioeurodistrict par les différents interviews que nous mènerons.

### **2.3.4 Le financement de Radioeurodistrict**

Radioeurodistrict étant enregistrée à Strasbourg et portée par l'association française APEE fut donc régi par les lois françaises des associations. Comme Wagner (2005) le mentionne les recettes publicitaires ne peuvent représenter que 20% des financements de la radio. Pour les associations françaises, il existe différents moyens de financement. Les subventions sont des aides de différentes natures versées par différentes administrations et organismes tels que l'Etat et les collectivités territoriales (Ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse 2020). Une association peut également être financée par des dons, versés par des membres de l'association ou par des tierces personnes (Association Gouv 2011). Une association peut également demander à ses membres de verser une cotisation (Association Gouv 2011).

En 2005, plusieurs collectivités territoriales alsaciennes avaient déjà promis un soutien financier, telles que la région, le Conseil Général et la Communauté Urbaine de Strasbourg (Wagner 2005). Quant à un soutien financier de la part de l'Ortenaukreis, cela semblait également prometteur. En effet, Klaus Brodbeck, directeur de l'Ortenaukreis était favorable à ce projet franco-allemand (Wagner 2005). Le directeur de Radioeurodistrict avait souligné le fait qu'il devait également obtenir un financement de la part de l'Allemagne, plus précisément de l'Ortenaukreis pour que ce soit un réel projet franco-allemand.

Les porteurs du projet de Radioeurodistrict apprenant qu'ils n'obtiendraient pas de fréquence radio souhaitèrent développer un partenariat avec la Fachhochschule de Kehl (Wagner 2005), qui se situe donc dans l'Ortenaukreis. La Hochschule de Kehl dispose d'une radio gérée par des étudiants depuis 2001, appelée : « Office Radio ». Cependant,

il n'existe pas d'autres informations sur cette coopération entre la Hochschule de Kehl et Radioeurodistrict. Nous pouvons seulement lire dans l'article de Wagner (2005) qu'il s'agissait d'une coopération dans le domaine de la numérisation. Il est également mentionné que Radioeurodistrict souhaitait répondre à un appel à projets d'Interreg pour obtenir des financements mais l'Université n'a pas souhaité être partenaire de cette demande de subvention. Nous n'avons pas été en mesure de savoir si cette collaboration a vraiment eu lieu après ce désaccord.

Concernant le budget réel, nous avons trouvé un compte rendu d'un forum tenu en 2004 à Bâle, ayant pour sujets les radios et organisé par Regio Basiliensis. Chaque intervenant devait présenter son projet de radio devant différents experts. Radioeurodistrict était représenté par Pierre Lawless, ancien journaliste. Dans ce compte rendu, il est mentionné que les frais initiaux s'élevaient à 130 000€, incluant les coûts salariaux pour un employé. Toutefois, dans ce compte rendu, nous apprenons également que certains organismes tels que Südwestrundfunk ne souhaitaient subventionner la radio que si elle obtenait une fréquence, or ce ne fut pas le cas.

L'article de Wagner (2005) que nous avons cité auparavant, dans lequel M.Sellier affirmait que plusieurs collectivités territoriales étaient d'accord pour la financer, précède le résultat du procès concernant la fréquence FM. Nous pouvons donc nous demander si ces collectivités territoriales qui avaient promis une subvention à Radioeurodistrict se sont ravisées en apprenant que cette radio serait seulement disponible en ligne.

Dans le rapport de l'ESO datant de 2013, il est également possible de lire que l'ESO finance tous les médias bilingues (p.13). Néanmoins, dans toutes les littératures lues, nous n'avons pas trouvé de montant accordé à cette radio et si ce financement avait bien eu lieu. Le cas du Forum Citoyen de l'Eurodistrict renforce nos doutes à ce sujet. En effet, ils n'ont jamais obtenu le financement de l'ESO. Nous traiterons d'un possible parallèle entre ce Forum et Radioeurodistrict plus tard dans notre recherche.

### **2.3.5 Les partenariats de Radioeurodistrict**

Comme nous avons pu le lire ci-dessus, Radioeurodistrict souhaitait développer un partenariat avec la Hochschule de Kehl et leur radio. Wagner (2005) affirmait que c'était un partenariat dans le domaine d'Internet. Nous pensions qu'il s'agissait d'une bonne opportunité pour essayer d'attirer plus d'auditeurs. En effet, la radio étudiante existe depuis 2001 et possède un certain nombre d'auditeurs.

Nous pouvons donc nous intéresser aux autres partenariats réalisés. N'ayant pu obtenir une fréquence radio, Radioeurodistrict s'orientait vers de nouvelles collaborations. En 2006, ils ont réussi à créer une émission en partenariat avec la radio « Hitradio Ohr » (Reck 2006). Cette radio se situe dans l'Ortenaukreis, plus précisément à Offenbourg, il s'agissait d'une réelle opportunité pour Radioeurodistrict. En effet, Hitradio Ohr, première radio de Baden a réussi à fidéliser un nombre croissant d'auditeurs par un service de points de fidélité (Baden online 2007). Nous n'avons pas trouvé d'informations sur la durée de ce partenariat, toutefois en 2017 le nombre d'auditeurs de Hitradio Ohr continua d'augmenter atteignant 28 000 auditeurs par heure (dpa 2017). Ce projet de partenariat consistait à réaliser une émission radio tous les mercredis soir de 19 à 21 heures, dans le but de faire connaître l'Eurodistrict et les différents événements qui avaient lieu dans les deux régions de l'Eurodistrict (Reck 2006). Ils avaient conscience que pour attirer les auditeurs, il fallait varier, élargir leurs sujets et trouver des thèmes intéressants les familles vivant de chaque côté du Rhin. C'est pourquoi ils ont aussi traité des thèmes plus pragmatiques, plus concrets tels que les familles franco-allemandes, donné des conseils pour faire ses courses dans l'autre pays... (Reck 2006). Cette émission semblait donc posséder un réel potentiel, et c'était pour Radioeurodistrict l'occasion de se manifester sur une fréquence radio en plus de la webradio. (Reck 2006). De plus, leur première émission fut en direct du Parlement Européen (Reck 2006), ce qui renforce le fort potentiel de cette émission.

Radioeurodistrict était aussi en partenariat avec La Gazette de Berlin (Colin & Defrance 2015). La Gazette de Berlin était un journal francophone distribué en Allemagne avec également quelques pages en allemand (Da Costa 2010). Il n'était pas seulement destiné aux expatriés mais aussi aux Allemands francophiles (Da Costa 2010). Cependant, nous n'avons pas plus d'informations sur ce partenariat.

D'après Bittner-Priez (2013) Radioeurodistrict espérait devenir une petite Arte puis de réaliser dans le futur des coopérations avec ce média. Nous pouvons donc énoncer que Radioeurodistrict avait de grands projets, malheureusement pour plusieurs d'entre eux, nous ne sommes pas capables de connaître la durée de ces partenariats et s'ils ont vraiment eu lieu.

### **2.3.6 Radioeurodistrict un grand potentiel pour l'ESO**

Si le projet Radioeurodistrict a pris fin, il semblait pourtant avoir un grand potentiel.

Nous avons vu avec le Livre Blanc que l'ESO souhaitait développer un sentiment d'appartenance et d'identité par la création d'un Eurodistrict, selon Ayral et Salambo (2011) les médias transfrontaliers tels que Radioeurodistrict permettrait de renforcer ces liens. Ils soulignent également le fait qu'il ne faut pas négliger la presse et les médias de tout genre si le but est d'impliquer et de faire participer la population.

Radioeurodistrict aurait donc pu être un bon moyen pour l'ESO d'atteindre leurs différents objectifs. Cependant, deux ans après la création de l'ESO, le terme Eurodistrict était encore flou et abstrait pour les habitants (Reck 2006). L'Eurodistrict n'avait peut-être pas suffisamment d'aura pour se faire connaître et apprécier de la population de Strasbourg et de l'Ortenaukreis. Nous pouvons imaginer que Radioeurodistrict a connu les mêmes difficultés. En effet, dans un rapport de l'Eurodistrict en 2014 suite à un rendez-vous avec les citoyens, nous pouvons lire que les citoyens ont conseillé à l'ESO d'utiliser plus les médias et notamment la presse pour les informer des différentes activités de l'ESO et en apprendre davantage sur l'Union Européenne. Les citoyens avaient également fait part de leur envie, dans cette réunion, de créer une chaîne de télévision locale dans la même lignée que ARTE ou de créer une radio pour l'Eurodistrict. Nous pouvons donc identifier un grand problème de communication, car quatorze ans après la création de Radioeurodistrict les habitants de l'agglomération ne semblaient pas connaître cette radio. De plus, leur demande semblait correspondre parfaitement aux activités de Radioeurodistrict, c'est-à-dire : les informer sur les actualités et les événements de part et d'autre du Rhin.

### **2.3.7 Le Forum des Citoyens, un parallèle à la Radioeurodistrict ?**

Lors de nos recherches, nous avons découvert l'existence du Forum Citoyen Eurodistrict. Il nous a semblé pertinent de s'intéresser à ce Forum car il semble être également issu de l'ESO. Comme nous le verrons, ce Forum a été confronté à de nombreux problèmes et nous nous sommes demandés si Radioeurodistrict avait également pu faire face à ces problématiques.

Le Forum Citoyen Eurodistrict a été créé en 2003 et l'un de ses objectifs était de promouvoir l'ESO, un contrat de coopération avait été signé avec ces derniers (Sala

2005). Kai Littmann, Président du Forum, avait déclaré vouloir être un lien entre les citoyens et l'ESO et également vouloir apporter une contribution à des projets « Wir möchten als eine Art Schnittstelle zwischen Bürger und Eurodistrikt fungieren und solche Projekte tatkräftige Hilfe zukommen lassen » (Sala 2005). Ce Forum avait de nombreux projets, le plus grand étant un projet d'école dans l'ESO avec un enseignement bilingue (Reck 2004). Parmi les autres projets, il y avait également des projets économiques et des projets culturels, notamment la création d'une radio pour l'ESO (Reck 2004).

Le Forum avait donc de nombreuses ambitions communes avec l'ESO et Radioeurodistrict, cependant les membres de ce Forum ont été confrontés à de nombreux problèmes.

Comme Radioeurodistrict, les membres travaillant pour ce Forum étaient uniquement des bénévoles (Reizel 2006). Si ce Forum semblait intéresser les citoyens, ce ne semble pas être le cas des politiciens et de toutes les collectivités territoriales (Reck 2004). En effet, quand les membres du Forum ont demandé à pouvoir être présents dans le comité de pilotage de projets, ils n'ont obtenu aucune réponse de la mairie de Strasbourg et une réponse peu encourageante du côté allemand (Reck 2004). Ce manque d'intérêt de la part des différentes collectivités territoriales et des politiciens est un fait avéré, énoncé dans de nombreux articles de journaux rédigés lors de plusieurs années.

Le peu d'engouement que semble avoir suscité ce Forum chez les hauts administrateurs a eu plusieurs conséquences. Premièrement, un problème de financement, en 2005 ce Forum était uniquement financé par des fonds privés, versés par ses propres membres (Sala 2005). Kai Littmann affirme en 2006, que présentement les personnes sont satisfaites que ce Forum existe, pourtant ce n'est pas pour autant qu'ils décidèrent de financer ce projet « Alle freuen sich, dass es uns gibt, aber finanzielle Unterstützung gibt es nicht » (Reizel 2006). Si ce Forum aurait pu permettre à l'ESO de se faire connaître, l'ESO ne semblait toujours pas s'y intéresser, ni le soutenir financièrement ce forum. Kai Littmann avait demandé à plusieurs reprises de changer le statut juridique de ce Forum et d'obtenir des bureaux mais cela sans résultats (Reizel 2006). Toutes ces difficultés ont poussé Kai Littmann à démissionner, las notamment du manque d'intérêt des administrations alors qu'il s'investissait énormément.

Nous avons souhaité distinguer des similitudes entre le Forum et Radioeurostrict car nous avons identifié des points communs. Ce sont deux projets créés ou liés à l'ESO qui ont été confrontés à des problèmes similaires : un organigramme composé majoritairement

de bénévoles à l'exception d'une ou deux personnes salariées, des difficultés budgétaires liées au financement erratique ainsi qu'aux relations délicates avec l'ESO. De plus, comme nous l'avons mentionné précédemment, une radio pour l'Eurodistrict faisait partie de leurs projets (Sala 2005). En 2005, le Forum a subvenu au fonctionnement de la radio en logistique et idéologiquement (Sala 2005). Un autre fait important est la corrélation du bénévolat, ainsi de nombreux membres du Forum étaient également bénévoles pour Radioeurodistrict. C'est notamment le cas de Kai Littmann, qui malgré sa démission a continué à être bénévole pour l'émission de Radioeurodistrict en collaboration avec Hitradio Ohr.

### **3 METHODOLOGIE**

Après avoir rassemblé les différentes informations disponibles sur Radioeurodistrict et formé des hypothèses sur les causes inhérentes de la fin du projet, il était temps de s'intéresser aux interviews que nous allions mener. Grâce à nos recherches, nous avons déjà pu identifier des personnes que nous souhaitions interviewer, notamment le directeur de Radioeurodistrict.

#### **3.1 Les personnes contactées**

Par nos recherches, nous avons pu identifier différentes catégories de personnes avec qui nous souhaitions prendre contact.

Il y avait tout d'abord Franck Sellier, directeur de Radioeurodistrict. Nous avons essayé de le contacter sur différentes plateformes, tels que LinkedIn, Facebook, toutefois sans obtenir de réponse. Nous avons également appelé l'école où nous pensions qu'il travaillait, malheureusement il avait changé d'emploi. Finalement, après maintes recherches, nous avons réussi à connaître son nouveau poste, nous lui avons envoyé un email. M.Sellier répondra une première fois pour en apprendre plus sur notre démarche et notre projet mais nous n'obtiendrons plus de réponses malgré quelques relances. Toujours dans l'espoir de pouvoir échanger avec une personne ayant été présente du début à la fin du projet, nous avons réussi à identifier à un cofondateur du projet Radioeurodistrict : Antonio Lagala. Nous avons essayé de prendre contact avec lui par différents moyens, tels que LinkedIn et via son site personnel (<http://www.antoniolagala.com/contact/>). De plus, sur son site personnel, nous avons pu voir qu'il était également une des personnes chargées de trouver une fréquence radio pour Radioeurodistrict. Il aurait été très intéressant d'échanger avec lui pour notre recherche. En effet, nous aurions peut-être pu en apprendre davantage sur ce processus et comment ils ont su se retourner après l'échec de l'attribution de la fréquence FM. Tous nos différents messages sont restés sans réponse.

Nous avons aussi comme objectif d'interroger plusieurs personnes qui ont travaillé pour cette radio. Grâce à LinkedIn, nous avons pu identifier plusieurs personnes ayant travaillé ou été stagiaire pour Radioeurodistrict. C'est à ce moment-là que nous avons remarqué que l'équipe de Radioeurodistrict avait été composée majoritairement de stagiaires. En

effet, les treize personnes recensées sur cette plateforme étaient stagiaires excepté une personne. De plus, la majeure partie d'entre eux sont restés un ou deux mois. Nous avons obtenu quelques réponses négatives d'anciens stagiaires qui affirmaient ne pas être les meilleures personnes à contacter pour notre sujet. En effet, leur expérience datait de plusieurs années pour la plupart et ils sont restés peu de temps à la radio. La majorité d'entre eux ont été aimables, courtois nous ont même conseillé de contacter M.Sellier. Pour commencer, nous souhaitions interviewer des personnes ayant travaillé pour la radio à des périodes différentes, par exemple, vers les années 2004-2005 pour comprendre le début du projet, ensuite d'autres personnes ayant travaillé pour la radio dans les années 2008-2010 pour avoir une perspective sur le déploiement du projet et une autre personne ayant exercé vers la fin du projet, dans l'espoir de comprendre pourquoi le projet s'est terminé. Nous avons rapidement réalisé que nous ne pourrions pas couvrir la totalité de ces périodes. Les premiers stagiaires identifiés à la radio ont commencé à travailler en 2008.

Grâce à nos différentes recherches, nous avons trouvé plusieurs personnes, ayant été stagiaires ou bénévoles pour Radioeurodistrict, pour échanger avec nous sur ce sujet :

- AF, bénévole de 2008 à 2018.
- Rémi Boulle, stagiaire puis bénévole en 2009 et 2010
- JF, stagiaire en 2015.

Nous avons également pensé qu'il serait pertinent d'interviewer une personne travaillant à l'ESO. Nous avons premièrement pensé à interviewer la secrétaire générale de l'ESO Mme Klaffke, puis finalement, nous avons décidé de contacter une personne travaillant directement en lien avec les projets. Par conséquent, nous avons envoyé un email à Mme Leppla-Weber, chargée de projets pour la jeunesse, la culture, le tourisme et Interreg à l'ESO. Mme Leppla-Weber nous a répondu rapidement, cependant en affirmant que l'ESO ne pouvait pas nous aider car il n'était pas à l'origine du projet et qu'aucun partenariat n'a eu lieu entre l'ESO avec Radioeurodistrict. Elle nous a conseillé de prendre contact avec l'association APEE et M.Sellier, comme nous l'avions déjà fait.

Dans l'idée d'en apprendre davantage sur Radioeurodistrict, nous avons également essayé de contacter leurs partenaires que nous avons pu identifier lors de nos différentes recherches et lectures, soit :

- La Gazette de Berlin
- Office Radio de la Hochschule de Kehl
- Hitradio Ohr

Sur ces trois partenaires, nous avons mené un seul interview. La Gazette de Berlin n'existant plus nous avons essayé de contacter son créateur via LinkedIn, sans obtenir de réponse. Quant à la Radio de la Hochschule de Kehl, nous avons envoyé un message sur leur page Facebook, une ancienne élève nous a transmis le contact d'un professeur qui était chargé de la radio. Après un échange de mail avec ce professeur, il nous a affirmé que le partenariat n'avait jamais eu lieu. Nous avons envoyé un message sur la rubrique « Contact » du site internet de la Hitradio Ohr. C'est le directeur, Markus Knoll, lui-même qui a nous répondu et accepté de nous parler de la collaboration entre Hit Radio Ohr et Radioeurodistrict.

Nous avons également contacté Kai Littmann, directeur du Forum Citoyen de l'Eurodistrict. Comme nous l'avons énoncé dans la partie littérature, le Forum soutenait des projets de l'Eurodistrict et a notamment soutenu la radio. De plus, il nous semblait également que Kai Littmann avait été bénévole pour Radioeurodistrict.

Nous avons contacté ces différentes personnes quand il était possible par email, toutefois, il était parfois compliqué de trouver leur adresse email et nous les avons donc contactés grâce à LinkedIn. Cependant, sur ce réseau social professionnel, quand nous ne sommes pas encore connectés avec une personne, nous pouvons envoyer qu'un court message de 300 caractères uniquement. Il était assez difficile d'expliciter clairement notre démarche avec ce nombre réduit de caractères.

## **3.2 La préparation des interviews**

### **3.2.1 Le type d'interviews**

Après avoir trouvé nos différents interviewés, il a fallu commencer à préparer les entretiens. La première étape fut de choisir quel type d'interview nous allions mener. Parmi les trois différents types d'interview, nous avons jugé qu'il serait plus adapté de réaliser des entretiens semi-directifs.

Les entretiens directifs ne correspondaient pas à nos attentes, en effet, lors de ces entretiens les questions ne peuvent pas varier d'un interview à un autre et sont généralement plus utilisés pour les recherches quantitatives (Gibson & Hua 2016). Or, nos interviewés n'ayant pas tous le même lien avec Radioeurodistrict, il nous semblait difficile et pas adapté de mener des entretiens directifs. Les interviews libres, aussi appelés non directifs, ressemblent plus à un récit raconté par l'interviewé. La personne interviewée va parler pendant la majorité du temps et l'intervieweur peut s'il souhaite ajouter des questions à la fin (Gibson & Hua 2016). Les entretiens semi-directifs, modèle pour lequel nous avons opté, se situent entre ces deux types d'interview. Ce genre d'interview est fréquemment utilisé dans les recherches qualitatives (Imbert 2010). Imbert (2010, p.25) définit ces interviews comme « une conversation ou un dialogue qui a lieu généralement entre deux personnes ». Elle souligne également que cela demande un travail préparatoire en amont assez conséquent pour l'intervieweur. Effectivement, il/elle doit se renseigner préalablement puis formuler ses questions. Il est également important de formuler des questions ouvertes pour que l'interviewé puisse développer. Ce type d'entretien permet également d'ajuster sa grille d'entretien, l'intervieweur peut choisir au cours de l'interview de supprimer ou d'ajouter des questions s'il en ressent le besoin. L'entretien semi-directif nous semblait donc être le plus pertinent pour notre recherche.

### **3.2.2 La construction des interviews**

Après avoir sélectionné et contacté les personnes que nous souhaitions interviewer, nous avons construit nos interviews. Au total, nous avons élaboré trois différentes grilles d'entretiens, une pour Kai Littmann (Directeur du Forum Citoyen de l'Eurodistrict), une autre pour Markus Knoll (Directeur de la Hitradio) et une dernière pour les stagiaires et bénévoles. La grille d'entretien des stagiaires et bénévoles était semblable pour les trois, mais suivant les informations disponibles sur leur profil LinkedIn, nous avons entrepris de les ajuster. Ces différentes grilles sont accessibles en annexe, page I à page III.

Nous avons prêté une attention particulière à la formulation de nos questions. En effet, il est important dans le relationnel de mettre les interviewés en confiance, pour cela nous avons essayé de commencer avec les questions que nous jugions les plus simples et de finir par celles qui demandaient le plus de réflexion. Gibson & Hua (2016) et d'autres chercheurs priorisent ce déroulement et expliquent que les premières et dernières

questions sont importantes pour détendre, rassurer l'interviewé afin de l'encourager à nous partager son expérience. Dans notre recherche, l'ordre des questions était assez important, premièrement pour essayer de mettre en confiance nos différents interviewés, deuxièmement de relater leur expérience avec ou au sein de Radioeurodistrict qui remonte à plus de 10 ans pour la plupart. Nous ne souhaitons pas les opprimer avec des questions assez précises dès le début alors que leurs souvenirs ne sont sûrement plus très précis. Il était donc nécessaire de ne pas commencer par les questions les plus compliquées.

Concernant la langue utilisée lors des interviews, nous avons choisi pour la majorité d'entre eux, de les mener en français. Le français étant la langue maternelle des interviewés et la nôtre. Cependant, Radioeurodistrict étant une radio franco-allemande, il pouvait arriver qu'il y ait également des mots en allemand. Nous avons également mené un interview (interview numéro 1) en allemand et en français. Markus Knoll étant allemand, nous avons préparé notre grille d'entretien en allemand. Dès le début, de cet interview, nous avons remarqué qu'il parlait également parfaitement le français. L'interview s'est donc déroulé dans les deux langues, sans difficulté particulière.

Avant les interviews, nous avons réalisé des prétests avec notre entourage, pour déterminer si nos questions étaient bien formulées et bien compréhensibles. Le prétest était notamment pour l'interview numéro 1, que nous pensions mener uniquement en allemand. Cette langue n'étant pas notre langue maternelle et ne sachant pas que Markus Knoll parlait également le français, nous voulions nous assurer que toutes les questions étaient correctement traduites.

Suite à la situation sanitaire ne permettant pas de se déplacer entre les pays, nos interviews se sont tous déroulés en ligne. Après s'être mis d'accord avec nos interviewés, les cinq entretiens se sont déroulés grâce à l'outil Zoom. Cet outil permet de planifier et d'enregistrer facilement des réunions. De plus, les interviewés ne sont pas obligés d'installer une application. Les trois premiers interviews se sont déroulés début juin et les deux autres fin juin, les dates ont été choisies selon les différentes disponibilités des participants.

### **3.3 La transcription des interviews**

#### **3.3.1 Le consentement**

Une fois les entretiens finis et enregistrés, nous avons pu passer à l'étape suivante qui est la transcription de ces derniers.

Quelques jours avant les interviews, nous avons envoyé à chaque participant un formulaire de consentement, en allemand ou en français, suivant leur langue natale. En signant ce document, ils ont donné leur autorisation pour l'enregistrement et la transcription de ces interviews. Ils avaient la possibilité de rester anonyme, que seules leurs initiales soient mentionnées ou bien que leur interview soit nominatif. Rémi Boule nous a donné son accord oral, nous avons donc signé une déclaration sur l'honneur attestant avoir son accord. Ces différentes attestations sont disponibles en annexe, page 4. De plus, avant de commencer l'enregistrement sur Zoom, nous leur avons demandé une fois de plus leur accord pour enregistrer l'entretien.

#### **3.3.2 Transcription et analyse des données**

Dans une recherche qualitative, la transcription est une étape très importante. Gibson & Hua (2016) insistent sur cette importance et précisent qu'il faut bien appréhender cette partie. En vue d'une transcription correcte, nous avons décidé de mener la transcription et l'analyse des données en trois étapes : les field notes, l'analyse thématique et pour finir la transcription.

Directement après chaque interview, nous avons décidé de remplir un tableau appelé « field notes ». Ce terme a été trouvé dans le livre de Gibson & Hua (2016), n'ayant pas trouvé d'équivalent français, nous avons décidé de ne pas le traduire. Comme ces deux auteurs le soulignent, il permet de noter nos premières impressions, les éléments qui nous ont paru importants ou surpris lors nos différents entretiens. Ces informations sont d'autant plus importantes car au moment où nous analyserons les interviews, nos souvenirs seront moins précis. En plus des informations basiques telles que la durée, le lieu de l'interview, l'outil utilisé, nous avons choisi trois catégories : ce qui a fonctionné, ce qui n'a pas fonctionné et les éléments qui pourraient servir pour d'autres recherches. Les différents field notes sont disponibles en annexe, page 5. Nous nous sommes inspirés des field notes proposés dans le livre de Gibson & Hua.

Afin de nous aider à choisir quels passages de chaque interview nous allions transcrire, nous avons décidé de réaliser une analyse thématique sous forme de tableau. Après avoir réécouté les différents entretiens, nous avons pu remplir les tableaux avec quatre colonnes :

- Temps
- Sujets
- Thématiques
- Remarques / interprétations.

Nous avons estimé qu'il n'était pas pertinent de faire apparaître les questions et par conséquent les interlocuteurs dans ce tableau. Nous avons jugé que cette étape aurait été trop chronophage, de plus les questions apparaissent dans les grilles d'entretien et dans les transcriptions. En plus de nous aider lors de la transcription, l'analyse thématique permet également de pouvoir comparer très rapidement les mêmes sujets et thématiques présents dans les différents interviews. Il est par exemple très facile de comparer les points positifs et négatifs de Radioeurodistrict cités par nos cinq interviewés en regardant simplement les différents tableaux.

Concernant la transcription, nous avons opté pour le système de transcription analytique de conversation 2, plus connu sous le nom GAT 2, Gesprächsanalytisches Transkriptionssystem, disponible en annexe page XI. Même si nous avons décidé de suivre le système GAT, nous l'avons également adapté. En effet, par exemple nous avons souhaité le rendre plus compatible à notre langue en gardant les accents et les lettres spécifiques à l'alphabet français.

Nous avons également utilisé le logiciel Folker qui est un outil permettant d'aider lors de transcriptions. Presque l'entièreté des interviews fut transcrite, cependant nous avons également décidé ne pas retranscrire les quelques phrases et passages que nous n'allions pas utiliser lors de l'analyse des interviews.

Pour réaliser ces transcriptions, nous avons écouté à plusieurs reprises les interviews. Ces écoutes nous ont permis de définir les signaux de structurations, qui sont propres à chaque personne, nous avons donc tenté de les identifier pour chaque interviewé. Ces différents signaux nous ont permis de couper nos interviews en petits segments. Pour nous aider à

former ces segments, nous nous sommes également basés sur la tonalité, les pauses et la respiration, éléments que nous retrouvons dans la GAT 2.

## 4 RESULTATS

Contrairement aux recherches quantitatives, les recherches qualitatives ne se concentrent pas tant sur les chiffres mais plutôt sur des expériences personnelles, par exemple : Comment des personnes ont vécu une expérience particulière ?

Dans notre recherche, tous nos interviewés ont été stagiaires ou ont travaillé pour Radioeurodistrict. Nos interviews semi-directifs nous ont permis d'en apprendre davantage sur cette radio, nous avons regroupé leurs différentes réponses par thème. Ces différentes catégories vont nous permettre d'analyser leurs propos et comprendre plus en profondeur pourquoi Radioeurodistrict n'existe plus aujourd'hui.

### 4.1 Une présentation plus détaillée Radioeurodistrict

Par notre large panel d'interviewés, nous avons pu avoir une vision assez globale de Radioeurodistrict. En effet, nous nous sommes entretenus avec un des membres fondateurs, mais également avec la dernière créatrice de contenu, qui a réalisé des critiques littéraires pour la radio jusqu'en 2018.

Nous pouvons premièrement compléter la présentation de Radioeurodistrict que nous avons faite en début de cette recherche. Radioeurodistrict a été créée en 2004, après un an et demi de préparation. De plus, il est important de noter qu'il ne s'agissait pas d'une équipe de néophytes mais bien d'une équipe professionnelle formée au départ de six ou sept personnes. En effet, selon Kai Littmann, tous les membres fondateurs étaient des journalistes, et plusieurs d'entre eux, dont le président, travaillaient ou avait déjà travaillé pour une radio. Kai Littmann a souligné à plusieurs reprises qu'ils étaient tous très motivés et avaient de l'expérience dans ce domaine :

```
{09:22} 0142 euh avec comme président franck sellier↑ (.)  
{09:25} 0143 qui aussi uuuuun un vieux radiomaaan↑  
{09:29} 0144 qui qui avait des émissions de jaaazz↑  
{09:31} 0145 quuui (.) qui était TRES TRES engagés dans dans  
le truc↑ (.)  
{09:43} 0146 y avait toute une flopée deee de copains
```

Grâce aux deux stagiaires JF et AF, nous avons également eu accès aux archives du site internet. Nous pouvons également consulter dans ce site, qu'une fois de plus, ils insistaient sur l'expérience des membres, il est mentionné dans la description de l'équipe

le métier et l'expérience de chacun. Le président ainsi que le vice-président avaient à leur actif plus de vingt ans d'expérience dans la radio. Le manque d'expérience en radio ne peut donc pas être un facteur d'échec. Cependant, Radioeurodistrict n'était pas une radio diffusée sur les ondes FM mais une webradio. Comme nous le verrons plus tard, une radio et une webradio ne fonctionnent pas exactement de la même façon, de plus en 2004 les webradios n'étaient pas encore connues.

Par les différents interviews et grâce aux archives, nous avons pu en apprendre davantage sur l'organisation et les différentes émissions qu'ils proposaient. Les trois stagiaires que nous avons interviewés, ont tous affirmé qu'ils n'avaient pas de consignes précises à suivre. Il fallait simplement que leurs émissions, aussi appelées podcasts, par certains d'eux ne soient pas trop longues. Les émissions duraient généralement entre deux et six minutes. Il y avait également un article associé à chaque podcast. Les stagiaires et membres ont également tous affirmé qu'ils étaient très autonomes, concernant le choix des thèmes des émissions. Néanmoins, comme nous le verrons par la suite, cette liberté n'a pas toujours été perçue comme un point positif. Ils pouvaient choisir les sujets en fonction de leurs envies, voici quelques-uns des thèmes que les interviewés nous ont dévoilés : atelier de réparation de vélos, le CROUS, un festival de bière, des chroniques littéraires... Ils sont également parvenus à obtenir des interviews avec des réalisateurs, ministres. Il y avait donc un vaste choix de thème, de quoi satisfaire de nombreux auditeurs.

Concernant la langue des podcasts, il n'y avait pas de consignes particulières. Les interviewés nous ont confié qu'il y avait environ le même nombre d'émissions en français et en allemand. Les bénévoles et stagiaires s'accordaient, par exemple JF nous a expliqué qu'elle réalisait les émissions en français parce que c'était sa langue maternelle et l'autre stagiaire présente à ce moment-là, les réaliser en allemand car il s'agissait également de sa langue maternelle.

Nous nous étions également questionnés sur le rôle de l'association APEE. Nous n'avons pas appris beaucoup de nouveaux éléments à ce sujet. Elle avait été créée uniquement pour soutenir le projet de la radio et pouvoir demander des financements, comme nous le confie Kai Littmann dans son interview :

{00:55:33} **0755 Chloé** et l'association APEE vous l'aviez créée juste pour la radio du coup↑

- {00:55:37} **0756** <<p> c'était pas pour faire d'autres projets↑>
- {00:55:39} **0757 Kai** ouais c'est c'est une structure portrice euuuuh (.)
- {00:55:41} **0758** justement pour être en mesure de de de faire des requêtes de subventions et des des choses pareilles↑ (.)

De plus, les stagiaires à qui nous avons parlé ne semblaient pas connaître cette association, ce qui montre bien qu'elle n'était pas en au centre des discussions mais uniquement pour porter le projet et appuyer leurs demandes de financement.

Un autre élément important souligné dans l'organisation de Radioeurodistrict est le rôle important des stagiaires. Ce sont majoritairement eux qui réalisaient les podcasts. Comme l'avons dit précédemment, ils choisissaient un thème et ensuite ils partaient réaliser leurs interviews et enquêtes. Nous pouvons notamment voir l'importance de leur rôle avec l'interview de JF :

- {18:30} **0374** et il les écoutait du coup m.sellier avant↑
- {18:33} **0375 JF** <<lachend> ça je sais pas grand mystère>
- {18:36} **0376 Chloé** <<lachend> ok>
- {18:37} **0377 JF** <<lachend> personnellement j'ai jamais eu retours>
- {18:38} **0378** donc euuh je sais pas (.)

Ils n'étaient que très peu en contact avec le directeur. En effet, JF et Rémi Brouille, nous ont raconté qu'ils ne l'avaient vu qu'une seule une fois au début de leur stage. Cela montre une fois de plus qu'ils devaient avoir une grande autonomie pour travailler.

Les bénévoles et stagiaires étaient directement mis à contribution, même s'ils n'avaient pas d'expérience. Ils ont tout appris par eux-mêmes, par exemple le montage audio sur le logiciel Audacity. Cependant pour la majorité d'entre eux, cela ne semble pas les avoir gênés, au contraire, AF affirme en avoir beaucoup appris lors de son bénévolat dans cette radio :

- {28:15} **0344** jme débrouillais hein↑ (.)
- {28:17} **0345** j'avais un enregistreur et puis hop↑ (.)
- {28:20} **0346** toute façon j'ai appris mon métier comme ça (.)
- {28:22} **0347** j'ai été plongée dans le bain et démerde toi↑ (.)
- {28:26} **0348** et c'est comme ça qu'on apprend le mieux hein↑

## 4.2 L'évolution de Radioeurodistrict

A travers les différents entretiens, nous avons pu constater l'évolution de Radioeurodistrict, des premières années à la fin du projet. Nous avons réussi à obtenir des témoignages qui couvrent pratiquement toutes les années d'existence de Radioeurodistrict, c'est-à-dire, de 2004 à 2018. Les dates indiquées ne sont peut-être pas exactes, car plusieurs de nos interlocuteurs nous ont dit que leur expérience remontait à plusieurs années et que leurs souvenirs n'étaient pas intacts. Toutefois, ces éléments vont nous donner un premier aperçu des éléments qui ont pu conduire à la fin du projet.

### 4.2.1 Le rythme des émissions

Nous pouvons clairement constater des changements dans l'organisation et dans la programmation des émissions sur plusieurs années.

Au début de Radioeurodistrict il y avait une alternance de programmation entre de la musique et des émissions. Cependant, comme en témoigne Kai Littmann, la diffusion n'était pas fluide. En effet, au début des années 2000, internet ne fonctionnait pas aussi bien qu'aujourd'hui. Des aléas techniques créaient des coupures lors des émissions et lors des diffusions de la musique. Nous ne savons pas exactement combien d'émissions étaient réalisées par semaine ou par jour, mais d'après Kai Littmann il semble que le nombre d'émissions n'était pas élevé. Il précise que les sujets à la une pouvaient rester plus de 10 jours à la une sur le site internet :

{00:24:23} **0346** eeeet (.) jj jme rappelle très bien mes mes nombreuses visites sur le site de de radioeurodistrict (.)

{00:24:30} **0347** jveux dire quand je voyaais au bout de 10 jours toujours leee le même sujet euuh préparé par uun par un stagiaire↑ (.)

Malheureusement, sur les archives du site internet, nous n'avons pas eu accès aux premières émissions.

Du début de Radioeurodistrict à 2009, le rythme semble s'être nettement accéléré. En effet, dans ces années-là, il y a une diffusion en boucle comme nous le confirme Rémi Boule :

{01:41} **0035** les les reportages que nous on pouvait faire↑ (.)

{01:44} **0036** euuh ils étaient euh diffusés euuh

{01:46} **0037** fin y avait une diffusion en boucle (.)

Néanmoins, il faut souligner que la diffusion en boucle ne veut pas forcément dire qu'il s'agissait d'émissions inédites émises chaque jour, alternées avec de la musique. En effet, AF dans son interview raconte que la même émission pouvait être diffusée plusieurs fois par jour et elle précise également qu'il n'y avait pas direct :

{22:47} **0264** euuh en fait c'était un stream↑ (.)

{22:50} **0265 Chloé** ok

{22:50} **0266 AF** où euuh où il y avait de la musique (.)

{22:53} **0267** y avait des reportages↓ (.)

{22:56} **0268** y avait pas de direct (.)

{22:57} **0269 Chloé** d'accord

{22:59} **0270 AF** musique musique et reportage↑ (.)

{23:01} **0271** c'est comme ça queeee (.)

{23:03} **0272** c'est comme ça que ça se faisait (.)

{23:06} **0273** donc euuh suur euh sur une journée vous pouvez écoutez deux fois le même reportage (.)

De plus, en analysant les archives des années 2010 - 2013, nous pouvons remarquer qu'en effet, le rythme semblait être soutenu. Il semblait y avoir au minimum un nouveau thème par semaine pour les semaines les plus calmes et jusqu'à deux ou trois nouvelles émissions par jour pour les autres semaines.

En 2014, dans les archives nous commençons à observer un net fléchissement des nouvelles diffusions. En effet, seuls cinq podcasts semblent avoir été publiés et tous au mois de mai. Néanmoins, il est important de rappeler que nous ne savons pas si les archives auxquelles nous avons accès sont complètes. Toutefois, cela semble correspondre avec les propos de JF, qui a réalisé un stage en 2015. Dès le début de l'interview, elle nous a expliqué que lorsqu'elle est arrivée à son stage, c'était déjà la fin de Radioeurodistrict, les cartons étaient déjà faits :

{00:50} **0019** au moment de la signature de la convention de stage il a dit clairement (.) euuh (.)

{00:55} **0020** là la radio il n'y a quasiment plus personne↑ (.) mmmh (.)

{01:24} **0027** et il y avait un local dédié à la Radio mais  
{01:30} **0028** c'était devenu une (euh) hm  
{01:33} **0029** plutôt un centre de stockage en fait  
{01:34} **0030** il y avait des cartons (.)  
{01:36} **0031** beaucoup de matériels avaient déjà étaient euuuuh  
(.)  
{01:39} **0032** envoyés ou vendus fin c'était  
{01:42} **0033** <<lachend> c'était la FIN> °h

Son récit est donc assez différent des autres, même si AF est restée de 2008 jusqu'à la fin de la radio, c'est-à-dire en 2018. Avec les autres stagiaires JF réalisaient, d'après ses souvenirs, environ trois reportages par jour mais il n'y avait plus de musique. Comme elle nous l'explique, pour diffuser de la musique en tant que radio, il est obligatoire de payer un abonnement, ce qu'ils n'avaient pas fait :

{21:30} **0441** hmmm je sais plus laquelle entité exactement (.)  
{21:34} **0442** et ils l'ont pas fait  
{21:35} **0443** et comme ils l'ont pas fait  
{21:36} **0444** ils sont fait retoqués (.)  
{21:38} **0445** hmmm donc ils ont  
{21:40} **0446** ils ont dû l'enlever sinon ils allaient prendre  
des amendes (.)

Pourtant, nous verrons à travers le partenariat avec Hitradio Ohr que la musique semblait être un sujet très important. Après cet interview, nous pensions donc que le projet avait pris en 2015. Toutefois, c'est suite aux archives auxquelles nous avons eu accès après cet interview et à l'interview suivant que nous avons découvert que des articles et podcasts avaient été réalisés jusqu'en 2018. AF fut la dernière bénévole de Radioeurodistrict. A la fin elle réalisait environ une chronique littéraire par mois, et cela jusqu'à début 2018. Dans les archives, trois chroniques sont disponibles en 2016 et une seule en 2017.

Si nous n'avons que peu d'informations sur les premières années de Radioeurodistrict concernant le rythme des émissions, nous pouvons constater un rythme assez soutenu entre 2009 et 2013, suivi d'un ralentissement à partir de 2014.

## 4.2.2 Le nombre de bénévoles et de stagiaires

Nous aurions souhaité pouvoir comparer le nombre de bénévoles et de stagiaires sur ces différentes périodes, mais tous nos interviewés ne s'en souvenaient pas. Comme nous l'avons dit auparavant et d'après Kai Littmann, ils étaient environ 6 membres fondateurs. Les bénévoles et stagiaires avec qui nous avons échangé, ont majoritairement parlé des autres stagiaires, nous pouvons donc imaginer qu'il y avait une part plus importante de stagiaires que de bénévoles et qu'ils jouaient également un rôle précieux.

Les archives nous permettent d'avoir un peu plus d'informations à ce sujet. En 2010, l'équipe était composée de 8 membres du Conseil d'Administration, 2 membres de l'Assemblée Générale, 1 animateur permanent, 5 stagiaires et deux sympathisants. Nous ne disposons pas plus d'informations sur le rôle qu'ils jouaient à proprement parler. Il est également possible de lire qu'en 2009 il y avait un total de 13 stagiaires. Ces éléments semblent confirmer ce que nous avons assumé auparavant : à partir de 2009 le rythme était assez soutenu (au vu du nombre de membres et de stagiaires) et que les stagiaires jouaient un rôle important. Il est difficile de comparer ces données après 2013, car la page « équipe » du site internet ne fut plus mise à jour. Entre 2010 et 2013, le nombre de personnels tout compris est resté relativement stable. Grâce aux interviews de JF et AF, nous pouvons néanmoins comparer les chiffres de 2010, 2015 et des trois dernières années suivantes, même si les catégories ne sont pas exactement les mêmes.

En 2015, l'équipe semblait s'être considérablement réduite. En effet, d'après JF, l'équipe semblait n'être constituée que du directeur et des stagiaires, qui n'étaient plus qu'au nombre de trois. Plus tard dans l'interview, elle nous confie également qu'il y avait une deuxième personne en plus de Franck Sellier, mais elle ne l'a jamais rencontré alors qu'elle avait passé beaucoup de temps dans les locaux :

{03:33} 0079 ((unverständlich, ca. 1 Sek)) on était que toutes les trois↑ (.)

{03:36} 0080 j'ai passé pas mal de temps dans le local↑

{03:38} 0081 donc j'avais les CLES↑

{03:38} 0082 mais j'ai rencontré personne

L'expérience de AF qui a continué à faire des chroniques littéraires jusqu'en 2018, est également très différente. Elle ne s'en souvient pas exactement mais elle pense qu'elle était seule :

{04:14} **0040 Chloé** vous étieeeeeez combien à la fin du coup↑  
 {04:16} **0041** vous étiez toute seule↑  
 {04:17} **0042** ou y avait encore d'autre gens avec vous↑ (.)  
 {04:20} **0043 AF** euuuuh j'crois j'étais toute seule (.)  
 {04:23} **0044** j'étais vraiment toute seule à le à le faire  
 à la fin (.)

Nous lui avons également demandé si elle savait quand Franck Sellier et les autres membres fondateurs étaient partis de la radio, mais elle ne s'en souvenait plus. Cependant, nous pouvons penser que tous les membres ont quitté Radioeurodistrict entre 2015 et 2016, suite au récit de JF. Une fois de plus, nous pouvons voir qu'une étape a été franchie en 2015 et qu'il s'agissait des dernières années de Radioeurodistrict. En 2015, les trois dernières stagiaires devaient tout effectuer, de la réalisation à la publication des podcasts sur le site internet. Après le départ de ces stagiaires, il ne restait plus que AF, qui devait également s'occuper de tout ce processus.

D'après les interviews, nous avons également appris que Radioeurodistrict avait réussi à employer une personne, nous pouvons en déduire qu'il s'agissait de « l'animateur permanent ». Dans les archives, nous pouvons apercevoir que deux personnes, à des périodes différentes, ont eu le statut de « permanent ». Un animateur permanent dans les années 2009 – 2010 et une animatrice rédactrice permanente en 2011. A partir de 2012/2013, plus aucune personne avec le statut de « permanent » ne sera mentionnée.

Contrairement à ce que nous pensions, le fait d'avoir beaucoup de stagiaires et donc une équipe qui change fréquemment n'a pas semblé être problématique, pénalisant pour Radioeurodistrict et ses membres. Rémi Boule nous explique qu'il y avait toujours quelqu'un au local pour aider les stagiaires :

{06:25} **0147 Rémi** euuuuh bah y avait du roulement ouais après  
 euuuuh (.)  
 {06:54} **0155** est-ce que c'était bien assuré↑  
 {06:55} **0156** oui euh globalement euh ouais je dirais que  
 oui (.)  
 {06:58} **0157** euuuuuuh fin la période où j'étais y avait tout  
 le temps quelqu'un qui  
 {07:02} **0158** qui était fin  
 {07:03} **0159** y avait tout le temps des bénévoles à la radio  
 (.)

AF qui a été bénévole pour Radioeurodistrict sur une plus grande durée, semble être d'accord avec Rémi Boulle :

{10:33} 0111 et est-ce que ça vous pensez vous pensez que ça a pu poser un problème aussi que ça sooooit (.)  
{10:37} 0112 que des stagiaires  
{10:37} 0113 du coup qu'y ait un  
{10:39} 0114 que ça tourne souvent leeees (.)  
{10:41} 0115 bénévoles ou ça a pas posé de problèmes particulièrement vous pensez↑  
{10:45} 0116 (-)  
{10:48} 0117 **AF** non (.) non je pense pas non

Comparer le nombre de membres, stagiaires et bénévoles nous donne une idée plus précise du parcours de Radioeurodistrict et des différentes étapes que cette radio a pu traverser. Dorénavant, nous possédons davantage d'informations concernant les dates et étapes qu'au début de notre recherche.

### 4.2.3 Les auditeurs de Radioeurodistrict

Nous aurions apprécié pouvoir comparer le nombre d'auditeurs, cependant, nous ne disposons pas de réels chiffres, excepté pour les débuts de Radioeurodistrict.

Kai Littmann déclare que Radioeurodistrict avait eu du mal à dépasser un certain cercle d'auditeurs et qu'ils étaient très peu nombreux, dans les environs de 7 ou 8 auditeurs :

{00:19:40} 0274 jme rappelle les les premières émissions sur euh sur internet de de radioeurodisitrcct↑ (.)  
{00:19:47} 0275 y avait genre euuh 7 8 auditeurs quoi (.)

Cependant, il n'avait pas d'informations sur les années qui ont succédé. Rémi Boulle et JF, deux stagiaires, nous ont confié ne pas avoir d'informations à ce sujet et n'étaient pas sûrs d'avoir eu accès à Google Analytics. JF ne semblait pas très optimiste sur le nombre d'auditeurs. Elle réalisait des podcasts mais n'était pas certaine qu'ils allaient être écoutés :

{16:45} 0336 <<lachend> reportages montages publications et après on espère que quelqu'un l'écoute>

Dans les archives de 2006 il est également possible de lire une petite information concernant les auditeurs : « Radio EuroDistrict s'adresse à un auditoire français et allemand, âgé principalement de vingt à cinquante ans, mobile, en quête permanente d'informations sur l'ensemble de l'espace rhénan ». Nous avons donc une légère idée de qui étaient leurs auditeurs. Néanmoins, nous ne savons pas vraiment si cette catégorie de personnes était réellement leurs auditeurs.

AF dans son interview nous dit qu'on devrait trouver plus d'informations concernant les auditeurs sur le site internet, dans les années 2013 – 2015, mais malheureusement nous n'avons pas trouvé de publications à ce sujet-là.

Comme pour plusieurs sujets, dont les audiences, les deux stagiaires ainsi que la bénévole, nous ont dit que pratiquement seul Franck Sellier, serait apte à nous donner plus d'informations.

### 4.3 Les points positifs de Radioeurodistrict

Nous avons également demandé à nos interviewés de nous raconter selon eux les points positifs et négatifs de cette radio, toujours dans l'espoir de mieux comprendre ce qui fonctionnait bien et ce qui fonctionnait moins bien à Radioeurodistrict.

#### 4.3.1 Un concept original

Tous nos interviewés semblent s'accorder pour dire que le plus grand point positif de Radioeurodistrict reposait dans son concept lui-même, c'est-à-dire, une radio franco-allemande. Presque tous les interviewés à qui nous avons posé cette question (Rémi Boulle, AF et Kai Littmann) ont tous mentionné le bilinguisme et/ou son concept comme point fort. Voici leurs différentes réponses, dans l'ordre suivant : Rémi Boulle, AF et Kai Littmann :

{15:03} **0369 Rémi** j pense bah le le plus grand point fort de radioeurodistrict c'était euuuuh °h

{15:07} **0370** euuuuuuh (.) de (.)

{15:10} **0371** bah ptêtre euh c'était d'abord de faire des reportages en français et allemand† (.)

{15:14} **0372** euh dans les deux langues†

{20:38} **0227 AF** les points forts c'étaaaait c'était un projet intéressant↑ (.)

{20:43} **0228** parce queeee parce que biculturel↑ (.)

{20:47} **0229** binational↑ (.)

{01:00:38} **0795 Kai** bah le le point fort c'était certainement la conception↑ (.)

AF et Rémi Boule ont même mentionné plusieurs fois le côté bilingue dans leur interview. Nous pouvons donc clairement affirmer qu'ils étaient tous d'accord pour dire que c'était un beau projet avec un concept très intéressant et original.

JF qui a eu une expérience assez différente, car c'était la fin du projet, les cartons étaient déjà faits, a eu plus de difficultés à donner des points positifs mais comme nous verrons par la suite a tout de même très apprécié son stage.

### 4.3.2 La réponse à un besoin naissant

Un autre point fort avancé par l'un de nos interviewés, Kai Littmann, est que la radio répondait à un besoin naissant de la région. Selon lui, l'équipe de Radioeurodistrict a compris très vite et très en avance, qu'il y avait un réel potentiel et un réel besoin pour des médias transfrontaliers dans la région :

{01:01:31} **0810** euuuh radioeurodistrict et ça faut faut vraimeeent le le reconnaître↑

{01:01:36} **0811** à TRES vite compris↑ (.)

{01:01:38} **0812** cettee évolution à venir dans dans notre région↑ (.)

{01:01:41} **0813** et a voulu apporter unee bah une réponse à uun besoin naissant↑ (.)

Dans son interview, il insiste beaucoup sur le besoin de médias transfrontaliers dans cette région franco-allemande. Il est important de mentionner, qu'il possède lui-même un média transfrontalier depuis de nombreuses années dans cette même région, il est donc un expert en cette question.

Nous pouvons rapprocher cet argument de celui de AF, qui a grandi dans la région de l’Eurodistrict. Comme nous le verrons un peu plus tard dans la recherche, elle raconte que pour elle l’Eurodistrict était trop abstrait pour les citoyens et qu’ils avaient besoin de choses concrètes. La radio pouvait donc sûrement être considérée comme un élément concret face à cet Eurodistrict, décrit comme trop abstrait.

De plus, comme nous l’avons vu dans notre partie théorique, les citoyens avaient demandé la création des médias transfrontaliers. Cependant, Radioeurodistrict existait déjà à ce moment-là. Par la suite, nous essaierons, grâce à nos interviews, de comprendre ce décalage entre la demande des citoyens et Radioeurodistrict qui existait déjà.

### 4.3.3 Une grande liberté pour les bénévoles et stagiaires

La grande liberté que disposait chaque membre de ce projet est un point positif, qui a également été mentionné à plusieurs reprises et par plusieurs interviewés. En effet, comme nous l’avons dit auparavant, ils disposaient d’une très grande liberté dans le choix des thèmes des émissions, tous les sujets semblaient être acceptés.

Le champ lexical de la liberté est très présent dans les expériences racontées par les deux stagiaires et la bénévole. Ils mentionnent tous être très libres pour le choix de sujets et le citent, au départ, comme un point positif. De plus, le mot libre était très souvent accompagné d’adverbes qui accentuent encore plus ce côté positif, tels que « très » et « beaucoup ».

Rémi Boule mentionne cet aspect à de maintes reprises, mais voici un extrait :

{15:51} **0387** parmi les points forts on peut dire que enfin y avait une grande liberté pour les sujets↑ (.)

Au total, il le mentionne plus de dix fois. Il s’agit donc d’un aspect de la radio qui l’a très fortement marqué. C’est d’ailleurs un des aspects qu’il comparera avec ses autres expériences dans le domaine de la radio, en soulignant que le travail dans les autres radios était beaucoup plus exigeant, contraignant.

JF souligne également la grande liberté dont ils jouissaient :

{02:36} **0049 Chloé** et du coup pour les reportages les interviews vous étiez assez libres au niveau des thèmes↑

{02:41} **0050** du coup c'était vous qui choisissiez↑

{02:42} **0051** (.)

{02:44} 0052 JF ouais

{02:45} 0053 [[OUAIS complètement]]

Nous pourrions également mentionner une fois de plus, le fait qu'elle n'avait aucun retour du directeur concernant les podcasts qu'elle réalisait, pour souligner la grande liberté dont ils disposaient.

Ce sentiment de liberté ne concernait pas seulement les stagiaires, comme nous pouvons le voir avec le témoignage de AF, qui était bénévole :

{21:34} 0241 y avait y avait une grande liberté↑ (.)

{21:38} 0242 on nous faisait confiance↑ (.)

Ils s'accordent donc tous pour dire qu'ils étaient très libres à Radioeurodistrict. De plus, comme nous pouvons le voir dans l'interview de Rémi Boulle, qui après avoir été stagiaire est devenu bénévole, les bénévoles n'avaient pas de rythme imposé, pas d'échéancier concernant les podcasts qu'ils réalisaient :

{03:18} 0075 j'allais à la radio juste de temps en temps

{03:21} 0076 donc c'était euh (.)

{03:22} 0077 fin c'était bénévole bien-sûr eet euuh °h

Cependant, nous pouvons assumer que le rythme était différent pour un stagiaire et un bénévole, qui eux exerçaient une profession à côté de Radioeurodistrict.

#### 4.3.4 Radioeurodistrict, une opportunité pour les débutants

Nous avons également soulevé un point qui nous semblait important. Les interviewés ne l'ont pas explicitement formulé, mais Radioeurodistrict a permis à de nombreux stagiaires qui parfois n'avaient pas ou très peu d'expérience dans le domaine d'avoir leur première responsabilité.

C'est par exemple le cas de Rémi Boulle, il s'agissait de sa première expérience en radio, comme il le souligne :

{19:29} 0475 moi en fait disons que bah juste ça (.)

{19:32} 0476 moi ça m'a permis une première expérience °h

{19:35} 0477 eeeen en radio même si c'était euuh (.)

{19:38} 0478 une radio associative↑

Concernant AF, nous pouvons imaginer que c'était également une de ses premières expériences en s'appuyant sur ces deux segments que nous avons déjà cités auparavant :

{28:20} 0346 toute façon j'ai appris mon métier comme ça (.)

{28:22} 0347 j'ai été plongée dans le bain et démerde toi↑ (.)

L'expérience de JF témoigne remarquablement de cette volonté d'offrir une chance aux débutants. Radioeurodistrict était déjà vers la fin de son projet, les cartons étaient déjà faits, mais le directeur avait tout de même souhaité leur laisser la possibilité de débiter :

{00:50} 0019 au moment de la signature de la convention de stage il a dit clairement (.) euuh (.)

{00:55} 0020 là la radio il n'y a quasiment plus personne↑ (.) mmmh (.)

{00:59} 0021 je vous ai quand même pris en stagiaire

{01:01} 0022 on était trois en tout(.)

{01:03} 0023 il nous a quand même pris en tant que stagiaire puisque (.) euuh (.)

{01:08} 0024 je pense que c'était un choix personnel de sa part il s'est dit c'est dommage j'ai eu des demandes de stage je peux encore les honorer donc euuh allons-y

Cependant, ce n'était pas le cas de tous les stagiaires. Selon nos interviewés, il y avait également de nombreux stagiaires provenant des écoles de journalisme des alentours, notamment de Strasbourg.

Il semblait donc régner un climat de confiance au sein de Radioeurodistrict avec les stagiaires. Le fait que le directeur proposa à JF et à d'autres stagiaires de reprendre Radioeurodistrict le prouve aussi. Cela montre aussi que c'est un projet auquel il semblait très attaché.

### **4.3.5 Une expérience appréciée de tous**

Un point commun à tous les bénévoles et stagiaires que nous avons interviewé est qu'ils ont tous énormément apprécié leur expérience au sein de Radioeurodistrict.

Nous pourrions notamment nous demander si JF, qui a réalisé son stage au milieu des cartons, a tout de même apprécié son stage, elle nous le dit d'elle-même :

{13:27} **0283** alors oui parce que je trouvais ça intéressant et que (.)

{13:33} **0284** même en passant seulement six semaines j'avais pas envie que le projet meurt (.)

Elle aurait aimé que le projet continue et pouvoir peut-être par la suite être bénévole ou travailler pour ce projet mais ce n'était pas compatible avec ses études, qu'elle réalisait à Lyon, donc loin de Strasbourg. Il s'agissait pour elle d'un beau projet associatif.

Rémi Boule a également bien aimé son stage au sein de cette radio. Grâce à cette expérience, il a découvert sa passion pour le journalisme a fait par la suite une école de journalisme. Il nous raconte que son expérience à Radioeurodistrict lui a servi pendant ces études :

{19:41} **0480** et après du coup ça m'a donné euuuuh (.)

{19:43} **0481** ça m'a donné envie après euuuuuuh (.)

{19:45} **0482** et ça m'a donné l'idée après de faire du du journalisme (.)

AF est également très enthousiaste quand elle nous parle de son expérience chez Radioeurodistrict. Dans son discours, c'est encore plus marqué que chez les autres interviewés, elle utilise beaucoup de mots très positifs tout le long de son discours, comme nous pouvons le voir dans l'extrait ci-dessous :

{25:32} **0304 AF** euh c'était une chouette expérience (.)

{25:35} **0305** <<p> qu'est-ce que je peux vous dire d'autre encore> (.) euuh (.)

{25:40} **0306** ouais moi jme suis jme suis bien amusée (.)

{25:43} **0307** eeeet voilà↑ (.)

{25:46} **0308** c'eeest quelque chose que j'ai adoré faire↑ (.)

Voici quelques autres exemples très marquants :

{27:16} **0335** et euuh OUAIS moi j'ai j'ai kifFE quoi hein↑ (.)

{27:22} **0338** pour moi c'était génial↑ (.)

Elle répète également à plusieurs reprises qu'elle aurait aimé travailler pour Radioeurodistrict et ne pas être simplement une bénévole. Nous avons l'impression par tous ces mots utilisés que c'était une expérience incroyable, très enrichissante pour elle. Même plusieurs années après, elle semble toujours être un peu nostalgique :

{27:25} **0339** et j'ai pas j'ai pas retrouvé çaaa (.)

{27:28} 0340 j'ai pas retrouvé ça au luxembourg↓

Kai Littmann, qui lui n'est pas resté très longtemps à Radioeurodistrict a également très apprécié son bénévolat pour ce projet. Il utilise à nombreuses reprises le verbe « regretter », pour appuyer le fait, que selon lui, Radioeurodistrict est un projet qui aurait pu aller beaucoup loin, s'ils n'avaient pas rencontré toutes les difficultés auxquelles ils ont été confrontés, comme nous verrons par la suite.

## 4.4 Les points négatifs de Radioeurodistrict

Après avoir échangé avec nos interviewés sur les points positifs, il nous a également semblé pertinent de s'intéresser aux points négatifs qu'ils avaient pu déceler au cours de leur expérience à Radioeurodistrict.

### 4.4.1 Une équipe trop franco-française

Un des éléments qui nous a le plus marqué au cours de ces interviews est qu'il n'y avait qu'un seul allemand parmi les membres fondateurs. Comme Kai Littmann le raconte, il était le seul Allemand. De plus, les autres membres tous francophones ne savaient pas du tout parler allemand. Ce manque de compétences linguistiques a clairement fait défaut à Radioeurodistrict, notamment lors des projets de partenariats avec d'autres radios. Selon Kai Littmann, il s'agissait plus d'un projet franco-français que franco-allemand, ce qui rendait la réalisation du projet encore plus difficile :

{00:16:06} 0220 eeeet faire un projet transfrontalier dans un mode euh franco-français ça fonctionne pas (.)

{00:16:06} 0220 eeeet faire un projet transfrontalier dans un mode euh franco-français ça fonctionne pas (.)

Les barrières linguistiques semblent avoir été un problème majeur au sein de ce projet. D'autant plus que Kai Littmann n'est pas resté très longtemps à la radio, nous pouvons donc supposer que la communication avec les acteurs allemands ne fut que plus difficile après son départ. Radioeurodistrict comptera plus de membres allemands grâce à de nombreux stagiaires, mais ceux-ci semblaient plus être responsables des émissions que du développement du projet en lui-même. Kai Littmann identifiera de lui-même cette barrière linguistique comme un obstacle et même un handicap :

{00:15:30} 0212 et je crois que la barrière linguistique elle était uuuun

{00:15:34} **0213** oui un véritable obstacle (.)

{00:15:52} **0216** vraiment un handicap↑ (.)

Dans la même lignée que les barrières linguistiques, nous pouvons identifier le manque de compétences interculturelles. Dans un projet transfrontalier ces dernières sont très importantes et font partie des facteurs clés du succès des projets. Kai Littmann apportera cet argument à plusieurs reprises et l'appuie également par son expérience en tant que journaliste franco-allemand :

{00:41:24} **0553** et moi moi je maintiens à cause d'une d'un manque de de de compétences interculturelles↓  
(.)

Comme nous l'avons dit précédemment les membres fondateurs avaient un bagage important en termes d'expérience dans le domaine de la radio. Cependant un projet nécessite d'autres éléments indispensables tels que les compétences linguistiques et interculturelles.

Ces deux lacunes de compétences de l'équipe n'ont pas été signalées par nos autres interviewés, néanmoins ils ont soulevé d'autres points importants.

#### **4.4.2 Une liberté trop présente ?**

Si tous les bénévoles et stagiaires interrogés avaient mis en valeur la liberté dont ils jouissaient à Radioeurodistrict, deux d'entre eux ont également estimé qu'ils disposaient peut-être de trop de liberté.

Rémi Boulle, le souligne à deux reprises, en indiquant qu'effectivement c'était une bonne chose car ils avaient une grande liberté, mais que cela signifiait aussi moins d'encadrement et de supervision :

{04:41} **0108** le côté positif c'est qu'on avait la liberté de de de de  
(.)

{04:44} **0109** choisir les sujets et en même temps après fin °h

{04:46} **0110** c'est aussi un côté négatif

{04:47} **0111** on avait pas de de de consignes (.)

{04:49} **0112** comment dire euh (.)

{04:51} **0113** y avait pas de rédacteur en chef qui nous disait euh (.)

{04:54} **0114** qui nous corrigait ou qui euh

{04:56} **0115** après on s'aidait entre stagiaires↑ (.)

Ce manque d'encadrement était sans doute plus difficile pour les stagiaires, qui pour beaucoup étaient novices dans ce domaine-là.

JF le souligne également :

{03:15} **0067 JF** donc oui on était complètement libre

{03:17} **0068 Chloé** [[<<lachend> ok>>]]

{03:17} **0069 JF** [[<<lachend> un peu trop d'ailleurs>>]]

La liberté très marquée était peut-être due au statut de la radio, Radioeurodistrict était une radio non professionnelle comme l'a souligné Rémi Boule. Ils étaient donc moins exigeants que d'autres radios. Ce manque d'exigence a également été indiqué par nos deux stagiaires, ils se sont notamment appuyés sur leurs autres expériences qu'ils avaient pu faire en radio.

JF discute également du statut juridique de Radioeurodistrict et déclare que si cette radio avait eu un statut différent, leur situation aurait sans doute évolué différemment, positivement. JF ayant travaillé dans d'autres radios associatives, explique que le statut associatif peut être un obstacle. Il entraîne beaucoup de barrières, notamment au niveau du financement :

{24:49} **0505** parce que les associations elles ont trop

{24:50} **0506** elles ont énormément de barrières (.)

{24:52} **0507** financières elles sont pas du tout aidé donc euh (.)

#### **4.4.3 Un manque de matériel**

Certains bénévoles et stagiaires ont également souligné le peu d'équipement disponible. AF par exemple, nous a indiqué qu'il s'agissait d'un local assez petit et qu'elle devait monter les émissions avec son propre ordinateur :

{24:19} **0294** et euh y avait un local en en sous sol (.)

{24:23} **0295** et euh oui bah voilà y avait deux ordinateurs↑ euh (.)

{24:27} **0296** c'est un tout petit espace hein

{24:29} **0297** moi je montais avec euh °h

{24:30} 0298 avec mon ordi portable de l'époque hein (.)

Cependant, elle ne semble pas plus marquée par ce fait. Le manque de matériel et la taille du local peuvent notamment être mis sur le compte du faible budget dont disposait la radio. Nous verrons la question du budget plus bas.

Pour JF, la situation était très différente. Comme elle le dit, le local ne servait plus à la radio, il s'agissait plus d'un entrepôt contenant tous les cartons de Radioeurodistrict :

{01:30} 0028 c'était devenu une (euh) hm

{01:33} 0029 plutôt un centre de stockage en fait

{01:34} 0030 il y avait des cartons (.)

{01:36} 0031 beaucoup de matériels avaient déjà étaient euuuuh (.)

{01:39} 0032 envoyés ou vendus fin c'était

En 2015, il n'y avait donc plus assez de dictaphones pour les personnes travaillant encore pour la radio, soient les trois stagiaires. Elles devaient donc se partager le matériel et ce sont les seuls moments où elles semblent s'être croisées dans les locaux. L'expérience de Rémi Boule semble être à l'opposé, il semble avoir passé beaucoup de temps dans le local avec les autres stagiaires.

#### **4.4.4 Une équipe trop méfiante**

Quand nous avons interviewé Markus Knoll, directeur de la radio Hitradio Ohr, nous pensions qu'il y avait eu une réelle coopération entre sa radio et Radioeurodistrict. Toutefois dès les premières minutes nous nous sommes rendu compte que ce n'était pas du tout le cas. Avant d'interviewer Kai Littmann, nous n'avions pas connaissance de sa participation dans ce projet et qu'il était le lien entre Radioeurodistrict et Hitradio Ohr. Nous avons donc eu une vue d'ensemble sur cette collaboration.

Comme nous l'explique Markus Knoll, Hitradio Ohr est une grande radio privée, existant depuis plus de 20 ans et diffusée également dans la région de l'Eurodistrict. Hitradio propose depuis environ 20 ans une émission bilingue franco-allemande sur leur radio un dimanche sur deux.

Le projet proposé par Hitradio à Radioeurodistrict était de produire gratuitement une émission en direct toutes les semaines en partenariat sur leurs ondes FM. Ils étaient prévus que les deux radios produisent du contenu et diffusent de la musique choisie par

Radioeurodistrict. Hitradio Ohr proposa donc un créneau à Radioeurodistrict pour qu'ils puissent réaliser une émission en commun. Markus Knoll fut tout de suite enthousiaste à cette idée et semblait heureux de cette coopération :

{04:52} 0097 und es hat sich am anfang eigentlich ganz gut angefühlt↓

Cependant, il déclare par la suite, qu'aucune coopération n'a vraiment eu lieu :

{10:48} 0168 donc il y n'a eu aucune coopération

{10:50} 0169 (unverständlich, ca. 1. Sek]

{10:51} 0170 on a essayé je crois une fois↑ (.]

Markus Knoll et sa collègue X ont expliqué, qu'il y avait eu un problème notamment avec la musique car ils n'étaient pas d'accord sur le style musical. Selon Markus Knoll, ils discutaient trop de la musique et pas assez du contenu des émissions :

{05:42} 0113 <<all>und eigentlich habe ich bloß so über die musik geredet und nicht über inhalte das war eigentlich nicht mein Ziel> (-)

La musique fut un thème très récurrent lors de l'interview. Kai Littmann nous apportera également des précisions à ce sujet, en déclarant qu'un collègue de Radioeurodistrict avait envoyé un CD à Hitradio par poste mais sans adresse précise. Dès la première émission, des conflits importants sont survenus. Comme nous le précise Kai Littmann, 20 minutes avant le direct ses collègues ne voulaient plus réaliser l'émission en partenariat.

Selon Hitradio Ohr, les collègues de Radioeurodistrict n'avaient rien prévu et se contentaient de critiquer le style musical. Par conséquent, leur partenariat n'a pas abouti.

{14:51} 0228 eehhh nachdem es wirklich nur die musik gegangen ist und wir auch schon alle produktionen hatten

{14:54} 0229 und dann kam eigentlich von der anderen seite nichts mehr und dann haben wir auch kein kontakt mehr gehabt danach (.)

Kai Littmann a pu nous décrire cette coopération à partir de sa fonction dans Radioeurodistrict.

Pour lui, la majeure partie des problèmes au niveau des coopérations était due aux barrières linguistiques et aux manques de compétences interculturelles. Les membres de Radioeurodistrict n'étant pas capables de comprendre l'allemand se méfiaient énormément de tous les partenariats. Comme l'explique Kai Littmann, l'équipe craignait

que ces coopérations ne s'approprient leur projet, il la qualifie même de « parano » à plusieurs reprises.

{00:12:02} **0176** je trouvais ça vraiment dommage ce ce côté un peu (.)

{00:12:06} **0177** entre guillemet paranoooo

{00:12:07} **0178** de de penser que eux ils pouvaient nous voler quelque chose↑ (.)

{00:12:10} **0179** un moment où on avait RIEN (.)

Quant au partenariat avec Hitradio Ohr, il admet que la responsabilité de l'échec de ce partenariat revient à Radioeurodistrict. Il a donc dû produire l'émission seul avec Markus Knoll, ses collègues n'ayant pas participé. Il continuera par la suite à réaliser des émissions bilingues avec Hitradio Ohr en s'affranchissant de Radioeurodistrict.

L'extrait suivant illustre très bien le problème qu'ils ont rencontré pour chaque collaboration potentielle :

{00:15:01} **0206** eest ils se sentaient pas du tout à l'aise dans cette situation↑ (.)

{00:15:06} **0207** je crois que ce côté un peu parano ça venait justement aussi du fait qu'ils ne pouvaient pas suivre les discussions↑ (.)

{00:15:13} **0208** qui ne pouvaient pas vraiment évaluer le côté honnête par exemple de de markus (.)

En effet, ce problème de cette défiance dû aux barrières linguistiques a également été à l'origine d'autres coopérations infructueuses, telles qu'avec la Hochschule de Kehl et la station radio située à proximité de Bonn. La radio située à côté de Bonn leur a prêté du matériel, ils ont fait deux émissions ensemble mais la coopération s'est également arrêtée là pour les mêmes raisons que Hitradio Ohr. La Hochschule, qui disposait également d'une fréquence FM, avait proposé un partenariat semblable à celui de Hitradio, mais les barrières linguistiques ont eu raison de ce projet :

{00:17:01} **0233** parce que iii les gens ne pouvaient pas se parler

{00:17:05} **0234** ne pouvaient pas se comprendre↓ (.)

Il déclare également que pour ses collègues l'allemand était du « chinois » pour souligner ce problème :

{00:14:54} **0205** les autres ils étaient là pour euh c'était du chinois euh j'étais obligé de leur traduire↑  
(.)

En plus d'un manque de compétences interculturelles, ils ne disposaient donc d'aucune connaissance de base en allemand, ce qui a réellement nui au projet Radioeurodistrict.

## 4.5 Les difficultés

Après avoir analysé les données de nos interviews, nous pouvons nous consacrer aux difficultés rencontrées par Radioeurodistrict pour mieux comprendre pourquoi le projet a pris fin.

### 4.5.1 Un manque de soutien de la part des collectivités territoriales

Kai Littmann accuse à plusieurs reprises les collectivités territoriales d'un manque de soutien et d'un manque de reconnaissance, notamment du côté français :

{00:28:51} **0409** eeeet (.) on a très très bien travailler avec leees avec les collectivités allemandes

{00:28:58} **0410** qui trouvaient ça super tout ce qu'on a fait↑  
(.)

{00:29:01} **0411** et à strasbourg on était carrément des des persona non grata

Dans nos interviews, nous avons également appris qu'il n'y avait aucun lien entre Radioeurodistrict et l'ESO. L'expérience de JF nous le montre, lorsqu'elle a voulu réaliser un interview avec la secrétaire générale de ce dernier, elle a appris que la secrétaire générale n'était même pas au courant de l'existence de la radio. D'après Kai Littmann, il ne s'agissait pas forcément de la vérité mais cela était peut-être dû à leur relation assez tendue :

{00:42:14} **0567 Kai** bon euh main maintenant est-ce qu'elle connaissait vraiment pas je suis pas si sure que ça↑

{00:42:18} **0568** je pense plutôt qu'on lui avait dit de ne pas connaitre radioeurodistrict↑

{00:42:22} **0569** et euh de ne pas trop se prononcer là-dessus↑ (.)

Il emploie des termes assez durs, d'après ses propos ils étaient vus d'un « mauvais œil » à Strasbourg et ils auraient préféré que Radioeurodistrict n'ait aucune existence. D'après

lui, c'est l'opposition de l'ESO à une majorité de projets de la société civile qui en est la cause. L'ESO ne souhaitait pas entendre parler de la participation citoyenne :

{00:45:01} **0610** que cet eurodistrict n'avait AUCune envie de de travailler avec la société civile↑

{00:45:05} **0611** avec les citoyens↑ (.)

{00:28:43} **0407** hm comme dit pour eux participation citoyenne on était à deux doigts de la révolution↑

D'après lui, cette attitude de la part du côté français était un réel problème car ce sont eux qui avaient la mainmise sur l'ESO. Pour lui, le projet Radioeurodistrict aurait pu perdurer avec succès si l'ESO avait accepté de les soutenir et avait participé à la communication active autour cette nouvelle radio franco-allemande.

#### 4.5.2 Le financement

Si Kai Littmann explique avoir bien collaboré avec les collectivités territoriales allemandes, ils ne semblent pas avoir eu de soutien financier de leur part. En effet, il affirme qu'à l'époque où il était bénévole, il n'y avait pas de financement :

{00:31:23} **0448 Kai** baaah jusqu'à ce que moi je parte c'était pas financé du tout↑

{00:31:28} **0449** [[euuh]]

{00:31:28} **0450 Chloé** [[d'accord]]

{00:31:28} **0451 Kai** tous tous ce qu'on avait comme dépense on l'aaaa

{00:31:31} **0452** on l'a payé de de notre poche↑ (.)

Il fournit l'exemple de flyers qu'ils avaient imprimés et qu'il avait dû payer de ses propres moyens, il en est de même pour le transport du matériel.

C'est également à cette époque qu'il fut proposé lors d'une réunion avec les citoyens de l'ESO de créer des médias transfrontaliers alors que Radioeurodistrict était présent. Kai Littmann s'en souvient encore et semble encore affligé par cette annonce :

{00:26:52} **0374** euuh et jme rappelle très bien deee dee cette proposition de l'eurodistrict↑

{00:26:57} **0375** de de créer des médias transfrontaliers↑ (.)

{00:26:60} **0376** on était OUtrés (.)

{00:27:14} **0380** euh eet et jm'en rappelle très bien c'était c'était (.)

{00:27:18} **0381** vraiment râlant↑ (.)

Pourtant, cela faisait plusieurs fois qu'ils demandaient du soutien financier mais aussi matériel comme un local dédié à la radio mais sans résultat.

Les autres membres de Radioeurodistrict que nous avons interrogés n'avaient pas d'informations concernant les financements, sauf JF, qui pense que cela reposait majoritairement sur des fonds personnels :

{25:22} **0521 JF** (-) c'est vrai que la question des financements je sais pas du tout (.)

{25:28} **0522 Chloé** bah j'essaierai peut-être

{25:30} **0523 JF** à part les apports personnels ((lacht))

Rémi Boulle et AF, quant à eux, n'en avaient aucune connaissance. Par LinkedIn, nous sommes parvenus à échanger quelques messages avec le trésorier de Radioeurodistrict. Ce dernier, nous a indiqué que les financements reposaient principalement sur des legs ainsi que sur les cotisations des membres. Il n'a mentionné aucune collectivité territoriale. Nous pouvons donc imaginer que le financement était également un problème au sein de Radioeurodistrict. AF nous conforte dans cette idée en affirmant les propos de Markus Knoll qui disait que Radioeurodistrict avait plein de projets mais qu'au final peu de choses étaient faites, elle raconte que c'est dû à l'absence de moyens :

{23:49} **0286** et il m'avait dit que selon lui il pensait que radioeurodistrict avait beaucoup de (.)

{23:55} **0287** projets qu'ils aimeraient faire beaucoup de choses mais qu'au final peu de choses étaient réalisées (.)

{23:60} **0288** est-ce que vous êtes d'accord avec ça↑ (.)

{24:04} **0289 AF** euuuuh oui parce qu'en fait on manquait de moyens

Cependant, nous pouvons imaginer qu'à un moment donné, leur finance se portait un peu mieux car ils ont réussi à avoir un animateur puis une animatrice permanente. Ces animateurs, ou du moins, le premier n'était pas un employé mais était un service civique d'après Rémi Boulle.

## **5 DISCUSSION**

Après avoir analysé nos différents résultats, nous pouvons comparer nos hypothèses entre ce que nous avons trouvé lors de nos recherches et nos résultats. Pour cela nous avons décidé de séparer nos sujets en deux thèmes : le potentiel et la réalité de Radioeurodistrict.

### **5.1 Le potentiel de Radioeurodistrict**

#### **5.1.1 Un territoire où le bilinguisme est très présent**

Le territoire Strasbourg – Ortenau semble avoir un réel potentiel pour une radio franco-allemande. En effet, comme nous avons vu au départ, dans cette région il y a de nombreux échanges non seulement sur le plan économique mais également sur le plan culturel (ESO 2016) et il y a beaucoup de travailleurs transfrontaliers. AF nous le confirme dans son interview, en racontant que pour les personnes de la région, il est tout à fait normal de se rendre régulièrement dans l'autre région pour par exemple faire ses courses. De nombreux projets sont financés par l'ESO pour permettre toujours plus d'échanges, comme la création de tram, le projet de voies rapides pour cyclistes entre les deux pays ... (ESO 2016). L'objectif de Radioeurodistrict étant de traiter des thèmes diversifiés présents dans l'ESO, celle-ci aurait pu connaître un franc succès.

La région de l'ESO est une région où le bilinguisme est très présent. Sur le site de l'Eurodistrict, nous pouvons constater qu'ils financent de nombreux projets dont le but est de favoriser le bilinguisme. Ils se disent concernés par les enjeux du multilinguisme (ESO 2021). Malgré nos recherches, nous n'avons pas trouvé de dénombrement concernant les personnes bilingues dans cette région. Dans une revue lue sur les médias transfrontaliers, il était mentionné que le bilinguisme pouvait être un frein à la réussite d'un projet. Cependant, cela ne semble pas être le cas pour Radioeurodistrict. Comme JF l'indique dans son interview, plusieurs radios allemandes sont captées sur le territoire français et sont écoutées régulièrement par des francophones. Elle mentionne notamment la radio allemande Regenbogen, écoutée par de nombreux de Français. Selon MOT (s.d) la grande majorité des Alsaciens sont capables de comprendre l'Allemand ainsi que de nombreux dialectes. JF souligne également dans son interview, que dans une radio ce n'est pas un problème si les auditeurs ne comprennent pas l'intégralité des programmes car la musique joue également un rôle important. De plus dans une étude menée par la

Commission européenne (2016) portant sur les régions transfrontalières et leurs difficultés générales, près de 60% des personnes interrogées ont affirmé ne pas ressentir d'obstacles linguistiques. Dans cette étude, certaines personnes ont mentionné le manque de médias transfrontaliers. Nous pouvons également citer d'autres médias transfrontaliers bilingues comme Eurojournalist qui fonctionne très bien et existe depuis plusieurs années. Suite à nos entretiens et aux différentes recherches lues, nous ne pensons donc pas que le bilinguisme a pu être un frein au succès de Radioeurodistrict.

### **5.1.2 Des occasions en or**

Si Radioeurodistrict n'a pas souhaité poursuivre la coopération avec Hitradio Ohr, en revanche eux ont décidé de poursuivre l'émission bilingue franco-allemande en direct. Kai Littmann qui a continué à travailler avec Hitradio dit regretter que Radioeurodistrict n'ait pas souhaité poursuivre ce partenariat, car cela leur aurait apporté sûrement de nouveaux auditeurs. Aujourd'hui, l'émission bilingue de cette radio continue d'exister 15 ans après. De plus, il était prévu que l'émission radio en partenariat se nomme « Radioeurodistrict ». Ce qui aurait permis à Radioeurodistrict d'augmenter sa visibilité par sa présence sur des ondes FM. Par la suite, l'émission ne sera donc plus appelée Radioeurodistrict mais Radio Bienvenue.

De nombreux sites destinés aux professionnels de la radio montrent l'importance des partenariats pour accroître la visibilité des radios. Les autres partenariats avortés, comme celui avec la Hochschule de Kehl et la radio près de Bonn, auraient sûrement attiré également de nombreux auditeurs. Le responsable de la radio de Bonn aurait pu selon Kai Littmann les aider car il s'agissait d'un expert en webradio. Si en 2004, les webradios n'étaient pas encore très développées, cela aurait quand même pu leur permettre d'augmenter considérablement leur audimat. A cette époque, le nombre maximum d'auditeurs pour une webradio était de 2600 (Beuscart 2004) tout en sachant que Radioeurodistrict en avait 6 ou 7 pour chaque podcast. Cependant, il est important de souligner qu'au début des années 2000 peu de médias transfrontaliers franco-allemands connaissaient un grand succès, à l'exception d'ARTE (IKRB 2003).

Dans notre partie théorique, nous avons également mentionné le Forum Citoyen de l'Eurodistrict car nous supposons que Radioeurodistrict et ce Forum avaient rencontré des problèmes communs. Comme nous le verrons prochainement, ils ont effectivement fait face à des difficultés semblables, pourtant le Forum a favorisé la promotion de

Radioeurodistrict. Comme nous l'avions décrit auparavant, ils avaient un peu les mêmes missions : promouvoir l'ESO et créer une radio pour cet Eurodistrict (Reck 2004). Kai Littmann souligne le fait qu'ils étaient 100 à 150 membres au sein de ce Forum, ce qui représentait une réelle opportunité pour Radioeurodistrict. En effet, comme Kai Littmann l'explique, le Forum a essayé de soutenir la radio. Toutefois, quand ils se sont aperçus que Radioeurodistrict entreprenait, réalisait peu de choses, alors que Radio Bienvenue continuait de se développer, ils sont peu à peu désintéressés. Alors qu'au départ, tout le Forum semblait très engagé et communiquait énormément à ce sujet :

{00:21:04} 0295 on a toujours dire qu'on soutenait laa la création de cette radio parce que on a estimé que quand on veut faire du transfrontalier faut aussi des médiAS transfrontaliers↑ °h

{00:21:13} 0296 euuuh donc on a les totalement incluse dans notre notre communication (.)

De plus, le Forum disposait de grands bureaux à la gare de Kehl, qu'il mettait à disposition pour toutes autres associations, dont Radioeurodistrict.

### 5.1.3 Le rôle des médias transfrontaliers

Comme nous l'avions déjà mentionné lors de notre recherche bibliographique, les médias transfrontaliers jouent un grand rôle dans ces régions. Ils contribuent à l'identification au territoire et au rapprochement des populations (MOT, s.d). Ayral & Salambo (2011) soulignent que les médias sont importants dans les régions où on souhaite mettre en avant la participation citoyenne. Dans plusieurs recherches parcourues, ils mentionnent que le choix de sujets est très important et que les citoyens doivent se sentir concernés par ces derniers (Ayral & Salambo 2011). Ces médias transfrontaliers influencent également l'intérêt des citoyens pour l'autre pays voisin (Jakol, Friesecke & Kottmann 2004). Nous retrouvons l'idée de AF, qui expliquait dans son interview, qu'en tant qu'habitants de l'ESO, ils ont besoin de sujets concrets, de sujets qui les concernent eux, les habitants transfrontaliers, contrairement à l'ESO qui est trop abstrait pour les habitants.

Kai Littmann précise également que la coopération transfrontalière est une nécessité et qu'elle doit continuer à se développer afin d'éviter des catastrophes, notamment économiques. En effet, d'après l'Euro-Institut et la Fondation Entente Franco-Allemande, si la région du Rhin ne réussit pas l'intégration transfrontalière du marché de l'emploi, le Rhin Supérieur pourrait perdre 50 000 emplois d'ici 2050 (Lehmann 2015).

## **5.2 Une réalité compliquée**

Radioeurodistrict avait au premier abord un potentiel important intrinsèquement, elle est même mentionnée dans un livre répertoriant toutes les relations culturelles franco-allemandes depuis 1945 « Lexikon der deutsch-französischen Kulturbeziehungen nach 1945 », pour autant, la réalité fut tout autre et assez difficile d'après nos recherches.

### **5.2.1 Une webradio**

Comme nous l'avions mentionné dans notre partie littérature et comme nous l'ont confirmé nos différents interviewés, Radioeurodistrict n'a jamais obtenu de fréquence FM. Ils avaient préparé ce projet durant un an et demi comme Kai Littmann nous l'a confié, puis sans anticipation ils durent élaborer une webradio et non une radio. Comme nous avons vu dans l'article de Wagner (2005) ils étaient pratiquement certains, assurés de pouvoir obtenir une fréquence radio, malheureusement ce ne fut pas le cas.

Les membres de Radioeurodistrict étaient tous des habitués de radio, cependant comme le mentionne Kai Littmann et comme il est possible de lire dans une étude sur les webradios (Beuscart 2004), une webradio et radio fonctionnent différemment. De plus, en 2004, les webradios étaient un concept récent dans le monde et les podcasts de même. D'après l'Institut CSA pour Havas, les webradios ne représentaient en 2017 que 21% et les podcasts 20% des usages audio contre 81% pour une radio classique (Conseil Supérieur de l'Audiovisuel 2019). Nous pouvons imaginer qu'en 2004 les chiffres pour les webradios étaient moindres.

Dans une webradio gréée comme Radioeurodistrict, c'est-à-dire uniquement de bénévoles et de stagiaires, il y a certains sujets qui ne peuvent pas être traités comme les informations en temps réel. Kai Littmann nous racontait que parfois un sujet pouvait rester à la une pendant 10 jours or les personnes sont friandes d'actualité et d'informations de dernière minute. Ses propos correspondent avec l'étude menée par Mediametrie (2018), si la musique est la première motivation pour plus de la moitié des auditeurs (57,4%), l'information et les informations pratiques, telles que la météo et la circulation, sont également importantes pour les auditeurs. Dans cette recherche il est également mentionné que seulement 19,2% écoutent des radios locales. Or, Radioeurodistrict n'était sans doute pas capable de donner ces informations en temps réel sachant qu'il s'agissait

d'une radio locale. De plus, dans les dernières années ils ne pouvaient plus diffuser de musique comme le mentionne JF dans son interview, pour des raisons de droit.

Le fait que Radioeurodistrict était une webradio et non une radio sur des ondes FM a contribué à la fin du projet consolidant notre hypothèse. Grâce à nos interviews et recherches, nous pouvons également identifier un facteur supplémentaire : le manque d'information en temps réel.

## **5.2.2 Les liens entre Radioeurodistrict et l'ESO**

Contrairement à ce que nous pensions au début, Radioeurodistrict et l'Eurodistrict Strasbourg – Ortenau ne possédaient aucun lien. Comme nous l'avons déjà expliqué, Radioeurodistrict n'a obtenu aucun soutien financier ou matériel de la part de l'ESO.

Comme nous l'avons dit précédemment les médias transfrontaliers peuvent être très importants pour l'identification d'une région et pour développer un sentiment d'appartenance. Cependant, nos interviewés nous ont confirmé que pour les habitants de l'ESO, l'Eurodistrict était un concept trop abstrait et qu'il s'agissait plutôt d'une entité administrative, politique et économique. Cela rejoint les arguments de Reck (2006) qui soulignait que le terme Eurodistrict était toujours un concept incompris, deux ans après sa création. Quinze ans après, il semblerait que la situation n'ait pas beaucoup évolué, d'après nos interviewés.

Kai Littmann a un avis assez tranché sur l'ESO, d'après lui l'Eurodistrict ne soutient pas beaucoup la citoyenneté participative. Or, Ayrat et Salambo (2011) affirment que la société civile joue un rôle non négligeable dans la coopération transfrontalière. Selon Kai Littmann, l'ESO finance toujours les mêmes acteurs et les mêmes projets. Il raconte également qu'ils sont très méfiants envers les associations citoyennes et que les personnes chargées d'examiner, de noter les projets ne sont pas qualifiées pour le faire. Pour Kai Littmann, si l'ESO avait aidé Radioeurodistrict, le projet aurait pu prendre un tout autre développement, le financement étant l'un de leurs principaux problèmes.

Nous avons également vu que l'ESO avait bénéficié du programme Interreg, cependant comme ils n'ont jamais travaillé avec Radioeurodistrict, la radio n'en a donc pas bénéficié. Nous pourrions penser que Radioeurodistrict avait entrepris des démarches pour obtenir eux-mêmes des financements d'Interreg mais ce ne fut pas le cas. Pourtant Interreg III pouvait financer les projets de médias et communications (IKRB 2003).

Interreg III correspondait aux années 2000 – 2006. Pour Kai Littmann, en tant qu'association il est très difficile, voire impossible de décrocher un financement Interreg, il estime que ce sont des financements faits pour et par des administrations. Ayral et Salambo (2011) vont également dans ce sens, pour eux les démarches pour obtenir un financement sont très longues et très complexes pour les acteurs de la société civile. Cependant, ils mentionnent l'existence de petites associations, comme la Fondation Entente franco-allemande, qui aident à financer des projets transfrontaliers. Lors de nos interviews, nous n'avons pas entendu parler de cette association, ou d'associations similaires ayant financé Radioeurodistrict.

Le parallèle que nous supposions semble s'avérer pour le Forum Citoyen de l'Eurodistrict et Radioeurodistrict. En effet, comme nous l'avions supposé ces deux institutions, toutes les deux basées sur le territoire de l'ESO ont rencontré les mêmes problèmes. Un manque de reconnaissance de la part des collectivités territoriales et de l'ESO, par conséquent aucun financement de la part de l'ESO. Le Forum qui disposait de plus de membres et d'un peu plus de moyens a cherché à aider Radioeurodistrict. Radioeurodistrict et ce Forum étaient tout de même confrontés aux mêmes difficultés.

Toutefois, il est nécessaire de préciser qu'une recherche qualitative se base sur les expériences personnelles, cela veut donc dire que ce sont des paroles très subjectives. Si, nous cherchons du côté de l'ESO, ils affirment totalement l'inverse. En effet, Cordula Riedel, secrétaire pour l'ESO à l'époque, affirme qu'ils essaient d'impliquer les citoyens au maximum dans leurs coopérations, le but de ces dernières étant de faciliter leur quotidien (Reck 2016).

Pour Kai Littmann, l'ESO fait également face à des difficultés. En effet, ils racontent que l'Eurodistrict doit répondre aux exigences administratives allemandes et françaises, ce qui rend la gestion très difficile. Dans sa recherche Kieffer (2008) expose le problème des compétences de l'ESO et affirme que le problème est double car ils doivent répondre à la fois au droit allemand et français.

Contrairement à ce que nous pensions au début, l'ESO n'aida donc en aucun point Radioeurodistrict. Nous pouvons clairement imaginer que si une coopération avait eu lieu, Radioeurodistrict aurait été promu sur le devant de la scène. La participation citoyenne semblait faire peur à cette région malgré une population en demande de médias transfrontaliers. Le manque d'investissements de la part des différentes collectivités

territoriales a rendu le parcours de Radioeurodistrict encore plus difficile qu'il ne l'était. L'équipe s'attendait à obtenir des financements de leur part mais ce ne fut jamais le cas. Même s'ils ont réussi à un moment donné à avoir un animateur permanent, le financement a posé un grand problème au sein de Radioeurodistrict. Kai Littmann souligne cette difficulté en racontant que les membres étaient amenés à payer, par exemple, des publicités de leur poche. Dans une radio associative, 80% du financement est censé être des subventions publiques et des ressources diverses, 20% de la publicité (Core 2016). Or, Radioeurodistrict ne semble pas avoir obtenu de subvention publique. Comme Kai Littmann l'explique, il était très rare dans le début des années 2000 que des annonceurs paient pour faire de la publicité sur une webradio. Le financement des radios semble être un problème assez récurrent, c'est pourquoi il existe un fonds de soutien pour les radios associatives (Ministère de la Culture 2018). Le fonds FSER existe depuis 1986 et aide chaque année plusieurs centaines de radios, dont les ressources publicitaires sont inférieures à 20% (Ministère de la Culture 2021). Pour faire face au manque de financement récurrent des radios associatives, le FSER fut augmenté de 5% de 2016 à 2017. A travers notre recherche, nous avons vu qu'il existait plusieurs formes d'aide pour ces radios mais Radioeurodistrict ne semble pas en avoir profité. Cependant, une fois de plus, le fait qu'il s'agisse d'une webradio a pu rendre difficile l'obtention de financements pour Radioeurodistrict.

Le manque de financement a très certainement eu des conséquences sur le nombre de bénévoles. En effet, peu de personnes souhaitent investir leur propre argent dans de tels projets et cela peut faire fuir de potentiels bénévoles, comme l'a raconté Kai Littmann. Or comme le souligne Rémi Boule dans son interview, Radioeurodistrict reposait beaucoup sur l'envie, l'enthousiasme des bénévoles. Peu à peu, le manque de bénévoles s'est accentué et a constitué également une des causes de l'arrêt de Radioeurodistrict comme l'explique AF.

Dans nos interviews, nous avons également pu observer quelques points de divergence. Si tous nos interviews semblaient s'accorder pour dire que le roulement assez fréquent des stagiaires ne posait pas de problème, JF a formulé un argument contraire. Ayant de l'expérience dans plusieurs radios associatives avec des objectifs semblables à Radioeurodistrict, c'est-à-dire faire connaître le territoire et les activités sur ce dernier, elle précise que dans un projet, l'équipe doit être solide et stable et que si les membres ne restent pas, le projet a peu de chances de réussir. Toutefois, dans nos interviews, nous

avons un contre-exemple avec l'émission Radio Bienvenue de Hitradio Ohr. Markus Knoll et Kai Littmann, travaillant ou ayant travaillé tous les deux dans ce projet, nous racontent le grand succès de cette émission. Or, nous apprenons également avec ces deux interviews, que malgré un turnover important l'émission perdure depuis plus de 15 ans en connaissant un grand succès.

Tous ces obstacles ont participé à mettre fin au projet Radioeurodistrict et ont lassé l'équipe fondatrice. Elle recherchait en vain des jeunes pour reprendre ce projet transfrontalier à grand potentiel.

### **5.2.3 Les médias transfrontaliers**

En plus d'être une webradio, Radioeurodistrict était un média transfrontalier. Si nous avons vu que la population de l'Eurodistrict et l'organisation Eurodistrict étaient favorables à la création des médias transfrontaliers, le développement de ces derniers n'est pas facile. Comme nous l'avons déjà cité, dans le rapport de l'IKRB sur les médias et communication dans le Rhin (2003), il est expliqué que les médias transfrontaliers ne rencontraient que peu de succès. En effet, comme nous l'avons dit précédemment la Gazette de Berlin, partenaire de Radioeurodistrict a clos ces activités rédactionnelles. Les DNA (Dernières Nouvelles d'Alsaces), quotidien français alsacien était un journal franco-allemand, cependant depuis 2012, ils ont arrêté de rédiger des articles en allemand (Newsroom 2012). Il s'agissait du dernier journal germanophone en Alsace, Björn Akstinat, directeur de l'Aide Internationale aux Médias *IMH* (Jourden 2014) déclara qu'il s'agissait d'une tragédie culturelle « Ihr Tod ist eine kulturelle Tragödie » (Newsroom 2012). L'IHM déclara que la presse germanophone faisait face à de nombreux obstacles lorsqu'ils voulaient publier à l'étranger, notamment en France (Jourden 2014). Comme Jourden (2014) le mentionne, la France signa la Charte européenne des langues régionales et minoritaires mais refusa de la ratifier en 1999. Ainsi que l'explique le directeur de la IHM, l'Etat français ne s'est donc pas engagé à soutenir la formation de médias employant des langues minoritaires ou régionales (Jourden 2014). Après plusieurs recherches, les paroles de Kai Littmann affirmant que son journal Eurjournalist est le seul média transfrontalier situé à la frontière franco-allemande semblent avérées. Il existe également Szenik, qui est un webmagazine bilingue, présentant les spectacles et concrets du Grand Est Transfrontalier (<https://www.szenik.eu/fr/>)

Il serait intéressant de mener une recherche plus poussée sur les médias transfrontaliers, en se concentrant plus particulièrement sur cette région.

## CONCLUSION

Si Radioeurodistrict apparaît dans le livre *Lexikon der deutsch-französischen Kulturbeziehungen nach 1945* (Colin & all 2015) cela ne veut pas dire qu'il s'agissait d'une radio très reconnue et soutenue dans le milieu franco-allemand.

Comme nous l'avons vu Radioeurodistrict était une radio franco-allemande, basée sur le territoire de l'Eurodistrict Strasbourg – Ortenau, menée par une équipe d'amis d'experts en radio et journalistes. Elle a commencé avec ce petit groupe d'amis en 2003 et s'est développée avec les années grâce à des bénévoles, des stagiaires et un animateur permanent. Les années 2009–2014 semblent être l'âge d'or de cette radio. Nous pouvons identifier deux dates de fin, 2015 qui marque la fin en tant que projet collectif et 2018 qui correspond à la date de la dernière publication. De 2015 à 2018, il n'y avait plus qu'une seule personne sur le projet, elle rédigeait des chroniques littéraires.

Nous pouvons attribuer la fin du projet à plusieurs causes. Premièrement, nous pouvons citer le financement inexistant, ou peu présent. Ce manque de soutien financier, matériel témoigne de la relation très difficile qu'entretenait Radioeurodistrict avec l'Eurodistrict Strasbourg – Ortenau. Comme il a déjà été mentionné, l'équipe n'a jamais pu obtenir de fréquence FM, il s'agissait donc d'une webradio. Or, le principe des webradios et podcasts n'étaient, au début des années 2000, que très peu connus, usités. Si l'équipe était pourvue en personnel par le nombre de stagiaires présents chaque année et si un sentiment de confiance régnait au sein de l'équipe, la proportion d'Allemands et de Français questionnait. Au début du projet, il n'y avait qu'un seul Allemand, trop peu pour assurer, pour échanger et pour trouver des deux côtés de la frontière des soutiens. Le manque de compétence linguistique fut une réelle barrière ainsi que le manque de compétence interculturelle, notamment au niveau des partenariats. Effectivement, l'équipe francophone était encline au doute lorsqu'elle n'était pas capable de comprendre les discussions. En raison de cette méfiance, ils ont renoncé à des partenariats qui leur auraient sans doute permis de plus se développer, de se faire plus connaître et donc de gagner par conséquent un plus grand nombre d'auditeurs. Toutes ces difficultés n'ont pas permis une dynamique positive de groupe finissant par décourager et épuiser ses membres malgré un engagement jamais démenti ce qui a conduit à la fin du projet Radioeurodistrict.

Nous pensons réellement que si l'équipe de Radioeurodistrict avait pu obtenir une fréquence FM ou si le projet avait débuté quelques années plus tard Radioeurodistrict aurait pu connaître un plus large succès, une aura plus importante. Ainsi qu'un soutien matériel et financier des collectivités territoriales et de l'Eurodistrict Strasbourg - Ortenau se serait avéré bénéfique à l'essor de cette webradio.

Cette recherche, nous a également permis de nous intéresser à un sujet beaucoup plus général auquel nous n'avions pas pensé : le manque de médias transfrontaliers dans cette région, car débordant du cadre de cette étude. Nous l'avons abordé dans ce contexte, cependant il demanderait une étude plus approfondie par une autre analyse.

## ABSTRACT

France and Germany tend to be seen as a couple within the European Union, however when we think about cross-border media between these two countries, almost only ARTE comes to mind, but what about the other media?

This thesis focuses on Radioeurodistrict, the first French-German radio, and aims to understand why this project ended. This project was mentioned in the book: *Lexikon der deutsch-französischen Kulturbeziehungen nach 1945* (Colin & all 2015), which presents French-German cultural relations after 1945. Thus, the research question is: What could be the causes of the failure of a major Franco-German project such as Radioeurodistrict?

In this qualitative research, after a literature review, five semi-structured interviews were conducted with former trainees, volunteers, and with one partner of Radioeurodistrict as well as the President of the Eurodistrict Citizen Forum. Then the results were then analysed and discussed.

This thesis had helped identified various problems that may have caused the end of Radioeurodistrict: such as funding, a difficult relationship with the Eurodistrict, a lack of intercultural and linguistic skills in the team. Moreover, it was an Internet radio, which means they never got an FM frequency. In the early 2000s, Internet radio and podcasts were not widely known and developed.

This research could be helpful for anyone who would like to work on cross-border media, especially on Internetradio and understand the difficulties they might face. In addition, it raises the problems of cross-border media (on the French-German border), which could be an interesting subject for research as well.

**Keywords:** Radioeurodistrict, crossborder media, Eurodistrict Strasbourg Ortenau, Internet radio, French-German relations.

## BIBLIOGRAPHIE

- Ayral, D., & Salambo, L. (2011). Civil society and cross-border cooperation. Mission Opérationnelle Transfrontalière. Consulté le 22 février 2021, à l'adresse : [http://www.espaces-transfrontaliers.org/fileadmin/user\\_upload/documents/Documents\\_MOT/Cahiers/Cahiers\\_MOT\\_8\\_EN.pdf](http://www.espaces-transfrontaliers.org/fileadmin/user_upload/documents/Documents_MOT/Cahiers/Cahiers_MOT_8_EN.pdf)
- Beuscart, J. (2004). Le devenir des innovations non marchandes sur l'Internet: Une étude des modèles économiques des webradios. *Réseaux*, n°125, p.55-79. Consulté le 25 juillet 2021, à l'adresse : <https://www.cairn.info/revue-reseaux1-2004-3-page-55.html#no13>
- Bittner-Priez, V. (2013). *Protokoll der 3. Sitzung des Forums „Radio“*. Interkantonale Koordinationsstelle bei der REGIO BASILIENSIS. Consulté le 10 avril 2021, à l'adresse : [https://www.regbas.ch/files/news/Protokoll\\_Radio3.pdf](https://www.regbas.ch/files/news/Protokoll_Radio3.pdf)
- Colin, N., Defrance, C., Pfeil, U., & Umlauf, J. (2015). *Lexikon der deutsch-französischen Kulturbeziehungen nach 1945*. Narr Dr. Gunter.
- Commission Européenne. (2016). *Surmonter les obstacles dans les régions transfrontalières - Rapport de synthèse sur la consultation publique en ligne*. Office des publications de l'Union européenne. Consulté le 20 juillet 2021, à l'adresse : [https://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/consultation/overcoming-obstacles-border-regions/results/overcoming\\_obstacles\\_fr.pdf](https://ec.europa.eu/regional_policy/sources/consultation/overcoming-obstacles-border-regions/results/overcoming_obstacles_fr.pdf)
- Conseil Supérieur de l'Audiovisuel. (2019, janvier). Radios musicales et streaming audio. Consulté le 25 juillet, à l'adresse : <https://www.csa.fr/Informer/Collections-du-CSA/Focus-Toutes-les-etudes-et->

[les-comptes-rendus-synthetiques-proposant-un-zoom-sur-un-sujet-d-actualite/Radios-musicales-et-streaming-audio-2019](#)

Corre, V. (2016). Question N° : 1253 - 14ème législature. *Journal Officiel de l'Assemblée Nationale*. Consulté le 25 juillet, à l'adresse :

<https://questions.assemblee-nationale.fr/q14/14-1253QOSD.htm>

D.P.A. (2017). Im Schnitt 28.000 Zuhörer pro Stunde: Hitradio Ohr legt zu. *Baden Online*. Consulté le 25 avril 2021, à l'adresse :

<https://www.bo.de/lokales/ortenau/28000-zuhoerer-pro-stunde-hitradio-ohr-legt-zu>

Da Costa, H. (2010, 5 Janvier). Chronique Des Français De l'étranger - La gazette de Berlin. *Radio France Internationale*. Consulté le 25 avril 2021, à l'adresse :

<https://www.rfi.fr/fr/emission/20100104-gazette-berlin>

Durà A., Camonita F., Berzi M. & Noferini A. (2018). Euroregions, Excellence and Innovation across EU borders. *A Catalogue of Good Practices*. Consulté le 13 mars 2021, à l'adresse :

[https://ec.europa.eu/futurium/en/system/files/ged/recot\\_crii\\_catalogue\\_0.pdf](https://ec.europa.eu/futurium/en/system/files/ged/recot_crii_catalogue_0.pdf)

Eurodistrict Strasbourg Ortenau. (2014). *Rapport d'activités 2013 Eurodistrict Strasbourg Ortenau*. Consulté le 17 avril 2021, à l'adresse :

[http://www.eurodistrict.eu/sites/default/files/mediatheque/Eurodistrict\\_RA\\_2016\\_BD\\_FR.pdf](http://www.eurodistrict.eu/sites/default/files/mediatheque/Eurodistrict_RA_2016_BD_FR.pdf)

Eurodistrict Strasbourg Ortenau. (2017). *Rapport d'activités 2016 Eurodistrict Strasbourg Ortenau*. Consulté le 17 avril 2021, à l'adresse :

[http://www.eurodistrict.eu/sites/default/files/mediatheque/Eurodistrict\\_RA\\_2016\\_BD\\_FR.pdf](http://www.eurodistrict.eu/sites/default/files/mediatheque/Eurodistrict_RA_2016_BD_FR.pdf)

Eurodistrict Strasbourg Ortenau. (2019). *Rapport d'activités 2018 Eurodistrict*

*Strasbourg Ortenau*. Consulté le 17 avril 2021, à l'adresse :

[http://www.eurodistrict.eu/sites/default/files/mediatheque/19%2006%2011\\_Rapport%202019\\_BD\\_FR.pdf](http://www.eurodistrict.eu/sites/default/files/mediatheque/19%2006%2011_Rapport%202019_BD_FR.pdf)

Eurodistrict Strasbourg Ortenau. (2020). *Rapport d'activités 2019 Eurodistrict*

*Strasbourg Ortenau*. Consulté le 17 avril 2021, à l'adresse :

[http://www.eurodistrict.eu/sites/default/files/mediatheque/Rapport%20d%27activit%C3%A9s%20de%20l%27Eurodistrict\\_2019.pdf](http://www.eurodistrict.eu/sites/default/files/mediatheque/Rapport%20d%27activit%C3%A9s%20de%20l%27Eurodistrict_2019.pdf)

Eurodistrict Strasbourg - Ortenau & Euro-Institut. (2013, Mars). *Rapport Rendez-vous*

*élus-citoyens de l'Eurodistrict*. Eurodistrict Strasbourg - Ortenau. Consulté le 10 avril 2021, à l'adresse :

<http://www.eurodistrict.eu/sites/default/files/mediatheque/1.%20Eurodistriktkonvent%20-%20Rapport%20-%20Bericht%20-2013.pdf>

Eurodistrict Strasbourg - Ortenau & Euro-Institut. (2014, Mai). *Bericht 2.*

*Eurodistriktkonvent*. Eurodistrict Strasbourg - Ortenau. Consulté le 10 avril 2021, à l'adresse :

<http://www.eurodistrict.eu/sites/default/files/mediatheque/2.%20Eurodistriktkonvent-Bericht.pdf>

Eurodistrict Strasbourg – Orneau. (2020). *Vue d'ensemble : Fonds pour des projets*

franco-allemands dans l'Eurodistrict. Consulté le 17 avril 2021, à l'adresse :

[http://www.eurodistrict.eu/sites/default/files/doc/20%2008%2018\\_Fonds%20pour%20projets%20franco-allemands.pdf](http://www.eurodistrict.eu/sites/default/files/doc/20%2008%2018_Fonds%20pour%20projets%20franco-allemands.pdf)

*Eurodistrict Strasbourg-Ortenau.* (n.d.). Mission Opérationnelle Transfrontalière.

Consulté le 13 mars 2021, à l'adresse : <http://www.espaces-transfrontaliers.org/ressources/territoires/agglomerations-transfrontalieres/eurodistrict-strasbourg-ortenu/eurodistrict-strasbourg-ortenu-5/>

Eurodistrict. (2020, 2 September). Communauté de presse *Etape historique pour la mobilité transfrontalière dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau.* Consulté le 11 avril 2021, à l'adresse :

[http://www.eurodistrict.eu/sites/default/files/communiques/PM\\_2020\\_14\\_Inauguration%20Bus\\_Einweihung%20Bus\\_FR\\_DE.pdf](http://www.eurodistrict.eu/sites/default/files/communiques/PM_2020_14_Inauguration%20Bus_Einweihung%20Bus_FR_DE.pdf)

*Eurodistrict.* (2018). *Les Eurodistricts dans le Rhin Supérieur.* [Carte]. Consulté le 13 mars à l'adresse :

[https://www.eurodistrict.eu/sites/default/files/mediatheque/Les%20Eurodistricts%20dans%20le%20Rhin%20Sup%C3%A9rieur\\_0.jpg](https://www.eurodistrict.eu/sites/default/files/mediatheque/Les%20Eurodistricts%20dans%20le%20Rhin%20Sup%C3%A9rieur_0.jpg)

Eurodistrict. (s.d). *Subvention de la part de l'Eurodistrict.* Consulté le 17 avril 2021, à l'adresse :

[http://www.eurodistrict.eu/sites/default/files/doc/19%2011%2019\\_Eurodistrict\\_Crit%C3%A8res%20de%20subvention%20-%20F%C3%B6rderkriterien\\_Stand%20NOV%202019\\_FR.pdf](http://www.eurodistrict.eu/sites/default/files/doc/19%2011%2019_Eurodistrict_Crit%C3%A8res%20de%20subvention%20-%20F%C3%B6rderkriterien_Stand%20NOV%202019_FR.pdf)

*Financement votre association.* (2011). Associations Gouv. Consulté le 24 avril 2021, à

l'adresse : <https://www.associations.gouv.fr/financer-votre-association.html>

Frankreich : Straßburg verliert letzte deutschsprachige Zeitung. (2012, 30 mars).

*Newsroom.* Consulté le 25 juillet 2021, à l'adresse :

<https://www.newsroom.de/news/aktuelle-meldungen/print-7/frankreich-strassburg-verliert-letzte-deutschsprachige-zeitung-712772/>

*Frontière France-Allemagne.* (s. d.). espaces-transfrontalier.org. Consulté le 20 juillet

2021, à l'adresse : [http://www.espaces-](http://www.espaces-transfrontaliers.org/ressources/territoires/frontieres/frontieres-en-europe/frontiere-france-allemande/frontiere-france-allemande-1/)

[transfrontaliers.org/ressources/territoires/frontieres/frontieres-en-europe/frontiere-france-allemande/frontiere-france-allemande-1/](http://www.espaces-transfrontaliers.org/ressources/territoires/frontieres/frontieres-en-europe/frontiere-france-allemande/frontiere-france-allemande-1/)

Gibson, B., & Hua, Z. (2016). Interviews. Dans *Research Methods in Intercultural Communication: A Practical Guide: Vol. First Edition* (p. 181-195). John Wiley & Son, Inc.

IKRB. (2003, octobre). Guide à l'attention des présidents des forums et des groupes de travail du 9e Congrès tripartite « Médias et Communication dans le Rhin Supérieur ». Consulté le 17 juillet 2021, à l'adresse :

[https://www.regbas.ch/de/assets/File/Wegleitung\\_Vorsitzende\\_f.pdf](https://www.regbas.ch/de/assets/File/Wegleitung_Vorsitzende_f.pdf)

Imbert, G. (2010). L'entretien semi-directif : à la frontière de la santé publique et de

l'anthropologie. *Recherche en soins infirmiers*, 3(3), 23-34. Consulté le 27 juin

2021, à l'adresse : <https://www.cairn.info/revue-recherche-en-soins-infirmiers-2010-3-page-23.htm>

Interreg Rhin Supérieur. (s.d). *Livre Blanc Strasbourg-Ortenau, Orientations et projets pour un développement commun.* Consulté le 05 mars 2021, à l'adresse :

[https://www.interreg-rhin-sup.eu/projet/livre-blanc-strasbourg-ortenua-orientations-et-projets-pour-un-developpement-commun/?pk\\_vid=b6862b1e181a881d1618662396bf582c](https://www.interreg-rhin-sup.eu/projet/livre-blanc-strasbourg-ortenua-orientations-et-projets-pour-un-developpement-commun/?pk_vid=b6862b1e181a881d1618662396bf582c)

Interreg Supérieur. (s.d). *Etudes préalables à l'établissement d'un premier Livre Blanc de l'agglomération transfrontalière de Strasbourg / Ortenau*. Consulté le 05 mars 2021, à l'adresse : <https://www.interreg-rhin-sup.eu/projet/etudes-prealables-a-letablissement-dun-premier-livre-blanc-de-lagglomeration-transfrontaliere-de-strasbourg-ortenua/>.

Jakol, E., Friesecke, M., & Kottmann, J. (2004, septembre). *Bulletin d'information de la REGIO BASILIENSIS - Rapport final*. Consulté le 25 juillet 2021, à l'adresse : [https://www.regbas.ch/files/news/rb\\_2.04\\_schlussb.pdf](https://www.regbas.ch/files/news/rb_2.04_schlussb.pdf)

Jourden, S. (2014, 26 juin). La situation de la presse germanophone en France. *ParisBerlin* publié dans *IMH*. Consulté le 25 juillet 2021, à l'adresse : <https://www.medienhilfe.org/presse-germanophone-france-alsace-medias-allemands-journaux-de-la-minorite-allemande/>

Kieffer, C. (2008). *L'Eurodistrict Strasbourg – Ortenau : une nouvelle approche du quotidien franco-allemand [Mémoire de 4<sup>ème</sup> année d'IEP, Université Robert Schuman]*. Consulté le 23 mars 2021, à l'adresse : <http://theses.unistra.fr/ori-oai-search/notice/view/uds-ori-92078?height=500&width=900>

Koenig, C., Langendörfer, U., Lavergne, P., Mastelli, G., Ruff, V., Saib, A., & Vimbert, B. (2004). *Livre Blanc de la région transfrontalière Strasbourg-Ortenau*. ADEUS. Consulté le 20 février 2021, à l'adresse : [http://www.espaces-transfrontaliers.org/fileadmin/user\\_upload/documents/Documents\\_Territoires/livre\\_blanc\\_strasbourg\\_ortenua.pdf](http://www.espaces-transfrontaliers.org/fileadmin/user_upload/documents/Documents_Territoires/livre_blanc_strasbourg_ortenua.pdf)

L'Apee plaide pour une radio bilingue. (2005, October 24). *20 Minutes*. Consulté le 20 février 2021, à l'adresse : <https://www.20minutes.fr/strasbourg/63056-20051024-strasbourg-l-apee-plaide-pour-une-radio-bilingue>

*L'Eurodistrict - Histoire*. (n.d.). Eurodistrict. Consulté le 20 février 2021, à l'adresse : <http://www.eurodistrict.eu/fr/histoire>

*L'Eurodistrict - Objectifs*. (n.d.). Eurodistrict. Consulté le 20 février 2021, à l'adresse : <http://www.eurodistrict.eu/fr/objectifs>

*La diversité des projets culturels transfrontaliers*. (s. d.). espaces-transfrontalier.org. Consulté le 20 juillet 2021, à l'adresse : <http://espaces-transfrontaliers.org/index.php?id=1364>

*La radio, tous branchés*. (2018, 11 octobre). mediametrie.fr. Consulté le 25 juillet 2021, à l'adresse : Retrieved July 25 from <https://www.mediametrie.fr/fr/la-radio-tous-branches>

Ledroit, V. (2021, February 27). *La coopération territoriale européenne*. Touteurope. Consulté le 28 mars 2021, à l'adresse : <https://www.touteurope.eu/l-europe-et-moi/la-cooperation-territoriale-europeenne/>

Lehmann, A. (2015, 12 septembre). L'économie et l'emploi dans le Rhin Supérieur. *Eurojournalist*. Consulté le 25 juillet 2021, à l'adresse : <http://eurojournalist.eu/leconomie-et-lemploi-dans-le-rhin-superieur/>

Mediametrie. (2013, October 15). *La Radio : chiffres clés et nouvelles tendances de consommation* [Slides]. L'Observatoire Des Médias. Consulté le 18 avril 2021, à l'adresse : <https://www.observatoiredesmedias.com/2013/10/15/la-radio->

[chiffres-cles-et-nouvelles-tendances-de-consommation-par-mediometrie\\_tm-  
rr20/](https://www.associations.gouv.fr/IMG/pdf/guide_subventions2019.pdf)

Ministère de l'Éducation Nationale et de la Jeunesse. (2020). *Guide d'usage de la subvention*. Consulté le 24 avril 2021, à l'adresse :  
[:https://www.associations.gouv.fr/IMG/pdf/guide\\_subventions2019.pdf](https://www.associations.gouv.fr/IMG/pdf/guide_subventions2019.pdf)

Ministère De La Culture. (2018). Problèmes des radios associatives locales. *Journal Officiel du Sénat*. Consulté le 25 juillet, à l'adresse :  
<https://www.senat.fr/questions/base/2017/qSEQ170801004.html>

Ministère De La Culture. (2021). *Fonds de soutien à l'expression radiophonique locale (FSER)*. Ministère de la Culture. Consulté le 25 juillet, à l'adresse :  
<https://www.culture.gouv.fr/Sites-thematiques/Audiovisuel/Fonds-de-soutien-a-l-expression-radiophonique-locale-FSER>

Neuss, K. (2018, 11 Oktober). Communauté de presse *Retour sur les 10 ans de l'Eurodistrict !*. Consulté le 11 avril 2021, à l'adresse :  
[http://www.eurodistrict.eu/sites/default/files/communiques/PM\\_2018\\_2\\_1\\_10%20Jahre%20Eurodistrikt\\_DE\\_FR.pdf](http://www.eurodistrict.eu/sites/default/files/communiques/PM_2018_2_1_10%20Jahre%20Eurodistrikt_DE_FR.pdf)

Peyrony, J. (2020). Les principaux enjeux de la coopération transfrontalière. *Annales des Mines - Réalités industrielles*, 3(3), p.6-14. Consulté le 11 avril 2021, à l'adresse : <https:// Cairnrevues.ezproxy.univ-ubs.fr/revue-realites-industrielles-2020-3-page-6.htm>

*Qu'est-ce que l'insolvabilité*. (2020, May 5). Ionos. Consulté le 02 avril 2021, à l'adresse <https://www.ionos.fr/startupguide/gestion/quest-ce-que-linsolvabilite/#:~:text=L%27insolvabilit%C3%A9%20%3A%20le%20moy>

[en%20de%20se%20sortir%20de%20la%20dette&text=Contrairement%20%C3%A0%20la%20liquidation%20qui,possibilit%C3%A9%20de%20restructurer%20l%27entreprise.](#)

Radio Eurodistrict : Un projet alternatif transfrontalier. (2010, July 2). *Le Journal Des Entreprises*. Consulté le 23 février 2021, à l'adresse :

<https://www.lejournaldesentreprises.com/alsace/article/radio-eurodistrict-un-projet-alternatif-transfrontalier-44393>

Radio-Bonussystem mit 6000 Hörern. (2007). *Baden Online*. Consulté le 25 avril 2021,

à l'adresse : <https://www.bo.de/lokales/ortenu/radio-bonussystem-mit-6000-hoerern>

Reck, R. (2004, December 1). Was für Chancen hat die Kooperation? *Baden Online*.

Consulté le 07 avril 2021, à l'adresse : <https://www.bo.de/lokales/ortenu/was-fuer-chancen-hat-die-kooperation>

Reck, R. (2004, May 24). Eurodistrikt mit Leben erfüllen. *Baden Online*. Consulté le 07

avril 2021, à l'adresse : <https://www.bo.de/lokales/ortenu/eurodistrikt-mit-leben-erfullen>

Reck, R. (2006, May 2). Eurodistrikt erlebbar machen. *Baden Online*. Consulté le 15 mars

2021, à l'adresse : <https://www.bo.de/lokales/ortenu/eurodistrikt-erlebbar-machen>

Reck, R. (2016). *360° Eurodistrict Strasbourg Ortenau*. Reiff Verlag KG. Consulté le

05 mars 2021, à l'adresse :

[https://www.wro.de/fileadmin/\\_migrated/content\\_uploads/360\\_Magazin\\_Web.pdf](https://www.wro.de/fileadmin/_migrated/content_uploads/360_Magazin_Web.pdf)

*Red Radio Eurodistrict.* (n.d.-a). Mission Opérationnelle Transfrontalière. Consulté le

07 avril 2021, à l'adresse : <http://www.espaces->

[transfrontaliers.org/ressources/projets/projects/project/show/red-radio-eurodistrict/](http://www.espaces-transfrontaliers.org/ressources/projets/projects/project/show/red-radio-eurodistrict/)

Reizel, T. (2006, August 16). Bürgerforum Eurodistrikt kocht auf Sparflamme. *Baden*

*Online.* Consulté le 07 avril 2021, à l'adresse :

<https://www.bo.de/lokales/ortenau/buergerforum-eurodistrikt-kocht-auf-sparflamme>

*Relations bilatérales (s.d).* France Diplomatie. Consulté le 20 juin, à l'adresse :

<https://www.diplomatie.gouv.fr/fr/dossiers-pays/allemande/relation-bilaterales/>

Sala, O. (2005, October 20). Eurodistrikt-Büro in Kehl eröffnet. *Baden Online.* Consulté

le 07 avril 2021, à l'adresse :

<https://www.bo.de/lokales/ortenau/eurodistrikt-buero-in-kehl-eroeffnet>

Sanguin, A. L. (2013). Euroregions and other eu's cross-border organizations: the risk of

confusion, redundancy, oversizing and entropy. A critical assessment. *Annales,*

*Series Historia et Sociologia*, 23, 155–164. Consulté le 23 mars 2021, à l'adresse

: <https://zdip.si/wp-content/uploads/2016/05/sanguin.pdf>

Schröder, G. & Chirac J. (1963). Gemeinsame Erklärung zum 40. Jahrestag des Elysée-

Vertrags. Consulté le 11 avril 2021, à l'adresse :

<https://ec.europa.eu/dorie/fileDownload.do;jsessionid=eu5rpbo44vt5P7XJ>

[idF3BQSIcuJ08bvsSh2Eln1XVrwdeSbWTrs3!-  
2142749860?docId=125095&cardId=125095](https://www.scribd.com/document/2142749860?idF3BQSIcuJ08bvsSh2Eln1XVrwdeSbWTrs3!-2142749860?docId=125095&cardId=125095)

Schuman, R. (1950). Déclaration du 9 mai. [Discours]. Consulté le 11 avril à l'adresse :

<https://www.robert-schuman.eu/fr/declaration-du-9-mai-1950>

Stahlhofen, S. & Neumann, T. (2010). 'Jung-Reporter' (1) - Interview mit Philip Seufert.

*Cafèbabel*. Consulté le 02 avril 2021, à l'adresse :

<https://cafebabel.com/de/article/jung-reporter-1-interview-mit-philip-seufert-5ae005bdf723b35a145df65b/>

Traité entre la République française et la République fédérale d'Allemagne sur la coopération et l'intégration franco-allemandes, 22 January 2019. Consulté le 11 avril 2021, à l'adresse :

<https://de.ambafrance.org/Texte-du-Traite-d-Aix-La-Chapelle-de-2019>

Vie Publique. (2021, February 22). *En quoi consiste la coopération territoriale*

*européenne ?* Consulté le 28 mars 2021, à l'adresse :

<https://www.vie-publique.fr/fiches/20390-en-quoi-consiste-la-cooperation-territoriale-europeenne-interreg#:~:text=La%20coop%C3%A9ration%20territoriale%20europ%C3%A9enne%2C%20connue,politique%20r%C3%A9gionale%20et%20de%20coh%C3%A9sion.>

Vovenda, A., & Plotnikov, V. (2011). EUROREGIONS AS A FACTOR OF

SUCCESSFUL INTERNATIONAL INTEGRATION IN MODERN

CONDITIONS. *Baltic Region*, 49–55. Consulté le 20 mars 2021, à l'adresse :

[https://journals.kantiana.ru/upload/iblock/820/A.%20V.%20Vovenda%20Plotnikov%20V%20A\\_49-55.pdf](https://journals.kantiana.ru/upload/iblock/820/A.%20V.%20Vovenda%20Plotnikov%20V%20A_49-55.pdf)

Wagner, K. (2005, February 5). Radio Eurodistrikt will bald senden. *Baden Online*.

Consulté le 15 mars 2021, à l'adresse :  
<https://www.bo.de/lokales/ortenau/radio-eurodistrikt-will-bald-senden>

Wagner, K. (2005b, May 11). Keine Frequenz für Eurodistrikt-Radio. *Baden Online*.

Consulté le 07 avril 2021, à l'adresse :  
<https://www.bo.de/lokales/ortenau/keine-frequenz-fuer-eurodistrikt-radio>

Wassenberg, B. (2010). Le voisinage de proximité : les eurorégions « géopolitiques » aux frontières externes de l'UE (1993-2009). *Matériaux pour l'histoire de notre temps*, 1(1-2), p.45-49. Consulté le 13 mars 2021, à l'adresse

<https://www.cairn.info/revue-materiaux-pour-l-histoire-de-notre-temps-2010-1-page-45.htm>

Wassenberg, B., Reitel, B., & Peyrony-Rubió, J. (2015, June). *Territorial Cohesion in Europe A Historical Perspective*. European Commission. Consulté le 03 avril 2021, à l'adresse

[https://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/information/pdf/brochures/interreg\\_25years\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/regional_policy/sources/information/pdf/brochures/interreg_25years_en.pdf)

## **ANNEXES**

Annexe I – Guide d’entretien pour Markus Knoll.....	I
Annexe II – Guide d’entretien pour les stagiaires et bénévoles.....	II
Annexe III – Guide d’entretien pour Kai Littmann.....	III
Annexe IV – Autorisation d’enregistrement.....	IV
Annexe V – Interview field note.....	V
Annexe VI – Analyse thématique Markus Knoll.....	VI
Annexe VII – Analyse thématique Rémi Boulle.....	VII
Annexe VIII – Analyse thématique JF.....	VIII
Annexe IX – Analyse thématique AF.....	IX
Annexe X – Analyse thématique Kai Littmann.....	X
Annexe XI – Modèle de transcription GAT 2.....	XI
Annexe XII – Transcription de l’interview de Markus Knoll.....	XI
Annexe XIII – Transcription de l’interview de Rémi Boulle.....	XII
Annexe XIV – Transcription de l’interview de JF.....	XIII
Annexe XV – Transcription de l’interview de AF.....	XIV
Annexe XVI – Transcription de l’interview de Kai Littmann.....	XV

## **Annexe I – Guide d'entretien pour Markus Knoll**

Berechtigung zur Aufzeichnung: sind Sie mit der Aufzeichnung des Interviews einverstanden?

**1) Zu Beginn, können Sie sich und das Hitradio Ohr vorstellen?**

**2) Können Sie mir erzählen wie die Zusammenarbeit mit Radioeurodistrikt begonnen hat?**

- Wer hat den Kontakt hergestellt?
- Wie viel Zeit lag zwischen der ersten Nachricht und der ersten Sendung? War dieses Projekt schwer zu entwickeln?
- Worauf haben Sie sich geeinigt? Gab es irgendwelche Bedingungen oder Konditionen?
- Was waren die Gründe für beide Radiosender, diese Zusammenarbeit zu beginnen?

**3) Was können Sie mir über die Organisation dieser Partnerschaft erzählen?**

- (Wer war für die Erstellung des Radioprogramms verantwortlich? Beide Radiosender? Ein besonderes Team?)
- Wie häufig wurden gemeinsamen Sendungen ausgestrahlt? jede Woche, jeden Monat...?
- In welcher Sprache waren die Sendungen?
- Was waren die Themen der Sendung?
- Wer finanzierte diese Zusammenarbeit?

**4) Wie beurteilen Sie die Partnerschaft? hat sie gut funktioniert? War sie ein Erfolg?**

- Wie lange gab es diese Zusammenarbeit?
- Inwieweit haben die Radiosender davon profitiert?
- Haben Sie das geschafft, was Sie ursprünglich geplant hatten?
- Wer waren die Zuhörer? (+/- Deutsch / Französisch?)

**5) Was waren Ihrer Meinung nach die größten Erfolge dieses Projekts? Was würden Sie heute anders machen? Und was waren Hindernisse für den Erfolg des Projekts?**

- 6) Und jetzt ein bisschen mehr über Radioeurodistrikt: Was wissen Sie darüber? Wissen Sie warum dieser Radiosender nicht mehr existiert (seit wann?) Haben Sie Problemen bezüglich des Radiosenders festgestellt? Was war Ihrer Meinung nach positiv? Kannten Sie diesen Radiosender schon vor dem Projekt?**
- 7) Möchten Sie noch etwas über Ihren Radiosender, die Kooperation oder den Radioeurodistrikt hinzufügen?**

## **Annexe II – Guide d’entretien pour les stagiaires et bénévoles**

Merci d’avoir accepté de faire l’interview – Etes-vous d’accord pour que j’enregistre l’interview ?

### **1) Pourriez-vous également me présenter Radioeurodistrict ?**

- Type d’émissions / thème / Durée – fréquence des émissions
- Aussi des reportages vidéos ? Ou uniquement des podcasts ?
- 50-50% allemand – français ?
- Quel était le lien avec l’Eurodistrict ?

### **2) Pourriez-vous me raconter votre expérience à la Radioeurodistrict ?**

- Quand avez-vous travaillé là-bas ?
- Votre rôle
- Sous la direction de qui étiez-vous ?

### **3) Pourriez-vous un peu me parler de l’organisation de la radio ?**

- La part de bénévoles / de salariés / stagiaires
- Si les bénévoles changeaient souvent ? Est-ce que le roulement était bien assuré ?
- Chaque personne avait son rôle défini ? Quels étaient les différents postes ?
- Reportage : thèmes, durées...

### **4) Souvenez-vous de l’audience de Radioeurodistrict ?**

- Des programmes qui marchaient plus que d’autres ?
- Avez-vous remarqué une évolution dans l’audience ?
- Qui était les auditeurs (plus d’allemands / français ?)

### **5) Existait-il des partenariats avec d’autres médias / radios ?**

- Si oui qui ?
- Les bonus de ces collaborations ?

### **6) Comment était financée la radio ?**

- Était-elle financée par l’APEE ?
- Concernant l’APEE, est-ce que c’était une association créée uniquement pour la radio ?

### **7) D’après vous quels étaient les points forts de Radioeurodistrict ?**

**8) Et les points faibles de la radio ?**

- S'il y avait un grand roulement dans les membres, est-ce ça pu être un frein ?
- La communication était suffisante ?
- Le bilinguisme était-il un frein ou un atout à cette radio ?

**9) D'après vous, quels ont pu être les causes de fin de Radioeurodistrict ?**

- Date de fin ? (S'il est resté en contact)
- Le fait que ça donne une webradio, est-ce que vous pensez c'était un frein ?

**10) Que pensez-vous de l'affirmation suivante ? *Radioeurodistrict avait plein de projets mais qu'au final peu de chose était réalisée***

**11) Avez-vous travaillé dans d'autres radios après ?**

- Si oui, comparaison avec Radioeurodistrict

**12) Est-ce que vous souhaitez ajouter quelque chose ? Quelque chose qui vous a marqué ou qui a été important pour vous lors de votre expérience à Radioeurodistrict ?**

### **Annexe III – Guide d’entretien pour Kai Littmann**

Etes-vous d’accord pour que j’enregistre l’interview ?

1<sup>ère</sup> partie sur le Forum :

**1) Pourriez-vous me présenter le Forum Citoyen de l’Eurodistrict ?**

- Date de création
- Porteur du projet
- Missions

**2) Quelles étaient les relations entre le Forum et l’Eurodistrict ? Les politiciens ? La région ?**

- Financement ?
- Projet commun ?

Transition : Forum et Radioeurodistrict :

**3) Quels étaient les liens entre le Forum et Radioeurodistrict ?**

- Les bénévoles étaient-ils les mêmes dans les deux organisations ?
- Ont-ils fait des projets ensemble ?
- Est-ce qu’il a été lui-même bénévole pour la radio ?

2<sup>ème</sup> partie sur Radioeurodistrict :

**4) Connaissez-vous bien Radioeurodistrict ? Si oui, pouvez-vous me présenter cette radio ?**

- Nombre de membres
- Financement
- Rythme des émissions

**5) Quels étaient les liens avec l’Eurodistrict ?**

**6) Quels étaient les points forts de Radioeurodistrict ?**

**7) Et les points faibles ?**

**8) D’après vous quelles raisons échec ?**

## Annexe IV – Autorisation d'enregistrement

### Interview numéro 1 – Markus Knoll

#### EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG

Dieses Interview wird im Rahmen der Forschung von Chloé Le Moal organisiert, Studentin des Masters „Regionale und Europäische Projektentwicklung“ an der Universität der Südbretagne, der Westsächsischen Hochschule Zwickau und der Südböhmischen Universität České Budějovice.

Das Ziel dieses Interviews ist es, Daten für die Forschung über Radioeurodistrict zu sammeln.

Mit seiner / ihrer Unterschrift erklärt sich der/die Befragte mit diesen Punkten einverstanden

- Das Interview wird aufgezeichnet und transkribiert
- Die Daten werden verarbeitet und auf der Website der Südböhmischen Universität zur Verfügung gestellt

mein Vor- und Nachname dürfen genannt werden

nur meinen Initialen dürfen genannt werden

ich möchte anonym bleiben

Datum und Ort ..... 28/05/21 Offenburg

Unterschrift der Interviewerin

Unterschrift der befragten Person

**Funkhaus Ortenau**  
Radio  
Private Rundfunkgesellschaft Ortenau  
GmbH & Co. KG  
Hauptstrasse 83a - 77652 Offenburg  
Fon 0781 504-3000 - Fax 504-3109

## Interview numéro 2 – Rémi Boulle

### Déclaration sur l'honneur

Je soussignée Chloé Le Moal, atteste sur l'honneur avoir la confirmation orale de Rémi Boulle et son accord pour les éléments suivants :

- L'enregistrement de la transcription de l'interview
- Les données seront exploitées et accessibles sur le site de l'Université de Bohème du Sud
- L'utilisation de son nom et prénom

Rémi Boulle a confirmé ces différents points après un appel téléphonique datant du 15 août 2021.

Fait à : Roussas  
Le 15 août 2021

Signature :

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'RM', is placed over a light grey rectangular background.

## Interview numéro 3 – JF

### FORMULAIRE DE CONSENTEMENT

Cet interview est mené dans le cadre d'une recherche menée par Chloé Le Moal, étudiante en deuxième année du master « Gestion de Projets Régionaux et Européens » dispensé par l'Université Bretagne Sud, l'Université de Sciences Appliqués de Zwickau et l'Université de Bohème du Sud.

L'objectif de cet interview est de collecter des données pour une recherche portant sur Radioeurodistrict.

En signant ce formulaire, l'interviewé(e) accepte ces différents points :

- L'entretien sera enregistré et transcrit
- Les données seront exploitées et accessibles sur le site de l'Université de Bohème du Sud

J'accepte que mon nom et prénom soient mentionnés

J'accepte uniquement l'utilisation de mes initiales

Je préfère rester anonyme.

Fait à Berlin .....

Le 3 juin 2021 .....

Signature de l'organisateur



Signature de l'interviewé(e)



## Interview numero 4 – AF

### FORMULAIRE DE CONSENTEMENT

Cet interview est mené dans le cadre d'une recherche menée par Chloé Le Moal, étudiante en deuxième année du master « Gestion de Projets Régionaux et Européens » dispensé par l'Université Bretagne Sud, l'Université de Sciences Appliqués de Zwickau et l'Université de Bohème du Sud.

L'objectif de cet interview est de collecter des données pour une recherche portant sur Radioeurodistrict.

En signant ce formulaire, l'interviewé(e) accepte ces différents points :

- L'entretien sera enregistré et transcrit
- Les données seront exploitées et accessibles sur le site de l'Université de Bohème du Sud

J'accepte que mon nom et prénom soient mentionnés

J'accepte uniquement l'utilisation de mes initiales

Je préfère rester anonyme.

Fait à Differdange (Luxembourg)

Le 29.06.2021

Signature de l'organisateur



Signature de l'interviewé(e)



## Interview numero 5 – Kai Littmann

### FORMULAIRE DE CONSENTEMENT

Cet interview est mené dans le cadre d'une recherche menée par Chloé Le Moal, étudiante en deuxième année du master « Gestion de Projets Régionaux et Européens » dispensé par l'Université Bretagne Sud, l'Université de Sciences Appliqués de Zwickau et l'Université de Bohême du Sud.

L'objectif de cet interview est de collecter des données pour une recherche portant sur Radioeurodistrict.

En signant ce formulaire, l'interviewé(e) accepte ces différents points :

- L'entretien sera enregistré et transcrit
- Les données seront exploitées et accessibles sur le site de l'Université de Bohême du Sud

J'accepte que mon nom et prénom soient mentionnés

J'accepte uniquement l'utilisation de mes initiales

Je préfère rester anonyme.

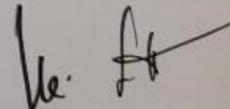
Fait à SIMSBURG

Le 20.6.2021

Signature de l'organisateur



Signature de l'interviewé(e)



## Annexe V – Interview field note

### Interview field note Markus Knoll

Intervieweur	Chloé Le Moal
Nom de l'interviewé(e)	Markus Knoll
Date de l'interview	28/05/2021
Heure de l'interview	16 heures
Durée	25 Minutes
Outil utilisé pour l'interview	Zoom
Langue de l'interview	Allemand et Français
Autorisation d'enregistrement	Oui
<b>Description générale de l'interview, of the interview flow, points de discussion mémorables</b> Interview qui s'est très bien déroulé. Très intéressant d'apprendre que contrairement à ce qu'on a pu lire sur internet, ce n'était pas une coopération qui s'est très bien passé. Seulement une émission ensemble. Il nous a conforté dans l'idée que Radioeurodistrict avait beaucoup de projets mais en réalité peu de choses étaient faites et il a également souligné le fait que dans Radioeurodistrict il y avait seulement des volontaires.	
<b>Ce qui a bien fonctionné</b> Il nous a partagé tous ces souvenirs, également fait appel à sa collègue Wiebke. Il va également nous donner le contact de quelqu'un qui pourrait nous aider. Nous avons vu avoir un point de vu d'un partenaire, ce qui fut très intéressant, notamment quand il a dit que Radioeurodistrict avait beaucoup d'idées mais qu'au final peu de choses étaient faites.	
<b>Ce qui a moins bien fonctionné</b> Parfois l'écran se bloquait mais tout est resté à peu près compréhensible. Ce fut au début déconcertant d'apprendre que finalement la coopération n'a pas vraiment eu lieu, il a donc fallu revoir notre guide d'entretien.	
<b>Thèmes à explorer pour de futures recherches</b> Les compétences nécessaires à des projets internationaux et interculturelles et leur radio.	

### Interview Field Note Rémi Boulle

Intervieweur	Chloé Le Moal
Nom de l'interviewé(e)	Remi Boulle
Date de l'interview	02/06/2021
Heure de l'interview	16 heure
Durée	22 minutes
Outil utilisé pour l'interview	Zoom
Langue de l'interview	Oui
<b>Description générale de l'interview, of the interview flow, points de discussion mémorables</b> Interview s'est très bien déroulé, aucun problème technique, très fluide. Il a pu nous apporter des informations, notamment sur les reportages et l'organisation. Il n'avait des réponses concernant les questions plus techniques, vraiment sur Radioeurodistrict.	
<b>Ce qui a bien fonctionné</b> Il va nous aider le contact d'une personne qui est restée plus longtemps à Radioeurodistrict que lui. Il a pu nous raconter son expérience de stagiaire, même si cela remonter à plusieurs années, nous avons beaucoup appris sur l'organisation de la radio et le rôle des stagiaires.	
<b>Ce qui a moins bien fonctionné</b> Il n'a pu répondre à nos questions un peu plus techniques, notamment sur le financement et les audiences.	
<b>Thèmes à explorer pour de futures recherches</b> Comparaison de l'organisation de Radioeurodistrict et d'autres radios.	

### Interview field note JF

Intervieweur	Chloé Le Moal
Nom de l'interviewé(e)	JF
Date de l'interview	04/06/2021
Heure de l'interview	18 heures
Durée	27 minutes
Outil utilisé pour l'interview	Zoom
Langue de l'interview	Oui
<b>Description générale de l'interview, of the interview flow, points de discussion mémorables</b> L'interview s'est plutôt bien passé, contexte assez détendu, nous nous sommes tutoyés. L'interviewée semblait assez stressée ne pas se souvenir de toute son expérience mais au fur et à mesure de l'interview, ça allait mieux. Dans cet interview, nous avons appris la date de fin de Radioeurodistrict, quand elle est arrivée en juin 2015 à la radio, les cartons étaient déjà faits. Nous avons également vu un grand changement de Radioeurodistrict entre cet interview et celui de Rémi Boulle. Son expérience se déroulant dans un contexte particulier, il a fallu ajuster toutes les questions.	
<b>Ce qui a bien fonctionné</b> Nous avons obtenu une estimation de la date de fin de Radioeurodistrict. Elle nous a expliqué des éléments importants sur le contexte de son stage, il n'y avait plus que le directeur, une autre personne et trois stagiaires. Les trois stagiaires étaient livrées à elles-mêmes, sans superviseur. Nous avons appris beaucoup sur l'année 2015 qui semble une étape très importante dans l'histoire de Radioeurodistrict.	
<b>Ce qui a moins bien fonctionné</b> Elle ne pouvait pas nous répondre aux questions un peu plus techniques, comme sur le financement de la radio et les audiences. Elle semblait assez stressée quand elle ne savait pas répondre à certaines questions. Et léger problème technique à un moment.	
<b>Thèmes à explorer pour de futures recherches</b> Le statut des radios associatives et les conséquences que cela entraîne.	

### **Interview field note AF**

Intervieweur	Chloé Le Moal
Nom de l'interviewé(e)	AF
Date de l'interview	29/06/2021
Heure de l'interview	18 heures
Durée	30 minutes
Outil utilisé pour l'interview	Zoom
Langue de l'interview	Oui
<b>Description générale de l'interview, of the interview flow, points de discussion mémorables</b> L'interview s'est plutôt bien déroulé cependant l'interviewée semblait assez pressée. L'interview aurait pu être très intéressant car elle a été bénévole pendant plus de 10 ans à la radio. Malgré les problèmes de la radio, elle en garde une très bonne expérience comme les autres interviewés.	
<b>Ce qui a bien fonctionné</b> Nous avons pu parler de la fin de la radio et le fait qu'elle est repris la radio à la fin seule. Ce fut donc très intéressant car il s'agissait de la dernière personne à s'occuper du projet. Elle nous a donné un moyen de pouvoir accéder aux archives du site internet. Elle vient de l'Eurodistrict, elle a donc pu nous donner son point de vue en tant que citoyenne Strasbourgeoise.	
<b>Ce qui a moins bien fonctionné</b> Nous n'avons pas pu en savoir beaucoup sur l'évolution de la radio, elle ne se rappelait pas bien, cela remonte à très longtemps pour elle. Elle n'a pas su répondre à plusieurs questions. Quelques problèmes de connexion mais cela n'a pas gêné l'interview en lui-même.	
<b>Thèmes à explorer pour de futures recherches</b>	

### **Interview field note Kai Littmann**

Intervieweur	Chloé Le Moal
Nom de l'interviewé(e)	Kai Littmann
Date de l'interview	20/06/2021
Heure de l'interview	16h15
Durée	1 heure et 5 minutes
Outil utilisé pour l'interview	Zoom
Langue de l'interview	Oui
<b>Description générale de l'interview, of the interview flow, points de discussion mémorables</b> Après quelques minutes de problèmes informatiques, l'interview s'est très bien passé. Nous avons pu apprendre beaucoup de choses. Il était l'un des membres fondateurs de Radioeurodistrict et président du Forum des Citoyens.	
<b>Ce qui a bien fonctionné</b> Nous avons pu obtenir des informations sur le début de Radioeurodistrict, les difficultés à obtenir une fréquence, les problèmes de financement notamment des collectivités. Il avait un point de vue très intéressant sur les médias transfrontaliers (en particulier en Alsace car il a lui-même un média transfrontalier). Il nous a confirmé le parallèle entre le Forum et Radioeurodistrict. Il a également participé à la coopération avec Hitradio Ohr. Nous avons pu obtenir plus d'informations à ce sujet et pourquoi plusieurs de leurs coopérations n'ont pas vu le jour.	
<b>Ce qui a moins bien fonctionné</b> Il a quitté Radioeurodistrict assez tôt, nous avons seulement obtenu des informations sur les premières années mais vraiment intéressant.	
<b>Thèmes à explorer pour de futures recherches</b> Les médias interculturels (notamment dans la région du Rhin)	

## Annexe VI – Analyse thématique Markus Knoll

Temps	Sujets	Thématiques	Remarques / interprétations
0.28 – 1.38	Ils diffusent : Hitradio + Schwarzwald radio (nationale). Radio: lokaler Radio aber nationaler Radio für Schwarzwald Radio. 40 Mitglieder in verschiedenen Bereichen Lui : travaille pour la radio depuis environ 2000	Présentation Hitradio + Lui	Connait très bien le territoire d’Ortenau et donc le potentiel pour des radios franco-allemandes
1.42 – 3.26	L’état actuelle de la radio ? Est-ce qu’elle existe encore ?  Ils avaient déjà une émission bilingue franco-allemande depuis 17 au 20 ans, le dimanche une fois sur deux. Thème : pas économique mais plus touristique, faire ses courses, les loisirs, donnent des cours de français pour que les allemands comprennent quelques mots, que les gens n’aient pas peur de se rendre à la frontière mais s’ils ne parlent pas l’autre langue.	Début de la coopération avec Radioeurodistrict	A du mal à se souvenir de tous – n’est plus en lien avec la radio
4.15 – 4.53	Kai Littmann qui leur a présenter la webradio Radioeurodistrict et dire qu’ils pouvaient peut-être faire quelque chose ensemble. Première réaction de son côté : positive, les thèmes de leurs émissions étaient semblables.		

3.27 – 3.47	Retour sur le passé franco-allemand, dur passé avant que les nations s'entendent bien comme aujourd'hui	Passé franco - allemand	
3.38 – 4.14	Notion de Eurodistrict : difficile à comprendre pour les allemands et français	L'Eurodistrict	
4.54 – 6.03	Au début tout se passait plutôt bien mais très s'est devenu compliqué notamment avec des choix musicaux. Radioeurodistrict n'aimait pas la musique diffusée, type musical particulier (jazz, musique expérimentale). Ils ont plus parlé de la musique de la musique que du contenu. Ce pourquoi le partenariat n'a pas duré longtemps (peut-être 1 an ou 1 an et demi)	Les difficultés	Confirme ce qu'on avait lu dans les documents, la musique pouvait vraiment être un motif de discorde.
6.15 – 6.36	Le thème de la musique revient alors que ce n'était pas leur but premier, même si cela reste important. Eux voulaient rapprocher la France et l'Allemagne.		
10.24 – 11.24	Sa collègue n'a jamais travaillé avec eux, mais oui confirme 1 an maximum de coopération. Radioeurodistrict voulaient diffusait leur travaille mais en choisissant la musique. Au final pour eux, il n'y a pas de coopération, ils ont essayé une fois de faire une émission ensemble. Pour sa collègue, ils n'étaient pas coopératifs. Donc plusieurs motifs de discorde : choix musicaux – Hitradio est une radio indépendante donc font ce qu'ils veulent d'habitude.		

14.48 – 14.58	<p>Ils étaient assez énervés contre eux / l'organisation. Radioeurodistrict ne s'intéressait qu'à la musique et Hitradio devait tout produire donc par la suite plus de contact.</p> <p>Une seule émission, c'était un beau projet mais qui s'est vite dégradé.</p> <p>C'était prévu qu'ils fassent plusieurs émissions, pas le nombre d'émissions exacte mais maximum 3. Dès la première émission c'était un peu la bagarre et après 2/3 émissions ils ont décidé de ne plus collaborer ensemble</p> <p>Radioeurodistrict ne faisait pas de contenu, critiquait juste, notamment les choix des musiques.</p>		
15.00 – 15.26			
15.56 – 16.47			
17.03 – 17.17			
6.04 – 6.14	Il avait le sentiment que Radioeurodistrict voulait plein de choses mais finalement peu de choses ont vu le jour.	Radioeurodistrict	
10.08 – 10.10	Sa collègue « Ils ont tout simplement arrêté »		
12.33 – 12.41	« Beaucoup de plans, beaucoup de rêves mais pas beaucoup de volonté ». Sa collègue souligne que le manque de volonté était le plus gros problème.		

12.42 – 12.57	Tous volontaires donc peut être plus compliqué, plus « aléatoire »		
24.18 – 25.18	Il n'avait jamais entendu parler de Radioeurodistrict, c'est eux qui sont venus vers eux. Il n'a donc pas plus d'informations sur Radioeurodistrict, une fois le partenariat fini, il ne s'est plus intéressé à Radioeurodistrict.		
6.36 – 9.12	Question sur l'interlocuteur pour savoir si c'était toujours les mêmes personnes en charge du projet mais pas de souvenirs.	Organisation	Vérifie sur l'ordinateur
15.27 – 15.56	Langue de l'émission : français et allemande, peut-être un peu de français mais assez équitable.		
16.48 – 17.03	Ils ont essayé de travailler ensemble, Hitradio proposait le contenu et faisait les reportages.		
19.19 – 21.06	Au début, cela devait être une collaboration rédactionnelle. Radioeurodistrict devait trouver des sujets qui pouvaient être intéressants pour leur émission franco-allemande. Mais ils ne l'ont jamais fait, seulement des critiques sur la musique.		

9.12 – 10.08	Présentation de mon mémoire à sa collègue.		Intervention de sa collègue
10.10 – 10.23	Présentation de mon mémoire à sa collègue.		
11.55 – 12.30	Présentation de mon mémoire à sa collègue et manque d'information		
12.58 - 14.47	Un de ses collègues a été volontaire pour Radioeurodistrict mais ne se rappelle pas de son nom. Et nomme également Kai Littmann.		
11.25 – 11.47	L'émission en partenariat s'appeler « Radioeurodistrict » mais l'ont renommé ensuite par « Hitradio Bienvenue »		
17.18 – 17.36	On peut pas parler de ce que cette coopération a apporté à chaque radio car elle était trop courte.	Apports et financements	
17.37 – 18.14	Pas de question de financement, chacun faisait son truc, pour eux ça ne leur coûtait rien en plus mais ça n'a pas diminué les frais non plus.		

18.14 – 19.19	<p>Au début, ils pensaient pouvoir avoir des bénéfices ou obtenir des financements de la part de l'ESO mais ils ont abandonné l'idée car il fallait un partenaire en France pour le financement. Radioeurodistrict souhaitait également trouver des financements mais ça n'a pas fonctionné avec Hitradio.</p>		<p>Il ne se souvient plus de la première diffusion au parlement.</p>
21.08 – 24.18	<p>Leur idée est toujours de travailler avec des radios avec Strasbourg mais difficile en France car relié à Paris. Donne le contact du PDG de Top Music à Strasbourg de l'époque. Grâce à lui : moyen de faire la pub franco-allemande : les annonceurs pouvaient choisir de faire de la pub sur Hitradio et sur des radios alsaciennes en même temps, exemple : inviter les français à faire leur course en Allemagne.</p>	<p>Axes d'amélioration</p>	

## Annexe VII– Analyse thématique Rémi Boulle

Temps	Sujets	Thématiques	Remarques / interprétation
0.00 – 1.13	Radio franco-allemande, diffusion dans les deux langues sur le territoire de l’Eurodistrict	Présentation Radioeurodistrict	Assez compliqué pour lui à définir, les souvenirs datent + mentionne déjà que l’Eurodistrict n’est pas très connu
2.09 – 2.44	Les deux langues étaient mêlées dans les reportages – mais pas de consignes pour que ça soit 50/50		
8.52 – 9.50	Qu’en est-il aujourd’hui de Radioeurodistrict ?		
16.10 – 17.22	Il ne connaissait pas l’Eurodistrict, et même aujourd’hui ça ne lui parle pas vraiment mais il ne vient pas de la région. Son collègue Till qui lui venait de la région aurait peut-être une réponse différente, notamment fait une chance « nous sommes frontaliers ».		
1.14 – 1.17	Projet porté par Franck Sellier	Création de l’Eurodistrict	
14.04 – 14.38	N’a pas d’informations sur l’APEE.		
1.21 – 1.28	En contact avec les autres stagiaires	Son expérience en tant que stagiaire	

2.45 – 3.25	Il est resté à Radioeurodistrict pendant 1 an : d'abord stage en été de quelques mois (2 ou 3 mois) puis ensuite retournait à Radioeurodistrict de temps en temps en tant que bénévole.		
3.26 – 4.33	Thèmes des reportages assez libres, sujets assez locaux. Première expérience pour lui en tant que journalisme et lui a donné envie de continuer dans cette voie. Exemple d'un de ces reportages sur les vélos, côté français mais voix off en allemand		
7.26 – 8.19	Après son stage, statut de bénévole. Puis est parti dans un quotidien franco-allemand créé par Kai Littmann		
10.01 – 10.35	N'a pas participé à des collaborations avec d'autres radios mais entraide entre stagiaires pour traduire et enregistrer les voix off.		L'entraide entre stagiaires semble vraiment être nécessaire et a permis la réalisation de reportages.
10.36 – 12.50	Il va chercher dans ces fichiers pour savoir s'il peut trouver un exemple de reportage. Thème très libre pour reportage, exemple de la Vélostation, offre du CROUS, boucherie/abattoir, bière		Insiste encore une fois sur le fait qu'ils étaient très libres dans le choix des reportages et semble en être très heureux.  Le directeur n'était pas souvent à la radio, sûrement une autre

<p>13.29 – 13.55</p> <p>19.16 – 20.22</p>	<p>N'a pas eu l'occasion de connaître M.Sellier, mais c'est lui qui était chargé des stagiaires (conventions et évaluations). Il a dû remplir son évaluation seul.</p> <p>Pour lui première expérience en radio et ça lui a donné envie de faire du journalisme et de faire une école de journalisme. Expérience utile pour son futur. Pour lui deux choses à retenir : le fait d'être libre et le caractère bilingue de la radio.</p>		<p>personne était là pour tout coordonner.</p>
<p>1.33 – 2.08</p> <p>4.37 – 4.49</p> <p>5.00 – 6.15</p> <p>6.16 – 7.25</p>	<p>Diffusion en boucle des reportages audios dans la journée</p> <p>Très libre dans le choix des reportages, ce qui est positif et négatif, pas de rédacteurs en chef, aide entre stagiaires</p> <p>Part des salariés / bénévoles / stagiaire : exemple de son collègue Philip, il ne semble pas y avoir que des stagiaires (aussi service civique – apprentissage qui passe donc plus de temps à la Radio, son collègue 80% du temps)</p> <p>Roulement dans les bénévoles, stagiaires mais n'empêchait pas une bonne organisation. Des</p>	<p>Organisation de la radio</p>	<p>Ne se rappelle plus exactement de l'organisation / programmation</p> <p>La liberté des choix pouvait également être négatif – entraide entre stagiaire qui semble importante</p>

8.20 – 8.50	bénévoles étaient toujours à la radio. Ne se souvient plus si les gens restaient longtemps.  Bénévoles étaient chargés de s'occuper des reportages		Interview un peu coupé par un appel téléphonique
12.50 – 13.02	Les reportages étaient vraiment libres et d'après sa connaissance aucun n'a été refusé.		
9.50 – 10.00	N'a pas le souvenir d'avoir accès à Google Analytics pour observer l'audience	Audience	
13.03 – 13.29	Pas d'informations sur le financement, il pense que seul M.Sellier pourrait nous aider ces informations	Financement	
13.55 – 14.01	Seul M.Sellier pourrait y répondre car c'est « vraiment lui qui portait le projet ».		
14.40 – 14.54	Il pourrait nous donner des coordonnées qui sont restés plus longtemps.	Autre contact	
14.54 – 15.32	Le plus grand point fort : faire des reportages dans les deux langues (même si parfois reportage dans une seule langue)	Les points positifs de Radioeurodistrict	N'est donc pas d'accord avec le document qui disait que le bilinguisme pouvait être un frein.
15.51 – 15.55	Grande liberté pour les sujets		

15.33 – 15.50	Radio non professionnelle	Les points faibles	Ces points faibles pourraient être des causes de l'arrêt de Radioeurodistrict.
15.51 – 16.08	La liberté pour les sujets est aussi un point faible car pas d'exigence comme il peut avoir dans d'autres médias		
18.05 – 19.15	Réaction face à l'interview précédent où la personne avait dit qu'ils avaient plein de projets mais peu de réalisations concrètes :  Personne n'était présent pour encadrer les sujets qu'ils allaient faire donc reposer surtout sur l'envie des bénévoles et pour lui c'est un point négatif. Il n'a jamais rencontré Franck Sellier, il a rencontré un seul représentant : Philippe ( ?)		
17.25 – 18.03	Ne savait pas que Radioeurodistrict n'existait, il l'a découvert avant l'interview.  Sa supposition : le fait que ça repose uniquement sur des bénévoles a pu causer la fin de la radio	La fin d'Eurodistrict	
20.24 – 20.22	Il a été stagiaire dans une autre radio « MDR » en 2011. Expérience très différente dans les deux radios. Dans la deuxième radio, il était très encadré	Comparaison avec son autre expérience professionnelle dans le milieu de la radio.	

## Annexe VIII – Analyse thématique JF

Temps	Sujets	Thématiques	Remarques
0.05 – 1.54	Stage début 2015, clair depuis le début que c'était la fin de de la radio. Le directeur les a prévenues que c'était la fin, il n'y avait plus personne. Stage dans un local, mais qui servait de local à cartons, beaucoup de matériels déjà vendus.	Son expérience en tant que stagiaire	A l'air un peu stressée et dit se perdre dans ses explications.
2.06 – 2.35	Missions : des interviews et reportages en Allemagne et en France sur le territoire de l'ESO sur différents thèmes : culturel, politique (majoritairement) et littérature		Dit encore une fois se perdre.
2.36 – 3.25	Thèmes libres, la seule consigne : partager les enregistreurs (car manque de matériel). Elle savait qu'elle ne reverrait pas Franck Sellier. Pour elle, elles étaient trop libres, c'était son premier son stage donc un peu perdue mais elle a quand même apprécié le stage.		Souligne le fait qu'elles étaient libres, mais que c'était trop, notamment dans son cas car il s'agissait de son premier stage, elle était donc un peu perdue parfois.
3.42 – 4.11	Entre les stagiaires se sont partagées les tâches, vu qu'elle était française elle réalisait les reportages français et l'autre stagiaire en allemand car elle		

	<p>était allemande, donc une équité entre les reportages.</p>		
13.19 – 13.55	<p>Elle n'avait pas envie que le meurt, même si elle est restée seulement 6 semaines. Elle ne pouvait pas être à la fois bénévole et étudiante à Lyon, trop compliqué et cela lui semblait contradictoire de produire du contenu territorial alors qu'elle n'est pas sur le territoire.</p>		
13.56 – 14.10	<p>Stage de début juin à fin juillet.</p>		
14.11 – 16.29	<p>Elle a encore du matériel disponibles, exemple de reportages, Parlement Alsaciens des Jeunes, l'interview avec la secrétaire générale de l'ESO n'avait rien donné elle n'avait pas fait le montage, Fête de la Musique, Stück... Beaucoup de reportages sur les événements culturels.</p>		
18.30 – 18.43	<p>Ne sait pas si le directeur écouter les reportages avant, elle n'avait jamais eu retour.</p>		
18.43 – 19.14	<p>Après son stage, plus de nouvelles de la radio mais pense que ça c'est fini après, vu que les cartons étaient déjà faits.</p>		

21.44 – 21.10	Il restait plus qu'une autre personne à ce moment-là (un opticien) à part Franck Sellier.		
23.33	Aurait pu reprendre ce projet mais plus tard, après ces études.		
25.39 – 26.25	Pense que toutes les stagiaires sont parties en même temps. Elles ont réalisé qu'elles étaient seules au bout de 15 jours donc chacune a fait son stage de son côté, de chez soi avec les tutos qu'elles ont regardé sur YouTube. Aucune ressemblance avec une rédaction		
26.25 – 27.20	N'avait pas échanger avec le directeur sur les années passées à la radio. Et encore le contact avec une des stagiaires allemandes.		
1.56 – 2.06	Radio franco-allemande, Radio de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau.	Radioeurodistrict	
3.26 – 3.41	Elles étaient que les trois stagiaires, pas de bénévoles. Elle n'a rencontré personne d'autre		La radio n'avait donc plus ou peu de bénévoles en 2015, reposait

<p>5.26 – 6.24</p> <p>6.34 – 7.28</p> <p>8.20 – 8.33</p> <p>16.30 – 16.51</p> <p>18.05 – 18.29</p>	<p>alors qu'elle est allée plusieurs fois dans les locaux.</p> <p>Niveau du rythme des interviews, assez irréguliers. En 2015, il n'y avait plus de musique à cause des droits. Vu qu'elles étaient 3 stagiaires environ 3 podcasts par jour. Pour elle à présent, c'était plus « un affichage de podcast ».</p> <p>Mentionne un partenariat avec RFI qui n'a pas fonctionné. Elle ne sait pas si c'est avec RFI mais F.Sellier lui a raconté qu'une journaliste avait fait un dossier pour reprendre la fréquence radio mais le processus (le dossier) était trop compliqué.</p> <p>Elle ne sait pas ce qu'il y a eu après elle mais elle pense que la radio s'est arrêtée peu de temps après son stage, donc après juillet 2015.</p> <p>Les stagiaires faisaient tout à la radio, étaient très autonome (reportage, montage et publication)</p> <p>Consigne pour reportages : pas trop long. Ils allaient de 2 à 6 minutes.</p>		<p>uniquement sur le travail des stagiaires.</p> <p>Le rythme a donc changé entre l'interview numéro deux et celui-là. On est passé d'une radio en continu à quelques podcasts par jour.</p> <p>Date d'estimation de fin du projet : juillet 2015.</p>
--	---	--	--

19.47 – 20.17	Pas de régisseur quand elle était là, pour elle, gros problème de pas de référent technique.		
21.14 – 21.44	Plus les droits pour la musique, normalement il faut payer un abonnement mais ils ne l'ont pas fait donc ils ont dû enlever la musique pour éviter de recevoir des amendes.		
4.12 – 5.23	Elle s'était posée la même question. Elle avait interviewé la secrétaire générale de l'ESO. La secrétaire ne connaissait pas la radio avant l'interview, elle avait fait des recherches juste avant l'interview.  Pour elle aucune relation entre les deux, elle ne sait pas si c'est un choix personnel ou non.	Lien entre Radioeurodistrict et l'Eurodistrict	Beug de 6 secondes.
6.25 – 6.33	Pas d'informations sur les audiences	Elements sur lesquels elle n'a pas de réponse	
8.34 – 9.05	Elle ne se souvient plus comment la radio était financée.		
9.06 – 9.36	Elle ne souvient pas avoir entendu parler de l'APEE.		
25.18	Quand elle a fait son stage, elle ne pense pas qu'ils avaient un financement de la région mais ne sait		

	pas si c'était aussi le cas avant. Mentionne aussi les apports personnels.		
7.29 – 8.20	Elle m'a demandé si j'avais pu contacter l'Eurodistrict et M.Sellier.	Contact avec Franck Sellier et l'Eurodistrict	
21.10 – 22.46	Ne sait pas si toutes les personnes étaient bénévoles ou si certains étaient vraiment des employés. Les directeurs des associations n'ont pas le droit de se verser un salaire		
9.37 – 10.42	Avec M. Sellier elle n'a pas parlé des raisons pour laquelle la radio allait bientôt fermée. Elle pense c'était parce qu'il était fatigué, il lui a dit que c'était compliqué comme projet à porter. Il aurait aimé trouver une équipe jeune qui puisse reprendre le projet. Il lui avait donc proposé de reprendre le projet dès le premier jour.	La fin de l'Eurodistrict	Causes possibles de fin du projet, projet compliqué à porter, directeur fatigué. Mais aurait aimé que le projet se poursuive.
10.43 – 12.28	Radio sur le territoire de l'ESO mais pour elle il s'agit d'un territoire administratif, économique et politique mais pas une entité sociale, les gens ne s'identifient pas à ce territoire. Pour elle l'arrêt de la radio est également lié à ce manque de sentiment d'appartenance. Personne n'était trop intéressé par les sujets franco-allemands sur ce territoire. Les gens ne comprenaient pas trop le terme Eurodistrict alors que la radio était basé sur ça donc plutôt intérêt administratif et politique.	La fin de l'Eurodistrict et le territoire de l'ESO	L'ESO pas un territoire d'appartenance plus un côté administratif, politique et économique donc cause possible de l'arrêt de la radio également.

	Pour elle l'Eurodistrict aurait pu en profiter. Donc pour elle peu d'auditeurs.		
12.28 – 13.18	Pour elle cela aurait pu devenir un beau projet associatif, mais elle est arrivée à la fin.	Points positifs	
16.56 – 18.05	Elle ne pense pas que le côté bilingue puisse être un frein à la réussite, notamment en Alsace. Mentionne la radio Regenbogen allemande qui est très écoutée en Alsace. Très bon niveau d'allemand en Alsace, ils ont l'habitude de capter des radios allemandes. Mentionne aussi que même si on ne comprend pas un radio on peut l'apprécier grâce à la musique.	Le bilinguisme et les radios	Pas d'accord avec l'article qui soulignait le fait que le bilinguisme dans les radios pouvait être un problème.
19.14 – 19.47	Elle a travaillé dans une radio campus à Lyon. Grande différence : le nombre de personnes investis, toujours une personne présente + un régisseur.	Comparaison avec d'autres radios	
20.20 – 21.14	Son autre radio avait un peu le même objectif : promouvoir les événements de la région (ici Lyon contre l'ESO), à la recherche des mêmes auditeurs. Radio qui fonctionne bien, avec des gens très motivés. Même si les gens ne sont pas intéressés par les reportages, ils écoutent aussi pour la musique.		
22.46 – 23.33	N'a pas eu le sentiment qu'ils avaient pleins d'idées car c'était la fin. Ils avaient le l'espoir en	Réponse au premier interview qui disait que Radioeurodistrict avec	

	ce projet, mais ils ne pouvaient plus être à la tête de ce projet.	plein d'idées mais que peu de choses étaient faites.	
23.48 – 25.17	Pour elle c'est comme beaucoup de projets associations, besoin d'être porté par un groupe de personnes fort, qui s'entendent bien et qui ont de la motivation. Si ces personnes ne restent pas le projet, peu de chances que le projet continue. Associations ont beaucoup de barrières, notamment financière, ne sont pas aidées. Elle trouve cela dommage. Peut-être si la radio avait eu une forme juridique autre, des financements de la région et de l'ESO, cela aurait pu changer les choses.		

## Annexe IX – Analyse thématique AF

Temps	Sujets	Thématiques	Remarques
0.48 – 1.10	Radio tenue par des bénévoles, projet franco-allemand.	Présentation de Radioeurodistrict	Fait le parallèle de l'Eurodistrict qui est abstrait avec un sujet concret concernant les habitants de celui-ci.
1.25 – 1.30	Petite équipe qui rendait compte de l'actualité franco-allemande		
14.40 – 15.44	Traité des sujets de l'Eurodistrict comme le Centre Européen des Consommateurs. C'est un sujet concret pour les gens. Explique l'objectif du Centre Européen des Consommateurs.		
15.44 – 16.26	Pour voir si le site internet avant qu'il ne ferme : waybackmachine, pour voir les sujets qu'ils ont traité.		
16.49 – 16.58	Pense que l'association avait été créée uniquement pour la radio mais n'a plus d'informations.		

17.05 – 17.53	Pour voir le nombre d'auditeurs, il faut aller sur le waybackmachine, vers 2013 – 2015, qui sommes-nous ? ou contacter les personnes qui ont travaillé avec elle.		
22.48 – 22.19	Radioeurodistrict était un stream, avec de la musique et des reportages mais sans direct. Donc sur une journée possible d'entendre deux fois la même émission.		
24.10 – 24.35	Local avec deux ordinateurs, « tout petit espace ». Elle devait monter avec son propre ordinateur portable.		
1.10 – 1.24	Commencé à être bénévole à partir de 2008/2009	Son expérience	
1.30 – 2.45	A participé mais ne pense pas être la meilleure personne pour raconter l'historique, cela serait plutôt Franck Sellier + autres personnes qui ont travaillé avec elle.		
2.45 – 3.43	Bénévole d'octobre 2009 à janvier 2018		

3.45 – 4.15	A la fin faisait des chroniques littéraires et il n’y avait rien d’autres.		Les dernières années il y avait seulement des chroniques littéraires.
4.15 – 4.26	A la fin elle était toute seule		Insiste sur le fait qu’elle était « vraiment » toute seule à la fin
4.27 – 5.03	Faisait environ une chronique littéraire par mois à la fin. Elle travaille 40 heures à côté cette semaine.		
9.20 – 9.30	A la fin elle s’occupait de tout, elle mettait aussi les émissions sur le site internet.		
11.35 – 14.40	<p>Elle a grandi à Strasbourg. Partage son expérience en tant que Strasbourgeoise, pour eux c’est normal d’aller en Allemagne, c’est une « extension de chez eux ». Un échange se fait.</p> <p>L’Eurodistrict est un concept abstrait pour eux. Pour eux ce qui est concret : traverse la frontière pour aller faire les courses, pour aller travailler.</p> <p>Pour les Barinois normal d’aller en Allemagne ou en Suisse travailler, ça partie de leur culture et habitude.</p> <p>En tant que Luxembourgeoise normale aussi</p>		Insiste beaucoup que dans l’espace de Bas-Rhin, il est normal de traverser la frontière tous les jours. Cela fait partie de leur vie et de leurs habitudes. Comme dans nos lectures, nous confirme que l’Eurodistrict est un concept abstrait pour les habitants.

	d'aller en Allemagne, Belgique et Luxembourg. C'est normal, c'est leurs voisins et il y a beaucoup d'échanges. Données sur le nombre de travailleurs transfrontaliers.		
16.26 – 16.49	N'a pas dû reprendre l'association APEE pour continuer la radio. Elle postait juste ses chroniques.		Ne semble pas avoir eu de passation même si le directeur n'était plus là. Faisait juste ses chroniques.
22.02 – 22.28	A son époque majoritairement des bénévoles et stagiaires. Appris à utiliser le logiciel Audacity.		
22.28 – 22.43	Ne sait plus combien de bénévoles ils étaient en 2008.		
28.18	Elle se débrouillait, avait son enregistreur. Elle a pu appris directement sur place, pour elle meilleure solution. N'a pas aimé sa troisième année de licence car était habitué à se débrouiller seule.		A beaucoup apprécié son stage contrairement à ses études. Utilise beaucoup le mot « débrouiller ».
5.06 – 5.55	Ne sait pas combien de temps les porteurs du projet sont restés à la radio.	Eléments sans réponse	

17.53 – 20.27	Ils avaient demandé des subventions mais n'a plus d'informations sur les financements. Il faudrait demander à Franck Sellier (regarde si elle a son numéro)		Pour beaucoup de questions, seul le directeur pourrait nous répondre.
22.19 – 23.40	Ne sait pas quand le nombre de bénévoles a commencé à diminuer.		
5.55 – 9.20	Coordonnés de la personne qui s'occupait du site internet, d'une autre bénévole et regarde si elle a encore le contact de Franck Sellier.	Autre contact	
9.30 – 9.46	Pense que Radioeurodistrict a pris car a la fin il n'y avait plus assez de monde sur le projet.	Fin de Radioeurodistrict	Une des raisons qui pourrait expliquer la fin du projet : le manque de bénévole à la fin.
9.48 – 10.50	Un stagiaire allemand qui avait été embauché. La Radio tournait majoritairement avec des stagiaires, notamment Ecole de Journalisme de Strasbourg. Ne pense pas que le fait qu'il y ait une rotation assez fréquente des membres ait pu être une cause de fin du projet.	Organisation de la radio	Majoritairement des stagiaires, mais ce n'était pas un problème pour le bon fonctionnement.

10.54 – 11.35	Dans son souvenir une seule personne a été embauché mais ne se souvient pas de tout. Elle a fait plein d'autre chose.		Souligne le fait que ça remonte à plusieurs années donc elle ne souvient pas de tout. Une seule personne a été embauché sûrement suite à un manque de ressource.
20.27 – 21.45	Points forts : projet intéressant car biculturel, binational – travaillé entre français et allemand. Enrichissant car travaille avec quelqu'un d'une autre culture. Pratiquer un allemand. Elle a pu faire des « supers » interviews et sujets. Grande liberté, on leur faisait confiance.	Points forts de la radio	Insiste sur l'adjectif super. On sent qu'elle a aimé être bénévole à Radioeurodistrict.
21.45 – 22.01	Elle aurait voulu travailler là-bas en tant que salarié mais n'a pas pu car ils n'avaient pas d'argent. Pas de subvention dans son souvenir.	Points faibles de la radio	
23.40 – 24.10	D'accord avec le précédent interview pour dire qu'ils avaient beaucoup de projets mais peu de choses étaient réalisés. Pour elle suite à un manque de moyens.	Partenariats avec d'autres radios	
24.35 – 25.24	Pour elle fin de Radioeurodistrict notamment lié au manque de monde. En 2008 il y avait plus de monde.	La fin de Radioeurodistrict	

25.24 – 28.18	<p>« Chouette expérience », elle s'est bien amusée. A adoré cette expérience. Elle a pu interviewer, rencontrer des personnes célèbres, couvert le festival de la bière, rencontrer et interviewer un ministre, le maire de Strasbourg. Elle débutait le journalisme. Elle a « kiffé ». Elle n'a jamais retrouvé ça après. Maintenant travaille dans la communication mais souhaite revenir dans le métier ». N'a jamais travaillé dans d'autres radios. C'était génial, super, elle a de super souvenirs.</p>	Bilan de son expérience »	<p>Utilise beaucoup « chouette » et le verbe « adorer », « kiffer » ; « génial », « super ».pour souligner qu'elle a apprécié ces années-là.</p> <p>Radioeurodistrict semblait donner sa chance à beaucoup de jeunes.</p>

## Annexe X – Analyse thématique Kai Littmann

Temps	Sujets	Thématiques	Remarques
01.0 – 1.20	Forum de l’Eurodistrict crée en 2004 par groupe de citoyen. Très belle occasion poru faire des activités avec des associations alsaciennes et badoises. Du côté de Strasbourg n’était pas très chaud pour la participation citoyenne donc crée avec quelques amis ce forum. Forum a joué un rôle important dans l’événement de 2004, qui a duré 6 mois avec 3 000 manifestations créées par des associations françaises et allemandes.	Forum Citoyen de l’Eurodistrict	Insiste beaucoup sur le mot citoyen.
29.40 – 31.18	Deutsche Bahn partenaire du Forum, mis à disposition d’un bureau de 300m <sup>2</sup> à la gare de Kehl. Pas de soutien financier mais concret avec la mis à disposition de bureau. Contrôle frontière à chaque réunion, pense pour rendre l’accès difficile aux associations strasbourgeoise. Locaux ouverts aussi aux autres associations comme la radio.		
1.20 – 1.41	Pas très politique mais donné lieu à d’autres activités dont Radioeurodistrict, qui a été créé dans ce contexte-là. Pas créé par le Forum mais dans le même contexte.	Forum Citoyen & Radioeurodistrict	Le forum a donné lieu à plusieurs projets notamment Radioeurodistrict.

1.41 – 1.54	Il était le seul en commun sur les deux projets.		
2.17 – 2.25	A l'époque président du forum donc présent dans les deux projets.		
20.13 – 21.30	Mêmes acteurs, les acteurs franco-allemands citoyens à ce moment là pas très nombreux, venait de se développer. 1 <sup>er</sup> temps radioeurodistrict n'a pas dépassé ce cercle de gens qui se connaissait. Forum a toujours dit soutenir la création d'une radio car médias transfrontaliers nécessaire si veut faire du transfrontalier. Inclue dans la communication du Forum mais tombé dans les oubliettes car peu de résultats.		Forum a soutenu la radio comme il pouvait mais trop de peu résultat du côté de chez Radioeurodistrict.
48.24 – 49.20	Parallèle très clair en la radio et le forum. Très courageux de faire une webradio mais aucune chance à ce moment-là donc resté pratiquement invisible.		Notre hypothèse portant sur le parallèle entre le Forum et Radioeurodistrict semble correct
1.54 – 2.17	Seul allemand a participé au projet, qui se voulait transfrontalier, dans la pratique projet très franco-français, assuré le côté germanique.	Radioeurodistrict	Projet plus franco-français que franco-allemand.

2.25 – 3.15	« histoire malheureuse ». Au début possibilité d’obtenir une fréquence fm, sont battus pour ça. Disponible à Strasbourg, reprendre la fréquence d’une radio associative en liquidation judiciaire, mais dernier moment présenté un plan de relance et ont gardé la fréquence.		Pour lui projet qui aurait pu aller loin. Emploie des mots forts « malheureuse » - « battus ».
8.14 – 9.13	Si plus mélange (français/allemand) autre tournure et pareil si avait continué avec Hitradio aurait fini par obtenir une fréquence en France aussi. Aurait pu aller assez loin : tous expérience dans ce domaine. Dommage pas plus d’allemands.		Projet d’après lui qui avait vraiment un bon potentiel (déjà de l’expérience) mais erreur avec Hitradio.
9.13 – 9.55	Début du projet 6/7 personnes, président Franck Sellier (radioman très engagé dans le projet) + nom des autres). Tous expérience dans le domaine de la radio. Aurait pu aller plus loin.		Tous les membres fondateurs avaient de l’expérience.
9.55 – 12.26	Projet censé être bénévole. ½ année de préparation. Lui a arrêté suite à l’incident avec Hitradio, avait proposé un cadeau royal. Devait choisir entre Radioeurodistrict (Webradio, manquait structure technique), leur a procuré le matériel. Très peu d’auditeurs. Autre côté : fréquence avec Hitradio, aucune limitation éditoriale, pouvait faire ce qu’ils voulaient pendant deux heures. Côté parano alors qu’ils		Il qualifie de « Cadeau royal » l’offre de Hitradio, avait tout à gagner, très libre mais l’équipe de radioeurodistrict a pris peur.

<p>15.36 – 16.12</p> <p>17.36 – 18.44</p> <p>18.44 – 20.13</p> <p>21.30 – 25.30</p>	<p>n'avaient strictement rien. Ils avaient tout à gagner.</p> <p>Aucun germanophone, pour lui vrai handicap dans un projet transfrontalier, les équipes doivent être capable de parler les deux langues. Projet transfrontalier dans un mode franco-français ne fonctionne pas.</p> <p>Volonté ne manquait pas, tout le monde très motivé. Persuadé qu'il y a un public pour les médias franco-allemand, cite l'exemple de Hitradio et son media Eurojournalist. Envie d'avoir des médias multiculturelles et bilingues, notamment dans cette région. Thème toujours délaissé par les autres médias, sûrement un problème de langue.</p> <p>6/8 équipes. Dans le Forum les gens s'intéressaient aussi (100-150) mais quand peu de résultats, l'intérêt s'est un peu estompé. Occasion un peu loupée, qui aurait pu aller plus loin, si plus franco – allemand.</p> <p>Précurseur, à l'époque très peu de webradios, ne savaient pas forcément comment faire et les</p>		<p>Barrière linguistique très importante, seul un germanophone. Difficile de communiquer avec le côté allemande.</p> <p>Le fait que ce soit une webradio est une réelle difficulté rencontrée par l'équipe de la radio.</p>
---	--	--	---

	<p>auditeurs pas habitués. Internet plus long, « époque des pionniers », musique se coupait. Aujourd'hui lui émission en allemand avec 12 000 auditeurs alors que radioeurodistrict juste 6/7. Continué à suivre de manière amicale, émissions intéressantes mais nombre d'auditeurs très bas pour beaucoup de travail. Peu de contenu car radio associative donc manque d'actualité. Auditeurs attendent des informations pratiques mais avec radio associative pas possible. Même sujet à la une pendant plusieurs semaines. Si moins parano, plus franco-allemand aurait pu aller très loin.</p>		
25.30 – 26.08	<p>Radios numériques relativement nouveau. Plus grande visibilité aurait été nécessaire mais sans budget pas possible.</p>		
40.52 – 21.28	<p>Manquait de visibilité + concept des webradios relativement nouveau, besoin d'expliquer le concept. Personne ne connaissait les podcasts. D'après manque de compétence interculturelle.</p>		
49.55 – 52.30	<p>Si fréquence FM aurait changé, éligible pour des partenaires annonceurs donc aurait pris un autre envol. Radio qui possédait la fréquence gros problème d'argent jusqu'à audience mais article parue dans les DNA avant le jugement pour</p>		

	<p>annoncer Radioeurodistrict avait obtenu la fréquence. Le juge a commencé par ça lors de l'audience, peut-être participé à redonner une chance à l'autre radio. Le rédacteur pensait soutenir la radio mais sûrement inverse.</p> <p>Pleins d'éléments qui ont fait que Radioeurodistrict n'a pas décollé comme ça aurait été possible. Aujourd'hui reste regret. Mais leçon pour montrer que c'est difficile de travailler avec des collectivités, expérience frustrante. Clivage géant entre les les citoyens et la politique.</p> <p>Suivi le lancement sur internet mais lui parlé pas car pas d'interactions. En opposition avec l'émission de Hitradio où les gens pouvaient appeler, très vivant. Podcast c'est à sens unique, rôle limité à la consommation de ce qu'on présente, il a une conception différente de la radio. Encore en contact avec les membres de Radioeurodistrict, accepté qu'il travaille avec Hitradio.</p>		
--	---	--	--

<p>55.30 – 55.47</p> <p>57.03 – 1.00.00</p>	<p>APEE structure portrice pour faire les demandes de subventions.</p> <p>Ne sait pas quand Franck Sellier a arrêté. Tout a beaucoup changé. Aujourd'hui encore relations cordiales. Malheureusement pas connu le succès qu'ils auraient pu. Idée assez révolutionnaire à ce moment-là. Egalement postulat politique. Ceux qui devaient prendre les décisions ne l'ont pas fait. Aurait nécessité un soutien musclé. Gâchis pour lui, aurait pu se développer très sympathiquement. Encore aujourd'hui pas de réelle radio franco-allemande, France Bleu Alsace s'en rapproche mais pas le même public. Seul Eurojournalist est un média franco-allemand. DNA ont arrêté les traductions de leur émission. Médias transfrontaliers concept théorique qui n'existent pas.</p>		
<p>3.15 – 5.50</p>	<p>Radio à Offenbourg qui leur avait proposé un créneau : mercredi 19 h 21h donc deux heures de direct sur une radio allemande mais aussi écouté par les alsaciens. Pas très bien passé, collègues n'ont pas compris que c'était une proposition très amicale. Lui-même travaillé pour cette maison d'édition qui possédait la radio. Lui avait confiance, ses collègues avaient peur. Peur qu'on</p>	<p>Partenariat Hitradio</p>	<p>Beaucoup de méfiance de la part de Radioeurodistrict, ils sont passé à côté d'une belle opportunité.</p>

	<p>leur pique leurs idées. Mais peu de choses à voler car à ce moment là pas d'autres radios franco-allemandes. 1<sup>ère</sup> émission à Offenburg, quelqu'un avait envoyé un CD à la radio mais dans adresse. Ses collègues pensaient qu'ils ne voulaient pas passer leur musique. Lui très gêné, car ami avec directeur. Lui a finalement fait cette émission pendant 4 ans, existe encore aujourd'hui. Pour lui grand regret que Radioeurodistrict pas participé alors que beaucoup de succès en France et en Allemagne.</p>		
5.50 – 6.57	<p>Hitradio très généreux de leur proposer une émission sur ondes FM, pas meilleur horaire mais auditeurs très vite adaptés. Emission bilingue, bonne ambiance, « sympa ». Par la suite plus Eurodistrict mais projet de Hitradio. Lancé à grande échelle un projet franco-allemand.</p>		
6.57 – 8.14	<p>Erreur située du côté d'Eurodistrict. Aurait pu emmener un CD. Pour Markus c'était leur émission avec leur musique. Très surpris de ses collègues, pour eux trahison, une reprise allemande d'une excellente idée française. Il a fait la première émission avec Markus, dû se décider 20 minutes avant le live.</p>		

12.26 – 13.11	L'émission bilingue Hitradio existe toujours, plus de 15 ans, changement de personnel sauf 1 personne.		
39.17 – 40.52	Faisait aussi partie l'association APEE. Mais l'incident avec Hitradio s'est passé relativement tôt. A adoré l'expérience avec Hitradio. Fonctionnait très bien, des invités comme Grand Coprs Malade.		
55.00 – 55.30	20 minutes avant le live, l'équipe voulait plus faire l'émission. Offre très généreuse de la part de Hitradio.		
55.47 – 57.03	1 <sup>ère</sup> émission diffusée depuis le studio de Hitradio et pas depuis le Parlement. Hitradio a traité des sujets du Parlement mais pas Radioeurodistrict.		
13.11 – 15.36	Failli avoir d'autres coopérations, avec un gars en avance sur radio numérique, précurseur. Leur avait proposé d'autres coopérations et donné du matériel dans la perspective d'être partenaire et de travailler ensemble mais rien ne s'est concrétisé. Il a fait deux émissions avec eux. Bonne volonté de ses confrères strasbourgeois mais ignorance du paysage médiatique allemand, barrière	Partenariats avec d'autres radios	Barrière linguistique véritable obstacle (ne semble pas venir du côté des auditeurs mais de l'équipe).

16.12 – 17.36	<p>linguistique, personne ne savait parler allemand sauf lui. Donc n'étaient pas à l'aise, côté parano peut-être dû à ça car ne pouvait pas suivre les discussions et voir le côté honnête (notamment de Markus).</p> <p>Hochschule de Kehl presque même proposition que Hitradio, possède également une fréquence fm, ce qui est rare pour une école. Avait déjà désigné l'interlocuteur qui était très motivé par ce sujet. Même problème : n'arrivait pas à trouver un mode de fonctionnement car les gens n'arrivaient pas à se parler et comprendre. Si passe par l'anglais perd la moitié du sens.</p>		
26.08 – 28.04	Participation citoyenne faisait peur, institutions se portaient bien en se tenant loin des citoyens. Proposition de l'ESO de faire des médias transfrontaliers alors que la radio existait et demande depuis plusieurs années du soutien.	Radioeurodistrict et l'Eurodistrict	Difficulté à se faire entendre, notamment du côté de Strasbourg.
28.04 – 28.30	L'ESO regardait la radio d'un mauvais œil. Avait beaucoup parlé à Strasbourg mais pour eux participation citoyenne était à éviter, deux doigts de la révolution. Travaillé avec les collectivités territoriales allemandes mais impossible du côté de Strasbourg. L'ESO dominait par les Strasbourgeois.		ESO méfiant et aucun soutien envers la radio.

28.30 – 29.40	Ni radio, ni forum financé par l'ESO.		
41.30 – 48.24	<p>Rien du tout de la part de la part de l'ESO, aurait aimé que le projet disparaisse. Beaucoup de journaliste dans le forum donc beaucoup de bruits autour du Forum. Pense que la secrétaire générale connaissait l'Eurodistrict. Histoire triste de l'ESO, pas ce qui était prévu, ne créait rien de nouveau mais difficulté de répondre au besoin de la France et de l'Allemagne. D'après lui d'autres eurodistricts fonctionnent mieux et travaillent plus avec les citoyens. Exemple des réunions avec les citoyens : nombre décroissant de participants – mépris envers les citoyens. ESO aucune envie de travailler avec les citoyens, frustration qui n'est pas complètement réparée aujourd'hui. Aujourd'hui travaille toujours avec les mêmes citoyens, finance les mêmes projets, impossible pour les autres de s'approcher de cette administration. Parallèle avec Interreg : fonds créé par des administrations pour administrations, aucune chance en tant qu'association. Beaucoup dans la communication mais peu de choses réalisés avec les citoyens. Structure méfiante envers les citoyens. Personne en charge de juger les projets ne s'y connaissent pas.</p>		<p>Aucun lien entre la radio et l'ESO, plus l'inverse.</p> <p>Problème au sein de l'ESO même. Utilise beaucoup le mot méfiance. Très compliqué d'obtenir des financement de la part d'ESO / Interreg.</p>

49.20 – 49.55	Si l'ESO avait donné plus de moyens + l'intégrer dans leur communication, persuadé que la radio aurait pu prendre un très joli envol. Membres franc-parlé, les institutions ne soutiennent jamais cela.		
31.18 – 32.20  32.20 – 39.13  53.14 – 53.35	<p>Jusqu'à qu'il parte non financé, tout payé de leurs poches comme les flyers. Aucun financement, quelques dépenses comme pour cherche table de mixage. Bénévole + doivent payer aussi donc diminue l'équipe.</p> <p>Quelques regrets si promesses tenues, si fréquence fm, même aujourd'hui réel marché. Lui en profite avec Eurojournalist. Toujours méfiance, exemple des DNA et Eurojournalist : coopération d'un an puis arrêt car DNA pense faire grandir un concurrent alors que grouble cible différence. Méfiance suite barrière linguistique et manque de connaissances interculturelles. Pour Eurojournalist de plus en plus de méfiance de la part des concurrents, eux autre attitude, les félicite. Eurojournalist seul vrai média franco-allemand. Compliqué de trouver des journalistes : bilingue, biculturel, besoin d'entendre et de comprendre les mots. Mais il y a un réel intérêt, plus en plus d'intéressés.</p>	Financement de Radioeurodistrict	Réal problème de méfiance dans les médias transfrontaliers, barrière linguistique et connaissances interculturelles.

	Ne sait pas si Radioeurodistrict a eu d'autre financement. Perdu le contact avec le projet.		
1.00.00 – 1.04.00	<p>Point fort : conception, comprendre très tôt que la région a une vocation à s'intégrer de plus en plus. Sondage qui prouve cette intégration, pas seulement altruiste mais nécessite économique. Radioeurodistrict a très vite l'évolution de la région et a voulu répondre à un besoin naissant. Tous les membres avaient déjà de la radio donc pas des amateurs.</p> <p>Points faibles : manque de connaissances interculturelles, trop franco-français. Peut pas mener un projet franco-allemand qu'avec des français.</p> <p>Autre : attitude détestable des collectivités territoriales, équipe s'est démenée pour faire du bon travail. Pour lui les collectivités territoriales ont une part de responsabilité. Point faible de la politique locale, utilise souvent les arguments franco-allemands dans les campagnes mais pas à la hauteur la plupart du temps.</p>	Points forts et faibles de Radioeurodistrict	

## Annexe XI – Modèle de transcription GAT 2

### 6. Zusammenstellung der wichtigsten GAT 2-Transkriptionskonventionen

#### Minimaltranskript

##### Sequenzielle Struktur/Verlaufsstruktur

[ ] Überlappungen und Simultansprechen  
[ ]

##### Ein- und Ausatmen

°h / h° Ein- bzw. Ausatmen von ca. 0.2-0.5 Sek. Dauer  
°hh / hh° Ein- bzw. Ausatmen von ca. 0.5-0.8 Sek. Dauer  
°hhh / hhh° Ein- bzw. Ausatmen von ca. 0.8-1.0 Sek. Dauer

##### Pausen

(.) Mikropause, geschätzt, bis ca. 0.2 Sek. Dauer  
(-) kurze geschätzte Pause von ca. 0.2-0.5 Sek. Dauer  
(--) mittlere geschätzte Pause v. ca. 0.5-0.8 Sek. Dauer  
(---) längere geschätzte Pause von ca. 0.8-1.0 Sek. Dauer  
(0.5) gemessene Pausen von ca. 0.5 bzw. 2.0 Sek. Dauer  
(2.0) (Angabe mit einer Stelle hinter dem Punkt)

##### Sonstige segmentale Konventionen

und\_äh Verschleifungen innerhalb von Einheiten  
äh öh äm Verzögerungssignale, sog. "gefüllte Pausen"

##### Lachen und Weinen

haha hehe hihi silbisches Lachen  
((lacht))((weint)) Beschreibung des Lachens  
<<lachend> > Lachpartikeln in der Rede, mit Reichweite  
<<:-)> soo> "smile voice"

##### Rezeptionssignale

hm ja nein nee einsilbige Signale  
hm\_hm ja\_a zweisilbige Signale  
nei\_ein nee\_e  
ʔhmʔhm, mit Glottalverschlüssen, meistens verneinend

##### Sonstige Konventionen

((hustet)) para- und außersprachliche Handlungen u. Ereignisse  
<<hustend> > sprachbegleitende para- und außersprachliche Handlungen und Ereignisse mit Reichweite  
( ) unverständliche Passage ohne weitere Angaben  
(xxx), (xxx xxx) ein bzw. zwei unverständliche Silben  
(solche) vermuteter Wortlaut  
(also/alo) mögliche Alternativen  
(solche/welche)

((unverständlich, ca. 3 Sek)) unverständliche Passage mit Angabe der Dauer  
 (...) Auslassung im Transkript  
 → Verweis auf im Text behandelte Transkriptzeile

## **Basistranskript**

### Sequenzielle Struktur/Verlaufsstruktur

= schneller, unmittelbarer Anschluss neuer Sprecherbeiträge oder Segmente (*latching*)

### Sonstige segmentale Konventionen

: Dehnung, Längung, um ca. 0.2-0.5 Sek.  
 :: Dehnung, Längung, um ca. 0.5-0.8 Sek.  
 ::: Dehnung, Längung, um ca. 0.8-1.0 Sek.  
 ? Abbruch durch Glottalverschluss

### Akzentuierung

akZENT Fokusakzent  
 ak!ZENT! extra starker Akzent

### Tonhöhenbewegung am Ende von Intonationsphrasen

? hoch steigend  
 , mittel steigend  
 — gleichbleibend  
 ; mittel fallend  
 . tief fallend

### Sonstige Konvention

<<erstaunt> > interpretierende Kommentare mit Reichweite

## **Feintranskript**

### Akzentuierung

akZENT Fokusakzent  
 akzEnt Nebenakzent  
 ak!ZENT! extra starker Akzent

### Auffällige Tonhöhen Sprünge

↑ kleinere Tonhöhen Sprünge nach oben  
 ↓ kleinere Tonhöhen Sprünge nach unten  
 ↑↑ größere Tonhöhen Sprünge nach oben  
 ↓↓ größere Tonhöhen Sprünge nach unten

### Verändertes Tonhöhenregister

<<t>	>	tiefes Tonhöhenregister
<<h>	>	hohes Tonhöhenregister

### Intralineare Notation von Akzenttonhöhenbewegungen

`so	fallend
´so	steigend
¯so	gleichbleibend
^so	steigend-fallend
˘so	fallend-steigend
↑	kleiner Tonhöhenprung hoch zum Gipfel der Akzent- silbe
↓	kleiner Tonhöhenprung herunter zum Tal der Akzent- silbe
↑¯so bzw. ↓¯so	Tonhöhenprünge zu auffallend höheren bzw. tieferen gleichbleibenden Akzenten
↑↑´so bzw. ↓↓˘so	auffallend hohe bzw. tiefe Tonhöhenprünge zum Gipfel bzw. Tal der Akzentsilbe

### Lautstärke- und Sprechgeschwindigkeitsveränderungen, mit Extension

<<f>	>	forte, laut
<<ff>	>	fortissimo, sehr laut
<<p>	>	piano, leise
<<pp>	>	pianissimo, sehr leise
<<all>	>	allegro, schnell
<<len>	>	lento, langsam
<<cresc>	>	crescendo, lauter werdend
<<dim>	>	diminuendo, leiser werdend
<<acc>	>	accelerando, schneller werdend
<<rall>	>	rallentando, langsamer werdend

### Veränderung der Stimmqualität und Artikulationsweise

<<creaky>	>	glottalisiert, "Knarrstimme"
<<flüsternd>	>	Beispiel für Veränderung der Stimmqualität, wie angegeben

## Annexe XII – Transcription de l'interview de Markus Knoll

- {00:29} 0001 **Chloé** euh zum beginn können sie sich und das hitradio ohr vorstellen↑
- {00:35} 0002 **Markus** alors euuuuh wir haben zwei radio stations hitradio und schwarzwaldradio euh
- {00:40} 0003 sie wollen nur über radioeurodistrict reden oder↑
- {00:43} 0004 euuuuuuh ja
- {00:44} 0005 parce que chez nous ça fait deux stations qu'on qu'on diffuse (.)
- {00:48} 0006 il y a hitradio notre chaine locale et schwarzwaldradio c'est euuuuuuh diffusé dans toute l'allemagne sur dab+ (.)
- {00:56} 0007 bah celle qui était reliée avec radioeurodistrict c'étaaaaaait
- {00:59} 0008 ah ouais c'était hitradio (.)
- {01:01} 0009 **Chloé** oui voilà
- {01:02} 0010 **Markus** parlons de hitradio alors °h
- {01:04} 0011 also meine name ist markus knoll↑
- {01:05} 0012 52 jahre alt↑ (.)
- {01:07} 0013 seit ouh seit 2000 sitzte ich in offenburg bei hitradio↑ °h
- {01:12} 0014 euuuuh wir sind ein lokaler radiosender aber noch ein nationalen radiosender den wir hier produzieren schwarzwald radio
- {01:20} 0015 aber heute wollen wir über hitradio ohr sprechen (.)
- {01:22} 0016 im funkhaus ortenau euh arbeiten ungefähr 40 mitarbeiterinnen und mitarbeiter (.)
- {01:27} 0017 in unterschiedlichen Bereichen wo die Moderation. Redaktion (.)
- {01:30} 0018 euh technik vertrieb musik redaktion↓
- {01:32} 0019 also alles au total sind wir circa 40
- {01:34} 0020 (.)
- {01:36} 0021 **Chloé** ok danke ((lacht)) °h
- {01:38} 0022 **Markus** ja kein problem (.)

{01:39} **0023 Chloé** euuh können sie mir erzählen wie die  
zusammenarbeit mit euro radioeurodistrikt  
begonnen hat↑

{01:46} **0024** (.)

{01:48} **0025 Markus** mmhhh essss jetzt überlege ich gerade noch wie  
das damals war↑

{01:52} **0026 Chloé** ((lacht))

{01:53} **0027** gibt es radioeurodistrict noch↑ (.)

{01:56} **0028** ich glaub nicht alsooo ich habe geguckt und das  
Webseite exi existiert nicht mehr also↑

{02:03} **0029** ich denke nicht↓ (.)

{02:04} **0030 Markus** das war ein bisschen schwieriger

{02:06} **0031** also das das dinge/ginge ich davon aus °h

{02:08} **0032** euuuuuuh (.)

{02:09} **0033** dass das wir eine sendung haben bei uns schon  
seit vielen vielen jahren

{02:13} **0034** ich glaub schon bestimmt seit uh (.) uuuh aaaa

{02:16} **0035** à peine 20 ans peut-être 17 ans↑ (.)

{02:18} **0036** euuuuh eine eine (.) eine (.)

{02:21} **0037** sendung die deutsch französisch moderiert wird

{02:23} **0038** also eine sendung bilingue émission bilingue↑  
°h

{02:26} **0039** hmhhh jeden zweiten sonntag von 10 bis 16 uhr↑  
(.)

{02:30} **0040** in der wir vor allem themen aus dem elsass  
spielen

{02:33} **0041** aber dann vor vor allem es weder weni weni  
weniger wirtschaftliche themen↑ (.)

{02:37} **0042** sondern hauptsächlich touristische themen (.)

{02:39} **0043** euuh einkaufen loisirs et tout ce qui va avec  
à part euuh (.)

{02:43} **0044** um den menschen freude zu machen den deutschen  
zu sagen komm dann fahren wir nochmal ins elsass  
rüber

{02:47} **0045** euuuuh und habt ein bisschen spaaaß

{02:49} **0046** wir machen ja keine sprachkurse mit unseren  
hörern

{02:51} **0047** und wir sagen okay (.) °h

{02:54} **0048** c'est pour se débrouiller euuh

{02:55} **0049** quel quel quelques mots en français↑ °h

{02:57} **0050** et euuuuh einfach un den leuten die angst zu  
nehmen zu sage ich gehe zu über die grenze (.)

{03:02} 0051 und da ist alles ganz anders↑  
 {03:03} 0052 die franzosen↑  
 {03:05} 0053 keine ahnung↑  
 {03:06} 0054 ich ver ich verstehe die sprache nicht und (.)  
 {03:08} 0055 das war einfach sagen es alles ganz ganz euh  
 Locker↑  
 {03:10} 0056 und das die franzosen euh (.)  
 {03:12} 0057 wenn sie kein deutsch sprechen oder englisch  
 sprechen  
 {03:14} 0058 das man sich auch wunderbar verständigen kann  
 (.)  
 {03:16} 0059 mittlerweile auch mit einer smart apply oder  
 sowas  
 {03:19} 0060 deswegen ist auch eine tolle geschichte damit  
 sie gegenseitig ganz ganz oft besucht↑  
 {03:22} 0061 weil das gehört in unserer grenzregion zusammen↑  
 °h  
 {03:24} 0062 ça ça ça a duré quand même euh euh des des  
 siècles pour pour euh (.)  
 {03:29} 0063 pour devenir copains↑  
 {03:30} 0064 les français et les allemands↑ (.)  
 {03:31} 0065 **Markus** [[et là (.)]]  
 {03:31} 0066 **Chloé** [[hm (.)]]  
 {03:33} 0067 **Markus** c'est pas tous les jours que euh les deux grand  
 nations  
 {03:35} 0068 si les deux grands nations s'entendent si bien  
 qu'aujourd'hui °h  
 {03:38} 0069 c'est vraiment euuuuh quelque chose de très  
 spécial et bon euuuuh (.)  
 {03:42} 0070 das muss man genügend würdigen  
 {03:44} 0071 das wir machen diese sendung °h  
 {03:46} 0072 und wir sind aufmerksam geworden↑ (.)  
 {03:48} 0073 die region heißt ja eurodistrict (.)  
 {03:51} 0074 furchtbarer name natürlich übrigens  
 {03:54} 0075 eurodistrict hört sich an wie eine krankheit  
 {03:56} 0076 das sind mal ganz ganz schwierig für die  
 deutschen wenn oder für die franzosen  
 euroistrikts das ist einfach so °h  
 {04:00} 0077 euh euh das hatte sehr wenig gefühl der name↓  
 {04:03} 0078 das ist versteht deutlich viel mehr dahinter (.)  
 {04:05} 0079 es macht das leben leben erfüllt und wir hatten  
 dann °h  
 {04:08} 0080 ich weiß nicht über wen der kontakt ging↑

{04:10} 0081 ich glaube das war glaub ich kai littman damals °h

{04:13} 0082 der gesagt hat mensch da gibt's einen nen kleinen radiosender

{04:15} 0083 so ein privatradio euh sender webradio °h

{04:18} 0084 mmhhh die heißen radioeurodistrict (.)

{04:21} 0085 wollen wir mit denen ich was zusammen machen (.)

{04:23} 0086 dachte ich mir zuerst↓

{04:24} 0087 ja das ist ein gute idee °h

{04:26} 0088 und wenn die themen haben wir die sujets haben die wir bei uns in der sendung °h

{04:30} 0089 einfliegen können (.)

{04:31} 0090 ((hustet)) entschuldigung (.)

{04:34} 0091 da machen wir das sehr sehr gerne↑

{04:37} 0092 weil es bringt uns dann auch ein bisschen mehr↑ (.)

{04:39} 0093 wenn wir dann noch zusätzliche programmpunkte haben berichte reportagen↑

{04:43} 0094 uuuund hm umgekehrt das gleiche↓

{04:46} 0095 also das was wir produzieren damit dann auch die kollegen von von radioeuroistrict↑ °h

{04:50} 0096 euh ü übergeben (.)

{04:52} 0097 und es hat sich am anfang eigentlich ganz gut angefühlt↓

{04:55} 0098 euh wurde aber dann relativ schnell schwierig↓ (.)

{04:58} 0099 euuh weil euh radioeurodistrict ein ein damals eine komplett andere musik gespielt hat↑

{05:05} 0100 das war eine andere musik farbe↑ (.)

{05:07} 0101 also hitradio ohr spielt was was sie erkennen↑ (.)

{05:10} 0102 und bei bei radioeurodistrict da war er sehr viel euuuuh experimentelle musik dabei

{05:16} 0103 da war jazz dabei

{05:17} 0104 da war nnnn (.)

{05:19} 0105 musikstücke drin die einfach im normalen formatradio bei uns nicht laufen↓ °h

{05:23} 0106 und da man dann erst einmal ein einen Weg gefunden↑ (.)

{05:26} 0107 dass wir euh (.)

{05:27} 0108 unsere musik ein bisschen annähernd zusammen↑ °h

{05:30} 0109 aber letztendlich hat das dann auch ein bisschen geklemmt

{05:33} 0110 dass daran dass wir (.)

{05:35} 0111 euuuuh dann musikalisch zu einer anderen euh dazu eine andere Auffassung hatten (.)

{05:41} 0112 es war ein bisschen schade↑ (.)

{05:42} 0113 <<all>und eigentlich habe ich bloß so über die musik geredet und nicht über inhalte das war eigentlich nicht mein Ziel> (-)

{05:48} 0114 und deswegen ging die partnerschaft auch nicht sehr lang↑ (.)

{05:52} 0115 **Chloé** okay es war auch meine frage wie lange hat die euuuuh (.)

{05:56} 0116 also die zusammenarbeit

{05:57} 0117 **Markus** dass müsste dann müsste ich lügen

{05:59} 0118 ich glaubeeee (.)

{05:60} 0119 ein gutes jahr↑

{06:01} 0120 einerhalb↑ (.)

{06:02} 0121 **Chloé** okay (.)

{06:03} 0122 **Markus** wir hatten sehr sehr wenig euuuuh (.)

{06:05} 0123 wenig berührung (.)

{06:07} 0124 also ich hatte das gefühl dass die kollegen von von radioeurodistrict die hatten sehr die wollten sehr viel mache↑ (.)

{06:12} 0125 abeeeeer euh umgesetzt wurde dann relativ wenig

{06:15} 0126 dannn hieß es bloß ja die musik war jetzt wieder nicht so schön die wir gespielt

{06:17} 0127 aber ja hab ich gesagt gut kinners

{06:18} 0128 also wir reden jetzt über inhalte (.)

{06:20} 0129 wir wollen deutschland mit frankreich verbinden daden und elsaß

{06:23} 0130 und da ist die musik natürlichhh °h

{06:25} 0131 euch auch wichtig

{06:27} 0132 aber natürlich ist für mich auch wichtig dass ich euuuuh (.)

{06:30} 0133 am sonntag in der früh nicht eine komplett andere musik spiele wie euh (.)

{06:33} 0134 den den rest der woche↓ (.)

{06:35} 0135 **Chloé** okay (.) und wer war der euuuuh (.)

{06:39} 0136 hauptansprechpartner für diese zusammenarbeit↑

{06:41} 0137 weil ich habe gesehen euh (.)

{06:42} 0138 in radioeurodistrict euh in radioeurodistrict war es viele praktikantin zum beispiel↑ (.)

{06:48} 0139 und es hat euh immer gewechselt also (.)

{06:51} 0140 **Markus** [(unverständlich, ca. 3 Sek)) in meinem anderen rechner]

{06:51} 0141 **Chloé** [[ob es war immer die gleiche personne]]

{06:54} 0142 **Markus** ob ich noch irgendwas findet zu dem thema↓ (.)

{06:56} 0143 **Chloé** okay ((lacht))

{06:57} 0144 **Markus** hatte sehr lange her (.)

{06:59} 0145 **Chloé** ja ((lacht))

{07:01} 0146 **Markus** euh moment aber mal gucken

{09:10} 0147 also voilà X (.)

{09:11} 0148 [[chloé (.)]]

{09:11} 0149 **Chloé** [[bonjour (.)]]

{09:11} 0150 **X** [[bonjour (.)]]

{10:06} 0151 bon ils ont tout simplement arrêté (.)

{10:08} 0152 [[je crois c'est ça↑ (.)]]

{10:08} 0153 **Chloé** [[oui (.)]]

{10:24} 0154 **Markus** wir waren eine jahre lang

{10:25} 0155 c'est que ça fait un euuuh (.)

{10:26} 0156 ça fait un an maxi hein↑

{10:28} 0157 qu'on a travaillé ensemble non↑ (.)

{10:29} 0158 **X** moi j'ai jamais travaillé avec euuuxx

{10:31} 0159 **Markus** non non mais ils ont juste diffusé notre émission

{10:33} 0160 ils ont pris leur ddd

{10:34} 0161 **X** ah bah ils voulaient pas ils voulaient pas

{10:36} 0162 oui ils voulaient bien avoir nos nos informations à nous↑ (.)

{10:40} 0163 **Markus** ouais

{10:40} 0164 [[mais quand j'avais]]

{10:40} 0165 **X** [[mais euuuh ils voulaient importer leur musique à nous]]

{10:45} 0166 **Markus** [[[unverständlich, ca. 2. Sek)) (.)]]

{10:45} 0167 **X** [[c'était ça ouais ouais c'était ça (.)]]

{10:48} 0168 donc il y n'a eu aucune coopération

{10:50} 0169 (unverständlich, ca. 1. Sek]

{10:51} 0170 **Markus** on a essayé je crois une fois↑ (.)

{10:53} 0171 [[eeeeet l'émission c'était ensemble]]

{10:53} 0172 **X** [[ouais ouais c'est ça une fois une émission je crois]]

{10:57} 0173 puis ils ont constaté que ça va du tout avec la musique qu'on joue °h

{11:00} 0174 et ils ont bien voulu euh com  
 {11:03} 0175 comme X a dit euh deeee  
 {11:04} 0176 qu'on joue leur musique à eux et c'était  
 simplement affreux↑ (.)  
 {11:08} 0177 **X** et ils étaient pas tellement ils étaient pas  
 tellement euh coopératifs hein (.)  
 {11:11} 0178 faut quand même le rappeler (.)  
 {11:12} 0179 mais nous on a pas tellement l'habitude  
 {11:14} 0180 on est des des  
 {11:15} 0181 une radio indépendante↑  
 {11:16} 0182 donc on fait ce qu'on a envie de faire hein↑ (.)  
 {11:19} 0183 **X** [[eeeeeeet (.)]]  
 {11:19} 0184 **Chloé** [[oui (.)]]  
 {11:21} 0185 **X** euuuuuuh  
 {11:21} 0186 **Markus** wir haben das  
 {11:22} 0187 die sendung haben wir damals tatsächlich bei uns  
 radioeurodistrict gennant↑ (.)  
 {11:27} 0188 euh eine zeitlang (.)  
 {11:28} 0189 und da muss soll unbenannt↑ (.)  
 {11:30} 0190 in euuuuh euh hitradiobienvenue↓  
 {11:33} 0191 **Chloé** [[okay]]  
 {11:33} 0192 **X** [[ehrlich↑]]  
 {11:34} 0193 **Markus** doch doch wir hatten hatten damals ein zeitlang  
 wir hatten radioeurodistrict  
 {11:37} 0194 hatten wir mal ne zeitlang auch die die slogans  
 von denen °h  
 {11:40} 0195 **X** okay  
 {11:40} 0196 **Markus** die jingles es war alles schon im immmmmmmmmm (.)  
 {11:43} 0197 programm aber das waren nur ganz ganz kurz  
 {11:45} 0198 und dann schon wieder vorbei (.)  
 {11:47} 0199 **Chloé** okay (.)  
 {11:49} 0200 **X** okay ((lacht))  
 {12:31} 0201 **Markus** wir hatten viele viele pläne  
 {12:33} 0202 il y a beaucoup de de plans  
 {12:34} 0203 beaucoup de rêves mais euuuuuuh (.)  
 {12:36} 0204 pas beaucoup de volonté (.)  
 {12:38} 0205 **X** [[ouais c'était surtout ça]]  
 {12:38} 0206 **Markus** [[voilà]]  
 {12:39} 0207 **X** ça manquait de volonté c'est clair c'est clair  
 {12:42} 0208 mais bon ils étaient tous euuuuh volontaires  
 {12:45} 0209 enfin ils

{12:45} 0210 **Chloé** oui  
 {12:45} 0211 **x** fatigués hein (.)  
 {12:47} 0212 euuuuh donc euuuuh forcément c'était euuh  
 euuuuh  
 {12:51} 0213 c'est toujours beaucoup plus aléatoire hein  
 {12:54} 0214 ça c'est certain hein (.)  
 {12:56} 0215 eeeet  
 {12:56} 0216 **Chloé** oui  
 {13:13} 0217 **x** eeeeeet lui il me semblait  
 {13:16} 0218 il était aussi bénévole de cette radio (.)  
 {13:19} 0219 il aura puuuu  
 {13:20} 0220 il pourrait te te donner  
 {13:22} 0221 **Markus** wer meinst du denn↑  
 {13:24} 0222 de kai littmann oder↑  
 {13:25} 0223 **x** non non non c'est pas kai littmann  
 {14:03} 0224 et bah je me souviens plus de son nom ((lacht))  
 (.)  
 {14:43} 0225 **Markus** pour le moment wissen wir leider nicht mehr mehr  
 {14:45} 0226 wir haben dann auch das ging dann nicht so  
 richtig gut zu ende  
 {14:48} 0227 wir waren ein bisschen ein bisschen ärgerlich↑  
 °h  
 {14:51} 0228 eehhh nachdem es wirklich nur die musik gegangen  
 ist und wir auch schon alle produktionen hatten  
 {14:54} 0229 und dann kam eigentlich von deranderen seite  
 nichts mehr und dann haben wir auch kein kontakt  
 mehr gehabt danach (.)  
 {14:59} 0230 **Chloé** okay aber die sendungen waren auf ihrem radio  
 oder↑  
 {15:03} 0231 und nicht auf der webseite oder↑  
 {15:06} 0232 von radioeurodistrict↑  
 {15:08} 0233 **x** wir haben nie nie sendung für die gemacht↑  
 {15:10} 0234 oder ein eins  
 {15:11} 0235 **Markus** ein einziges mal  
 {15:12} 0236 wir haben ein essay gemacht und danach war es  
 schon wieder  
 {15:15} 0237 das war eine gute idee das was zusammen machen  
 {15:17} 0238 aber es hatte dann euuuuh (.)  
 {15:19} 0239 innerhalb von kürzester zeit zerschlagen weil  
 die leute kein weil wir irgendwie nicht  
 zusammengefunden haben (.)

{15:24} **0240 Chloé** okay also es war französisch und auf deutsch also↑

{15:29} **0241** ja wir waren immer zweisprachig arbeiten wir mit bienvenue also wir haben ja unsere inhalte nach wie vor so dargestellt deutsch französisch (.)

{15:36} **0242 Markus** hm ein bisschen mehr französisch als heute↑

{15:39} **0243** aaaber da wurde dann leider nichts dauerhaftes draus

{15:58} **0244** jaaa chloé ddddd (.)

{15:59} **0245** schade dass wir nicht euuuuh (.)

{16:02} **0246** mehr sachen kann hein↑

{16:04} **0247** weil wir haben da jetzt nicht so ne sowieso eine richtig große Kollabaration gehabt

{16:07} **0248** que vous avez espéré peut-être↑ (.)

{16:10} **0249 Chloé** bah je pensais que vous aviez fait plusieurs émissions ensemble

{16:13} **0250** à ce que j'avais lu sur internet eeeeeet

{16:15} **0251 Markus** non c'était c'était prévu mais après aaaa (.)

{16:18} **0252** après euh la première émission peut-être c'était deux ou trois mais °h

{16:21} **0253** je me sou souviens même pas

{16:23} **0254** même pas beaucoup mais °h

{16:25} **0255** wiebke a dit une mais en effet peut-être c'était deux trois↑ (.)

{16:29} **0256 Chloé** okay

{16:29} **0257 Markus** et c'était le maxi (.)

{16:31} **0258** et déjà après la première émission il y avait euuuuh

{16:34} **0259** bon un peu la bagarre euuuuh

{16:35} **0260** bon pourquoi si pourquoi ça↑

{16:37} **0261** ça nous plait pas eeeet (.)

{16:39} **0262** et après euuh on on a dit

{16:40} **0263** après la deuxième troisième émission bon si tout va pas bien (.)

{16:44} **0264** chacun reste chez chez soi quoi (.)

{16:47} **0265 Chloé** parce que du coup c'était dans vos locaux que ça c'était organisé↑

{16:50} **0266** vous aviez travaillé ensemble pour euuuuh (.)

{16:52} **0267** vos émissions↑

{16:54} **0268 Markus** oui alors on a essayé de travailler ensemble (.)

{16:57} **0269** c'était c'était nous qui oont

{16:59} **0270** qui ont fait les reportages↑

{16:60} 0271 qui ont qui ont euh proposer le con contenu

{17:03} 0272 **Chloé** [[okay]]

{17:03} 0273 **Markus** [[mais]]

{17:04} 0274 en effet euh de de l'autre côté↑

{17:06} 0275 de la part de radiodistri district (.)

{17:08} 0276 il il y avait juste des réflexions sur la musique et rien d'autre (.)

{17:11} 0277 et la on a dit pour pour collaborer c'est c'est un peuuu (.)

{17:15} 0278 c'est un peu pouet pouet (.)

{17:17} 0279 **Chloé** okay (.) donc vous aveez

{17:20} 0280 oui j'avais une question qu'est ce qu'on a gagné les deux radios

{17:23} 0281 mais au final vu queee (.)

{17:24} 0282 fin y a pas eu vraiment d'échange au final non↑ (.)

{17:27} 0283 **Chloé** [[j'ai l'impression entre les deux radios]]

{17:27} 0284 **Markus** [[on peut paaaas]]

{17:30} 0285 pas en parler que si elle avait gagné ou pas↑

{17:32} 0286 parce que la pour ça la collaboration elle était trop courte (.)

{17:35} 0287 **Chloé** oui oui (-)

{17:38} 0288 eeeet du coup y avait pas eu non plus la question des financemeeents

{17:41} 0289 ou des choses comme ça↑

{17:42} 0290 pour euh

{17:43} 0291 **Markus** non baaah euuuuh au niveau des financements (.)

{17:45} 0292 on s'est dit bon chacun fait son truc

{17:47} 0293 alors bon parce que bon °h

{17:49} 0294 ça nous pas chargé plus de co euh collaboreeer avec avec radioeurodistrict (.)

{17:55} 0295 eux ils ont fait leur diffusion par lettre

{17:58} 0296 comme wiebke disait c'était que des bénévoles↑ (.)

{18:00} 0297 **Chloé** oui

{18:01} 0298 **Markus** et nous ça ça fait une une chaine radio privée↑

{18:04} 0299 bon on était euuuuh (.)

{18:06} 0300 on était ch chargé avec les frais pour l'émission euuh

{18:09} 0301 si ça sera une collaboration avec eux ou pas↑ (.)

{18:11} 0302 alors çaaaa ça a pas diminué les frais↑ (.)

{18:14} 0303 au début on avait euuh dans la tête de faire unee collaboration en sorte de °h

{18:21} 0304 avoir peut-être des des bénéfices des euuh (.)

{18:25} 0305 des subventions par l'eurodistrict (.)

{18:27} 0306 comme c'était quand même un peu le début de de notre émission franco allemande↑ °h

{18:31} 0307 mais euuh commeee il faut euuh un partenaire en france↑ (.)

{18:36} 0308 pour trouver des subventions °h

{18:38} 0309 après on a lâché l'idée↓

{18:40} 0310 c'est pour ça (.)

{18:41} 0311 et eux aussi ils ont pensé qu'on pourrait peut-être trouver euh °h

{18:46} 0312 des des moyens financières pour euh pour continuer (.)

{18:50} 0313 mais bon en effet avec nous ça a pas marché↓ (.)

{19:21} 0314 vous étiez mis d'accord au début sur des choses au début enfin par exemple (.)

{19:25} 0315 qui fait quoi↑

{19:26} 0316 parce que vous avez dit par exemple au final ils se sont juste chargés de la musique (.)

{19:29} 0317 c'était ce qui était prévu au début↑

{19:31} 0318 **Markus** [[non du tout]]

{19:31} 0319 **Chloé** [[non]]

{19:32} 0320 **Markus** bon la la musique ((unverständlich ca. 1 Sek))

{19:35} 0321 euuh comme maintenant on joue des tubes français

{19:38} 0322 deees assez des assez vieux chansons aussi

{19:40} 0323 des deees euh des morceaux contemporains↑ °h

{19:43} 0324 mais en effet c'était juste euuh

{19:45} 0325 c'était prévu com comme une collobaration (.)

{19:47} 0326 une collaboration euuh rédactionnelle↑ (.)

{19:50} 0327 **Chloé** [[okay]]

{19:50} 0328 **Markus** [[mais donc euuh]]

{19:51} 0329 iiii ils

{19:52} 0330 l'équipe de radioeurodistrict nous trouvera des des sujets↑ (.)

{19:56} 0331 qui pourraient être intéressants pour notre émission franco-allemande transfrontalières↑ (.)

{20:01} 0332 eeet mais là ça a pas eu lieu↑ (.)

{20:03} 0333 **Chloé** [hm ]

{20:03} 0334 **Markus** [on a toujours attendu on a oui ]

{20:05} 0335           mais la musique c'est une chose↑

{20:06} 0336           mais l'autre chose↑

{20:07} 0337           on pourra parler euh quand même des sujets des  
thèmes tout ça↑

{20:11} 0338           mais ça l'a pas fait (.)

{20:14} 0339 **Chloé**   ok (.) et vous savez enfin vous avez une idée  
de (.)

{20:17} 0340           pourquoi ça a pas été fait si c'était↑ (.)

{20:20} 0341           enfin du côté par exemple de radioeurodistrict↑

{20:23} 0342           s'il manquait des choses↑

{20:24} 0343           ou c'était parce qu'ils étaient tous bénévoles↑

{20:26} 0344 **Markus** non c'était ju juste l'idée derrière parce que  
comme wiebe avait dit ils étaient comme des  
bénévoles

{20:31} 0345           ils avaient quand même une euuuh

{20:33} 0346           programme en web (.)

{20:34} 0347 **Chloé**   hm (.)

{20:35} 0348 **Markus** euuuh et euuuh (.)

{20:38} 0349           y a plusieurs gens qui travaillent sur un sujet  
ça ça peut normalement enrichissir (.)

{20:43} 0350           euuuh l'affaire↑ (.)

{20:44} 0351           si tout le monde y croit et si tout le monde y  
travaille↑

{20:46} 0352           maaaais euh bon de de la part française français  
y avait pas grand chose

{20:52} 0353           sauf la critique sur notre musique (.)

{20:54} 0354 **Chloé**   oui ((lacht))

{20:56} 0355           du coup pour vous c'était ((lacht)) leeeees

{20:60} 0356 **Markus** [[c'était ma coll]]

{20:60} 0357 **Chloé**   [[les axes d'amélio]]

{21:01} 0358 **Markus** c'est ma collègue qui arrive à bouteil avec une  
bouteille de crémant c'est une bonne idée ça on  
est vendredi (.)

{21:05} 0359 **Chloé**   ((lacht))

{21:08} 0360           pour vous du coup les axes d'améliorations c'est  
vraimeement (.)

{21:11} 0361           plus un échange entre les deux radios↑

{21:13} 0362           ou vous aviez d'autre chose en tête↑

{21:16} 0363 **Markus** ouais dddd c'était l'idée c'est jusqu'à  
aujourd'hui (.)

{21:20} 0364           de de travailler ensemble aussi avec les chaines  
radioos à strasbourg↑ (.)

{21:24} 0365 mais euuh comme vous savez c'est assez difficile parce queeee la plupart des stations c'est géré par paris↑ °h

{21:31} 0366 eeeet euuh ils ont juste une petite rédaction à strasbourg (.)

{21:35} 0367 avant quand y avait encore comment il s'appelait↑ (.)

{24:19} 0368 **Chloé** et vous est-ce que vous aviez déjà entendu parler de radioeurodistrict avant↑

{24:23} 0369 avant le projet ou

{24:24} 0370 **Markus** non non du tout (.)

{24:27} 0371 c'était juste parce que ce fameux franck sellier °h

{24:30} 0372 **Chloé** hm

{24:30} 0373 **Markus** il est venu vers vers wiebke et moi °h

{24:33} 0374 euh pour dire bon voilà il y a notre chaine radioooo↑

{24:35} 0375 et je connais ci lalala↑

{24:37} 0376 peut-être ça pourraaa donner une colla collaboration (.)

{24:39} 0377 mais en effet ça pas eu lieu (.)

{24:41} 0378 non vraiment (.)

### Annexe XIII – Transcription de l'interview de Rémi Boulle

{00:06} 0001 **Chloé** est-ce vous pourriez déjà me présenter euuuh  
un peu radioeurodistrict

{00:10} 0002 vos souvenirs que vous en avez ((lacht)) (.)

{00:13} 0003 **Rémi** [[ah oui (.)]]

{00:13} 0004 **Chloé** [[enfin si vous deviez résumer  
radioeurodistrict↑ (.)]]

{00:17} 0005 **Rémi** euuuuh (.) bah en fait euuuuh ouais ca c'est  
compliqué↑

{00:21} 0006 mais euh euuuuuh en quelques mots euuuh (.)

{00:26} 0007 après euh fin j pense que ((hustet)) euuuuuuuh  
sur euh

{00:31} 0008 fin j pense ça sur internet on trouve euuuuuh  
(.)

{00:34} 0009 plus f fin

{00:36} 0010 on doit trouver euuuh une meilleure  
explication que celle que je vais donner↑

{00:39} 0011 mais en quelques mots c'est une radio franco  
allemande↑ °h

{00:42} 0012 euuuuuuh donc qui est diffuuu

{00:46} 0013 quiii sur internet (.)

{00:48} 0014 qui difussait dans les deux langues↑ (.)

{00:51} 0015 français allemand

{00:52} 0016 et euuuuuh et après euuuuh

{00:55} 0017 et après était euuuh donc sur le territoire  
deeeee (.)

{00:59} 0018 l'eurodistrict↑

{01:00} 0019 qui est pas forcément très connu

{01:01} 0020 euuuuh et euuuuh (.)

{01:06} 0021 voilà en quelques mots ce que c'était↑

{01:08} 0022 après euuuh baaaah

{01:09} 0023 le projet euh je crois qu'il était justement  
porté par euuuuh

{01:13} 0024 franck sellier euh le président de la radio

{01:15} 0025 de radioeurodistrict↑ (.)

{01:17} 0026 euuuuuh et hm eeeeeeh

{01:22} 0027 et après moi quand j'y ai travaillé

{01:23} 0028 fin j'étais contact avec d'autres stagiaires  
à la à la (.)

{01:27} 0029 dans cette radio (.)

{01:29} 0030 **Chloé** d'accord (.) et du coup y avait des émissions  
c'étaaaait

{01:32} 0031 toute la journée c'était en non stop↑

{01:35} 0032 **Chloé** [[ou comment ça se passait un peu au niveau des émissions↑ (.)]]

{01:35} 0033 **Rémi** [[ahhhhhh oui (.)]]

{01:38} 0034 en fait euh y avait uneeeeee

{01:41} 0035 les les reportages que nous on pouvait faire↑ (.)

{01:44} 0036 euuh ils étaient euh diffusés euuh

{01:46} 0037 fin y avait une diffusion en boucle (.)

{01:48} 0038 euh je sais plus si ça alternait avec la musique ou pas

{01:50} 0039 mais euuh en tout cas fin sss

{01:52} 0040 c'était euuh euuh programmé automatiquement euuuuh

{01:58} 0041 dans dans la journée (.)

{01:60} 0042 **Chloé** d'accord et c'était juste des reportages vidéos↑

{02:02} 0043 ouuu euh audio ou il y avait aussi des vidéos justement aussi↑

{02:05} 0044 **Rémi** non c'était simplement audio ouais (.)

{02:07} 0045 **Chloé** d'accord oui vraiment comme une radio (.)

{02:09} 0046 et du coup c'était cinquante pourcent euuh allemand français↑

{02:12} 0047 **Chloé** [[enfin vraiment moitié si vous en souvenez↑ (.)]]

{02:12} 0048 **Rémi** [[AAAAH euuuuh]]

{02:15} 0049 euuuuh hm dans les reportages que j'ai fait euuuuh (.)

{02:21} 0050 euh c'était euh (.)

{02:24} 0051 moi jles je crois que je mêlais les deux langues dans les reportages↑ (.)

{02:28} 0052 **Chloé** d'accord

{02:29} 0053 **Rémi** euuuuh hm et après euuuuh

{02:33} 0054 après fin on avait pas une consigne euuh en particulier euh

{02:36} 0055 pour que y ait au moins cinquante pourcent d'allemand ou au moins cinquante pourcent de français↑

{02:39} 0056 mais y a des reportages ouais où oooooon

{02:41} 0057 en tout cas on mêlait les deux langues

{02:43} 0058 **Chloé** d'accord (.) merci (.)

{02:46} 0059 et est-ce que vous pourriez me parler un peu de votre expérience↑

{02:48} 0060           donc du coup vous m'aviez dit vous étiez chargé de faire des reportages

{02:51} 0061           et est-ce que par exemple c'était sur un thème précIS↑

{02:53} 0062           et vous êtes resté UN an aussi là-bas c'est ça↑

{02:55} 0063 Rémi    euuuuh en fait euuuuh

{02:57} 0064           à radioeurodistrict euuuh fin moi je en

{02:59} 0065           en tout fin ça ptêtre ça c'est étalé sur une période d'un an mais euuuh (.)

{03:03} 0066           fin mon pre

{03:03} 0067           en fait j'avais un premier stage euuh un été donc de quelques mois↑ (.)

{03:07} 0068 Chloé d'accord

{03:07} 0069 Rémi    ptêtre de deux mois↑ (.)

{03:09} 0070           euh deux ou trois mois °h

{03:10} 0071           et euuuuuh (.) eeet

{03:13} 0072           et en fait euh

{03:15} 0073           et après euuuh fin

{03:16} 0074           après ça c'est étalé sur une période d'un an mais euuuh (.)

{03:18} 0075           j'allais à la radio juste de temps en temps

{03:21} 0076           donc c'était euh (.)

{03:22} 0077           fin c'était bénévole bien-sûr eet euuuh °h

{03:25} 0078           euuuuh et en fait euh

{03:27} 0079           au niveau de des reportages après euh les thèmes euh des reportages c'était assez libres↓ (.)

{03:32} 0080 Chloé    [[d'accord oui]]

{03:32} 0081 Rémi    [[donc euuuuh]]

{03:34} 0082           <<lachend> jsais pas si on retrouve certains reportages que j'ai pu faire mais euuuh °h>

{03:40} 0083           par exemple euuuh je m'en rappelle j'avais fait euuuh

{03:43} 0084           fin c'était assez c'était euh ccc

{03:45} 0085           des des sujets locaux on va dire↓ (.)

{03:48} 0086           euh par exemple euuuh °h (.)

{03:50} 0087           jme rappelle j'avais fait un reportage

{03:51} 0088           fin moi c'était mon premier stage euuh (.)

{03:54} 0089           dans une radio euuuh

{03:56} 0090           jcrois c'est une radio associative↑ (.)

{03:58} 0091 Chloé    hm

{03:58} 0092 Rémi    si jdis pas dbêtises et mhhh (.)

{04:01} 0093 et c'étaaaaaaaait

{04:03} 0094 et c'était moi c'était mon premier stage dans une raDIO↑

{04:05} 0095 et c'est ça qui m'a donné l 'lidée après euh (.)

{04:07} 0096 de travailler en journalisme

{04:08} 0097 MAIS j'avais jamais travaillé en journalisme avant

{04:10} 0098 j'avais pas fait d'école de journalisme ou quoi ce soit (.) °h

{04:12} 0099 euuuuh et donc les sujets euuh

{04:15} 0100 bah par qu'exemple un des sujets que j'avais fait c'était sur euuuuh (.) °h

{04:17} 0101 euuuuh un atelier à strasbourg où il réparait les vélos euuuuh (.) °h

{04:22} 0102 donc euh donc euh fin là c'était

{04:24} 0103 c'était côté français↑

{04:25} 0104 euuh mais du coup jcrois que j'avais la voix off du reportage qu'était en partie en allemand↑ (.)

{04:32} 0105 euuuuh voilà mais après euuh fin pour leeeees

{04:37} 0106 pour les sujets on était euh fin (.)

{04:39} 0107 c'étaaaaaait

{04:41} 0108 le côté positif c'est qu'on avait la liberté deeee (.)

{04:44} 0109 choisir les sujets et en même temps après fin °h

{04:46} 0110 c'est aussi un côté négatif

{04:47} 0111 on avait pas deeee consignes (.)

{04:49} 0112 comment dire euh (.)

{04:51} 0113 y avait pas de rédacteur en chef qui nous disait euuh (.)

{04:54} 0114 qui nous corrigeait ou qui euh

{04:56} 0115 après on s'aidait entre stagiaires↑ (.)

{04:59} 0116 **Chloé** d'accord oui ça justement je voulais un peu savoir parce que j'ai

{05:01} 0117 il m'a semblé qu'il y a beaucoup de stagiaires↑ (.)

{05:04} 0118 est-ce que sinon y avait aussi des employés↑

{05:06} 0119 ouuuu c'étaaaaaait↑

{05:07} 0120 **Rémi** euuuuuuh y a une période où j'ai

{05:09} 0121 jsais qu'il y avait euuh (.)

{05:11} 0122 alors jmen rappelle plus de son nom de famille évidemment↑ (.)

{05:13} 0123 euuuuh son prénom c'est philip c'eeeest euh

{05:16} 0124 lui il est allemand↑ (.)

{05:18} 0125 mais ptêtre si on met philip et radioeurodistrict toute façon on peut retrouver son

{05:21} 0126 son nom peut-être↑

{05:22} 0127 sur internet↑ °h

{05:23} 0128 et lui il avait

{05:24} 0129 il est resté à la radio un un peu plus longtemps

{05:26} 0130 fin il avait été là au moins pendant un an (.)

{05:28} 0131 euuuuh hm mais euuh (.)

{05:31} 0132 euh jsais plus quel était son contrat mais c'était euuuuh (.)

{05:34} 0133 euuuuh c'était peut-être un emploi jeune ouuuuu (.)

{05:39} 0134 fin disons qu'il était beaucoup plus souvent à la radio que moi

{05:42} 0135 moi c'était vraiment euuh (.)

{05:45} 0136 à part pendant mon stage l'été euuh après c'était vraiment très ponctuel (.)

{05:49} 0137 **Chloé** ok oui donc y a des personnes qui étaient rémunérées↑

{05:52} 0138 parce que sur certains sites j'ai lu que toutes les personnes étaient bénévoles VRAIMENT (.)

{05:56} 0139 **Rémi** ah bah lui fin je sais plus le statut qu'il avait

{05:59} 0140 jsais plus si c'était un service civil

{06:01} 0141 ou alors euuh si c'était un apprentissage

{06:03} 0142 ou fin je sais plus le statut que c'était

{06:05} 0143 mais euh fin il était euh (.)

{06:08} 0144 euh il passait peut-être quatre vingt pourcent de son temps à la radio (.)

{06:12} 0145 **Chloé** ok (.) oui (.) est-ce que du coup les bénévoles enfin les membres de l'association ils changeaient souvent vu qu'il y avait de stagiaires et (.)

{06:21} 0146 est-ce que le roulement du coup était bien assuré ou ça pouvait être un peu difficile parfois↑ (.)

{06:25} **0147 Rémi** euuuh bah y avait du roulement ouais après euuuh (.)

{06:29} **0148** fin moi sur la durée que j'ai vu euuuuh (.)

{06:32} **0149** ((Telefon klingelt)) ah pardon euh

{06:36} **0150** sur la durée euuuh que j'ai vu (.) euuuh (.)

{06:41} **0151** ((Telefon klingelt)) c'était ah désolé j'avais un appel en même temps

{06:45} **0152** euuuuh hop je range ça

{06:48} **0153** et en fait donc euh je disais oui euuuuh (.)

{06:52} **0154** est-ce que y avait (.)

{06:54} **0155** est-ce que c'était bien assuré↑

{06:55} **0156** oui euh globalement euh ouais je dirais que oui (.)

{06:58} **0157** euuuuuh fin la période où j'étais y avait tout le temps quelqu'un qui

{07:02} **0158** qui était fin

{07:03} **0159** y avait tout le temps des bénévoles à la radio (.)

{07:06} **0160** euuuuh mais après fin euh après euuuuuh

{07:10} **0161** est-ce que les gens restaient très longtemps ça jsais pas

{07:13} **0162** moi je suis resté fin (.) °h

{07:14} **0163** en tout fin

{07:15} **0164** du début de mon premier stage à la fin de mon dernier reportage ça c'est étalé sur un an mais euuuh (.)

{07:21} **0165** mais fin c'était vraiment ponctuel euh après le stage euh de l'été↓ (.)

{07:25} **0166** pour moi

{07:26} **0167 Chloé** après le stage vous étiez juste bénévole du coup

{07:28} **0168** [[vous aviez plus le statut de stagiaire↑]]

{07:28} **0169 Rémi** [[oui oui]]

{07:30} **0170 Chloé** ok

{07:30} **0171 Rémi** ouais

{07:31} **0172 Chloé** ok (.) et vous avez décidé d'arrêter pour une raison particulière ouuuuu↑

{07:36} **0173 Rémi** (.) euuuuh pourquoi j'ai arrêté euuuh

{07:40} **0174** ça fait remonter le temps mais euuuh (.)

{07:42} **0175** après y avait un autre euuuh (.)

{07:44} **0176** un autre média c'est euuuh

{07:46} **0177** qui a été crée par kai littmann (.)

{07:47} **0178** jsais pas si euuh vous voyez qui c'est °h

{07:50} 0179 **Chloé** [[oui oui]]

{07:50} 0180 **Rémi** [[c'est celui qui a crée↑]]

{07:52} 0181 ouais voilà (.)

{07:53} 0182 euh qu'a crée euh à l'époque c'était deux rives zwei ufer (.)

{07:57} 0183 maintenant c'est eurojournalist je crois↑

{08:00} 0184 **Chloé** d'accord

{08:02} 0185 **Rémi** eeeet donc après j'avaaaaais

{08:04} 0186 j'avais fait euh quelques euuh (.)

{08:07} 0187 sujets photos euuh et vidéos pour euuh (.)

{08:12} 0188 pour kai littmann (.)

{08:14} 0189 **Rémi** [[donc fin c'est]]

{08:14} 0190 **Chloé** [[d'accord]]

{08:14} 0191 **Rémi** après c'est pour ça que j'avais pas continué à radioeurodistrict↓ (.)

{08:18} 0192 **Chloé** et du coup daaaans

{08:19} 0193 au niveau de l'organisation chaque personne avait un rôle défini↑

{08:22} 0194 **Chloé** [[du coup par exemple y en a ils étaient chargés (.)]]

{08:22} 0195 **Rémi** [[ à l'eurodisitric↑ (.)]]

{08:24} 0196 **Chloé** oui oui à l'eurodistrict

{08:26} 0197 à radioeurodistrict

{08:27} 0198 par exemple y avait

{08:28} 0199 y en a qui étaient chargés de faire les reportaaaages↑

{08:29} 0200 peut-être plus s'occuper du site internet↑ (.)

{08:32} 0201 ou tout le monde faisait

{08:33} 0202 **Rémi** ah oui bah les bénévoles euh fin c'était plutôt

{08:35} 0203 on s'occupait plutôt de faire des reportages

{08:37} 0204 **Chloé** ok (.)

{08:38} 0205 **Rémi** ouais après le site internet j pense qu'il y avait quelqu'un qui devait gérer euuh (.)

{08:42} 0206 ou qui avait été choisi mais je sais pas qui c'est (.)

{08:44} 0207 **Chloé** ok (.)

{08:46} 0208 **Rémi** ouais désolé heein j'ai

{08:47} 0209 **Chloé** ah non non mais c'est déjà intéressant vraiment je trouve ((lacht)) (.)

{08:50} 0210 parce que je sais pas si vous êtes au courant mais le site internet n'existe PLUS (.)

{08:54} **0211 Chloé** [[du coup en fait ((unverständlich ca. 1 Sek))  
(.)]]

{08:54} **0212 Rémi** [[ah bah justement en fait là avant l'appel  
j'ai essayé de regarder↑ (.)]]

{08:58} **0213** voir si oooooon

{08:59} **0214** fin si y avait encore euh si ca existe encore↑

{09:01} **0215** et non euh j j'ai paas (.)

{09:04} **0216 Rémi** [[non j'ai pas trouvé]]

{09:04} **0217 Chloé** [[non j'ai]]

{09:05} **0218 Rémi** fin le lien que j'avais trouvé c'était quoi↑  
(.)

{09:07} **0219** euuh (.) fin on voit encore créé en 2004 par  
une équipe passionnée d'animateurs de  
journalistes

{09:13} **0220** fin on voit la description↑ (.)

{09:15} **0221** et après jsais pas y a un lecture mais j'ai  
essayé d'écouter encore (.)

{09:19} **0222 Chloé** mh parce que j'ai vu sur les réseaux sociaux  
leur dernier post par exemple ça date de 2014↑  
(.)

{09:24} **0223** [[mais après j'ai trouvé une stagiaire]]

{09:24} **0224 Rémi** [[ouais]]

{09:26} **0225** qui avait fait un stage en 2015

{09:28} **0226** du coup je sais pas exactement quand est-ce  
que ça a pris fin↑ (.)

{09:31} **0227** mais euuh

{09:31} **0228 Rémi** et du coup ça existe plus alors↑ (.)

{09:33} **0229 Chloé** BAH j'ai pas l'impression le site internet  
n'existe plus donc euuh (.) non

{09:39} **0230** [[j'aimerais bien savoir la date quand]]

{09:39} **0231 Rémi** [[ah d'accord]]

{09:40} **0232 Chloé** <<lachend> j'espère découvrir euh avec mon  
mémoire mais je verrais>

{09:43} **0233 Rémi** ah d'accord

{09:44} **0234** (.)

{09:46} **0235 Chloé** et est-ce que vous vous souvenez un peu de  
l'audience↑

{09:48} **0236** par exemple si y avait plus de français  
d'allemaands qui écoutaient

{09:50} **0237 Rémi** bah alors ça euuh moi jme rappelle pas qu'on  
avait accès justement euuh

{09:54} **0238 Chloé** ah d'accord

{09:55} **0239 Rémi** à google analytics par exemple pour voir  
l'audience↑

{09:57} 0240           donc euuh ça je saurais pas dire (.)

{09:60} 0241 **Chloé** [[ok]]

{09:60} 0242 **Rémi** [[je saurais pas dire]]

{10:01} 0243 **Chloé** et est-ce que vous faisiez des partenariats  
par exemple avec d'autres radioooooos↑ (.)

{10:06} 0244           parce que vous êtes restés un an

{10:07} 0245           jsais pas dans cet espace

{10:08} 0246 **Chloé** [[la y en avait]]

{10:08} 0247 **Rémi** [[ah oui non moi en fait euh]]

{10:10} 0248           quand j'y étais je me suis juste occupé de  
(.)

{10:12} 0249           des reportages

{10:13} 0250 **Chloé** ok

{10:14} 0251 **Rémi** euuuuh en français en allemand↑ °h

{10:16} 0252           et après euh de temps en temps euuh fin (.)

{10:18} 0253           on s'entraidait euuh (.)

{10:20} 0254           avec d'autres bénévoles↑ °h

{10:21} 0255           mhhhh par exemple pour traduire↑ (.)

{10:24} 0256 **Chloé** oui

{10:25} 0257 **Rémi** euh les reportages↑ (.)

{10:26} 0258           euh dans l'autre langue↑

{10:27} 0259           et euuh ou alors pour enregistrer les les  
commentaires en les voix off (.)

{10:32} 0260 **Chloé** d'accord (.)

{10:33} 0261 **Rémi** voilà moi c'est juste ça donc je me suis  
occupé (.)

{10:36} 0262 **Chloé** ok et vous avez plus vos reportages que vous  
avez fait non↑

{10:39} 0263           par exemple vous en avez pas un↑

{10:42} 0264 **Rémi** AH ((lacht))

{10:43} 0265           [[et après]]

{10:43} 0266 **Chloé** [[<<lachend> vu que j'ai pas d'exemple de ce  
qui pouvait faire exactement (.)]

{10:47} 0267 **Rémi** ah oui bah euuh jcrois pas que j'en ai gardé  
je vais regarder après

{10:51} 0268           si jamais j'en ai je peux vous faire uuuun  
mail↑

{10:55} 0269 **Chloé** [[oui oui je vous enverrai mon adresse mail]]

{10:55} 0270 **Rémi** [[oui à priori fin]]

{10:58} 0271           jpense pas que je les ai gardés↓ (.)

{10:60} 0272 **Rémi** [[euuuuuuh]]

{10:60} 0273 **Chloé** [[d'accord]]

{11:01} 0274 Rémi moi je m'imaginai qu'ils étaient encore accessibles sur la radio↓ (.)

{11:04} 0275 Chloé non non du tout ((lacht))

{11:06} 0276 Rémi ah d'accord (.) mais après c'était vraiment assez libre

{11:08} 0277 parce que par exemple euuh euh

{11:10} 0278 moi euuh hein ben euuuuh

{11:14} 0279 des quelques exemples que je m'en rappelle↑

{11:15} 0280 du coup j'avais fait ça sur la vélo station↑ (.)

{11:18} 0281 à strasbourg↑ (.)

{11:19} 0282 euuh donc j'avais fin voilà

{11:22} 0283 j'avais fait ce reportage là sur la vélo station avec des gens qui apprenaient à réparer eux-mêmes leur vélo↑ °h

{11:27} 0284 euuuuh après je me rappelle une fois euuh (.)

{11:30} 0285 y avait euuuuh jcrois le crous qui organisait une opération euuh °h

{11:35} 0286 un repas euuh (.)

{11:37} 0287 à la découverte ptêtre deeee (.)

{11:39} 0288 si jdis pas de bêtise c'était à la découverte des plats euuh de l'autre pays

{11:43} 0289 fin deeee de plats peut-être typiques euh allemands euuh (.)

{11:47} 0290 dans un restau universitaire français↑ °h

{11:49} 0291 euh voilà après euuh

{11:51} 0292 après j'avais proposé euh °h

{11:53} 0293 donc ça c'était vraiment assez libre parce que enfin °h

{11:55} 0294 moi j'avais proposé par exemple euh °h

{11:57} 0295 <<lachend> une série de trois reportages sur euuh> (.)

{12:01} 0296 sur des gens qui travaillent comme bouchers euuh ((lacht))

{12:03} 0297 <<lachend> dans dans dans laaaaa>

{12:06} 0298 fin sur euh sur strasbourg et en allemagne et viens et puis euuh (.)

{12:10} 0299 après enfin j'avais interviewé aussi euuh (.)

{12:13} 0300 l'association france nature environnement °h

{12:16} 0301 qui parlait fin des conditions euh d'élevage dans les abattoirs↑ (.)

{12:19} 0302 euuuuh voilà fin donc fin c'était vraiment euuuuh °h

{12:23} 0303 les sujets qu'on pouvait proposer après c'était vraiment très libre après je m'en rappelle euuh (.)

{12:27} 0304 bah je crois que c'était till °h

{12:29} 0305 qui avait fait un sujet sur la bière†

{12:30} 0306 **Chloé** [ok (.) ]

{12:30} 0307 [[euuuuh donc fin c'était vraiment très libre les sujets qu'on pouvait proposer (.)]]

{12:35} 0308 **Rémi** et fin ça après ça pouvait être euuuuh un fin euh par exemple °h

{12:38} 0309 euuuuh le crous dans les cantines là euuuuh

{12:41} 0310 fin c'était y avait une petite actualité sur euuh °h

{12:44} 0311 fin sur euh dans l'eurodistrict†

{12:46} 0312 et après fin c'était vraiment assez libre euuh

{12:48} 0313 **Chloé** ok

{12:49} 0314 **Rémi** (.) au niveau deeeees des propositions de sujet (.)

{12:52} 0315 **Chloé** est-ce que ça pouvait arriver que certains reportages soient refusés du coup ouuuu non†

{12:57} 0316 **Rémi** bah moi ça m'était pas arrivé hein

{12:59} 0317 **Chloé** ok

{12:60} 0318 [[d'accord (.)]]

{12:60} 0319 **Rémi** [[et euuuuuuh ouais ouais (.)]]

{13:03} 0320 **Chloé** et est-ce que savez comment la radio était financée†

{13:05} 0321 parce que j'ai je pensais au début que c'était uuuuuun (.)

{13:08} 0322 projet de l'eurodistrict mais en fait NON (.)

{13:11} 0323 c'est c'est vraiment quelque chose

{13:12} 0324 **Rémi** bah non mais en fait euuuuh

{13:14} 0325 fin pour tout ça c'est vraiment dommage quee franck sellier réponde pas °h

{13:17} 0326 parce que fin j'pense que ça serait lui euuh

{13:20} 0327 fin qui pourrait répondre à à à toutes ces questions† °h

{13:24} 0328 ce serait lui euuuuh (.)

{13:26} 0329 j'pense qui pourrait euuh (.)

{13:28} 0330 parce que moi euh c'était °h

{13:29} 0331 fin en fait je l'avais vu dans les locaux† (.)

{13:32} 0332 **Chloé** d'accord

{13:33} **0333 Rémi** euuuuuuh ((hustet)) (.)

{13:37} **0334** jme rappelle pas l'avoir vu franck sellier  
mais par contre c'est lui qu'avait signé ma  
convention de stage↑

{13:41} **0335** euh fin c'est lui (.)

{13:43} **0336** qui s'en occupait

{13:44} **0337** fin d'après jme rappelle même que euuh (.)

{13:47} **0338** pour l'appréciation pour l'évaluation de  
stage euuuuh (.)

{13:49} **0339** il m'avait juste mis le tampon et m'avait dit  
bah remplis euh remplis la

{13:52} **0340** [[((lacht))]]

{13:52} **0341** [[((lacht)) ok]]

{13:54} **0342** donc euh mais euuuuh (.)

{13:57} **0343** ouais fin du coup fin c'étaaaait c'est (.)

{13:60} **0344** c'est vraiment lui portait le projet↑

{14:02} **0345** hm (.) et par rapport à l'association (.)

{14:07} **0346** j'ai vu que c'était porté par l'association  
apee (.)

{14:10} **0347 Chloé** [[je sais pas si vous ééééétiez au courant]]

{14:10} **0348 Rémi** [[ouais]]

{14:11} **0349** est-ce que vous savez si l'association a été  
créée uniquement pour la radio↑

{14:14} **0350** (.)

{14:15} **0351 Chloé** [[oui je ne sais pas si vous laaaa]]

{14:15} **0352 Rémi** [[euh non]]

{14:17} **0353 Chloé** ok (.)

{14:36} **0354 Rémi** après fin euh après (.)

{14:37} **0355** après s'il y a besoin d'autre contact deeeeeee  
(.)

{14:40} **0356** bénévoles qu'étaient à la radio

{14:41} **0357** bah y a till par exemple (.)

{14:43} **0358** lui il était resté un petit moment (.)

{14:44} **0359 Rémi** [[euuuuh du coup euh (.)]]

{14:44} **0360 Chloé** [[oui (.)]]

{14:45} **0361 Rémi** till neumann lui j'ai ses cordonnées↓

{14:47} **0362 Chloé** d'accord (.) oui bah peut-être

{14:50} **0363** oui du coup si après vous me les envoyer  
((lacht)) (.)

{14:52} **0364 Rémi** ouais ok

{14:54} **0365 Chloé** et d'après vous qu'elles étaient les pluuuus

{14:57} 0366 euh les plus grands points forts de radioeurodistrict↑

{14:60} 0367 (.)

{15:01} 0368 Rémi ahhhh leeeeeee (.)

{15:03} 0369 j pense bah le le plus grand point fort de radioeurodistrict c'était euuuuh °h

{15:07} 0370 euuuuuuh (.) de (.)

{15:10} 0371 bah ptêtre euh c'était d'abord de faire des reportages en français et allemand↑ (.)

{15:14} 0372 euh dans les deux langues↑

{15:16} 0373 après fin j'ai dit que c'était cinquante cinquante mais des fois °h

{15:19} 0374 il pouvait ptêtre y avoir des reportages que en français et d'autres que en allemand peut-être

{15:22} 0375 Chloé d'accord

{15:22} 0376 Rémi c'est possible que ça soit arriver aussi °h

{15:24} 0377 euuuuh mais ouais euuuuh

{15:27} 0378 bah mêler les deux langues c'est original↑ (.)

{15:29} 0379 euuuuh donc ptêtre c'était le le plus grand point fort↑ (.)

{15:33} 0380 Chloé est-ce que vous aviez aussi trouvé

{15:35} 0381 enfin soulevé des points faibles au niveau de la radio↑

{15:38} 0382 (.)

{15:39} 0383 Rémi baah après euuuuh bah après oui bah effectivement fin du coup

{15:43} 0384 comme c'était c'était pas professionnel du tout donc euuh °h

{15:46} 0385 c'était euuuuh (.)

{15:48} 0386 fin après le fin c dans lee

{15:51} 0387 parmi les points forts on peut dire que enfin y avait une grande liberté pour les sujets↑ (.)

{15:54} 0388 mais après c'est aussi un point faible y avait pas trop °h

{15:57} 0389 fin y avait ptêtre pas trop deee °h

{15:59} 0390 euh y avait pas euuuuh (.)

{16:02} 0391 une exigence comme il peut avoir dans d'autres euuuuh

{16:04} 0392 dans d'autres médias↑ (.)

{16:06} 0393 Chloé d'accord

{16:07} 0394 Rémi voilà (.) jdirais qc'est ça (.)

{16:10} **0395 Chloé** et j'avais vu aussi que les GENS  
{16:12} **0396** qui habitaient dans l'eurodistrict  
{16:14} **0397** beaucoup ne comprenaient PAS vraiment ce que  
ça signifiait  
{16:17} **0398** j'sais pas si vous avez été  
{16:18} **0399 Rémi** l'eurodistrict↑  
{16:19} **0400** [[oui oui (.)]]  
{16:19} **0401 Chloé** [[oui oui ils comprenaient pas vraiment oui  
(.)]]  
{16:22} **0402 Rémi** [[euuuuuh oui oui bah après moi jsuis pas un  
strasbourgeois à la place (.)]]  
{16:22} **0403 Chloé** [[jsais pas (.) d'accord (.)]]  
{16:27} **0404 Rémi** euh moi jviens du sud euh de montpellier à la  
base  
{16:32} **0405 Chloé** ok  
{16:32} **0406 Rémi** et euuuuuuh donc euh  
{16:34} **0407** mais quand jsuis arrivé à strasbourg euh nan  
l'eurodistrict ça me parlait pas spécialement  
°h  
{16:38} **0408** euuuh moi après si j'ai fait le stage (.)  
{16:40} **0409** c'est pas tellement pour l'eurodistrict  
c'était plutôt euuuh (.)  
{16:43} **0410** parce que c'était euuuuh lo euuh  
{16:45} **0411** c'était la possibilité de faire un stage dans  
une radio associative euh (.)  
{16:48} **0412** c'était plus ça qui m'intéressait et euuuuh  
{16:51} **0413** après y avait le côté français allemand (.)  
{16:53} **0414 Chloé** ok  
{16:54} **0415 Rémi** après l'eurodistrict en tant que tel non euh  
fin même (.)  
{16:56} **0416** j'sais pas même (.) même moi enfin je (.)  
{17:01} **0417** ça me parle pas tellement  
{17:03} **0418 Chloé** [[oui bah]]  
{17:03} **0419 Rémi** [[après fin ptêtre que (.)]]  
{17:05} **0420** ptêtre que till il aurait une réponse  
différente là-dessus (.)  
{17:08} **0421 Chloé** hm  
{17:08} **0422 Rémi** parce que euuuuh (.)  
{17:09} **0423** fin le euh le  
{17:11} **0424** j'sais que lui il a un groupe de rap avec son  
frère↑ (.)  
{17:13} **0425** ou justement ils ont un chanson euh on est  
des transfrontaliers (.)

{17:17} **0426 Chloé** d'accord

{17:18} **0427 Rémi** euuh donc euuuuh (.)

{17:20} **0428** donc ptêtre qui dirait quelque chose de différent mais (.) voilà (.)

{17:25} **0429 Chloé** et est-ce que vous avez des idées pourquoi radioeurodistrict aurait pu prendre fin↑

{17:30} **0430** si vous avez quelques idééééées ouuuuuu↑

{17:33} **0431 Rémi** ah euuh non fin vraiment je j'étais

{17:35} **0432** j'étais même au courant quuuue ça c'était terminé↑ °h

{17:38} **0433** euuuuuh là avant que t'appelles

{17:40} **0434** du coup j'avais été regardé sur le site

{17:42} **0435** fin j'ai pas j'ai pas vuuu le

{17:43} **0436** fin j'ai pas écoute le player↑

{17:45} **0437** après euuuuuuh euuuuuuh après bah ptêtre queeeeeee (.)

{17:50} **0438** euuh fin après c'est une supposition euuuuuuuuh qui euh enfin est

{17:55} **0439** en fait bah vu queeeee (.)

{17:57} **0440** ça reposait que sur l'engagement de bénévoles euuh

{18:00} **0441** ptêtre c'est ça qui a fait queeeeeee (.)

{18:02} **0442** ça s'est arrêté

{18:05} **0443 Chloé** et la semaine dernière j'ai eu un interview avec euh (.)

{18:08} **0444** une radio justement qui avait fait une collaboration avec radioeurodistrict↑

{18:11} **0445** et la personne m'a dit j'ai l'impression que °h

{18:13} **0446** radioeurodistrict ils avaient plein de projets mais qu'au final (.)

{18:16} **0447** peu de choses étaient faites↑

{18:17} **0448** est-ce que vous êtes d'accord avec ça ouuuu non↑

{18:20} **0449 Rémi** ah oui bah en fait fin ça dépendait

{18:22} **0450** disons qui y avait pas quelqu'un à radioeurodistrict surtout °h

{18:25} **0451** euuuuuuh le fin c'est ptêtre le point faible↑

{18:26} **0452** y avait pas quelqu'un quuuuui (.)

{18:28} **0453** qui était présent pour encadrer euuuuh °h

{18:30} **0454** euuuuuuh au quotidien euh fin la les sujets qu'on allait faire ou↑ (.)

{18:36} **0455** donc fin c'était euuuuuuh (.)

{18:37} 0456 euh ça reposait beaucoup sur l'envie des des bénévoles qui étaient là↑ (.)

{18:41} 0457 Rémi [[euuuuuuuuh]]

{18:41} 0458 Chloé [[d'accord]]

{18:43} 0459 Rémi voilà après fin par exemple moi franck sellier moi fin je l'avais pas rencontré euuh (-)

{18:50} 0460 pendant mooooon

{18:51} 0461 pendant la durée de mon stage même (.)

{18:52} 0462 fin les fois où j'y suis retournée après le stage °h

{18:56} 0463 je me rappelle pas l'avoir rencontré donc euuh et y °h

{18:59} 0464 et fin le seul permanent que j'avais vu c'était philip euuuuh

{19:01} 0465 je me rappelle plus son nom famille↑ °h

{19:03} 0466 euuuuuuuuh (-) °h

{19:07} 0467 mais fin j pense que si fin

{19:09} 0468 peut-être qu'en mettant en philip et radioeurodistrict

{19:11} 0469 ptêtre qu'y a moyen de le retrouver↓

{19:13} 0470 Chloé oui peut-être (.) est-ce que vous souhaitez ajouter quelque chose qui vous a marqué↑

{19:19} 0471 lors de votre expérience à radioeurodistrict↑

{19:21} 0472 ou qui a été important pour vous↑ (.)

{19:23} 0473 lors de ces mois là-bas ou pas↑ (.)

{19:25} 0474 Rémi euuuuh non bah après ((hustet)) (.)

{19:29} 0475 moi en fait disons que bah juste ça (.)

{19:32} 0476 moi ça m'a permis une première expérience °h

{19:35} 0477 eeeen en radio même si c'était euuh (.)

{19:38} 0478 une radio associative↑

{19:40} 0479 et euuuuuuh

{19:41} 0480 et après du coup ça m'a donné euuuuh (.)

{19:43} 0481 ça m'a donné envie après euuuuh (.)

{19:45} 0482 et ça m'a donné l'idée après de faire du du journalisme (.)

{19:49} 0483 et après de faire une école de journalisme en france↑ (.)

{19:53} 0484 euuuuh fin çaaaa du coup ça m'a fin même pour euh °h (.)

{20:01} 0485 quand j'ai passé l'école de journalisme en france à toulouse

{20:04} 0486 fin ça m'aaaa

{20:05} 0487 ça m'a servi (.)

{20:05} 0488 j'pense °h

{20:07} 0489 eeeeeet hmmm

{20:09} 0490 et après l'autre point bah ptêtre c'est euuh °h

{20:11} 0491 du coup fin y avait euuuuuuh (.)

{20:13} 0492 après fin sinon y avait deux choses à retenir le côté franco allemand↑

{20:17} 0493 et puis euuh la liberté qui y avait dans les sujets qu'on pouvait faire euh en tant que bénévole dans la radio (.)

{20:23} 0494 **Chloé** oui du coup vous avez travaillé dans d'autre radio après↑ (.)

{20:26} 0495 **Rémi** euuuuh mmmh (.)

{20:28} 0496 alors j'ai juste travaillé dans une auTRE radio pendant en stage

{20:32} 0497 **Chloé** ok

{20:32} 0498 **Rémi** euuuuh mais une fois que j'ai

{20:34} 0499 en fait euuh (.)

{20:35} 0500 c'était pendant mes études à l'école de journalisme à toulouse↑ (.)

{20:38} 0501 j'ai participé à un programme franco allemand en journalisme↑ (.)

{20:40} 0502 et du coup euuh dans ce

{20:42} 0503 dans le cadre de ce programme j'avais fait un stage (.)

{20:44} 0504 pour euuuuh mdr↑ (.)

{20:47} 0505 euuuuuuh et hmmmm

{20:49} 0506 ça c'était en 2011↓ (.)

{20:51} 0507 euuuuh après j'ai pas fait d'autre euuuuuuh (.)

{20:53} 0508 à part ce stage là en radio j'ai pas fait d'autre stage en radio ou d'autre euuh (.)

{20:58} 0509 j'ai pas eu euuh euh d'autre contrat en radio↓ (.)

{21:02} 0510 **Chloé** ok est-ce que vous avez remarqué du coup uneee

{21:04} 0511 votre expérience elle était différente dans les deux radios↑

{21:07} 0512 **Rémi** ah oui oui

{21:07} 0513 [[[lact)]]]

{21:07} 0514 **Chloé** [[oui ((lact)]]]

{21:10} 0515 **Rémi** euh bah par exempleeeee (.)

{21:12} 0516 chez mdr euuuuh (.)

{21:14} 0517 du coup euuh jjj j'avais euuh (.)

{21:16} 0518 y avait un journaliste en fait qui euuuuh (.)  
 {21:19} 0519 j'avais un journaliste qui était mon tuteur  
 en gros de stage↑ °h  
 {21:23} 0520 donc euuuuh par exemple quand j'ai fait un  
 reportage bah il m'a (.)  
 {21:27} 0521 déjà dans la préparation du reportage il m'a  
 beaucoup accompagné  
 {21:30} 0522 il m'a beaucoup euuuuh (.)  
 {21:31} 0523 aidé pour euh (.)  
 {21:33} 0524 avant de faire le reportage il m'a mis en  
 contact avec un journaliste qui pouvait  
 m'aider °h  
 {21:37} 0525 euuuuuh (.)  
 {21:38} 0526 même ptêtre  
 {21:39} 0527 peut-être même pour les contacts il m'a donné  
 quelques contacts↑ °h  
 {21:42} 0528 et ppp (.)  
 {21:43} 0529 dans la préparation du reportage jcrois qu'il  
 m'a  
 {21:46} 0530 au niveau des questions à préparer euuuuh °h  
 {21:48} 0531 euh j'avais été accompagné °h  
 {21:51} 0532 et après euuuuh  
 {21:52} 0533 après j'avais été beaucoup corrigé↑ (.)  
 {21:53} 0534 euuuuh et après euuuuh °h  
 {21:56} 0535 après j'avais même pas enregistré le la voix  
 off moi même c'est °h  
 {21:60} 0536 un journaliste allemand qui l'avait  
 enregistré↑ (.)  
 {22:03} 0537 quand ça avait été diffusé↑ (.)  
 {22:04} 0538 euuuuh donc euh  
 {22:06} 0539 fin ça c'était un reportage sur euh °h  
 {22:08} 0540 la préparation de festival de films  
 documentaires de Leipzig °h  
 {22:11} 0541 euuuuuh eeeeet (.)  
 {22:14} 0542 donc euh ouais voilà tout ça  
 {22:16} 0543 tous ces exemples là (.)  
 {22:18} 0544 c'était euh c'était différent (.)

#### Annexe XIV– Transcription de l'interview de JF

{00:06} 0001 **Chloé** pour commencer est-ce que tu pourrais commencer par me présenter un peu radioeurodistrict

{00:10} 0002 voilà si tu devais résumer un peu ce qu'ils font

{00:12} 0003 enfin ce qu'ils faisaient

{00:13} 0004 (.)

{00:14} 0005 **JF** oulala ok (.)

{00:16} 0006 euuuuh donc (.) mmmh (.)

{00:20} 0007 je suis arrivée↑ donc c'était en juin 2015

{00:24} 0008 et je savais que c'était la fin↓

{00:26} 0009 c'était clair depuis le début↑ (.)

{00:28} 0010 euuh puisque quand j'étais reçu

{00:30} 0011 alors j'ai oublié son nom mais je vais dire le directeur d'antenne ouuu

{00:33} 0012 **Chloé** franck sellier peut-être↑

{00:35} 0013 (.)

{00:35} 0014 **JF** oui c'était franck sellier

{00:36} 0015 ((lacht))

{00:38} 0016 **JF** j'essaie de trouver les informations sur les documents mais rien n'est digitalisé donc je sais plus↓ (.)

{00:44} 0017 ouais franck sellier c'est ça (.) mmhhh (.)

{00:48} 0018 ouais donc la première fois que je l'ai vuuu

{00:50} 0019 au moment de la signature de la convention de stage il a dit clairement (.) euuh (.)

{00:55} 0020 là la radio il n'y a quasiment plus personne↑ (.) mmmh (.)

{00:59} 0021 je vous ai quand même pris en stagiaire

{01:01} 0022 on était trois en tout(.)

{01:03} 0023 il nous a quand même pris en tant que stagiaire puisque (.) euuh (.)

{01:08} 0024 je pense que c'était un choix personnel de sa part il s'est dit c'est dommage j'ai eu des demandes de stage je peux encore les honorer donc euuh allons-y

{01:16} 0025 MAIS euuh (.)

{01:18} 0026 c'est vrai que c'était dans un cadre associatif↑ (.) euuuuh (.)

{01:24} 0027 et il y avait un local dédié à la RAdio mais

{01:30} 0028 c'était devenu une (euh) hm

{01:33} 0029 plutôt un centre de stockage en fait  
 {01:34} 0030 il y avait des cartons (.)  
 {01:36} 0031 beaucoup de matériels avaient déjà étaient  
 euuuuh (.)  
 {01:39} 0032 envoyés ou vendus fin c'était  
 {01:42} 0033 <<lachend> c'était la FIN> °h  
 {01:45} 0034 mmh (.) donc (.)  
 {01:49} 0035 jme perds complètement LA↑ jvoulais okay  
 {01:52} 0036 donc c'est la radio↑ (.) mmmmh (.)  
 {01:58} 0037 donc ce qu'il nous a expliqué c'est que  
 c'était une radio (.) franco-allemande (.)  
 {02:03} 0038 la radio de l'eurodistrict strasbourg  
 ortenau (.)  
 {02:07} 0039 et qui (.) voulait qu'on fasse nous c'était  
 des interviews des reportages (.)  
 {02:12} 0040 en france et en allemagne (.)  
 {02:15} 0041 euh sur ce territoire (.)  
 {02:17} 0042 que ce soit culturel politique euuh (.)  
 {02:22} 0043 bon c'était surtout ces deux thèmes là↑  
 {02:23} 0044 mais il y avait de la littérature il me  
 semble (.) euuh (-)  
 {02:30} 0045 ouais jme perds un peu LA↑ <<lachend>  
 désolée>  
 {02:33} 0046 **Chloé** [[non au fur et à mesure jpense euuh]]  
 {02:33} 0047 **JF** [[c'est vraiment la fin de journée]]  
 {02:35} 0048 **Chloé** ça va aller  
 {02:36} 0049 et du coup pour les reportages les  
 interviews vous étiez assez libres au  
 niveau des thèmes↑  
 {02:41} 0050 du coup c'était vous qui choisissiez↑  
 {02:42} 0051 (.)  
 {02:44} 0052 **JF** ouais  
 {02:45} 0053 [[OUAIS complètement]]  
 {02:45} 0054 **Chloé** [[d'accord]]  
 {02:46} 0055 **JF** donc au départ il nous a founi des  
 enregistreurs (.) hmmm (.)  
 {02:52} 0056 et on avait simplement comme consigne de  
 leees (.)  
 {02:55} 0057 de nous les partager parce qu'y avait pas  
 assez (.)  
 {02:58} 0058 et de les reposer dans le local quand il  
 fallait↑

{03:01} 0059           mais on savait déjà qu'on reverrait plus  
vraiment franck sellier

{03:03} 0060           moi je l'ai pas revu

{03:04} 0061           (.)

{03:05} 0062 **Chloé** ok

{03:05} 0063 **JF**     (.) hm (.)

{03:07} 0064           je l'ai vu qu'au début et après j'ai déposé  
l'enregistreur et j'ai rendu les clés (.)

{03:12} 0065           c'est dans une boîte au lettre

{03:13} 0066           mais je sais que je l'ai pas revu après (.)

{03:15} 0067           donc oui on était complètement libre

{03:17} 0068 **Chloé** [[<<lachend> ok>>]]

{03:17} 0069           [[<<lachend> un peu trop d'ailleurs>>]]

{03:18} 0070 **JF**     à mon goût puisqueee (.)

{03:20} 0071           c'était un premier stage donc j'étais un  
peeeeu (.)

{03:22} 0072           un peu perdue mais euuh (.)

{03:25} 0073           bon c'était bien quand même

{03:26} 0074           (.)

{03:27} 0075 **Chloé** y avait des bénévoles du coup avec vous à  
ce moment là à la radio†

{03:29} 0076           ou vous étiez uniquemeeent des stagiaires†

{03:31} 0077 **JF**     <<all> ah NON>

{03:32} 0078 **Chloé** non ok

{03:33} 0079           ((unverständlich, ca. 1 Sek)) on était que  
toutes les trois† (.)

{03:36} 0080 **JF**     j'ai passé pas mal de temps dans le local†

{03:38} 0081           donc j'avais les CLES†

{03:38} 0082           mais j'ai rencontré personne

{03:40} 0083 **Chloé** d'accord (-) eeeeeet ssss (.)

{03:46} 0084           OUI du coup les reportages c'était à peu  
près 50 pourceent†

{03:49} 0085           enfin moitié allemand moitié français†

{03:52} 0086           ouuu c'était comme vous vouliez au niveau  
des lian des langues†

{03:55} 0087           (.)

{03:56} 0088 **JF**     euuh on s'est partagéée†

{03:59} 0089           ça c'est fait assez naturellement

{03:60} 0090           comME moi je suis française†

{04:01} 0091           donc j'ai préféFERé m'exprimer en français

{04:03} 0092           et l'autre stagiaire était allemande

{04:05} 0093 elle a préféré faire ça en allemand↑ donc euuh (.)

{04:07} 0094 c'est comme ça qu'on faisait en SORTE qu'il y ait à peu près une euuh

{04:09} 0095 une équitité sur le site (.)

{04:11} 0096 **Chloé** ok (.)

{04:12} 0097 et du coup est-ce que vous saviez s'il y avait vraiment des liens entre la radio et eurodistrict↑

{04:16} 0098 parce qu'au début je pensais que eux par exemple qui finançait le projet

{04:19} 0099 mais finalement j'ai appris qu'euuh non c'était pas eux↑

{04:22} 0100 (.)

{04:23} 0101 **JF** ouais euh en fait

{04:24} 0102 donc là juste avant deeee

{04:25} 0103 cet interview

{04:26} 0104 j'essaie de retrouver un peu des choses que j'avais faites↑

{04:29} 0105 **Chloé** ok

{04:29} 0106 **JF** jme souviens que c'était une questions que je m'étais posée et euuh (.)

{04:33} 0107 hm j'ai interviewé la secrétaire générale de l'eurodistrict↑

{04:38} 0108 hm donc anika klaffke (.) ET (.)

{04:43} 0109 c'était au tout début de son mandat↑ (.)

{04:46} 0110 oui elle a été élue jme je sais pas (.)

{04:48} 0111 je peux demander à mes mon <<unverständlich ca. 1 Sek.>

{04:50} 0112 **Chloé** [[<<lachend> oui>]]

{04:50} 0113 **JF** [[<<lachend> unverständlich>]]

{04:53} 0114 ET elle me disait elle même qu'elle avait jamais eu connaissance de cette radio

{04:57} 0115 qu'elle savait pas↑

{04:58} 0116 et qu'avant l'interview avec moi↑

{04:59} 0117 elle avait fait une recherche pour savoir (.) SI l'eurodistrict

{05:01} 0118 <<unverständlichs, ca 6. Sek>

{05:07} 0119 du coup j'ai l'impression qu'il y avait auCUNE entre les deux

{05:11} 0120 je sais pas si c'est par choix↑

{05:12} 0121 est-ce que c'est le choix de franck sellier↑

{05:14} 0122 est-ce que c'est une question d'indépendance↑

{05:16} 0123 ou est-ce que c'était (.)

{05:18} 0124 je sais pas des questions (.) interpersonnelles avec la personne qui était avant↑

{05:22} 0125 ouuu (.) CA je ne sais vraiment pas↑ (.)

{05:26} 0126 **Chloé** d'accord et du coup au niveau de la radio y avaaait des reportages en continu↑

{05:31} 0127 toute la journée↑

{05:32} 0128 ou vu que vous étiez que trois c'étaaaait

{05:34} 0129 je ne sais pas au niveau l'organisation comment ça se passait↑

{05:36} 0130 (.)

{05:37} 0131 **JF** euuuuh pff ouais c'était assez irrégulier↑

{05:40} 0132 en fait ça fonctionnait plus comme une webradio↑

{05:42} 0133 puisqu'il y avait même plus de musique à ce moment là

{05:45} 0134 elle avait étééééé ENlevée (.)

{05:47} 0135 pour des questions de droits↑

{05:49} 0136 **Chloé** d'accord

{05:50} 0137 **JF** donc en fait c'était posté comme euuuuh

{05:52} 0138 comme des podcasts (.)

{05:54} 0139 **JF** d'accord

{05:54} 0140 on était trois j'pense qu'il devait en avoir trois par jour (.)

{05:58} 0141 **Chloé** ah oui c'était plus een continu

{05:60} 0142 parce que hieeeeer

{06:01} 0143 enfin dans la semaine

{06:02} 0144 j'ai interviewé quelqu'un il avait fait un stage plus tôt

{06:04} 0145 et il me disait que c'était en continu

{06:06} 0146 **Chloé** [[du coup en 2015 euuuuh]]

{06:06} 0147 **JF** [[il avait de la musique↑]]

{06:09} 0148 oui bah il s'en rappelait plus s'il y avait de la musique

{06:11} 0149 mais il me disait que c'était tout le temps en continu

{06:13} 0150 en tout cas oui

{06:14} 0151 **JF** ah oui ça fonctionnait vraiment comme euuuuh

{06:16} 0152 une radio en effet

{06:17} 0153 on appuyait sur le bouton play↑

{06:19} **0154 Chloé** voilà oui

{06:19} **0155 JF** oui non là non

{06:20} **0156** nous c'était vraiment un affichage de podcast en fait (.)

{06:23} **0157 Chloé** ok et est-ce que vous aviez un peu des informations sur l'audience↑

{06:27} **0158** par exemple combien de personnes suivaient la radio↑

{06:29} **0159** jsais pas si vous aviez accès à ces informations↑

{06:31} **0160 JF** non ça je sais pas

{06:32} **0161 Chloé** ok (.) et à ce moment-là est-ce que radioeurodistrict avait des partenariats avec d'autres radios par exemple

{06:40} **0162** ou c'était plus du tout le cas↑

{06:42} **0163** (.)

{06:44} **0164 JF** il me semble pas

{06:45} **0165** hm j'ai retrouvé dans mes notes qu'apparemment y avait un partenariat un moment avec rfi

{06:50} **0166** d'accord

{06:50} **0167** qui n'a pas marché↑

{06:52} **0168 Chloé** est-ce que vous savez pourquoi ça n'a pas marché↑

{06:54} **0169** ou paaas

{06:56} **0170 JF** euh baaah jme souviens (-)

{07:02} **0171** alors je sais pas si c'est avec rfi

{07:04} **0172** MAIS franck sellier m'avait raconté qu'une journaliste (.) euuh

{07:08} **0173** qui voulait reprendre la radio

{07:10} **0174** et qui était en train de faire un dossier pour avoir euuh une fréquence

{07:14} **0175 Chloé** ok

{07:15} **0176 JF** mais elle s'est rendue compte que le dossier était énorme

{07:17} **0177** et en fait euh bah elle a abandonné en cours de route

{07:21} **0178** donc ça je sais pas si c'était genre une challegene de RFI

{07:23} **0179** c'est possible

{07:25} **0180 Chloé** d'accord eeeet

{08:09} **0181** bah j'ai juste retrouvé euuh

{08:11} **0182** bah les réseaux sociaux↑

{08:12} 0183 et tout s'arrêté en 2014

{08:14} 0184 c'est pour ça au début j'pensais que la radio s'était arrêté en 2014 maaais

{08:17} 0185 NON après j'ai vu que t'avais fait un stage en 2015

{08:19} 0186 JF [[ouais ouais]]

{08:19} 0187 Chloé [[ justement je trouvais ça bizarre et °h]]

{08:23} 0188 JF après moi je sais pas heein

{08:25} 0189 <<lachend>je sais pas ce qu'il y avait après>

{08:27} 0190 Chloé ah oui elle avait pas

{08:29} 0191 enfin mais elle a fermé dans l'année tu penses 2015 du coup↑

{08:32} 0192 JF ouais j'pense

{08:33} 0193 Chloé ok (.) et est-ce que tu sais comment la radio a été financée ou pas↑

{08:37} 0194 JF (-) mmh (-)

{08:45} 0195 j'ai du le savoir à un moment (.)

{08:48} 0196 c'est toujours la question que je me pose en premier en général °h

{08:51} 0197 euh euh qui est-ce que c'était déjà↑ (-)

{08:58} 0198 non honnêtement jsais plus (.)

{08:60} 0199 faut que j'vois si j'ai pris des notes (.)

{09:02} 0200 jsais pas non jsais plus (.)

{09:37} 0201 et est-ce que t'as idées pourquoi la radio elle avait pris fin↑

{09:41} 0202 si t'as des suppositions↑

{09:42} 0203 oui si t'en avais peut-être parler aussi avec euh monsieur selier↑

{09:46} 0204 (.)

{09:48} 0205 mmh (.) on a pas parlé des raisons↑ (.)

{09:52} 0206 enfin pourquoi elle a pris fin↑ (.)

{09:54} 0207 à mon avis c'est parce qu'iiiiils (.)

{09:57} 0208 étaient fatigués

{09:58} 0209 ils disaient que c'était hyper compliqué de porter ce projet

{10:01} 0210 Chloé d'accord

{10:02} 0211 JF il essayait de trouver une équipe JEUNE

{10:03} 0212 avec des journalistes JEUNES

{10:04} 0213 qui voudraient le prendre en main

{10:06} 0214 et eeeuuuh

{10:07} 0215 jme souviens que c'était vraiment la première entrevue et puis il m'avait PROposé et m'avait dit mais euuuh tsais (.)

{10:12} 0216 toi et les autres stragiaires ou même juste toi t'es motivée vas-y ((lacht)) genre euh ((lacht))

{10:18} 0217 jsais pas je débute mes études euuuh

{10:20} 0218 pourquoi pas mais ça me paraît un peu Enorme (.)

{10:23} 0219 maaais euh donc jpense que ça aaa

{10:25} 0220 ça c'est arrêté

{10:26} 0221 enfin lui a arrêté <<p> parce que il était fatigué> (.)

{10:30} 0222 hmm autrement↑ (-) mmmh(.)

{10:36} 0223 ouais à l'issue du stage en fait en faisant les interviews et les reportages jme suis rendue compte que c'est (.)

{10:43} 0224 c'est un territoire

{10:44} 0225 MAIS c'est peut-être plus un territoire administratif↑ économique↑ et Politique↑

{10:49} 0226 mais c'est pas un territoire eeeuh (.) hmm (.)

{10:54} 0227 donc c'est pas uuuun (.)

{10:57} 0228 ça s'entend pas comme une entité (.) eeeeuuh sociale

{11:01} 0229 les gens se (.)

{11:04} 0230 ne se reconnaissent pas comme euuuh

{11:06} 0231 comme habitant du territoire Ortenau (.)

{11:08} 0232 en tout cas j'ai vu beaucoup de gens

{11:10} 0233 j'ai parlé à beaucoup de personnes qui connaissaient même PAS (.)

{11:12} 0234 cette dénomination eurodistrict (.)

{11:16} 0235 donc il me semble que c'est aussi pour ça en fait

{11:18} 0236 et que c'est une radio qui est liée à un projet euuuh (.) politique

{11:22} 0237 un projet de papier quoi eeet (.)

{11:24} 0238 et qu'en fait euh (.)

{11:27} 0239 personne n'était spécialement intéressé par euuuh (.)

{11:30} 0240 par ces sujets franco-allemands mais (.)

{11:33} 0241 dans le sens euuuh (.)

{11:35} 0242 franco-allemand en général OUI

{11:37} 0243 mais pas sur ce territoire précis quoi (.)

{11:40} 0244 **Chloé** [[oui baaah (.)]]

{11:40} 0245 **JF** [[c'est un peuuu (.)]]

{11:41} 0246 oui c'est ça j'avais lu sur internet que les gens avaient dû MAL à comprendre ce qu'était un eurodistrict vraiment et que pour eux du coup ça n'avait pas vraiment de signification↑ (.)

{11:50} 0247 **JF** ouais (.) et donc du coup comme (.)

{11:54} 0248 comme la radio elle est basée sur CA

{11:56} 0249 comme c'est çaaa sa raison de vivre en fait je pense queeee (.)

{12:00} 0250 euuh l'intérêt eeeest

{12:02} 0251 il aurait été administratif politique ouuu ((lacht))

{12:05} 0252 ça aurait été un intérêt pour euh l'eurodistrict lui-même d'ailleurs

{12:08} 0253 il aurait pu eeeen (.)

{12:09} 0254 c'est pas très bien mais qui aurait pu en profiter comme son média personnel (.)

{12:13} 0255 **Chloé** oui

{12:13} 0256 **JF** mmmh mais par contre au niveau de auditeurs j'pense euuuuuh (.)

{12:17} 0257 <<p> ça n'avait pas tellement> (.) <<pp>> de euuh>

{12:23} 0258 j'trouve plus le mot

{12:24} 0259 ((lacht))

{12:26} 0260 **Chloé** et est-ce que dans ton stage t'as quand même pu remarquer par exemple des points forts de la radio ouuuu

{12:32} 0261 ou des points faibles plutôt

{12:33} 0262 après toi c'était dans une période un peu compliqué vu que c'était la fin

{12:36} 0263 **JF** [[OUAIS]]

{12:36} 0264 **Chloé** [[peut-être↑]]

{12:37} 0265 **JF** j'pense c'est ça

{12:37} 0266 j'ai pas une entrevue très positive de toute façon donc euuh (.)

{12:41} 0267 c'est la fin c'était le déménagement quoi

{12:43} 0268 **Chloé** hm

{12:43} 0269 **JF** mmmmh (.)

{12:46} 0270 positive oui parce que de toute façon c'est une radio associative (.)

{12:50} 0271 hm (.) j'adore ce genre de projet je trouve que c'est très important

{12:54} 0272 en plus il y avait la proximité des écoles de journalisme le cuej (.) et euuuuh (.)

{13:01} 0273 ça aurait pu devenir un beau projet associatif bénévole↑ (.)

{13:05} 0274 dans la lignée par exemple des radios campus (.) mais (.)

{13:10} 0275 ça aurait pu être vraiment bien ouais ((lacht))

{13:13} 0276 **Chloé** [[et toi est-ce que tu avais]]

{13:13} 0277 **JF** [[((unverständlich, ca. 1 Sek))]

{13:15} 0278 **Chloé** pardon↑

{13:16} 0279 **JF** non non vas-y

{13:17} 0280 **Chloé** est-ce que toi tu avais envisagé de continuer à être bénévole par exemple pour la radio

{13:21} 0281 ou après ton stage euh tu t'es dit non↑

{13:25} 0282 **JF** hm (.) oui et non

{13:27} 0283 alors oui parce que je trouvais ça intéressant et que (.)

{13:33} 0284 même en passant seulement six semaines j'avais pas envie que le projet meurt (.)

{13:37} 0285 mais d'un autre côté comme je faisais mes études à lyon (.)

{13:40} 0286 ça me paraissait (.) contradictoire en fait de (.)

{13:45} 0287 de (.) produire du contenu pour une radio territoriale alors que je suis à l'autre bout de la France (.)

{13:53} 0288 **Chloé** [[d'accord]]

{13:53} 0289 **JF** [[et puis j'ai fait mon master deux ((lacht))]

{13:56} 0290 et ton stage se finissait en quel mois↑

{13:59} 0291 du coup c'était sur quelle période que t'avais fait ton stage↑

{14:01} 0292 (.)

{14:02} 0293 **JF** début juin à fin juillet

{14:05} 0294 **Chloé** oui ok donc la radio a dû se terminer oui enfin

{14:08} 0295 dans la fin de l'année 2015 pour toi

{14:10} 0296 **JF** mh

{14:11} 0297 **Chloé** et est-ce que tu te souviens de quelques reportages que t'avais fait↑

{14:14} 0298 des thèmes sur lesquels t'avais travaillé↑

{14:16} 0299 vu que plus rien n'est accessible

{14:18} 0300 (.)

{14:19} 0301 **JF** alors plus rien n'est accessible mais j'ai encore des choses sur mon itunes

{14:22} 0302 **Chloé** aaaah

{14:23} 0303 [[d'accord]]

{14:23} 0304 **JF** [[<<lachend> j'ai des jinggles si tu veux>>]]

{14:26} 0305 baaah pourquoi pas ((lacht))

{14:29} 0306 **JF** j'ai les jinggles

{14:30} 0307 et puis j'avais fait un reportage c'était sur le parlement alsaciens des jeunes ↑

{14:35} 0308 (.) mmh (.) alors (-)

{14:44} 0309 d'accord jte fais des précisions ((lacht))

{14:48} 0310 le parlement alsaciens des jeunes après donc (.) anika klaffke j'avais je l'avais interviewée maaais (.)

{14:55} 0311 finalement ça ça menait à rien j'ai jamais fait le montage

{14:59} 0312 **Chloé** ok

{15:00} 0313 **JF** donc bon (.) hmhmhmhm (---) non (---) AH ok (.) hmhmhmhm (.)

{15:32} 0314 bon ça c'était la fête de la musique ((lacht))

{15:36} 0315 ça un interview (.) deeee d'un groupe de rock (.)

{15:40} 0316 ouais un interview sur le STÜCK (.)

{15:45} 0317 est-ce que tu vois cque c'est↑

{15:46} 0318 **Chloé** noooon c'est quoi↑

{15:48} 0319 c'est la monnaie locale qui est à strasbourg

{15:51} 0320 okaay d'accord (.)

{15:54} 0321 il me semble qu'elle fonctionne assez bien↑ (.)

{15:56} 0322 j'pense qu'ils sont passés en numérique là carrément (.)

{15:58} 0323 ohh d'accord <<lachend> oui c'est intéressant> (.)

{16:02} 0324 <<pp> le stück> mmmhmhm (--)

{16:12} 0325 après c'est une exposition (.)

{16:16} 0326 hm une exposition digitale↑ (.)

{16:20} 0327 espace sonore↑

{16:22} 0328 en fait y a pas mal deeee (.)

{16:24} 0329 reportages sur les événements (.)

{16:26} 0330 culturels

{16:27} **0331 Chloé** d'accord (.) et c'était vous ensuite qui était chargé de tout mettre sur internet ou par exemple c'eeeeest franck sellier qui s'en occuper↑ (.)

{16:37} **0332 JF** ah non on faisait absolument tout ouais

{16:39} **0333 Chloé** ok ah oui vous étiez vraiment autonomeeees toutes les trois dans la radio du coup↑

{16:44} **0334** [[ok]]

{16:44} **0335 JF** [[ouais]]

{16:45} **0336** <<lachend> reportages montages publications et après on espère que quelqu'un l'écoute>

{16:50} **0337 Chloé** ok (-)

{16:56} **0338** ah oui dans un article j'avais lu

{16:58} **0339** ils disaient que des fois les radios bilingues le problème ça peut justement être leee (.)

{17:02} **0340** côté bilingue ça peut être des difficultés que ça peut faire qu'ils aient moins d'auditeurs qu'une radio normale

{17:08} **0341** est-ce que tu penses que ça pouvait aussi être le cas pour radioeurodistrict↑

{17:12} **0342** ça pouvait être un frein à la réussite↑ ouuuu

{17:15} **0343 JF** non en alsace je pense pas

{17:16} **0344 Chloé** ouais non en alsace

{17:18} **0345 JF** et puis y a un radio qui est beaucoup écoutée (.)

{17:21} **0346** enfin en tout cas (.)

{17:23} **0347** oui elle est beaucoup écoutée

{17:25} **0348** c'est regenbogen radio (.)

{17:27} **0349** et qui est une radio (.)

{17:29} **0350** il me semble cent pourcent allemande (.) et euuuuh (.)

{17:33} **0351** j'ai de la famille alsacienne et je sais que tout le monde écoute cette radio ((lacht))

{17:36} **0352 Chloé** <<lachend> ok>

{17:37} **0353** je pense pas que langue soit un frein vraiment euuh (.)

{17:40} **0354** bon déjà parce que le niveau d'allemand est très

{17:42} **0355 JF** [[est très bon en général en alsace (.)]]

{17:42} **0356 Chloé** [[hm]]

{17:44} 0357 JF mais aussi qu'ils ont l'habitué de capter les radios allemandes

{17:48} 0358 et les écouter (.) le (.)

{17:50} 0359 ce qui est bien dans une radio c'est qu'on peut aussi l'écouter même si on comprend pas tout parce qu'il y a la musique (.)

{17:54} 0360 mmhh voilà sans la musique c'est plutôt compliqué mais (.)

{17:59} 0361 non je pense que c'est (.)

{18:02} 0362 que c'était la raison (.)

{18:04} 0363 Chloé ok (.) et est-ce que niveau des reportages il y avait par exemple aussi euuh (.)

{18:09} 0364 des consignes au niveau durée

{18:12} 0365 des choses comme ça ou vous étiez toutes libres euuh (.)

{18:15} 0366 Chloé [[surtout pour les reportages↑ (.)]]

{18:15} 0367 JF [[euuuuh (.)]]

{18:20} 0368 si on a eu un conseil quand même de jamais faire très loooong

{18:23} 0369 il me semble que les reportages allaient de deuuux à euuuuh six minutes↑

{18:29} 0370 quelque chose comme ça↑

{18:29} 0371 Chloé ah oui ok

{18:30} 0372 et il les écoutait du coup m.sellier avant↑

{18:33} 0373 JF <<lachend> ça je sais pas grand mystère>

{18:36} 0374 Chloé <<lachnend> ok>

{18:37} 0375 JF <<lachend> personnellement j'ai jamais eu retours>

{18:38} 0376 donc euuh je sais pas (.)

{18:40} 0377 Chloé hm (.)

{18:41} 0378 JF à mon époque peut-être plus(.

{18:44} 0379 Chloé et du coup oui t'as plus du tout eu de nouvelles après ton stage de la radio↑

{18:47} 0380 JF non non (-)

{19:07} 0381 [[ouais j pense qu'après moi c'était fini]]

{19:07} 0382 Chloé [[est-ce que]]

{19:09} 0383 JF vraiment les cartons étaient faits quoi (.)

{19:11} 0384 Chloé mh (.) et est-ce toi par la suite t'as travaillé dans d'autres radios↑

{19:17} 0385 JF OUI

{19:18} 0386 Chloé et est-ce que du coup t'as pu voir de grandes différences euuh (.)

{19:21} 0387 entre les deux radios ou même si t'en as travaillé dans plusieurs radios↑

{19:24} 0388 (.)

{19:25} 0389 **JF** euh j'ai travaillé dans une radio campus à lyon pendant deux ans

{19:28} 0390 **Chloé** ok

{19:29} 0391 **JF** c'est pour ça que je parlais de radiocampus toute à l'heure

{19:31} 0392 [(lact)]

{19:31} 0393 **Chloé** [[<lachend> oui>]]

{19:33} 0394 eeeet euuuuh (.)

{19:35} 0395 oui bah la grande différence c'est le nombre de personnes qui était investi (.)

{19:39} 0396 et c'est le fait d'avoir un local où il y a au moins toujours une personne qui est présente↑

{19:42} 0397 hmmm c'est surtout la présence d'un régisseur (.)

{19:47} 0398 et ça je sais (.)

{19:49} 0399 je sais pas s'il y avait un régisseur dans cette radio (.)

{19:52} 0400 ou sûrement mais à mon époque il y en avait PLUS

{19:53} 0401 et je pense que c'est quand mêmeeee

{19:55} 0402 <lachend> un gros problème technique>

{19:56} 0403 et du coup de pas avoir uuuun référence technique qu

{19:58} 0404 qui s'occupe euh de tout ça (.)

{20:02} 0405 et euuuuh (.)

{20:05} 0406 ouais les grandes différences (-) hmmm (-) ouais

{20:18} 0407 autrement laaaaa (.)

{20:22} 0408 la radio dans laquelle je travaillais c'était aussi une radio qui était euuuuh (.)

{20:25} 0409 vraiment encre dans son territoire et qui euuuuh (.)

{20:28} 0410 parlait de l'événementiel (.)

{20:29} 0411 sur la localité de lyon et un peu à l'extérieur (.)

{20:32} 0412 donc ça avait un peu même la même logique en fait

{20:35} 0413 et la recherche des mêmes auditeurs

{20:37} 0414 j pense qu'ils faisaient vraiment partie (.)

{20:40} 0415 de cette ville (.)

{20:41} 0416 **Chloé** et ça fonction ça fonctionne bien du coup les radios campus notamment de celle de lyon↑ (.)

{20:46} 0417 **JF** ouais ça fonctionne bien (.)

{20:47} 0418 [[EEEEEEET]]

{20:47} 0419 **Chloé** [[oui donc ça] ]

{20:49} 0420 et c'est une équipe qui est là

{20:50} 0421 en place depuis euuh trente ans quoi↑

{20:52} 0422 **Chloé** oui

{20:53} 0423 **JF** donc j pense que c'est porté par des gens qui sont TRES motivés

{20:56} 0424 [(lact)]

{20:56} 0425 **Chloé** [[oui]]

{20:57} 0426 **JF** donc aussi ils arrivent à se démarquer d'une certaine façon↑ (.)

{20:60} 0427 euuh parce que la radio campus à lyon elle se démarque à lyon par la programmation musicale (.)

{21:04} 0428 et qui fait que (.) euuh

{21:06} 0429 même si à mon avis il y a pas (.)

{21:08} 0430 énormément monde qui vont écouter la radio pour ses reportages↑

{21:11} 0431 ils vont plutôt l'écouter pour euh (.)

{21:12} 0432 sa qualité musicale (.)

{21:15} 0433 **Chloé** et radioeurodistrict tu sais pourquoi ils avaient les droits pour la musique↑

{21:18} 0434 si c'était parce queeeee

{21:19} 0435 par exemple au niveau du finANCement

{21:21} 0436 je sais pas s'ils doivent payer pour les droits musicaux pour ça↑

{21:25} 0437 **JF** oui ouais ouais si tu diffuses de la musique tu dois payer un abonnement↑ (.)

{21:28} 0438 il me semble que ça fonctionne en abonnement↑

{21:30} 0439 hmmm je sais plus laquelle entité exactement (.)

{21:34} 0440 et ils l'ont pas fait

{21:35} 0441 et comme ils l'ont pas fait

{21:36} 0442 ils sont fait retoqués (.)

{21:38} 0443 hmmm donc ils ont

{21:40} 0444 ils ont dû l'enlever sinon ils allaient prendre des amendes (.)

{21:43} 0445 **Chloé** d'accord (.) et toi franck sellier c'était laaaaa

{21:46} 0446 la seule personne qui restait

{21:47} 0447 y avait plus de sous directeur d'adjoints

{21:50} 0448 **Chloé** [[ou de choses comme ça]]

{21:50} 0449 **JF** [[y avait une deuxième personne]]

{21:52} 0450 **Chloé** AH ok

{21:53} 0451 **JF** ((lacht))

{21:54} 0452 **Chloé** mais tu l'aaaas

{21:55} 0453 rencontré ouuuuu (.) jamais non↑

{21:58} 0454 **JF** oui jdirais aussi la première fois

{21:60} 0455 **Chloé** ok

{22:01} 0456 **JF** il me semble qu'il eeeeeest (.)

{22:03} 0457 j'ai retenu qu'il était opticien (.)

{22:04} 0458 **Chloé** <<lachend>ok>

{22:06} 0459 **JF** <<lachend> voilà c'est ma ma piste>

{22:10} 0460 **Chloé** et tu sais s'il y avait eu des personnes qui avaient été euuh

{22:13} 0461 employés vraiment pour radioeurodistrict↑

{22:15} 0462 ou si toutes les personnes avaient été bénévoles ou stagiaires↑

{22:18} 0463 **JF** (.) mmmmh (.) oula (.)

{22:26} 0464 non je sais pas (.)

{22:28} 0465 **Chloé** franck sellier tu sais si du coup luuuui (.)

{22:31} 0466 enfin si lui était juste bénévole ouuuuu

{22:33} 0467 je sais pas s'il avait un statut particulier

{22:35} 0468 **JF** ouaaais surtout qu'il était président de l'association

{22:37} 0469 donc il aurait pas eu le droit de se rémunérer (.)

{22:39} 0470 **Chloé** d'accord

{22:40} 0471 **JF** oui c'est vrai jpense pas MAIS j'espère pas du coup ((lacht))

{22:43} 0472 **Chloé** ((lacht))

{22:44} 0473 **JF** il aurait pas le droit légalement

{22:45} 0474 **Chloé** hm (.) et j'ai eu aussi un interview et la personne me disait quuuue

{22:50} 0475 ils pensaient que radioeurodistrict avait plein de projet mais qu'au final peu de choses étaient faites↑

{22:55} 0476 je sais pas si toi t'as pu avoir le même ressenti ou pas

{22:59} 0477 **JF** (.) dans le sens qu'ils avaient plein d'idées

{23:03} 0478 **Chloé** peu de choses oui étaient faites au final

{23:06} 0479 **JF** (.) ok mmh (.) bon moi j'ai pas eu le sentiment qu'ils avaient eu plein d'idées↑

{23:13} 0480 <<lachend> c'était plutôt la fin> hmm (-)

{23:21} 0481 ouais bon enfin sinon j'avais senti qu'ils avaient de l'espoir pour ce projet

{23:25} 0482 ils pensaient que ça pouvait fonctionner

{23:27} 0483 mais plus avec EUX (.)

{23:28} 0484 **Chloé** oui fallait qu'ils trouveeeent oui

{23:30} 0485 **JF** qu'ils trouvent une relève↑ (.)

{23:31} 0486 **Chloé** ouais

{23:32} 0487 **JF** hm (.) je sais pas peut-être dans d'autres circonstances j'aurais bien voulu

{23:36} 0488 <<lachend> ouais mais bon>

{23:37} 0489 **Chloé** [[oui après bon]]

{23:37} 0490 **JF** [[<<lachend> peut-être des années plus tard>]]

{23:39} 0491 **Chloé** oui en étant étudiante en même temps et surtout pas du tout au niveau de la même région

{23:44} 0492 <<lachend> ça devait être compliqué oui>

{23:47} 0493 (.) est-ce que tu souhaites ajouter quelque chose sur ton expérience à radioeurodistrict↑

{23:53} 0494 que tu penses qu'il fallait dire↑

{23:54} 0495 (.)

{23:56} 0496 **JF** mmmmh (-) mmmmh (17)

{24:22} 0497 je dirais qu'elle me fait penser à pas mal de (.)

{24:24} 0498 projets associatifs (.)

{24:27} 0499 qui ont pour principal problème

{24:28} 0500 qui doivent être porté par un groupe fort de personnes (.)

{24:32} 0501 hm qui s'entendent bien et (.)

{24:35} 0502 oui qui ont la motivation et (.)

{24:38} 0503 hm (.) c'est à dire que si ces personnes ne restent pas la durée↑ (.)

{24:45} 0504 la probabilité pour le projet continue m'a l'air très faible (.)

{24:49} 0505 parce que les associations elles ont trop

{24:50} 0506 elles ont énormément de barrières (.)

{24:52} 0507 financière elles ont pas du tout aidé donc euh (.)

{24:57} 0508 c'est dommage

{24:59} 0509 j'pense que si (.)

{25:01} 0510 derrière ce projet il y avait peut-être eu un autre forme juridique (.)

{25:05} 0511 et euh (.) bah peut-être des financements de l'eurodistrict

{25:08} 0512 des financements un peu plus solides (.)

{25:10} 0513 de la région

{25:11} 0514 ça aurait sûrement pu continuer (.)

{25:13} 0515 **Chloé** et tu penses qu'ils ont pas eu de financement de la région↑

{25:16} 0516 (-)

{25:19} 0517 **JF** hm je sais pas

{25:20} 0518 [[à la fin non (.)]]

{25:20} 0519 **Chloé** [[ok (.)]]

{25:21} 0520 ok

{25:22} 0521 **JF** (-) c'est vrai que la question des financements je sais pas du tout (.)

{25:28} 0522 **Chloé** bah j'essaierai peut-être

{25:30} 0523 **JF** à part les apports personnels ((lacht))

{25:31} 0524 **Chloé** oui j'essaierai peut-être de renvoyer un mail à monsieur sellier juste pour voir s'il peut me renseigner là-dessus au moins (.)

{25:38} 0525 et les stagiaires vous êtes toutes parties en même temps du coup à la fin ↑

{25:41} 0526 (.)

{25:44} 0527 **JF** hmmm je suppose ↑ (.)

{25:47} 0528 **Chloé** ouais du coup oui après il y avait plus personne

{25:49} 0529 **JF** y avait plus personne en fait et euuh (.)

{25:52} 0530 et on s'est rendue compte au bout de quinze jours d'affilés

{25:54} 0531 que même le contact entre nous a été rompue↑ (.)

{25:57} 0532 et euuh (.)

{26:01} 0533 en fait ça ressemblait pas du tout à une rédaction en fait

{26:03} 0534 chacun faisait son stage euh (.)

{26:05} 0535 comme il pouvait euh de chez soi puisqu'on allait pas auuuu

{26:09} 0536 au local

{26:10} 0537 en faisant ses montages comme il appris euh sur youtube (.)

{26:14} 0538 **Chloé** d'acord (.)

{26:15} 0539 **JF** donc je suppose que oui ((lacht))

{26:17} 0540 [[mais je sais pas]]

{26:17} 0541 **Chloé** [[vous étiez]]

{26:19} 0542 vous vous retrouviez pas du tout entre stagiaires

{26:21} 0543 **JF** c'était vraiment chacun chez soi

{26:23} 0544 ouais (.)

{26:25} 0545 et est-ce quuuue quand

{26:27} 0546 monsieur sellier t'avait quand même un peu parlé de comment ça se passait la radio avant ouuuuu↑ (.)

{26:31} 0547 ou pas

{26:32} 0548 si ça fonctionnait bien des choses comme ça↑

{26:35} 0549 niveau organisation↑ (.)

{26:36} 0550 le nombre de membres↑

{26:38} 0551 des choses comme ça↑

{26:39} 0552 (.) non ça me dit rien

{26:42} 0553 ok (.)

## Annexe XV – Transcription de l'interview de AF

{00:49} **0001 Chloé** euuuh (.) déjà si vous (.) pouvez (.)  
{00:52} **0002** si vous pouvez commencer par me présenter  
un peu radioeurodistrict↑  
{00:56} **0003** si vous deviez définir ce que c'était pour  
vous↑  
{00:58} **0004** (.)  
{01:00} **0005 AF** euuuuh alors radioeurodistrict c'était une  
radio deee  
{01:03} **0006** qui était tenue par des bénévoles↑ (.)  
{01:05} **0007** c'était un projet franco-allemand↑ (.)  
{01:08} **0008** euuuh moi j'y suis (.)  
{01:11} **0009** en tant que bénévole en (.)  
{01:13} **0010** 2008 ou 2009↑ (.)  
{01:15} **0011** vous pouvez le vérifier sur mon mon profil  
lindekin je l'ai marqué (.)  
{01:19} **0012 Chloé** [[d'accord]]  
{01:19} **0013 AF** [[et après]]  
{01:21} **0014** ET euuuuuuuh (.)  
{01:24} **0015** bah on était une petite équipe et oooooon  
{01:27} **0016** on rendait compte de l'actualité franco-  
allemande (.)  
{01:32} **0017** donc moi j'ai participé mais je suis pas la  
meilleure personne pour vous dire euh (.)  
{01:37} **0018** pour vous dire l'historique en fait↑ (.)  
{01:39} **0019** c'est vraiment franck sellier qui qui peut  
vous renseigner là-dessus↓  
{02:42} **0020** c'est vraiment franck sellier le fondateur  
(.)  
{02:45} **0021 Chloé** et vous êtes restées combien de temps à la  
radio↑ (.)  
{02:48} **0022** en tant que bénévole ↑  
{02:49} **0023** (.)  
{02:51} **0024 AF** <<p> je suis restée combien de temps euuh>  
(-)  
{02:57} **0025** attendez je vais chercher le téléphone  
parce que lui il sait tout  
{02:60} **0026 Chloé** ok ((lacht))  
{03:31} **0027 AF** j'y étais d'octobre 2009 à (.)  
{03:37} **0028** pardon ça a coupé vous avez dit jusqu'à  
quand↑  
{03:39} **0029** <<f> octobre 2009 à janvier 2018>↓

{03:43} 0030 **Chloé** d'accord (.) oui parce que j'avais vu que laaaaa radio

{03:48} 0031 enfin j'avais une stagiaire (.)

{03:50} 0032 qui avait fait son stage en 2015 et elle m'a dit qu'à ce moment là ils avaient déjà fait↑ (.)

{03:53} 0033 tous les cartons de radioeurodistrict (.)

{03:56} 0034 et qu'elle pensait du coup que ça avait fermé dans l'année

{03:59} 0035 **Chloé** du coup ça a ça a duré jusqu'en 2018↑ (.)

{04:03} 0036 **AF** oui parce que moi vers la fin en fait je faisais des chroniques littéraires

{04:06} 0037 **Chloé** oui

{04:07} 0038 **AF** et euuuuh et c'eeeeest

{04:11} 0039 et c'est tout y avait plus que ça (.)

{04:14} 0040 **Chloé** vous étieeeeeez combien à la fin du coup↑

{04:16} 0041 vous étiez toute seule↑

{04:17} 0042 ou y avait encore d'autre gens avec vous↑ (.)

{04:20} 0043 **AF** euuuuh jcrois j'étais toute seule (.)

{04:23} 0044 j'étais vraiment toute seule à le à le faire à la fin (.)

{04:25} 0045 **Chloé** [[d'accord (.)]]

{04:25} 0046 **AF** [[ouais (.)]]

{04:27} 0047 oui c'est ça parce que j'avais vu pour les (.)

{04:30} 0048 ptêtre trois dernières années les seuls articles que j'avais pu trouver du coup c'était vous qui les aviez fait (.)

{04:35} 0049 justement les chroniques littéraires↑ (.)

{04:37} 0050 **AF** oui c'est moi qui faisait les chroniques littéraires et j'en faisais une par mois si je me souviens bien (.)

{04:43} 0051 [[parce que bon euuh (.)]]

{04:43} 0052 **Chloé** [[d'accord (.)]]

{04:46} 0053 salariée euh moi jtravaille je vis et je travaille au luxembourg↑ (.)

{04:51} 0054 euuh llela (.)

{04:53} 0055 on travaille 40 heures par semaine (.)

{04:56} 0056 donc euh j'avais j'avais pas forcément beaucoup pour euuh pour faire plus (.)

{05:01} 0057 **Chloé** [[d'accord (.)]]

{05:01} 0058 **AF** [[pour faire les chroniques (.)]]

{05:03} 0059 et les euh le groupe qui a formé  
radioeurodistrict eux ils sont restés  
jusqu'à (.)

{05:09} 0060 quand à peu près↑

{05:10} 0061 je sais si vous en souvenez

{05:11} 0062 AF CA ça jpeux pas vous dire (.)

{05:13} 0063 Chloé d'accord (.)

{05:15} 0064 AF ça je peux pas vous dire

{05:16} 0065 attendez jvais vous ch jais voir

{05:17} 0066 jvais voir si j'ai pas d'autre euuh (.)

{05:19} 0067 d'autre contact

{05:52} 0068 euh y a le (.)

{05:55} 0069 la personne qui s'occupait du site (.)

{05:57} 0070 au niveau technique ((unverständlich, ca. 1  
Sek))

{05:59} 0071 il s'appelle emmanuel winstein

{06:02} 0072 w i n s t e i n↓

{06:06} 0073 Chloé d'accord

{06:55} 0074 AF jvais regarder encore qui j'ai (.)

{06:57} 0075 euuuuh (.)

{06:59} 0076 y a euuh (-)

{07:03} 0077 cécile huet

{07:06} 0078 h u e t (-)

{09:19} 0079 Chloé et à la fin du coup vous étiez toute seule↑

{09:22} 0080 c'est vous vous faisiez les articles vous  
les mettiez en ligne sur le site internet  
aussi↑

{09:26} 0081 Chloé [[vous faisiez] ]

{09:26} 0082 AF [[yes]]

{09:27} 0083 Chloé ok (.)

{09:28} 0084 AF oui (.) oui (.)

{09:30} 0085 Chloé et est-ce que vous savez (.)

{09:32} 0086 pourQUOI il y a eu moins bénévoles au fur  
et à mesure du temps↑

{09:35} 0087 pourquoi ça a pris fin du coup  
radioeurodistrict↑

{09:38} 0088 (.)

{09:40} 0089 AF jpense qu'y avait plus assez de personnes  
sur leeee (.)

{09:43} 0090 sur le projet (.)

{09:45} 0091 Chloé [[d'accord]]

{09:45} 0092 AF [[jpense hein]]

{09:47} 0093 vous avez vu uuuuun

{09:48} 0094 une grande diminution entre 2008 2009 et la fin↑ (.)

{09:53} 0095 vers 2018↑

{09:54} 0096 AF ben y avait y avait des stagiaaires↑

{09:57} 0097 euh y avait un staigiare (.)

{09:58} 0098 qui avait été euuh (.)

{10:00} 0099 euh qui avait été employé

{10:03} 0100 lui il avait été embauché (.)

{10:05} 0101 c'est un allemand qui parle le français (.)

{10:07} 0102 Chloé ok (.)

{10:09} 0103 AF ((hustet)) et quoi d'autre encore euh pff (-)

{10:14} 0104 oui il avait été embauché↑

{10:16} 0105 mais pour le reste euh non ça tournait avec des stagiaires (.)

{10:20} 0106 Chloé [[ah oui c'était majoritairement des stagiaires (.)]]

{10:20} 0107 AF [[((unverständlich, ca 2 Sek.)]]

{10:22} 0108 ouais des des écoles de journalisme de strasbouuuurg euh (.)

{10:27} 0109 vous voyez↑

{10:28} 0110 Chloé oui (-) hm (.)

{10:33} 0111 et est-ce que ça vous pensez vous pensez que ça a pu poser un problème aussi que ça sooooit (.)

{10:37} 0112 que des stagiaires

{10:37} 0113 du coup qu'y ait un

{10:39} 0114 que ça tourne souvent leeees (.)

{10:41} 0115 bénévoles ou ça a pas posé de problèmes particulièrement vous pensez↑

{10:45} 0116 (-)

{10:48} 0117 AF non (.) non je pense pas non

{10:50} 0118 Chloé ok (-) et sur internet j'avais lu qu'y avait que des bénévoles du coup y avait aussi des gens qui avaient été embauchés↑

{10:59} 0119 comme vous m'avez dit le stagiaire↑

{11:01} 0120 (.)

{11:01} 0121 AF bah y a qu'une

{11:02} 0122 dans mon souvenir qu'y a qu'une seule personne qui a été embauché

{11:05} 0123 Chloé d'accord

{11:14} 0124 AF après ça remonte aaaaa

{11:16} 0125 ça remonte 2012 moi y a des choses euh (.)

{11:20} 0126 voilà j'ai zappé quoi

{11:21} 0127 **Chloé** oui oui j' imagine ((lacht)) (.)

{11:36} 0128 et est-ce que à la base vous venez aussi de l'eurodistrict†

{11:39} 0129 de strasbourg par exemple† ou non (.)

{11:43} 0130 **AF** euh oui moi j'ai grandi à strasbourg je ne suis pas née à strasbourg mais j'ai grandi (.)

{11:47} 0131 et est-ce que pour vous euh l'eurodistrict ça vous parlez

{11:50} 0132 parce que j'avais vu que (.)

{11:51} 0133 dans les articles de journaux apparemment pour les habitants ça leur parlait pas forcément (.)

{11:56} 0134 euuuuh bah en fait je vais vous expliquer c'est tout simple (.)

{12:01} 0135 pour nous strasbourgeois† (.)

{12:03} 0136 euuuuh nous on prend la voiture on passe le pont de l'europe† (.)

{12:07} 0137 ou en prend le tram maintenant

{12:08} 0138 **Chloé** hm

{12:09} 0139 **AF** on va à kehl donc kehl c'est vraiment la ville qui a en face de chez nous (.)

{12:12} 0140 et on va faire les courses (.)

{12:15} 0141 parce que c'est moins cher

{12:16} 0142 **Chloé** oui (.)

{12:17} 0143 **AF** parce que vous avez euh vous avez pratiquement tout qui est moins cher (.)

{12:21} 0144 chez nous (.)

{12:23} 0145 c'est euh une co

{12:31} 0146 bah c'est comme par exemple c'est comme les gens qui habitent en france mais juste à côté de l'espagne (.)

{12:37} 0147 **Chloé** oui oui oui

{12:38} 0148 **AF** et qui passe la frontière pour aller faire leur course (.)

{12:39} 0149 nous chez nous c'est totalement normal (.)

{12:51} 0150 pour nous c'est une extension† (.)

{12:54} 0151 c'est une extension de chez nous (.)

{12:56} 0152 nous alsaciens on vient (.)

{12:58} 0153 on vient à kehl faire nos courses† (.)

{13:00} 0154 et les allemands viennent aussi à strasbourg pour visiteer↑

{13:04} 0155 c'est un échange qui se fait (.)

{13:07} 0156 c'est tout pour eux c'est tout à fait normal↓

{13:09} 0157 l'eurodistrict↑ (.)

{13:11} 0158 bah c'est uuuuun (.)

{13:12} 0159 c'est un concept qui est un peu abstrait pour les gens (-)

{13:17} 0160 mais pour nous ce qui est concret c'est euh soit on traverse la frontière pour faire les courses↑ (.)

{13:21} 0161 soit on traverse la frontière parce qu'on doit bosser↑ (.)

{13:23} 0162 parce qu'on a trouvé un travail en allemagne (-)

{13:27} 0163 leeeeeeees bah ça c'eeeest ça c'est valable pour les bas rhinois (.)

{13:32} 0164 donc ce qui sont au nord °h (.)

{13:34} 0165 ceux qui sont au sud °h

{13:36} 0166 euuuh eux y a une partie qui va travailler en allemagne et l'autre qui va en suisse allemande (-)

{13:44} 0167 et c'est tout à fait normal↑ (-)

{13:47} 0168 c'est ça fait partie deee

{13:48} 0169 ça fait partie de notre culture ça fait partie de notre habitude (-)

{13:52} 0170 pour nous c'est normal d'aller en belgique (.)

{14:11} 0171 et c'est normal d'aller en allemagne (.)

{14:13} 0172 parce que ce sont nos voisins↑

{14:15} 0173 et y a de TELS échanges

{14:43} 0174 et justement en parlant de l'eurodistrict↑

{14:45} 0175 euh est-ce qu'il y avait un lien entre la radio et l'eurodistrict en lui même↑ (.)

{14:51} 0176 euuuuh on couvrait des sujets quuuui qui traitait de l'eurodistrict (.)

{14:57} 0177 par exemple le centre européen des consammateurs (.)

{15:00} 0178 **Chloé** d'accord oui

{15:02} 0179 **AF** ça c'est ça c'est un sujet concret (.)

{15:04} 0180 pour leeees pour les gens↑ (.)

{15:43} 0181 et si vous voulez voir les les

{15:45} 0182 le site internet avant qu'il ferme↑ (.)

{15:48} **0183** vous vous allez sur waybackmachine↓

{15:51} **0184 Chloé** d'accord (-)

{15:54} **0185 AF** donc (.) ouais waybackmachine (.)

{16:27} **0186 Chloé** et comment ça c'est passé quand vous étiez la seule à laaa radio

{16:32} **0187** est-ce que par exemple vous avez du reprendre l'association↑

{16:34} **0188** ou l'association qui portait le projet avait

{16:36} **0189 AF** [[non (.)]]

{16:36} **0190 Chloé** [[eux elle existait non (.)] ]

{16:38} **0191 AF** noooon pas du tout moi moi je postais (.)

{16:41} **0192** je postais mes sujets↑

{16:43} **0193** je postais mes chroniques et c'était tout hein (.)

{16:45} **0194 Chloé** d'accord (-) et est-ce que vous savez si l'association APEE elle avait été créée uniquement pour la radio↑ (.)

{16:54} **0195** ou si

{16:54} **0196 AF** je pense

{16:55} **0197 Chloé** [[d'accord]]

{16:55} **0198 AF** [[ça encore une fois c'est] ]

{16:56} **0199** c'est franck sellier qui doit vous le dire (.)

{16:58} **0200** oui ((lacht)) (.)

{16:60} **0201** et est-ce que vous aviez aussi un peu d'informations sur les auditeurs↑ (.)

{17:04} **0202** par exemple s'il y avait plus d'allemaands de français↑ (.)

{17:07} **0203** je sais pas si vous aviez accès à ces informations vous ou pas↑ (.)

{17:10} **0204 AF** vous pouvez le trouver sur internet (.)

{17:12} **0205 Chloé** ah euh d'accord (.)

{17:14} **0206 AF** euh vous allez dans le waybackmachine et vous vous regardez le site (.)

{17:18} **0207** et normalement (.)

{17:20} **0208** vers 2015 quelque chose comme ça↑ (.)

{17:22} **0209** ouuuu 2013 2015 vous devriez voooir qui sommes nous quel est le projet (-)

{17:30} **0210** normalement vous devriez vous pourrieeez euh (.)

{17:34} **0211** voir ça sinon vous contactez les deux personnes dont je vous ai parlé

{17:38} **0212 Chloé** oui

{17:55} **0213** et jsais pas (.) non plus si vous avez des informations là-dessus mais par exemple sur le financement de la radio↑

{18:00} **0214** (-)

{18:02} **0215 AF** le financement de la radio je sais qu'ils avaient demandé des subventions↑ (.)

{18:06} **0216** hm (.)

{18:07} **0217** euh mais ça pareil jeee je je ne sais pas plus (.)

{18:11} **0218 Chloé** oui parce qu'au début je pensais que c'était subventionné par l'eurodistrict et au final j'ai vu qui y avait (.)

{18:16} **0219** pas forcément de lien ou ils couvraient les (.)

{18:18} **0220** sujets de l'eurodistrict mais sinon y a pas plus de lieeens que ça entre les deux (.)

{18:23} **0221 AF** non (.) non ça pareil faut demander à franck

{18:29} **0222 Chloé** hm

{18:30} **0223 AF** euh attendez je vais regarder sur mon autre téléphone si j'ai pas le numéro de franck

{19:01} **0224** non j'ai pas son numéro

{20:28} **0225 Chloé** donnc euhh si vous pouviez me donner d'après vous les plus grands points deeee radioeurodistrict et les points faibles aussi après↑

{20:36} **0226** (.)

{20:38} **0227 AF** les points forts c'étaaaait c'était un projet intéressant↑ (.)

{20:43} **0228** parce queeee parce que biculturel↑ (.)

{20:47} **0229** binational↑ (.)

{20:49} **0230** on travaillait entre français et allemand↑ (.)

{20:52} **0231** donc c'est c'est enrichissant parce que vouuus (.)

{20:55} **0232** vouuuus vous appreneeeez euh (.)

{20:58} **0233** vous apprenez à travailler avec quelqu'un qui n'est pas de votre culture (.)

{21:01} **0234 Chloé** hm (.)

{21:23} **0235 AF** moi j'ai pu faire mes propres ((unverständlich, ca, 0.2 Sek)armes (.)

{21:26} **0236** en tant que journaliste (.)

{21:27} **0237 Chloé** d'accord (.)

{21:29} **0238 AF** euuuuh j'ai fait deeee

{21:30} 0239 j'ai fait des supers interviews↑

{21:32} 0240 j'ai fait des supers euh j'ai fait des supers sujets (.)

{21:34} 0241 y avait y avait une grande liberté↑ (.)

{21:38} 0242 on nous faisait confiance↑ (.)

{21:40} 0243 et puis euuuuh le point faible↑ (.)

{21:45} 0244 baaaah (.) moi j'aurais aimé travaillé là-bas en tant que salariée mais je n'ai pas pu↓ (.)

{21:51} 0245 parce qu'il n'avait pas l'argent↑ (.)

{21:53} 0246 **Chloé** hm (.)

{21:54} 0247 **AF** euh sinon non c'est vrai qu'il y avait paaaas

{21:56} 0248 on avait pas de sub c'était pas subventionné (.)

{22:00} 0249 dans mon souvenir (.)

{22:02} 0250 euuuuh <p> qu'est ce qui y avait d'autre qu'est ce qui a d'autre encore> (-)

{22:09} 0251 ouais bah on était surtout des bénévoles hein↑ (.)

{22:11} 0252 bénévoles ou staigiars hein↑ (.)

{22:13} 0253 **Chloé** hm (.)

{22:14} 0254 **AF** <<pp> donc euh> (.)

{22:15} 0255 j'ai appris à utiliser le logiciel audacity euh sur sur le tas↑ (.)

{22:20} 0256 **Chloé** hm

{22:20} 0257 **AF** quelqu'un qui m'a montré comment faire et voilà c'était parti quoi (-)

{22:28} 0258 **Chloé** eeet en 2008 vous vous rappelez vous étiez (.)

{22:31} 0259 combien de personnes à peu près ou pas↑

{22:34} 0260 de bénévoles↑

{22:37} 0261 **AF** je sais plus combien on était

{22:38} 0262 **Chloé** ok (.) mais c'étaaaait y avait des émissions toute la journée en continue du coup↑ (.)

{22:43} 0263 **AF** on était 3 4 (.) jcrois (.)

{22:47} 0264 euuuuh en fait c'était un stream↑ (.)

{22:50} 0265 **Chloé** ok

{22:50} 0266 **AF** où euuuuh où il y avait de la musique (.)

{22:53} 0267 y avait des reportages↓ (.)

{22:56} 0268 y avait pas de direct (.)

{22:57} 0269 **Chloé** d'accord

{22:59} 0270 **AF** musique musique et reportage↑ (.)

{23:01} 0271 c'est comme ça queeee (.)

{23:03} 0272 c'est comme ça que ça se faisait (.)

{23:06} 0273 donc euh suor euh sur une journée vous pouvez écoutez deux fois le même reportage (.)

{23:12} 0274 **Chloé** d'accord oui

{23:13} 0275 **AF** voilà plus de musique mais c'était comme ça à l'époque quoi (.)

{23:18} 0276 **Chloé** eeeeet vous pensez que c'est à partir deee (.)

{23:21} 0277 quelle année quee (.)

{23:23} 0278 radioeurodistrict par exemple a commencé à avoir un peu moins de bénévoles†

{23:26} 0279 enfin que vous pensez que ça a commencé aa (.)

{23:29} 0280 <<p> à diminuer>

{23:29} 0281 **AF** ça je saurais pas vous dire ça se sont (.)

{23:32} 0282 ce sont les autres qui pourront vous le dire (.)

{23:34} 0283 **Chloé** ok

{23:41} 0284 j'avais eu un interview avec euh quelqu'un qui avait faaaait

{23:45} 0285 qui travaillait dans une autre radio mais qui avait fait un partenariat justement avec radioeurodistrict (.)

{23:49} 0286 et il m'avait dit que selon lui il pensait que radioeurodistrict avait beaucoup de (.)

{23:55} 0287 projets qu'ils aimeraient faire beaucoup de choses mais qu'au final peu de choses étaient réalisées (.)

{23:60} 0288 est-ce que vous êtes d'accord avec ça† (.)

{24:04} 0289 **AF** euuuuh oui parce qu'en fait on manquait de moyens

{24:07} 0290 **Chloé** d'accord (.)

{24:09} 0291 **AF** y avait un local il était où†

{24:11} 0292 il était boulevaaard euh (-)

{24:16} 0293 euh il était boulevard d'anvers (.)

{24:19} 0294 et euuh y avait un local en en sous sol (.)

{24:23} 0295 et euh oui bah voilà y avait deux ordinateurs† euh (.)

{24:27} 0296 c'est un tout petit espace hein

{24:29} 0297 moi je montais avec euuh °h

{24:30} 0298 avec mon ordi portable de l'époque hein (.)

{24:33} **0299 Chloé** d'accord (-) du coup pour vous c'était manque de moyens et le fait que tout le monde était bénévole qui a pu (.)

{24:42} **0300** aussi causer la fin de radioeurodistrict↑ (.)

{24:46} **0301 AF** euuh ffff jpense euh jpense aussi qui avait peut-être un mm problème de (.)

{24:52} **0302** ouais y avait pas assez de monde (.)

{25:25} **0303 Chloé** est-ce que vous souhaitez ajouter quelque chose sur votre expérience à radioeurodistrict↑ (.)

{25:32} **0304 AF** euh c'était une chouette expérience (.)

{25:35} **0305** <<p>qu'est-ce que je peux vous dire d'autre encore> (.) euuh (.)

{25:40} **0306** ouais moi jme suis jme suis bien amusée (.)

{25:43} **0307** eeeet voilà↑ (.)

{25:46} **0308** c'eeest quelque chose que j'ai adoré faire↑ (.)

{25:49} **0309** j'ai fait euuh j'ai fait une interview de lionel jospin↑ (.)

{25:53} **0310 Chloé** d'accord

{25:53} **0311 AF** avec euh (.) avec euuh (.)

{25:55} **0312** bah avec philip↑

{25:57} **0313** qui était euh (.)

{25:58} **0314** qui était salarié↑ (.)

{26:00} **0315** euuh ça c'était cool (.)

{26:02} **0316** qu'est-ce que j'ai fait d'autre encore↑ (.)

{26:04} **0317** ja j'avais assisté à une conférence de presse avec michael haneke (.)

{26:08} **0318** le réalisateur↑ (.)

{26:09} **0319 Chloé** d'accord

{26:11} **0320 AF** j'avais j'avais couvert euuh le mondial de la bière↑ (.)

{26:16} **0321** à strasbourg↑ (.)

{26:17} **0322** j'avais rencontré hélène darroze aussi↑ (.)

{26:20} **0323** j'avais fait une petite euh (.)

{26:23} **0324** interview audio avec elle↑ (.)

{26:25} **0325** euuh pff (.) ouais c'était c'était chouette quoi

{26:30} **0326** j'aaaai j'ai adoré euh (.)

{26:33} **0327** j'ai adoré ça (.)

{26:36} **0328** j'avais fait une interview avec un ministre à l'époque qui s'appiè qui s'appelait pierre lellouche↑ (.)

{26:41} **0329 Chloé** d'accord

{26:42} **0330 AF** euuuh après y avait josé manuel barrosso qui étant dans (.) quoi (.)

{26:48} **0331** <<p> je sais plus si j'avais réussi à l'interviewer (.)

{26:51} **0332** j'avais fait une interview aussi avec le maire de strasbourg à l'époque roland ries (.)

{26:56} **0333** hmmm (.)

{26:58} **0334** moi je débu je je débutais en fait hein↑ (.)

{27:16} **0335** et euuuh OUAIS moi j'ai j'ai kifFE quoi hein↑ (.)

{27:20} **0336** comme on dit (.)

{27:21} **0337** j'ai sss c'était (.)

{27:22} **0338** pour moi c'était génial↑ (.)

{27:25} **0339** et j'ai pas j'ai pas retrouvé çaaa (.)

{27:28} **0340** j'ai pas retrouvé ça au luxembourg↓

{28:05} **0341** et non c'était c'était chouette j'ai fait voilà j'ai (.)

{28:08} **0342** comme je disais j'ai fait pleins de trucs (.)

{28:11} **0343** c'était super c'est des supers souvenirs euh (.)

{28:15} **0344** jme débrouillais hein↑ (.)

{28:17} **0345** j'avais un enregistreur et puis hop↑ (.)

{28:20} **0346** toute façon j'ai appris mon métier comme ça (.)

{28:22} **0347** j'ai été plongée dans le bain et démerde toi↑ (.)

{28:26} **0348** et c'est comme ça qu'on apprend le mieux hein↑



## Annexe XVI – Transcription de l'interview de Kai Littmann

- {00:00:10} **0001 Chloé** premièrement si vous commencer un peu par me parler euh du forum citoyen de l'eurodistrict↑ (.)
- {00:00:16} **0002 Kai** d'accord↑ alors (.)
- {00:00:19} **0003** oui le forum citoyen eurodistrict s'est créé autour des floralies franco-allemandes en 2004↑ (.)
- {00:00:28} **0004** euuuuh ou eeeen groupe de citoyens vraiment citoyens citoyens↑
- {00:00:33} **0005** s'étaient rendus compte que °h
- {00:00:35} **0006** c'était une très occasion pour faire des activités avec des associations euh alsaciennes et badoises↑ (.)
- {00:00:43} **0007** eeeeet (.) en voyant que l'exécutif strasbourgeois de l'époque n'était pas très très chaud euuuuuuh d'aller dans le sens d'une participation citoyenne↑ (.)
- {00:00:53} **0008** on a créé avec quelques amis ce forum citoyen eurodistrict↑ (.)
- {00:00:57} **0009** quuuui (.) qui a quand même joué un rôle euh assez important dans cette manifestation en 2004↑
- {00:01:04} **0010** qui durait 6 mois↑ (.)
- {00:01:06} **0011** eeeet qui a vuu je crois tout en tout 3000 euh manifestations engagés par des associations euh allemandes et françaises↓
- {00:01:15} **0012** eeeeet voilà bah c'était PAS très politique↑
- {00:01:19} **0013** huum (.) MAIS ça donnait lieu aussi à pas mal d'autres activités DONT radioeurodistrict↑
- {00:01:26} **0014** quui qui a été euh créé un peu dans le cadre deee (.)
- {00:01:30} **0015** je dirais ce contexte-là c'est paas (.)
- {00:01:32} **0016** le fond citoyen eurodistrict qui a CREE radioeurodistrict mais c'était (.)
- {00:01:37} **0017** dans le même contexte (-)
- {00:01:41} **0018 Chloé** est-ce que c'eeest (.)
- {00:01:42} **0019** du coup y a des personnes qui ont créé le forum du ss des citoyens de l'eurodistrict et aussi la radio↑
- {00:01:48} **0020** y avait des personnes en commun sur les deux projets↑ (.)

{00:01:51} **0021 Kai** <<lachend> je crois que j'étais le seul en commun sur les deux projets>

{00:01:54} **0022 Chloé** d'accord (.)

{00:01:55} **0023 Kai** d'ailleurs chez radioeurodistrict euh c'était un peu un regret↑

{00:01:58} **0024** euh j'étais le seul allemand qui qui participant à ce projet↑ (.)

{00:02:03} **0025** qui se voulait dès le départ transfrontalier mais finalement (.)

{00:02:08} **0026** c'était quand même (.)

{00:02:10} **0027** dans la pratique un projet très franco-français↑

{00:02:13} **0028** euuh où j'assurais un peu

{00:02:14} **0029** <<lachend> le côté germanique> (.)

{00:02:16} **0030** euuh eet (.)

{00:02:18} **0031** puisque j'étais président à l'époque du du forum citoyen de l'eurodistrict

{00:02:21} **0032** euh j'étais logiquement dans dans les deux↓ (.)

{00:02:25} **0033 Chloé** d'accord (.) et pour radioeurodistrict vous faisiez parties des premiers membres↑

{00:02:30} **0034** enfin des membres fondateurs↑

{00:02:32} **0035** <<p> de la radio↑>

{00:02:33} **0036 Kai** euh tout à fait (.)

{00:02:34} **0037** c'était une histoire un peu malheureuse↑

{00:02:36} **0038** je crois que ça aurait pu aller très TRES loin hm (.)

{00:02:40} **0039** au début quand on aaa lancé radioeurodistrict↑

{00:02:44} **0040** y avait une possibilité d'obtenir une fréquence FM↑ (.)

{00:02:49} **0041** euh pour laquelle euuuuh le

{00:02:52} **0042** les responsables de la radio sont battus↑ (.)

{00:02:54} **0043** y avait y avait une fréquence fm qu'était sur le point de se libérer à strasbourg↑ (.)

{00:03:00} **0044** euuh chez une radio associative↑

{00:03:02} **0045** qui étaaaait en liquidation judiciaire↑ (.)

{00:03:06} **0046** euuh au tout dernier moment ils ont pu présenter un plan de relancement↑

{00:03:11} **0047** ils ont gardé laaa la fréquence↑ (.)

{00:03:13} 0048 eeeeet (.) y avait toute une histoire  
derrière parce qu'y avait une radio à  
offenbug en allemagne↑ (.)

{00:03:20} 0049 qui du coup nous avait proposé un créneau↓

{00:03:22} 0050 euuh les mercredis de 19 àààà 21 heures↑

{00:03:26} 0051 donc deux heures de direct↑

{00:03:27} 0052 sur une station fm allemande mais qu'on  
captait également du côté alsacien↑ (.)

{00:03:33} 0053 euuuh (.) ça c'est pas très très bien passé↑

{00:03:37} 0054 parce que meeees mes collègues français↑  
(.)

{00:03:40} 0055 euuuh n'ont pas très bien compris que  
c'était vraiment une proposition EXtremement  
amicale dee de la part deees (.)

{00:03:46} 0056 des rédacteurs et de la direction de cette  
station radio↑

{00:03:50} 0057 encore une petite parenthèse↑

{00:03:51} 0058 moi je travaillais pour cette euuh

{00:03:53} 0059 pour cette maison d'édition à qui  
appartenait cette station radio↑

{00:03:60} 0060 donc j'avais beaucoup plus de confiance en  
en ces gens que mes collègues↑ (.)

{00:04:05} 0061 euuuh qui avait hyper peur qu'on puisse  
nous voler nos idées et cetera↑ (.)

{00:04:10} 0062 pourtant à vrai dire y avait pas grand chose  
qu'on pouvait nos voler à ce moment là↑

{00:04:15} 0063 y avaaait y avait aucun concept euuuh  
franco-allemand

{00:04:18} 0064 y avait pas de réalitéée d'émissions↓ (.)

{00:04:21} 0065 eeeeet (.) on avait une toute première  
euuuh (.)

{00:04:25} 0066 émission à offenburg↑ (.)

{00:04:27} 0067 on est calé avec toute l'équipe↑ (.)

{00:04:29} 0068 quui queqlu'un avait envoyé un cd (.)

{00:04:32} 0069 avec la musique qu'on voulait passer ce  
soir-là↑

{00:04:35} 0070 en l'adressant à hitradio ohr offenburg  
sans adresse sans rien du tout↑

{00:04:39} 0071 on arrive au studio↑ (.)

{00:04:41} 0072 <<lachend> le cd logiquement n'était pas  
arrivé> (.)

{00:04:43} 0073 et donc tout l'équipe commençait aaa à  
péter un cable

{00:04:46} 0074 ahhh il veut pas jouer notre muSIQUEEE

{00:04:48} 0075 c'est de la récupération

{00:04:50} 0076 c'est pas POSSIBLE

{00:04:50} 0077 on va pas le faire↑ (.)

{00:04:52} 0078 et moi j'étais très gêné parce que le le directeur de la station c'est un pote à moi↑ (.)

{00:04:56} 0079 qui était là

{00:04:57} 0080 <<lachend> qui nous regardait avec des grands yeux>

{00:04:59} 0081 bah on fait quoi maintenant↑ (.)

{00:05:00} 0082 bah si les autres veulent pas faire l'émission moi je la fais avec toi↑ (.)

{00:05:04} 0083 et finalement j'ai fais cette émission

{00:05:06} 0084 <<lachend> pendant 4 ans tous les mercredis> (.)

{00:05:09} 0085 et qui s'appelait ensuite euh radio bienvenue↑ (.)

{00:05:12} 0086 sur hitradio ohr (.)

{00:05:14} 0087 et qui effectivement pendaant 4 ans

{00:05:16} 0088 <<f> d'ailleurs elle existe encore aujourd'hui mais moi je l'ai fait pendant 4 ans (.)

{00:05:19} 0089 tous les mercredis de 19 à 21 heures↑ (.)

{00:05:22} 0090 et j'ai TOUjours regretté que c'était pas radioeurodistrict sur hitradio ohr (.)

{00:05:28} 0091 mais finalement un autre format (.)

{00:05:31} 0092 qui a connu un très joli succès sur euh sur bfm

{00:05:34} 0093 comme dire vous pouvez aussi le capter sur côté strasbourgeois et alsaciens↑ (.)

{00:05:39} 0094 mais à partir de là radioeurodistrict à à pris sur autre chemin vers euh vers une webradio↑ (.)

{00:05:47} 0095 qui était était très différent de ce qu'on voulait faire à l'origine (.)

{00:06:06} 0096 j'ai travaillé pendant des années avec lui c'était un POTE (.)

{00:06:08} 0097 et je trouvais ça EXtremement généreux dee nous offrir un créneau de deux heures euh euh sur sur une onde fm↑ (.)

{00:06:16} 0098 hm c'est pas (.)

{00:06:18} 0099 le meilleur horaire pour une radio le mercredi entre 19 et 21 heures↑ (.)

{00:06:23} 0100 mais en même temps les auditeurs sont très très rapidement habitués à ce format qu'étaaaait vigoureusement bilingue↑ (.)

{00:06:30} 0101 euuh on avait chaque émission des invités↑

{00:06:34} 0102 on traduisaaait↑

{00:06:35} 0103 ça rigolait beaucoup↑

{00:06:36} 0104 euh c'est c'était vraiment super comme comme format↑ (.)

{00:06:39} 0105 mais JUSTement comme markus vous l'a certainement dit↑ euh c'était plus comme radioeurodistrict (.)

{00:06:42} 0106 euh c'était plus comme radioeurodistrict↑ (.)

{00:06:45} 0107 c'était finalement une une émission suite euuh hitradio ohr↑ (.)

{00:06:50} 0108 euuh mais qui a lancé vraiment à grande échelle un format franco-allemand euh régulier↓ (-)

{00:07:12} 0109 mais bon ff faut dire que l'erreur se situait CARrément à notre niveau↑ (.)

{00:07:16} 0110 et si par exemple mes collègues avaient tout bêtement AMené un cd↑

{00:07:20} 0111 au lieu de l'envoyer dans la nature (.)

{00:07:34} 0112 si ce soir là ils avaient amené leur cd avec leur musique Markus il étaaaait (.)

{00:07:39} 0113 pour lui c'était clair c'était notre émission

{00:07:41} 0114 c'était nos choix musicaux et cetera (.)

{00:07:43} 0115 et j'étais très très surpris de la réaction deeee de mes collègues↑ (.)

{00:07:48} 0116 qui qui voyait vraiment de la trahison avec une répuCrérATIION↑ (.)

{00:07:53} 0117 une reprise allemande↑

{00:07:55} 0118 d'une excellente idée française↑

{00:07:57} 0119 c'estc'est c'était absolument dingue les discussions

{00:08:00} 0120 <<f>en plus (.) à 20 minutes du direct↑>

{00:08:03} 0121 <<lachend> il fallait vraiment trouvé des solutions et se lancer> (.)

{00:08:06} 0122 jme rappelle très la première émission de ce format

{00:08:09} 0123 <<lachend> je l'ai fait avec euuh jlai faite avec markus> (-)

{00:08:14} **0124 Chloé** eeeet dans les membres fondateurs de radioeurodistrict vous étiez le seul allemand↑

{00:08:19} **0125** c'est ça vous avez dit↑ (.)

{00:08:20} **0126 Kai** c'est ça

{00:08:21} **0127** [[ouais et je l'ai un peu regretté (.)]]

{00:08:21} **0128 Chloé** [[ok et y avaaait (.)]]

{00:08:24} **0129** je je crois que si on avait étaaaait plus nombreux

{00:08:27} **0130** si ça avait était plus mélangé euuh (.)

{00:08:30} **0131** je crois aussi çaaa ça aurait pris une autre tournure↑ (.)

{00:08:34} **0132** euuh je crois même que si si on avait lancé vraiment ce ce format sur hitradio ohr de manière CONSéquente sous l'appelation radioeurodistrict↑ (.)

{00:08:43} **0133** plus tôt plus tard on aurait fini par se voir vu attribuer une une fréquence fm aussi du côté français↑

{00:08:48} **0134** je pense que radioeurodistrict aurait pu aller ASSEZ loin dans ce format↑ (.)

{00:08:53} **0135** euuuuh on on était quand même TOUS des gens qui qui avait fait de la radio↑ (.)

{00:09:03} **0136** on avait à peu près ce qu'on faisait↑ (.)

{00:09:05} **0137** eeeeet seulement une dimension germanique↑ (.)

{00:09:08} **0138** daans daans dans ce projet c'était c'était franchement dommage quoi (.)

{00:09:13} **0139** vous étiez combien au début dans le projet à peu près↑ (.)

{00:09:16} **0140** OHH on était quand même 6 7↑ (.)

{00:09:19} **0141** quiii qui étaient assez réveillés dans les réunions↑ (.)

{00:09:22} **0142** euh avec comme président franck sellier↑ (.)

{00:09:25} **0143** qui aussi uuuuun un vieux radiomaaan↑

{00:09:29} **0144** qui qui avait des émissions de jaaazz↑

{00:09:31} **0145** quuui (.) qui était TRES TRES engagés dans dans le truc↑ (.)

{00:09:43} **0146** y avait toute une flopée deee de copains

{00:09:46} **0147** qui avait TOUS un moment donné fait de la radio↑

{00:09:48} **0148** je crois qu'on aurait puuu faire beaucoup plus que que finalement on a fait (-)

{00:09:55} **0149 Chloé** vous êtes restés

{00:09:56} **0150** vous avez été bénévoles jusqu'ààà quand pour radioeurodistrict↑ (.)

{00:10:01} **0151 Kai** euuuuh bah du début à la fin de toute façon c'est un projet qu'était euuuuh censé être euh un projet bénévole (.)

{00:10:09} **0152** euuuuh (.) maaaaais (.) on avait quoi↑

{00:10:14} **0153** on avait une demi année trois quart d'année de PREparation pour pour se lancer↑ (.)

{00:10:20} **0154** euh finalement moi moi j'ai j'ai arrêté avec avec radioeurodistrict au moment où il y avait cet euh cet incident avec hitradio ohr↑ (.)

{00:10:28} **0155** parce que du coup jme sentais (.)

{00:10:31} **0156** comment dire jme sentais quand même obligé vis-à-vis de dee de markus et sa station↑ (.)

{00:10:35} **0157** il vous avait fait un cadeau ROYAL pour pour soutenir le lancement de radioeurodistrict finalement (.)

{00:10:42} **0158** et quand c'était les responsables de radioeurodistrict qui (.)

{00:10:46} **0159** qui avait refusé eehet qui ne voulait pas travailler avec eux↓ (.)

{00:10:51} **0160** j'avais deux possibilités soit continuer avec euuh avec l'équipe de radioeurodistrict qui à ce moment n'avait (.)

{00:10:58} **0161** n'avait pas de fréquence↑

{00:10:60} **0162** à l'époque les webradios c'était quelque chose de plutôt

{00:11:03} **0163** baah c'est c'était pas très connu (.)

{00:11:05} **0164** il manquaaait la structure technique↑

{00:11:09} **0165** on est on est toujours restés en bon termes euuuuuuh

{00:11:12} **0166** je leur ai même procuré euh tout ce qu'il fallaaaait↑

{00:11:14} **0167** tables de mixage et cetera

{00:11:16} **0168** chez un copain qui avait une station radio à euskirchen près de bonn (.)

{00:11:20} **0169** donc ils étaient équipés mais euh la webradio j'avoue à ce moment-là (.)

{00:11:25} **0170** je voyais pas tellement euuh pourquoi il fallait faire une webradio qui TRES TRES TRES peu d'auditeurs (.)

{00:11:32} **0171** euuh et de l'autre côté on avait euuh un créneau suur euuh sur des ondes fm sur une station même si elle était privée mais °h

{00:11:40} **0172** qui nous a fait (.) AUCune comment dire

{00:11:43} **0173** qui qui nous a fait aucune euuh aucune restriction↓ (.)

{00:11:47} **0174** on avait aucunnee aucune limitatiooon éditoraaale↑ (.)

{00:11:51} **0175** on pouvait vraiment tout ce qu'on voulait pendant deux heures en direct sur euh sur une fréquence fm

{00:12:02} **0176** je trouvais ça vraiment dommage ce ce côté un peeu (.)

{00:12:06} **0177** entre guillemet paranoooo

{00:12:07} **0178** de de penser que eux ils pouvaient nous voler quelque chose↑ (.)

{00:12:10} **0179** un moment où on avait RIEN (.)

{00:12:13} **0180** jveux dire y avait strictement rien

{00:12:15} **0181** <<lachend> qu'on aurait pu enlever> ↑ (.)

{00:12:17} **0182** euh par contre nous en tant que radioeurodistrict on avait TOUT a gagné à à profiter de créneau fm↑ (.)

{00:12:26} **0183 Chloé** oui y avait beaucoup d'auditeurs du coup pour l'émission euh bilinguee sur hitradio↑ (.)

{00:12:31} **0184 Kai** ah oui oui elle tournait très bien et comme dit elle existe encore aujourd'hui euuuuh (.)

{00:12:37} **0185** là on parle quand même de pffff de milieux des années 2000

{00:12:43} **0186** donc ça fait 15 ans que que ce format existe (.)

{00:13:12} **0187 Chloé** et est-ce quand vous étiez bénévole pour radioeurodistrict il y avait d'autres euuh collaborations avec d'autres radios par exemple↑ (.)

{00:13:20} **0188 Kai** hm (.) ça a failli aussi se faire mais malheureusementt failli comme dit↑

{00:13:26} **0189** on avait une radio quui qui était tout à fait prête à être partenaire↑

{00:13:31} **0190** qui se trouvait à euskirchen un petit village près de bonn (.)

{00:13:35} **0191** aaa à un gars qu'était EXtrêmement en avance sur euuh sur tout ce qui était radionumérique↑ (.)

{00:13:56} **0192** c'était un vrai précurseur↑ (.)

{00:13:58} **0193** euuh et lui il nous avait aussi proposé dees des partenariats↑ (.)

{00:14:02} **0194** c'était lui aussi finalement qui qui a donné finalemeent (.)

{00:14:05} **0195** euuuh du matérieel équipement tables de mixage et cetera à radioeurodistrict↑ (.)

{00:14:11} **0196** vraiment dans la perspective tiens on peut être partenaire on peut travailler ensemble↓ (.)

{00:14:16} **0197** et là aussi ça c'eeest jamais concrétisé

{00:14:18} **0198** moi j'étais DEUX fois chez eux pour faire des émissions avec EUX↑ (.)

{00:14:22} **0199** euuh mais malheureusement euh çaa c'eeest ça c'est pas concrétisé davantage (.)

{00:14:29} **0200 Chloé** et pour quelle raison ça c'est pas concrétisé↑ (.)

{00:14:34} **0201 Kai** ah moi je pense que hormis la bonne volontéée des mes confrèèèères strasbourgeois↑ (.)

{00:14:42} **0202** euh y avait une ignorance ENORME du du pays médiatique en allemagne↑ (.)

{00:14:47} **0203** euh y avait la barrière linguistique j'étais le seul dans l'équipe qui parlait l'allemand↑

{00:14:51} **0204** doncn dès qu'on parlait avec uun un partenaire allemand↑ (.)

{00:14:54} **0205** les autres ils étaient là pour euh c'était du chinois euuh j'étais obligé de leur traduire↑ (.)

{00:15:01} **0206** eeet ils se sentaient pas du tout à l'aise dans cette situation↑ (.)

{00:15:06} **0207** je crois que ce côté un peuu parano ça venait justement aussi du fait qu'ils ne pouvaient pas suivre les discussions↑ (.)

{00:15:13} **0208** qui ne pouvaient pas vraiment évaluer le côté honnête par exemple de de Markus (.)

{00:15:22} **0209** c'était dit dans une langue qui comprenait pas et quand je traduis↑ (.)

{00:15:26} **0210** <<all> ils disaient ouais qu'est-ce qu'il veut en échange↑> (.)

{00:15:28} **0211** euuh c'est quoi ce plan↑ ((lacht))

{00:15:30} **0212** et je crois que la barrière linguistique elle était uuun

{00:15:34} **0213** oui un véritable obstacle (.)

{00:15:44} **0214** malheureusement y avait personne de germanophone là-dedans↑ (.)

{00:15:47} **0215** euh ce qui eest euh je l'ai vu dans d'autres projets franco-allemands↑ (.)

{00:15:52} **0216** vraiment un handicap↑ (.)

{00:15:53} **0217** euuh quand vous voulez faire duu du transfrontalier↑ (.)

{00:15:57} **0218** bah yyy il faut que l'équipe puisse communiquer en en différente langue↑

{00:16:01} **0219** euh idéalement dans les langues euh concernées par par ce projet↑ (.)

{00:16:06} **0220** eeeet faire un projet transfrontalier dans un mode euh franco-français ça fonctionne pas (.)

{00:16:15} **0221 Chloé** oui parce que j'avais vu aussi qu'il devait peut-être avoir un partenariat euuh (.)

{00:16:20} **0222** la hochschule de kehl je crois↑

{00:16:22} **0223** mais que finalement ça avait pas eu lieu non plus↑ (.)

{00:16:25} **0224 Kai** ils avaient aussi fait une proposition c'était presque la même chose qu'aveeec euuh avec hitradio ohr (.)

{00:16:31} **0225** parce qu'étonnement cette hochschule disposait également d'une fréquence fm↑ (.)

{00:16:37} **0226** euuh c'est quand même un denrée rare eet et pour une école↑ (.)

{00:16:40} **0227** disposait d'uuuuee d'une telle fréquence c'était énorme↑ (.)

{00:16:44} **0228** ils avaient déjà désigné quelqu'un étaaaait notre interlocuteur pour euh pour ce projet↑

{00:16:49} **0229** qu'était très très motivé aussi (.)

{00:16:51} **0230** et là il y avait le même problème (.)

{00:16:53} **0231** euh on on arrivait pas à à vraiment mettre en oeuvre une (.)

{00:16:58} **0232** structure ayant un mode de fonctionneement (.)

{00:17:01} **0233** parce que iii les gens ne pouvaient pas se parler

{00:17:05} **0234** ne pouvaient pas se comprendre↓ (.)

{00:17:06} **0235** et ce qu'on voulait régler selon les trucs après en passant par l'anglais et cetera (.)

{00:17:11} **0236** on perdait la la moitié dans dans la traduction eeeet ça devient très très difficile de↑ (.)

{00:17:17} **0237** de créer un contexte euuh un contexte projet (.)

{00:17:22} **0238** c'était comme comme c'était comme]

{00:17:24} **0239** c'était certainement pas la volonté qui manquait↑ (.)]

{00:17:27} **0240** euuuuh au départ tout le monde était vraiment EXtrêmement MOTivés pour pour créer cet cette radio

{00:17:34} **0241** et d'en faire vraiment une radio franco-allemande↑ (.)

{00:17:38} **0242** et je je reste toujours persuadé aussi vu le succès de de radio bienvenue sur hitradio qui vous voyez 15 ans plus tard ça existe encore↑ (.)

{00:17:46} **0243** même si y avait des changements (.)

{00:17:48} **0244** mais il y a un public pour euh pour des médias franco-allemands

{00:17:52} **0245** jsuis bien placé pour le dire euuh eurojournalist en carnard un canaaard (.)

{00:17:57} **0246** STRICTttement franco-allemand eeeet européen (.)

{00:17:60} **0247** et on le voit qui qui a une enVIE d'avoir des des médias↑ (.)

{00:18:04} **0248** multilingues↑ multicultureels↑

{00:18:09} **0249** eeet qui parle des des choses de par et d'autre du rhin (.)

{00:18:12} **0250** surtout dans dans notre région c'est c'est presque une évidence (.)

{00:18:15} **0251** et je suis à chaque fois surpris que les les grands mé médias régionaux (.)

{00:18:20} **0252** délaissent ce côté transfrontalier mais systématiquement

{00:18:24} **0253 Chloé** hm

{00:18:26} **0254 Kai** y a probablement chez eux aussi c'est c'est même problème↑ (.)

{00:18:29} **0255** quand quand vous avez personne qui (.)

{00:18:31} **0256** qui maîtrise vraiment la langue et quui (.)

{00:18:34} **0257** qui comprend non seulement les mots mais aussi le sens °h

{00:18:38} **0258** c'est très difficile deee de faire du transfrontalier à à long terme (.)

{00:18:45} **0259 Chloé** et au début à radioeurodistrict vous aviez beaucoup de bénévoles aussi en plus des membres↑ (.)

{00:18:49} **0260** enfin y a beaucoup de personnes qu'étaient intéressés par le projet↑ (.)

{00:18:53} **0261 Kai** ooooh y avaaaaait (.)

{00:18:55} **0262** comme dit l'é l'équipe on était 6 7 8 (.)

{00:18:58} **0263** euuh avec des gens oui qui qui s'intéressaient (.)

{00:19:01} **0264** le projet était aussi suivi effectivement comme vous l'aveez demandé tout au début par euuh par le forum citoyen eurodistrict (.)

{00:19:10} **0265** où les gens s'intéressaient beaucoup aa à la gestion d'un (.)

{00:19:14} **0266** de cette radio (.)

{00:19:15} **0267** mais aussi faut dire le le forum citoyen avait quand même au début (.)

{00:19:21} **0268** jsais 120 à 150 membres (.)

{00:19:23} **0269** qui qui étaient au courant de de ce projet↑ (.)

{00:19:28} **0270** mais aau au fil des mois euuuuh

{00:19:31} **0271** quand y avait pas de mise en œuvre↑

{00:19:32} **0272** quand y avait du coup radio bienvenue chez hitradio ohr (.)

{00:19:36} **0273** et radioeurodistrict peinait vraiment à à lancer quelque chose↑ (.)

{00:19:40} **0274** jme rappelle les les premières émissions sur euh sur internet de de radioeurodisitrc↑ (.)

{00:19:47} **0275** y avait genre euuh 7 8 auditeurs quoi (.)

{00:19:50} **0276** et euuh euhhh du coup l'intérêt aussi au niveau du forum citoyen s'était un peu estompé↑ °h

{00:19:57} **0277** euuh (.) ouais c'est c'est un peu dommage je je pense que c'était une occasion un peu loupée↑ (.)

{00:20:04} **0278** qui aurait pu aller beaucoup beaucoup plus loin si (.)

{00:20:07} **0279** si déjà au niveau des acteurs il y avait eu plus de franco-allemands↑ (.)

{00:20:12} **0280 Chloé** hm parce que c'était quoi du coup le lien entre le forum et la radio↑

{00:20:16} **0281** enfin c'était quoi les objectifs

{00:20:21} **0282 Kai** au au niveau du du forum si vous voulez c'était plus euuh une sorte deee (.)

{00:20:26} **0283** il y avait les acteurs↓ (.)

{00:20:28} **0284** euuh et faut dire que dans ce contexte-là↑

{00:20:31} **0285** euuh à cette époque-là↑ (.)

{00:20:33} **0286** lles acteurs du du franco-allemand au niveau associatif et société civile↑ (.)

{00:20:38} **0287** on était pas très très nombreux↓ (.)

{00:20:40} **0288** euuh c'était quelque chose quui (.)

{00:20:43} **0289** qui venait de se développer↑

{00:20:45} **0290** euuh les gens se connaissaient↑ (.)

{00:20:48} **0291** et (.) donc euh oui

{00:20:51} **0292** radioeurodistrict a dans un premier temps n'a n'a pas pu dépasser ce ce cercle qui se connaissaient plus ou moins↑ (.)

{00:20:59} **0293** eeet (.) au niveau dee du forum citoyen↑ (.)

{00:21:02} **0294** euh on on a fait dans nos communications

{00:21:04} **0295** on a toujours dire qu'on soutenait laa la création de cette radio parce que on a estimé que quand on veut faire du transfrontalier faut aussi des médIAS transfrontaliers↑ °h

{00:21:13} **0296** euuh donc on a les totalement incluse dans notre notre communication (.)

{00:21:17} **0297** mais là aussi à un moment donné y avait pas de suite qui était donnée au niveau du projet de la radio (.)

{00:21:24} **0298** bah c'est c'est malheureusement un peu tomber dans les oubliettes↑

{00:21:28} **0299** et plus tard quand c'eeest lancé een webradio↑ (.)

{00:21:32} **0300** là je dirais même qu'ils étaient un peu avant avant leurs temps (.)

{00:21:36} **0301** euh parce que comme dit à l'époque les webradios euh pf (.)

{00:21:40} **0302** çaaaaa d'une part çaa ça n'existait pas tellement↑ (.)

{00:21:45} **0303** euuh il y avait relativement peu de gens qui savait faire de la radioo numérique↑ (.)

{00:21:50} **0304** et de l'autre côté les auditeurs n'étaient pas du tout habitués à à écouter la radio sur euh sur internet↑ (.)

{00:21:56} **0305** plus à l'époque internet était beaucoup plus lent qu'aujourd'hui (.)

{00:22:01} **0306** euuh c'eeeest c'était c'était vraiment l'époque des pionniers quoi↑ °h

{00:22:06} **0307** euuh quand vous aviez des morceaux de musique↑

{00:22:09} **0308** parfois y y avait des coupures↑

{00:22:11} **0309** <<lachend> parce qu'il fallait que ça charge et tout>

{00:22:18} **0310** eeeeet avec toutes les difficultés qu qui ont découlées <<f> malheureusement>

{00:22:22} **0311** jle vois aujourd'hui aaaaaaa

{00:22:24} **0312** je fais aussi des émissions sur euuh radio france bleu elsass en langue allemande↑ (.)

{00:22:30} **0313** qui passe uniquement par internet

{00:22:32} **0314** euuh on a entre 10 et 12 mille auditeurs euuh pour par euh par émission↓

{00:22:37} **0315** et quand je compare à l'époque avec 6 7 auditeurs qui se perdaient ((lacht))

{00:22:42} **0316** <<lachend> qui se perdaient quelque part sur leur ordinateur> (.)

{00:22:48} **0317** et vous savez après si radioeurodistrict ils ont réussi à avoir plus d'auditeurs↑ (.)

{00:22:52} **0318** jsais pas si vous étiez déjà partis à ce moment-là↑ (.)

{00:22:55} **0319** j'é j'étais déjà parti mais j'ai quand même suivi un peu deee de loin (.)

{00:22:59} **0320** franchement de de manière amicale parce que j'aurais bien aimé qui qu'ils arrivent à décoller aussi↑ (.)

{00:23:05} **0321** been j'ai vu qui qui avaient pris un moment donné des stagiaires↑

{00:23:09} **0322** qui faisaient des des des émissions tout à fait intéressants (.)

{00:23:13} **0323** maais (.) quand quand j'ai vu le nombre d'auditeurs c'est c'est resté très frustrant↑

{00:23:19} **0324** jme suis dit mais ils font énormément de travail↑ (.)

{00:23:22} **0325** pour très très peu de choses↓

{00:23:23} **0326** euuh en plus (.)

{00:23:26} **0327** en tant que radio associative y avaaait très très peu de programmes de produits↑

{00:23:31} **0328** chose chose qui est tout à fait normal↑

{00:23:33} 0329 quand quand on fait un média bénévole (.)

{00:23:36} 0330 ben jveux dire vous avez pas euh une programmation de 6 heures du matin à à minuit↓ (.)

{00:23:42} 0331 vous avez un deux features que vous mettez qui restent deux semaines en ligne

{00:23:46} 0332 mais justement qui restent deux semaines en ligne↑ (.)

{00:23:49} 0333 qui manquent totalement d'actualités↑ (.)

{00:23:52} 0334 euuh après y a certains d'éléments d'une radio (.)

{00:23:57} 0335 euuh que les auditeurs attendent↑

{00:23:59} 0336 qui doivent faire parties d'une radio↓

{00:24:01} 0337 cccc'est des infos euuuuh

{00:24:03} 0338 c'est mêmes les inforoutes↑

{00:24:04} 0339 c'est la météo↑

{00:24:05} 0340 c'est des conneries pareilles↑

{00:24:06} 0341 mais les gens (.)

{00:24:07} 0342 ii ils s'attendent à ça (.)

{00:24:09} 0343 sur une radio↓

{00:24:11} 0344 c'est ce côté (.) informations pratiques quui qui doit accompagner euuh une ligne éditoriale (.)

{00:24:18} 0345 et ça sur une webradio associative logiquement vous êtes pas en mesure de le fournir↑ (.)

{00:24:23} 0346 eeeet (.) jj jme rappelle très bien mes mes nombreuses visites sur le site de de radioeurodistrict (.)

{00:24:30} 0347 jveux dire quand je voyaais au bout de 10 jours toujours leee le même sujet euuh préparé par uun par un stagiaire↑ (.)

{00:24:37} 0348 qui était toujours à la une des programmes↑ (.) bah (.)

{00:24:42} 0349 c'est c'est vrai ça n'invite paaas réellement de suivre régulièrement euuh ll la station↑ (.)

{00:24:49} 0350 mais comme c'est c'était vraiment à regret parce queee je pense si si le départ avait été un peu plus (.)

{00:24:56} 0351 ouais un peu plus positif↑

{00:24:58} 0352 un peuuu moins parano

{00:25:00} 0353 un peu plus franco-allemand (.)

{00:25:01} **0354** j pense que radioeurodistrict aurait pu aller très très loin (.)

{00:25:28} **0355** on était en plus dans comment dire dans une période où où les médias numériques étaient vraiment en train de se constituer↓ (.)

{00:25:36} **0356** c'était relativement nouveau↑

{00:25:38} **0357** il fallait à ce moment-là (.) BEAUcoup communiquer avec euh avec ce groupe cible (.)

{00:25:44} **0358** eeeet en en tant que projeet bénévoles↑ (.)

{00:25:48} **0359** c'est c'est des choses qu'un moment donné vous vous êtes pas en mesure de fournir↓ (.)

{00:25:52} **0360** et il aurait vraiment fallu faire des campagnes d'informations↑

{00:25:55} **0361** des campagnes de charme↑ (.)

{00:25:57} **0362** avoir des stands à droite à gauche chez des grandes manifestations

{00:26:00} **0363** être vraiment visible (.)

{00:26:02} **0364** et sans budget saaaans saans structure derrière (.)

{00:26:07} **0365** c'est c'est tout simplement pas possible↓ (.)

{00:26:09} **0366 Chloé** oui parce qu'un moment j'avais vu que leees bah c'était les habitants de l'eurodistrict ils avaient proposé de faire unee radio pour l'eurodistrict alors radioeurodistrict existait déjà

{00:26:19} **0367 Kai** <<f> euh c'était INcompréhensible>

{00:26:21} **0368** y avait quand même aussi unee un (.)

{00:26:28} **0369** à l'époque même la participation citoyenne↑

{00:26:31} **0370** qui aujourd'hui est un sujet euuuuuuh

{00:26:34} **0371** y a pas un seul politique qui ne parle pas de participation citoyenne↑ (.)

{00:26:38} **0372** baah début des années 2000 c'est un concept qui faisait éNOORMément peur au niveau deees des institutions (.)

{00:26:46} **0373** euuh plus on gardait ses distances par rapport euh à la société civile mieux on se portait↑ (.)

{00:26:52} **0374** euuh et jme rappelle très bien deee dee cette proposition de l'eurodistrict↑

{00:26:57} **0375** de de créer des médias transfrontaliers↑ (.)

{00:26:60} **0376** on était OUtrés (.)

{00:27:01} **0377** parce que comme vous dites très justement on existait↑

{00:27:04} **0378** il aurait suffi de nous donner les moyens pour pour se développer comme il fallait↑ (.)

{00:27:09} **0379** d'autres médias aussi euuh pas les derniers eurojournalist les miens↑ (.)

{00:27:14} **0380** euh eet et jm'en rappelle très bien c'était c'était (.)

{00:27:18} **0381** vraiment râLANT↑ (.)

{00:27:20} **0382** de les entendre dire ça serait super si on créait des médiaaas transfrontaliers (.)

{00:27:24} **0383** vous êtes là vous faites coucou de la main attendez on existe on est là↑

{00:27:27} **0384**

{00:27:28} **0385** euuh ça fait des des années qu'on vous demande des soutiens que vous refusez↑ (.)

{00:27:32} **0386** et aujourd'hui vous demandez la mise en oeuvre (.)

{00:27:35} **0387** de ce qu'on est en train de faire↓ (.)

{00:27:37} **0388** et où on a l'expertise↑

{00:27:38} **0389** on a l'expérience↑ (.)

{00:27:40} **0390** bah ouais c'était c'était assez assez quoi bizarre (.)

{00:27:43} **0391** d'a d'ailleurs ils ne l'ont jamais hein↑

{00:27:45} **0392** ça il faut aussi le dire (.)

{00:27:47} **0393** iii ils l'ont postulé eux-mêmes va savoir à qui s'adresse leur leur postulat au niveau de l'eurodistrict politique↑ (.)

{00:27:55} **0394** il faudrait créer une radio pour l'eurodistrict (.)

{00:27:58} **0395** euh je sais pas à qui s'adresser euuh cette déclaration↓ (.)

{00:28:02} **0396** certainement pas à nous ((lacht)) (.)

{00:28:04} **0397** oui parce que du coup y avait aucun lien entre l'eurodistrict eeet radoeurodistrict au final non↑

{00:28:11} **0398** non et on nous regardait à l'époque je dirais même (.)

{00:28:15} **0399** d'un mauvais oeil

{00:28:17} **0400** hm parce que déjà au début du

{00:28:20} **0401** je l'avais un peu sur le forum citoyen eurodistrict (.)

{00:28:23} **0402** hmmm (.) on avait un peu forcé par la main par beaucoup de communications (.)

{00:28:28} **0403** à la municipalité de strasbourg↑

{00:28:30} **0404** qui avait quand même la main mise sur euh sur cet eurodistrict (.)

{00:28:34} **0405** euuh d'ouvrir ce ce festival au monde associatif↓ (.)

{00:28:38} **0406** euuh chose que l'exécutif strasbourgeois n'avait pas du tout prévu↑

{00:28:43} **0407** hm comme dit pour eux participation citoyenne on était à deux doigts de la révolution↑

{00:28:49} **0408** c'était quelque chose qui fallait absolument éviter↑ (.)

{00:28:51} **0409** eeeet (.) on a très très bien travailler avec leees avec les collectivités allemandes

{00:28:58} **0410** qui trouvaient ça super tout ce qu'on a fait↑ (.)

{00:29:01} **0411** et à strasbourg on était carrément des des persona non grata

{00:29:04} **0412** donc euh (.) quand y a des décisions qui devaient se prendre auuu auu auuuu niveau de l'eurodistrict↑ (.)

{00:29:11} **0413** qui était très clairement dominé par uuuh par les strasbourgeois↑ (.)

{00:29:15} **0414** <<p> mais il se passait rien> (.)

{00:29:18} **0415** donc oui jjj ouais ouais jme rappelle très bien de cet épisode↑

{00:29:21} **0416** ouais faudrait mettre en oeuvre dees webradios pour l'eurodistrict (.)

{00:29:25} **0417** absolument dingue ouais (.)

{00:29:27} **0418 Chloé** oui du coup y avait aucune subvention deee l'eurodistrict↑

{00:29:30} **0419** que ça soit pour la RAdio et pour le forum non plus↑

{00:29:33} **0420** <<p>vous avez pas eu d'aide↑>

{00:29:34} **0421 Kai** rien du tout (.)

{00:29:35} **0422** rien du tout au contraire↑

{00:29:37} **0423** je crois que s'ils avaient eu une possibilité de me fermer la boutique ils l'auraient fait↑ (.)

{00:29:41} **0424** euuh par contre on avait au niveau du forum citoyen un partenaire EXtrêmement puissant↑

{00:29:46} **0425** qu'était euuh l'équivalent de la sncf die deutsche bahn↑ (.)

{00:29:51} **0426** qui nous avait mis à disposition pour un euro symbolique↑

{00:29:54} **0427** un bureau de 300 mètres carrés↑

{00:29:56} **0428** à la gare de kehl↑ (.)

{00:29:57} **0429** qui était euuh censé êtreee être transformé↑ (.)

{00:30:01} **0430** <<lachend>du coup on avait le méga bureau à strasbourg>

{00:30:03} **0431** avec un très belle adresse qu'était quai numéro 1 gare de kehl ((lacht))

{00:30:07} **0432** et c'est là quand on avait toutes nos réunions et cetera donc (.)

{00:30:11} **0433** doonc là on avait une très belle structure↑

{00:30:13} **0434** uun un soutien qui n'était pas financé mais qui était quand même très concret avec la mise à disposition d'une d'une structure de travail↑ (.)

{00:30:21} **0435** euuuh et jme rappelle mêmeee les soirs où on avait les les réunions avec les associations strasbourgeoises↑ (.)

{00:30:28} **0436** du coup y avait SYStématiquement des contrôles à la frontière qui durait TRES très longtemps↑ (.)

{00:30:34} **0437** euuh dans la mesure où ça c'est passé à chaque fois↑

{00:30:36} **0438** à à des moments où normalement y a pas de contrôle↑ (.)

{00:30:39} **0439** un moment donné on a compris que c'était vraiment pour euh pour rendre DIFficile l'accès aux associations trasbourgeoise de participer à↑ (.)

{00:30:46} **0440** à à ces travaux quoi (.)

{00:30:49} **0441** mais bon y a longtemps de ça ((lacht)) (.)

{00:30:51} **0442 Chloé** et les locaux c'était juste pour le forum↑

{00:30:54} **0443** c'était pas pour la radio du coup↑ (.)

{00:30:56} **0444 Kai** oui mais là là c'était

{00:30:57} **0445** là là y avait cette proximité qui jouait↑

{00:30:59} **0446** donc euh quand la radio voulait faire deees des réunions c'est c'était disponible

{00:31:18} **0447 Chloé** et comment radioeurodistrict était financé du coup↑ (.)

{00:31:23} **0448 Kai** baaah jusqu'à ce que moi je parte c'était pas financé du tout↑

{00:31:28} **0449** [[euuh]]

{00:31:28} **0450 Chloé** [[d'accord]]

{00:31:28} **0451** tous tous ce qu'on avait comme dépense on l'aaaa

{00:31:31} **0452** on l'a payé de de notre poche↑ (.)

{00:31:33} **0453** jme rappelle très bien un jour euh euh on a fait dees des flyers↑ euh (.)

{00:31:38} **0454** eet et jles ai payés de ma poche↑

{00:31:40} **0455** y avazit aucuneeee aucune subventions de de nulle part↑ (.)

{00:31:45} **0456** et fallait vraimnet y croire quoi↑ (.)

{00:31:46} **0457** euuh (.) y y avait quand même quelques dépenses↑

{00:31:50} **0458** par exemple quand on est allés chercher↑ (.)

{00:31:52} **0459** cette table de mixage et cetera↑

{00:31:55} **0460** fallait louer une camionette et cetera↑ °h

{00:31:57} **0461** mm vous voyez c'est c'est des petites dépenses↑

{00:31:59} **0462** mais en même temps euh (.)

{00:32:01} **0463** déjà quand vous fournissez un travail bénévole énorme↑

{00:32:04} **0464** et en plus faut vous amenez de l'argent pour pouvoir le faire↑ (.)

{00:32:08} **0465** euuh çaaaaa diminue un moment donné aussi les équipes↓ (.)

{00:32:21} **0466** et ouais y y a quand même quelques regrets parce que je pense effectivement si on avait souTenu↑ (.)

{00:32:26} **0467** hmmmm si déjà les les promesses qui qui nous avaient été faites avaient été tenues↑ (.)

{00:32:33} **0468** euh si on avait pu plus rapidement STRUCTurer ce ce projet↑

{00:32:37} **0469** et effectivement nous qualifier pour uneeeee pour une fréquence fm↑ (.)

{00:32:43} **0470** comme dis je pense qui avait↑ (.)

{00:32:45} **0471** y a encore aujourd'hui un VEritable marché↑

{00:32:48} **0472** pour euh des médias transfrontaliers↑ (.)

{00:32:51} **0473** qui pour l'instant est laissé un peu en rade eeeeet (.)

{00:32:55} **0474** comme dit moi moi avec eurojournalist je profite EXactement dee (.)

{00:32:59} **0475** de créneau où personne veut s'aventurer↑  
(.)

{00:33:02} **0476** parce que c'est compliqué↑

{00:33:04} **0477** parce que euh faut être multilingue↑

{00:33:06} **0478** parce queeee voilà et donc les gens ne font pas

{00:33:08} **0479** les dna le font pas↑

{00:33:09} **0480**

{00:33:15} **0481** deees des graands euh médias prints ne font RIEN du tout daans dans le transfrontalier↑  
(.)

{00:33:22} **0482** et pourtant là aussi y avait plusieurs tentatives dee de faire des projets en commun↑ (.)

{00:33:27} **0483** euh (.) mais y avait toujours cette méfiance↑

{00:33:31} **0484** euh soit des uns soit des autres↑ (.)

{00:34:40} **0485** et je pense cette méfiance eest était dû non seulement aux aux problèmes linguistiques mais aussi à un manque TTotal de compétences inter interculturelles↑ (.)

{00:34:51} **0486 Chloé** et avec eurojournalist ça vous arrive encore aujourd'hui de d'avoir des problèmes méfiance comme ça↑ (.)

{00:34:58} **0487 Kai** ah oui oui complètement oui oui c'est plus plus on se développe↑ (.)

{00:35:02} **0488** plus on nous regarde vraiment avec beaucoup de méfiance↑

{00:35:05} **0489** un peu sous-entendu jusqu'à où ils vont aller↑ (.)

{00:35:57} **0490** euh c'est c'est un peu pourri quand même ce monde médiatique (.)

{00:36:01} **0491 Chloé** hm (.) c'est surtout dans les médias transfrontaliers vous pensez↑ (.)

{00:36:05} **0492 Kai** non parce que y a pas de de médias transfrontaliers très sincèrement↑ (.)

{00:36:09} **0493** euh (.) eurojournalist à ma connaissance est le VRAI le SEUL VRAI média transfrontalier dans le franco-allemand↑ (.)

{00:36:17} **0494 Chloé** ok

{00:36:17} **0495 Kai** euh y a quelques quelques petits blogs↑

{00:36:19} **0496** y a quelques comment dire manifestations qui sont créées dans dans la foulée↑ (.)

{00:36:24} **0497** et il n'y a pas de médias transfon euh  
transfrontaliers (.)

{00:36:28} **0498** vous également dire que c'eeest EXtrêmement  
compliqué↑

{00:36:32} **0499** de trouver des journalistes↑ euh (.)

{00:36:35} **0500** qui soit REéellement au minimum bilingue↓  
(.)

{00:36:38} **0501** et jj comme je dis tout à l'heure même le  
côté linguistique ne suffit pas (.)

{00:36:43} **0502** il faut aussi être biculturel↑ (.)

{00:36:45} **0503** euuh (.) il ne faut pas seulement  
comprendre↑

{00:36:49} **0504** faaaut (.) comment dire si il faut seu non  
seulement entendre les mots mais faut les  
comprendre (.)

{00:36:56} **0505** euuuh (.) quand vous dites dans une  
négociation entre français allemand↑

{00:37:01} **0506** euuuh l'allemand il fait une proposition le  
français répond si vous voulez↑ (.)

{00:37:06} **0507** à son à son interprète va lui dire ouais  
ouais il est d'acord c'est super↑ (.)

{00:37:09} **0508** mais ce si vous voulez↑

{00:37:11} **0509** ça veut dire dans les faits c'est le dernier  
moyen pour éviter la troisième guerre  
mondiale ma foi on peut le faire↑ (.)

{00:37:18} **0510** donc ça veut dire Exactlyement le contraire↑

{00:37:20} **0511** si vous avez pas cette compétence incul  
interculturelle↑ (.)

{00:37:23} **0512** et bah vous pouvez pas faire du bon  
journalismee transfrontalier↑ (.)

{00:37:27} **0513** et je crois que le journalisme  
transfrontalier c'est vraiment quelque  
chose aa à développer euh beauCOUP↑ (.)

{00:37:33} **0514** et qui dans dans les faits n'existe pas↑  
(.)

{00:37:36} **0515** donc euuh oui les les MEdias  
transfrontaliers↑

{00:37:40} **0516** le seul que je connais ne sont pas soutenu  
(lacht))

{00:37:43} **0517** on le regardee (.)

{00:37:44} **0518** vraiment avec des grands yeux euuh et on ne  
sait pas trop quoi en penser↑ (.)

{00:37:48} **0519** et en même temps je le vois quand même à à  
notre lectorat qu'on a même développer euh  
depuis 12 ans↑ (.)

{00:37:55} 0520 euh bah oui y a y a une envie↑

{00:37:58} 0521 un besoin d'une information  
transfrontalière↑

{00:37:60} 0522 qu'on explique un peu ce qui se passe de  
l'autre côté↑ (.)

{00:38:51} 0523 et on voit qui a un intérêt↑

{00:38:53} 0524 un véritable intérêt de la part d'un  
lectorat qui est totalement fidélisé↑

{00:38:57} 0525 qui ne cesse de croître↑ (.)

{00:38:59} 0526 et j'ai toujours un peu du mal à comprendre  
pourquoi d'autres médias euh ne se lancent  
à fond pas là-dedans quoi↑

{00:39:14} 0527 **Chloé** et j'avais vu aussi radioeurodistrict était  
portée par l'association APEE vous en  
faisiez parties aussi↑ (.)

{00:39:21} 0528 **Kai** oui tout au début oui tout à fait↓

{00:39:23} 0529 euh mais mais comme dit euh cet cet incident  
avec euh (.)

{00:39:27} 0530 comment dire incident cette cette évolution  
avec hitradio °h

{00:39:30} 0531 ça c'est quand même passé RELativement tôt  
dans dans toute cette histoire↑ (.)

{00:39:35} 0532 eeeet et comme dit euh bah je pouvais pas  
laisser tomber les les gens qui nous avait  
fait une une telle proposition↑ (.)

{00:39:42} 0533 j'avoue aussi jme suis bien éclaté avec euh  
avec cette équipe euh à offenburg↑ (.)

{00:39:55} 0534 mais euh le format il était super↑

{00:39:58} 0535 c'était des des fous rires↑

{00:39:59} 0536 c'était (.) des invités françaaais↑

{00:40:02} 0537 ou au lieu de les traduire en allemaand on  
les a traduit en français du français↑

{00:40:06} 0538 <<lachend> on s'en rendait compte qu'on  
l'avait fait dans la mauvaise langue> mais  
°h

{00:40:09} 0539 y y avait des trucs marrants sympas↑

{00:40:11} 0540 et ça tournait très bien on avait quand  
même des des gens de de grande qualité dans  
dans ces émissions↑

{00:40:17} 0541 on avait (.) dans cette émission c'était la  
première émission par exemple qui a  
présenté grand corps malade en public  
allemand↑

{00:40:28} 0542 en plus il était avec nous au studio c'est  
c'est des moments inoubliables↑ de °h(.)

{00:40:33} **0543**           dee de cette émission↑ (.)

{00:40:41} **0544**           et j'ai toujours regretté que ça c'est pas  
passé euh sous sous l'étiquette de  
radioeurdistrict (.)

{00:40:46} **0545 Chloé** mh oui ça aurait pu être enfin leur donner  
ptêtre plus euuh de visiblité par exemple  
oui (.)

{00:40:52} **0546 Kai**    et c'est la visiblité qui qui manquait  
justement à ce moment-là↑

{00:40:55} **0547**           euuh (.) eet voilà comme on l'a déjà dit  
euh les webradios c'était c'est un concept  
totalement nouveau↑ (.)

{00:41:03} **0548**           euuuh il fallait déjà EXpliquer le concept↑

{00:41:06} **0549**           avant de pouvoir parler des émissions ou  
justement des des podcasts↑ (.)

{00:41:10} **0550**           à l'époque y avait personne qui savait  
qu'est-ce que c'était un podcast euh euh  
comment l'écouter↑ (.)

{00:41:17} **0551**           et comment y accéder et cetera↑ (.)

{00:41:19} **0552**           eet oui on sait un peu compliqué la vie  
hmm (.)

{00:41:24} **0553**           et moi moi je maintiens à cause d'unee d'un  
manque        dee        de        compétenceee  
interculturelles↓ (.)

{00:41:31} **0554 Chloé** et euro l'eurodistrict vous ont jamais fait  
de pub du coup↑ (.)

{00:41:35} **0555 Kai**    <<f> rien du tout>

{00:41:36} **0556**           [[hmmm]]

{00:41:36} **0557**           [[ok]]

{00:41:37} **0558**           au contraire moi moi je pense ils auraient  
même assez apprécié si euuh le projet avait  
disparu dès le départ↑ (.)

{00:41:44} **0559**           parce qu'on était quand même derrière on a  
fait beaucoup de de communications

{00:41:47} **0560**           on avait pas mal de de journalistes dans  
dans le forum↑ (.)

{00:41:51} **0561**           on avait un un très bon réseau↑

{00:41:54} **0562**           on a fait beaucoup de bruits autour dee de  
notre action↓ (.)

{00:41:57} **0563**           et on a clairement vu qu'on qu'on  
dérangeait plus plus quoi (.)

{00:42:01} **0564 Chloé** oui (.) j'ai eu une autre stagiaire elle  
m'a dit elle aavait interviewé

{00:42:05} **0565**           oui enfin quand elle travaillait à la  
radio↑

{00:42:07} **0566** elle a voulu interviewé euh la secrétaire générale de l'eurodistrict mais elle connaissait même pas radioeurodistrict (.) ((lacht))

{00:42:14} **0567 Kai** bon euh main maintenant est-ce qu'elle connaissait vraiment pas je suis pas si sure que ça↑

{00:42:18} **0568** je pense plutôt qu'on lui avait dit de ne pas connaître radioeurodistrict↑

{00:42:22} **0569** et euh de ne pas trop se prononcer là-dessus↑ (.)

{00:42:26} **0570** euh (.) là aussi toute toute l'histoire de de l'eurodistrict en principe est unee TRES triste histoire↑ (.)

{00:42:32} **0571** on a brûlé l'un après l'autre des secrétaires généraux (.)

{00:42:36} **0572** pendant de longues années l'eurodistrict étaaaait (.)

{00:42:40} **0573** n'était pas ce laboratoire européen qu'avait souhaité gerard schröder et jacques chirac↑ (.)

{00:42:46} **0574** mais c'étaait bah c'est une administration transfrontalière↑ (.)

{00:42:51} **0575** quuuuui ne créait rien de nouveau mais qui avait la difficulté supplémentaire↑ (.)

{00:42:56} **0576** de devoir répondre aux exigences administratives de qui administrations qui fonctionnent de manière Totalement différente↑ (.)

{00:43:02} **0577** y aaaaa je connais des anciens secrétaires générales qui sont devenus CHEvres avec euh (.)

{00:43:08} **0578** avec ces exigences↑

{00:43:09} **0579** qui venaient de strasbourg↑

{00:43:10} **0580** qui venaient d'offenburg↑ (.)

{00:43:11} **0581** où chacun demandait que les choses soient préparées dans un certain format↑

{00:43:16} **0582** fallait faire tout en double↑ (.)

{00:43:18} **0583** ils ont passé PLUS de temps à s'autoadmistreeer↑ (.)

{00:43:21} **0584** qu'à qu'à gérer des projets et surtout pas des des projets citoyens quoi (.)

{00:43:26} **0585 Chloé** [[oui (.)]]

{00:43:26} **0586 Kai** [[c'était c'était]]

{00:43:28} **0587** euuh y a d'autres eurodistricts c'est mon opinion personnel↑ (.)

{00:43:33} **0588** qui fonctionnent BEAUcoup mieux

{00:43:34} **0589** comme par exemple pamina daans dans le nord de l'alsace↑ (.)

{00:43:38} **0590** euuh qui sont très très proches des citoyens

{00:43:41} **0591** qui sont pas que dans la communication↑ (.)

{00:43:43} **0592** mais qui travaillent VRAIment avec et pour les citoyens

{00:43:46} **0593** et là y aaa y a quand même une grande différence (.)

{00:43:50} **0594 Chloé** oui parce que j'avais vu aussi quee les citoyens de l'eurodistrict ils avaient du MAL à comprendre VRAIment ce que c'était l'eurodistrict↑

{00:43:57} **0595** pourquoi ça existaaait↑

{00:43:58} **0596** <<p> leurs missions> (.)

{00:43:60} **0597 Kai** mmh après y avait aussi des des erreurs euh énormes qui ont été commises↑

{00:44:05} **0598** jme rappelle par exemple de plusieurs manifestations qu'étaient (.)

{00:44:09} **0599** des rencontres élues citoyens↑

{00:44:12} **0600** qu'étaient très bien lancées↑ (.)

{00:44:14} **0601** la première année y avait jsais pas 150 personnes qu'ont participé

{00:44:19} **0602** il s'agissait d'élaborer des propositions de projets et cetera↑ (.)

{00:44:23} **0603** euuuh la deuxième année y avait la moitié des gens qui venaient pourquoi↑

{00:44:27} **0604** parce qu'y avait même pas encore un rapport sur la première année↑ (.)

{00:44:36} **0605** tous ça c'était des des feuilles de figuiers↑

{00:44:38} **0606** c'était pour pouvoir dire voilà on eeest vachement en contact avec euuh les citoyens↑ (.)

{00:44:43} **0607** maaaais aa y avait une sorte de mépris de la société civile (.)

{00:44:49} **0608** ce qui a fait ce ce genre de formats un moment donné ça c'est endormi et çaaaa ça n'avait plus lieu parce que ça n'apportait rien↑ (.)

{00:44:56} **0609** et un moment donné les citoyens les plus engagés se sont rendus compte↑ (.)

{00:45:01} **0610** que cet eurodistrict n'avait AUCune envie de de travailler avec la société civile↑

{00:45:05} **0611** avec les citoyens↑ (.)

{00:45:07} **0612** euuh donc ils font leurs trucs eet oui ça générerait une une grande frustration (.)

{00:45:13} **0613** euuh (.) qui d'ailleurs jusqu'à aujourd'hui nnnnn n'a paaas n'a pas été totalement réparé hein↑ (-)

{00:45:22} **0614 Chloé** ils travaillent toujours paaas tellement avec les citoyens↑ (.)

{00:45:27} **0615 Kai** disons ils travaillent toujours avec les mêmes↑

{00:45:29} **0616** [[hmmm]]

{00:45:29} **0617 Chloé** [[ok]]

{00:45:30} **0618 Kai** même si parfois ça pose même un problème statutaire↑ (.)

{00:45:34} **0619** parce que dans les status de l'eurodistrict y a des choses comme par exemple un projet ne peut être euuh financé que 3 années de suite↑ (.)

{00:45:41} **0620** c'était pas du tout respecté parce quee ils ont leurs projets préférés euuh à qui ils donnent de l'argent tous les ans↑ (.)

{00:45:48} **0621** pour les autres c'est quasiment IMpossible deee de s'approcher deee de ce (.)

{00:45:53} **0622** de cette administration qui vraiment (.)

{00:45:55} **0623** EX elle est vraiment très compliquée↑

{00:45:57} **0624** c'est un peu comme interreg c'eest (.)

{00:45:60} **0625** c'est pas vraiment fait pour les citoyens (.)

{00:46:02} **0626** euuh c'est pour pouvoir dire voilà on fait un truc super (.)

{00:46:06} **0627** mais par exemple interreg en tant qu'Association on avait aucune chance de décrocher quoique ce soit n'importe la qualité de votre projet↑ (.)

{00:46:14} **0628** c'est des fonds qui sont faits par des administrations POUR des admnistrations (.)

{00:46:19} **0629** et (.) <<p> après on vous dit c'est pour les citoyens bon ouais hm (.) totue façon ça se discute pas (.)

{00:46:26} **0630 Chloé** oui parce que j'avais justement que l'eurodistrict ils avaient financé au tout début par interreg (.)

{00:46:31} **0631** et quee dans leurs missions enfin dans les projets qui voulaient faire y avait la radio qu'était mentionnée↑

{00:46:37} **0632** du coup au tout début de mon mémoire je pensais qu'ils avaient aidé à financer radioeurodistrict↑ (.)

{00:46:41} **0633 Chloé** [[oui après j'ai découvert que non ((lacht))]]

{00:46:41} **0634 Kai** [[j'aimerais bien mais↑]]

{00:46:44} **0635** non malheureusement pas↓

{00:46:46} **0636** et mais mais c'est un peu toute toute l'histoire de de cette coopération transfrontalière↑ (.)

{00:46:51} **0637** mhhh ouuuu (.)

{00:46:54} **0638** plus ou moins bien on est beaucoup dans la communication↑ (.)

{00:46:58} **0639** mais y a vraiment TRES peu de choses concrètement quuui qui sont réalisées avec les citoyens↓ (.)

{00:47:04} **0640** et là c'est même pas les citoyens qui seraient méfiants vis-à-vis de cette structure↑ (.)

{00:47:09} **0641** c'est cette cette structure qui est très méfiante vis-à-vis euuh du monde des citoyens↓

{00:47:14} **0642** euuh leees quelques projets qui qui soutiennent↑

{00:47:18} **0643** ces des projets qui depuis des années et des acteurs qui depuis des années qui montrent pattes blanches↑ (.)

{00:47:23} **0644** euh qu'on qu'on considère commeee pas dangereux (.)

{00:47:26} **0645** moi je connais aucune association citoyenne qui serait dangereuse↑

{00:47:29} **0646** par contre y a y a vraiment une MEfiance↑ (.)

{00:47:31} **0647** mmh il faut (.)

{00:47:33} **0648** il faut vraiment se QUALifier euh pour pour être soutenue par par les collectivités↑ (.)

{00:47:40} **0649** euh par contre les gens qui décident de de ces subventions (.)

{00:47:45} **0650** bah ils ne disposent pas du tout des qualités nécessaires↑

{00:47:48} **0651** pour déjà Evaluer la qualité d'un projet↓

{00:47:51} **0652** c'est des gens qui outrent leur job dans l'administration↑ (.)

{00:47:54} **0653** n'ont JAmAis rien réalisé de de leur vie↑ (.)

{00:47:57} **0654** et qui du coup qui sont là aaa (.)

{00:48:00} **0655** a juger votre projet↑ (.)

{00:48:02} **0656** et c'est moi je trouve ça très trèèès très très frustrant↑ (.)

{00:48:05} **0657** je pense que les les collectivités auraient intérêt à faire un peu plus confiance au au monde citoyen↑ (.)

{00:48:11} **0658** mmh parce que finalement c'est des gens qui sont financés par nous↑

{00:48:16} **0659** qui sont en pricipes NOS salariés↑ (.)

{00:48:18} **0660** et qui se comportent encore toujours un peuu comme noos dirigeants↑ (-)

{00:48:25} **0661 Chloé** et le forum et radioeurodistrict du coup ils avaient été un peu confo confrontés un peu aux mêmes problèmes↑

{00:48:31} **0662** ptêtre manque de soutieeen les choses comme ça↑

{00:48:33} **0663 Kai** complètement ouais complètement↑ (.)

{00:48:36} **0664** et llll les parallèles soooont sont très clairs↑ (.)

{00:48:39} **0665** radioeurodistrict qui qui qui a pris finalement son envol comme webradio↑ (.)

{00:48:44} **0666** choses que je trouvais très courageuse↑ eeet (.)

{00:48:47} **0667** ils l'ont fait vraiment avec euh avec un engagement Enorme↑

{00:48:50} **0668** euh et dans le mesure de la possibilité↑ (.)

{00:48:53} **0669** mais vuu le moment où ça c'est passé ils n'avaient AUcune chance vraiment de pouvoir s'Etablir dans le paysage médiathique (.)

{00:49:01} **0670** mhhhh yy yavait à ce moment pas de place pour çaa↑

{00:49:05} **0671** euuuuh eeet donc c'est c'est malheureusement resté à à un niveau EXtremeent (.)

{00:49:12} **0672** <<p> presque invisible quoi> (.)

{00:49:14} **0673 Chloé** oui et vous

{00:49:15} **0674 Kai** et si on si on s'imagine par exemple queeee l'EUrodistrsit avait vraiment SOUtenu cette cette radio (.)

{00:49:23} **0675** en mettant à disposition une véritable structure↓

{00:49:25} **0676** des fonds pour pouvoir payer deux trois personnes ↓

{00:49:29} **0677** en l'INTégrant dans la communication INSTitutionnelle

{00:49:33} **0678** au niveau de strasbourg

{00:49:34} **0679** au niveau de l'ortenu

{00:49:35} **0680** au niveau de l'eurodistrict

{00:49:37} **0681** au niveau européen↑ (.)

{00:49:38} **0682** moi je suis persuadé que cette radio aurait pu prendre un très joli envol↑ (.)

{00:49:43} **0683** MAIS c'étais uun c'était un média euuh avec des gens qui avaaient bah leur franc-parler↑ (.)

{00:49:50} **0684** et les institutions ne soutiennent jamais du franc-parler↓ (.)

{00:49:55} **0685 Chloé** hm (.) et vous pensez si radioeurodistrict avait réussi à obtenir une fréquence↓

{00:50:00} **0686** ça aurait (.) sûrement tout changé↑

{00:50:02} **0687** enfin changé beaucoup de choses↑

{00:50:03} **0688 Kai** oui bien-sûr bah une une fréquence fm représente déjà intrinsèquement une valeur commerciale↑ (.)

{00:50:11} **0689** euuuuuuuuh (.) vous êtes du coup éligible pour avoir des des partenaires annonceurs↑ euuh (.)

{00:50:18} **0690** oui je je pense que ça aurait pris un tout autre envol↑ (.)

{00:50:22} **0691** euuh maintenant ce qui était compliqué c'est que la la fréquence qu'était en discussion pour radioeurodistrict↑ (.)

{00:50:29} **0692** était déjà occupée par une radio associative↓

{00:50:32} **0693** mais qui avait énormément de de problèmes d'argent↑ (.)

{00:50:35} **0694** euuh c'est allé ben jusqu'à une audience

{00:50:39} **0695** euuh où en principe la fréquence aurait dû être euuh liquidé↑ (.)

{00:50:48} **0696** en plus y avait le le sameDII y avait un article dans les dna↑

{00:50:52} **0697** qui annonçait déjà↑ (.)

{00:50:53} **0698** euh la reprise de cette fréquence par radioeurodistrict

{00:50:56} **0699** uuun un rédacteur

{00:51:02} 0700 l'audience était le lundi↑

{00:51:04} 0701 le juge ouvre l'audience en disant c'est vachement intéressant↑ (.)

{00:51:07} 0702 d'apprendre le samedi daaans les dna le jugement que je vaaais prononcer le lundi↓

{00:51:13} 0703 eet je crois que c'est même l'élément t qui l'aaa qui l'a décidé↑ (.)

{00:51:18} 0704 euh de donner encore une chance ààà à radio rbs↑

{00:51:21} 0705 c'était le nom de la station↑ (.)

{00:51:23} 0706 mais qui depuis se sont refaait une santé↑

{00:51:26} 0707 qui qui ont surmonté des difficultés↑ (.)

{00:52:02} 0708 le rédacteur qui qui a fait cece cet article c'est un copain à à franck sellier↑ (.)

{00:52:07} 0709 je pense il l'avait en pensant SOUtenir euuh cette obtention de la fréquence pour radioeurodistrict (.)

{00:52:15} 0710 <<p> le résultat était exactement le contraire> (.)

{00:52:26} 0711 mais c'est vrai y avait plein plein d'éléments↑

{00:52:29} 0712 qui ont fait que radioeurodistrict n'a pas pu décoller comme finalement ça aurait possibleeee théoriquement↑ (.)

{00:52:37} 0713 et là il reste comme un peu un regret↑ (.)

{00:52:40} 0714 et en même temps jje crois pendant tout ce temps c'était quand même aussi une leçon euuh (.)

{00:52:44} 0715 pour apprendre à quel point c'est difficile (.)

{00:52:47} 0716 pour des initiatives des associations↑ (.)

{00:52:49} 0717 de travailler avec dees avec collectivités↓ (.)

{00:52:52} 0718 euuh sss et ça aussi c'était assez frustant comme comme expérience↑ (.)

{00:52:58} 0719 mais c'est quand même boooon bon à savoir queeee cette coopération↑ (.)

{00:53:04} 0720 et tout sauf évidente↑ (.)

{00:53:06} 0721 et que la relation entre le monde politique et le monde citoyen↑

{00:53:10} 0722 malgré tous les discours de dimanche↑ (.)

{00:53:12} 0723 y a quand même un clivage euuh GEant (.)

{00:53:16} 0724 **Chloé** et vous savez si par la suite radioeurodistrict avait réussi à obtenir des financements dees collectivités↑ (.)

{00:53:22} **0725 Kai** ça je ne sais pas↑

{00:53:23} **0726** euuh aucune idée

{00:53:37} **0727** un moment donné j'ai Totalement perdu contact avec le avec le projet en lui-même (.)

{00:53:41} **0728** comme je vous ai dit j'ai suivi un un moment le lancement sur euuh sur internet↑ (.)

{00:53:46} **0729** eeeet (.) c'est vrai personnellement ça me parlait pas↑

{00:53:50} **0730** c'eeest c'était pas un format↑

{00:53:51} **0731** yyy yavait pas d'interactions déjà↑

{00:53:53} **0732** parce que commeee comme vous le savez c'était des podcasts↑ euuh (.)

{00:53:57} **0733** euuh c'était des choses euuh produites de cette façon-là↑ (.)

{00:54:01} **0734** hmm àà à offenbug avec markus on avait l'habitude d'un format (.)

{00:54:06} **0735** EXtrêmement vivant↑

{00:54:08} **0736** avec un un fort degré d'interaction où les gens pouvaient appeler↑ (.)

{00:54:13} **0737** voilà c'était très très vivant↑ (.)

{00:54:15} **0738** et le podcast c'est quand même une voie un peu à sens unique

{00:54:18} **0739** jveux dire euuh vous êtes là↑

{00:54:19} **0740** vous écoutez↑

{00:54:20} **0741** ça vous plait ça vous plait pas↑ (.)

{00:54:22} **0742** mm mais votre rôle est totalement limité↑

{00:54:25} **0743** à la CONSommation de ce qu'on vous vous présente (.)

{00:54:28} **0744** eet j'avoue que MA conception de la radio elle étaait elle était un peu différente et↑ (.)

{00:54:47} **0745** y a aucun mauvais ressentiement qui qui serait resté↑ °h

{00:54:50} **0746** eux ils ont ils ont tous accepté que je suis restais avec euh avec markus↑ (.)

{00:54:54} **0747** hmm que je l'ai pas laissé tombé dans dans cette situation↑ (.)

{00:54:58} **0748** en entre nous ça aurait été hyper gênant pour lui

{00:55:01} **0749** jveux dire on était à 20 minutes de la première émission↑

{00:55:04} **0750** y avait RIEN d'autre logiquement qu'était prévu pour pour ce créneau là↑ °h

{00:55:08} **0751** et du coup c'est mon équipe qui NON on fait pas cette émission↑ (.)

{00:55:12} **0752** <<lachend> markus était oups on fait quoi maintenant les deux prochaines heures↑ (.)

{00:55:18} **0753** eeeet ss voilà moi je trouvais ça pas très très élégant de le laisser comme ça↑

{00:55:23} **0754** après cette cette offre très TRES généreuse qui nous avait faite↑ (.)

{00:55:33} **0755 Chloé** et l'association APEE vous l'aviez créée juste pour la radio du coup↑

{00:55:37} **0756** <<p> c'était pas pour faire d'autres projets↑>

{00:55:39} **0757 Kai** ouais c'est c'est une structure portrice euuuuh (.)

{00:55:41} **0758** justement pour être en mesure de de faire des requêtes de subventions et des des choses pareilles↑ (.)

{00:55:47} **0759** d'accord (.) et pour leeeee partenariat avec hitradio y avaaaait↑ (.)

{00:55:53} **0760** pas aussi la première émission qui devait être diffuséeee

{00:56:16} **0761** j'avais vu que la première émission devait se faire en direct du parlement européen (.)

{00:56:22} **0762** ça c'est jamais fait la première émission s'est faite depuis le studio à offenburg (.)

{00:56:28} **0763** hmmm (.) et à ma connaissance il n'y a JAmAis eu d'émissions depuis le parlement (.)

{00:57:40} **0764** eet oui malheureusement radioeurodistrict n'a JAmAis eu le succès que que cette station au aurait mérité↑

{00:57:48} **0765** parce que l'idée à ce moment là étaait assez assez pas révolutionnaire↑

{00:57:54} **0766** mais (.) assez nouvelle↑ (.)

{00:57:56} **0767** hmmm faire des émissions radioos MULTilingues↑

{00:58:01} **0768** euuuuh qu'on qu'on peeeut qu'on peut écouter des deeeux des deux côtés de la frontière↑

{00:58:07} **0769** euh moi c'était une idée qui m'aa qui m'a beaucoup plu↑

{00:58:11} **0770** euh c'était étonnement aussi un postulat politique↑ (.)

{00:58:14} **0771** euuh maais ce quuui (.)

{00:58:18} **0772** qui avait à prendre les décisions euuh n'ont jamais le nécessaire pour que ça se fasse (.)

{00:58:23} **0773 Chloé** oui parce que j'avais vu que c'était quand même la première radio franco-allemaaaande↑

{00:58:26} **0774** enfin c'était ça aurait pu vraiment↑ (.)

{00:58:29} **0775** sûrement bien marché↑ ((lacht)) (.)

{00:58:31} **0776 Kai** oui et c'eest et c'est pour ça que je pense que le projet aurait mérité un soutien euh musCLE↑ (.)

{00:58:37} **0777** hm (.) ce soutient qui s'est qui s'est jamais matérialisé↑ (.)

{00:58:42} **0778** euh et c'est vraiment un gachis parce quee quand on pense à à toutes ces années ça aurait pu vraaiment se développer TRES sympathiquement↑ (.)

{00:58:51} **0779** euh ça n'a pas été le cas hmm (.)

{00:58:54} **0780** toute façon on remonte pas le temps↑ (.)

{00:58:57} **0781** mais encore aujourd'hui on a pas une véritableee radio franco-allemande↑ (.)

{00:59:02} **0782** radio france bleu est un peu sur ces créneaux là avec euuh avec sa deuxième station radio france bleu elsass↑ (.)

{00:59:09} **0783** euuh mais qui s'adresse pas exactement non plus à uun public des deux côtés de la frontière↑ (.)

{00:59:16} **0784** euh ça s'adresse plus aux dialectophones↑

{00:59:19} **0785** mais qui habitent en alsace eest et qui comprennent l'allemand↑ (.)

{00:59:23} **0786** maaais (.) bah comme dit↑

{00:59:26} **0787** pour pour l'instant j'aai j'ai toujours l'impression que le seul VRAI média franco-allemand c'est eurojournalist et ça depuuis plus de 10 ans↑ (.)

{00:59:34} **0788** et personne c'est c'est jamais aventuré dans dans ce secteur↑

{00:59:39} **0789** au contraire regardez lees les dna↑ (.)

{00:59:42} **0790** euh qui oont qui ont même arrêté un moment donné leur euh leur version germanophone↑ (.)

{01:00:19} **0791** donc euuh les médias transfrontaliers↑

{01:00:21} **0792** <<p> mh c'est un EXtrêmement concept théorique qui en principe n'existe pas>>↓ (.)

{01:00:28} **0793 Chloé** d'accord et oui ptêtre pour finir si vous da si vous pouviez me donner d'après vous↑ leees (.)

{01:00:33} **0794** points forts et points faible de radioeurodistrict↑ (.)

{01:00:38} **0795 Kai** bah le le point fort c'était certainement la conception↑ (.)

{01:00:42} **0796** euh de comprendre très tôt↑

{01:00:45} **0797** euh que notre région franco-allemande↑ (.)

{01:00:49} **0798** a vraiment vocation↑

{01:00:50} **0799** à à s'intégrer de plus en plus↓

{01:00:53} **0800** euh (.) et cette intégration y a y a maintenant dees des sondages qui ont été faits qui le prouve↑ (.)

{01:00:60} **0801** cette intégration n'est pas seulement une intégration altruiste↑

{01:01:04} **0802** ouais ça serait sympa on est tous des frères et soeurs (.)

{01:01:07} **0803** y a même une NEcessité économique

{01:01:09} **0804** euh y a aujourd'hui des des études qui qui ont été faaaits par la surface et d'autres instituts↑ (.)

{01:01:15} **0805** qui prouvent si on arrive pas intégrer (.)

{01:01:17} **0806** par exemple le marché de l'emploi et de la formation↑ (.)

{01:01:20} **0807** à l'horizon 2050 on perd 50 000 emplois dans la région (.)

{01:01:24} **0808** donc cette question de la coopération transfrontalière↑ (.)

{01:01:27} **0809** eeeest (.) est vraiment une nécessité une vocation↑ (.)

{01:01:31} **0810** euuh radioeurodistrict et ça faut faut vraimeent le le reconnaître↑

{01:01:36} **0811** à TRES vite compris↑ (.)

{01:01:38} **0812** cette évolution à venir dans dans notre région↑ (.)

{01:01:41} **0813** et a voulu apporter unee bah une réponse à uun besoin naissant↑ (.)

{01:01:47} **0814** ça c'est je trouve que c'est trèèès c'est quelque chose de très fort↑ (.)

{01:01:51} **0815** euh après (.) comme dit quasiment tous les ous les membres de de cette équipe étaient des gens qui aVAIENT (.)

{01:01:59} **0816** déjà fait de la radio↑

{01:02:00} **0817** donc c'était quand même des↑(.)

{01:02:03} **0818** c'était pas dees des amateurs↑ (.)

{01:02:05} **0819** hmm (.) après les points faibles↑

{01:02:08} **0820** bah les points faibles c'était effectivement euh le côté euuh manque de compétences interculturelles↑ (.)

{01:02:15} **0821** c'était dans dans son organisation un projet↑ (.)

{01:02:18} **0822** FRAnchement trop franco-français↑ (.)

{01:02:20} **0823** même si la philosophie derrière était bonne↑ (.)

{01:02:23} **0824** mmh (.) comment dire on peut pas mener un projet euuuuh franco-allemand↑ (.)

{01:02:30} **0825** qu'avec des français↓ (.)

{01:02:31} **0826** c'eest un moment donné pas possible (.)

{01:02:34} **0827** euuh après le point faible↑

{01:02:37} **0828** qu'on peut pas du tout impliqué à à radioeurdistrict↑ (.)

{01:02:40} **0829** c'était cette attitude DEtestable de la part des collectivités qui qui ont quand même VU pendant très longtemps↑ (.)

{01:02:46} **0830** commeent ces équipes eeet cette association↑ (.)

{01:02:50} **0831** c'est demeNE pour pour faire un un bon travail↑ (.)

{01:02:55} **0832** et quand on regarde d'autres projets qui sont TRES grâcement soutenus↑

{01:02:59} **0833** mmh qui se prêtent peut-être plus pour que LES reponsables puissent se peindre aussi en soutenant qu'ils ont tels projets↑ (.)

{01:03:06} **0834** euuh je crois que la (.)

{01:03:09} **0835** le tort PRINCipal pour le non succès de radioeurodistrict (.)

{01:03:14} **0836** revient TRES clairement aux collectivités↑ (.)

{01:03:16} **0837** mmh (.) vous l'avez dit vous même très justement↑

{01:03:20} **0838** qui ont carrément un moment donné on carrément demanDE la mise en oeuvre de tels médias↑ (.)

{01:03:25} **0839** ils avaient ce média qui étaait qui était là qui existait↑

{01:03:28} **0840** il aurait suffit deee le soutenir pour qu'ils puissent se structurer davantage↑ (.)

{01:03:32} **0841** eeeeet voilà bah bah ça c'est pas fait↑ (.)

{01:03:36} **0842** et donc ss si vous voulez c'est pas un point faible de de radioeurodistrict (.)

{01:03:40} **0843** c'est le point faible d'une politique locale↑ qui (.)

{01:03:45} **0844** qui très souvent utilise le le franco-allemand et le transfrontalier comme un très joli argument lors de de campagne électorale↑ (.)

{01:03:52} **0845** <<p> mais qui dans la pratique n'est malheureusement pas la hauteur euh (.)

{01:03:56} **0846** du moins la plupart du temps↑> (.)